

غاية الأرب في معرفة أصل كلام العرب

Arabic words from non-Arabic origins

خالد مصطفى Khaled Moustafa
محرر الأرشيف العربي العلمي Editor of Arabic Science Archive
البريد الإلكتروني: Email: khaled.moustafa@arabixiv.org

تأثّرت اللغة العربية وأثّرت في لغات أخرى كثيرة، كالتركية والفارسية والإنكليزية والفرنسية [1]، وتُدين لهذه اللغات بالكثير من المفردات نتيجة التفاعل والاحتكاك المباشر وغير المباشر بين العرب، وشعوب تلك اللغات على مر العصور. وتُعد اللغة العربية من أكثر لغات العالم انتشاراً، فهي اللغة الأم لحوالي 400 مليون إنسان، معظمهم في البلاد العربية، ولكن عند الأخذ بالاعتبار عدد المسلمين في العالم، البالغ تعدادهم حوالي 1.8 مليار نسمة، ممن يستطيعون قراءة العربية أو يفهمون بعض معانيها وكلماتها، فربما تكون العربية هي الأكثر انتشاراً في العالم على الإطلاق، من حيث عدد المُلمّين بها، أو على الأقل ببعض مفرداتها ومعانيها، بينما يقدر عدد المتحدثين بلغة الماندرين الصينية، التي تُعد الأولى في العالم حالياً من حيث عدد المتكلمين، بحوالي مليار نسمة. وقد شهدت اللغة العربية خلال تاريخها كثيراً من التغييرات، بدءًا من إدخال التنقيط وعلامات الترقيم إلى التأثر والتأثير في لغات أخرى كثيرة، نتيجة الاحتكاك والتواصل مع مجتمعات وثقافات ولغات متعددة.

ولكن، منذ بدء النهضة الصناعية في أوروبا، أواخر القرن الثامن عشر، تراجع تأثير اللغة العربية علمياً وثقافياً بشكل واضح، وأصبح عدد الكلمات والمصطلحات الأجنبية الواردة إلى اللغة العربية أكبر بكثير من عدد المفردات والمصطلحات العربية التي تخرج منها إلى لغات أخرى. فمعظم أسماء المخترعات الحديثة اليوم، من أدوات وآلات وأدوية طبية وزراعية ومركبات كيميائية وحيوية ومعادن ومصطلحات علمية وتقنية في شتى الفروع والتخصصات، تكاد تكون جميعها أجنبية، أو معرّبة لفظياً في أحسن الأحوال، بدءاً من (المول) إلى (الباراسيتامول)، وانتهاءً بِ (الإيميل) إلى (الموبايل) مروراً بِ (التراجيديا) إلى (الكوميديا) و(البسكوت) إلى (البلاستيك) إلخ، مما لا يدع مجالاً للفخر أو التباهي بوجود بعض الكلمات العربية في

لغات أخرى، لأن عدد الكلمات الأجنبية المستخدمة اليوم في اللغة العربية أكبر بكثير من عدد الكلمات العربية المستخدمة في لغات أخرى. وهذا إن دل على شيء، فإنما يدل على ضعف الإسهامات العربية حالياً علمياً وصناعياً وتقنياً وثقافياً، وإلى استسهال استخدام كلمات أجنبية دون التفكير في معناها أو مرادفها العربي، الذي يمكن أن يؤدي المعنى المطلوب دون الحاجة إلى تعريب لفظي، غير دقيق، على حساب المعنى العربي الأصح، والذي قد يكون أسهل وأوضح للقارئ، متخصصاً كان أو غير متخصص.

وتؤدي وسائل الإعلام والتعليم والاتصال الحديثة دوراً كبيراً، سلبياً غالباً [2]، في هجر المعنى العربي والاستعاضة عنه بكلمات ومصطلحات أخرى، ليست بالضرورة أفضل من الكلمة العربية المرادفة من حيث المعنى والدلالة، وإنما نوع من التباهي أو عدم معرفة المرادف العربي أو تجاهله سهواً أو عمداً، وإلا ما هي الغاية مثلاً أو الفائدة من استخدام كلمة "مول" بدلاً من "سوق"، و "ديمغرافي" بدلاً من "بشري"، و "تلفون" بدلاً من "هاتف"، و "فبركة" بدلاً من "تزييف"، و "جين" بدلاً من "مورث" أو "مولّد"، و "أستاذ" بدلاً من "مُعلّم" أو "مدرس"، و "حمض الستريك" بدلاً من "حمض الليمون" إلخ، طالما أن المرادف العربي موجود، ويؤدي المعنى بشكل صحيح ومفهوم؟ معظم الناس، بمن فيهم الأميون، يعرفون أن "حمض الليمون" يشير إلى طعم وعصارة الليمون، بينما كلمة "ستريك" لا يعرفها إلا المختصون، فلماذا يستخدم تعبير "حمض الستريك" عوضاً عن "حمض الليمون" على الرغم من سهولة فهم معنى ومصدر "حمض الليمون" مقارنة مع تعبير "حمض الستريك" ؟ كذلك، كل الناس تعرف معنى كلمة سوق، بينما كلمة "مول" مبهمة لكثير ممن لا يعرف الإنكليزية أو لمن يسمعها أول مرة. وقس على ذلك كثير من الكلمات الأجنبية التي لها مرادف عربي واضح.

بمعنى آخر، هناك مرادفات عربية واضحة وسهلة لكثير من المفردات المستعملة حالياً في اللغة العربية –من أصل غير عربي– ولكن العزوف عن استخدام المرادف العربي يعكس نوعاً من اللامبالاة، والتأثير السلبي لوسائل الإعلام والتعليم التي تستخدم تلك الكلمات وتكررها على مسامعنا حتى أصبحت مألوفة أكثر من الكلمات العربية نفسها، التي أضحت بدورها تثير الاستغراب والدهشة عند استخدامها أو سماعها أو قراءتها. لا شك أن تعلم لغات أخرى وإتقانها أمر جيد ومحمود، ويستحق الشكر والثناء، ولكن ما أسوأ أن يجهل المرء لغته ويتفاخر بجهله بها لصالح إتقانه لغة أخرى.

ويُقاس مدى شيوع أو عدم شيوع كلمة في لغة ما بمدى استخدامها وتكرارها واعتمادها في الأوساط الرسمية والإعلامية والمدرسية، حتى لو كانت غريبة في لفظها أو معناها للوهلة الأولى. ولكن تكرار تلك الكلمة وربطها مباشرة بالمادة أو المعنى المقصود سيخفف من غرابتها شيئاً فشيئاً، وتصبح مفهومة ومألوفة

مع كثرة الاستخدام والتداول. والأمثلة كثيرة عن المعاني الغريبة لبعض الكلمات الأجنبية عندما ترد إلى أصلها (جدول 1)، ولكن قلّما يتبادر إلى الذهن معناها الأصلي الغريب بسبب عدم التفكير به، والتكرار الذي يكرس معناها الحالي المرتبط مباشرة بما تعودت عليه الأذن أو الحواس بشكل عام، وهذا ينطبق تقريباً على كل المصطلحات في كل اللغات.

ويلخص الجدول التالي (جدول 1)، بعض أكثر الكلمات العربية شيوعاً من أصل أجنبي من مختلف التخصصات والاستخدامات العلمية واليومية، وشرح لبعض الكلمات العربية الشائعة لمعرفة معناها وأصلها. ويتضح من هذا الجدول أن أصل معظم الكلمات "العربية" من أصل أجنبي يعود غالباً إلى اللغات الست التالية: اليونانية واللاتينية والفارسية والتركية والفرنسية والإنكليزية. وفي بلاد الشام ومصر، فإن تأثير اللغة التركية واضح حتى على مستوى نطق الحروف، خاصة اللثوية، كالثاء التي تُلفظ سيناً أو تاءً، والظاء التي تلفظ زاياً، لعدم وجود نظائر لها في التركية، فانعكس لفظ الحروف التركية البديلة على اللفظ العربي، خاصة في مدن بلاد الشام حيث كان تواجد الأتراك أكثر حضوراً وتفاعلاً لتسيير أمور الحكم والدولة، إبان الحكم العثماني، فأصبحت تلفظ كثير من الكلمات العربية بغير أصواتها الحقيقية. بالإضافة إلى ذلك، هناك تأثير اللغة السريانية التي كثيراً ما تنتهي كلماتها بحروف العلة (الألف والواو والياء)، وهذا واضح أيضاً في لهجات بعض المناطق السورية واللبنانية، خاصة المدن الكبيرة، بسبب وجود مراكز الإدارة وتسيير شؤون الحكم فيها، على عكس الأرياف النائية والبوادي العربية التي حافظت نوعاً ما على اللغة العربية بأقل تأثير لغوي خارجي ممكن، علماً أن عدد الكلمات الأجنبية (الفارسية والتركية) أيضاً كبير في أرياف العراق وسوريا ولبنان. وتبقى البوادي العربية عموماً هي الأماكن الأقل تأثراً لغوياً باللغات الخارجية والكلمات الأجنبية، لذلك تبقى لغة البادية هي الأقرب إلى العربية الفصحى، ولذلك ويقال: "أَفْصَحُ العرب أَبَرُّهم"، أي أَبعدهم مكاناً في البَرِّ (البرية) أو البادية، ولكن طبيعة الحياة العصرية والأسفار والاحتكاك مع العالم الخارجي لم يوفر حتى البادية من التأثيرات اللغوية، فدخلت عليها أيضاً كثير من الكلمات الأجنبية.

وأخيراً، تبقى اللغات واللهجات أدوات اتصال وتواصل بين البشر، وليس هناك لهجة أفضل من أخرى، أو لغة أفضل من غيرها، لأن الله عز وجل خلق البشر بألسنة وصور وألوان مختلفة، لا لتفضيل بعضهم على بعض في هذه الأمور، التي لا حيلة لهم فيها ولا خيار، وإنما لكي يتعارفوا ويتعايشوا بسلام وطمأنينة، ويعبدوا الله ويذكروه، كل بلسانه، فهو يعلم، سبحانه وتعالى، كل اللغات أياً كانت أبجدياتها أو حُروفها. ولكن اللغة الفصيحة السليمة هي الوعاء الحقيقي الأكثر جدية واستدامة وحفظاً للعلوم والمعارف.



جدول (1). كلمات عربية من أصل غير عربي من مختلف التخصصات والاستخدامات اليومية والعلمية، مع جذر الكلمة ومعناها الأجنبي والعربي. وسيتم تحديث هذه القائمة باستمرار لكي تكون أشمل ما يمكن.

تم إعداد القائمة بالبحث والتدقيق للوصول إلى جذر الكلمة المستخدمة [3] في قواميس لغوية متعددة الاتجاهات أو ثنائية الاتجاه (عربي ↔ فارسي) (عربي ↔ تركي) (عربي ↔ فرنسي) (عربي ↔ إنكليزي) (إنكليزي ↔ إنكليزي)، وإذا وجد للكلمة أصل أو جذر عربي في إحدى القواميس العربية المعروفة (لسان العرب، مختار الصحاح، القاموس المحيط...)، فلا يتم تصنيفها على أنها أجنبية، وإن وجد جذرها في إحدى اللغات الأخرى فتُنسب إليها. تدل الحروف بين قوسين في العمود الأول ("الكلمة العربية أو الكلمة من أصل أجنبي") على صيغة الاسم أو مؤنثه بإضافة الألف أو تاء التأنيث، أو لفظ آخر لنفس الكلمة، مثلاً: كلمة سيتوبلاسم/ا، سيتوبلازم/ا: تشمل سيتوبلاسم و سيتوبلاسما وسيتوبلازم وسيتوبلازما، تباعاً، واستراتيجي(ة): تشمل استراتيجي و (استراتيجية)، و براغماتي(ة) تشمل براغماتي و (براغماتية)، إلخ. وعندما لا يوجد مرادف عربي دقيق، تترك الكلمة كما هي. تجدر الإشارة أيضاً إلى أن بعض الكلمات الواردة في الجدول قد تكون مستخدمة في بلد عربي ما، أو في بعض مناطقه ولهجاته، أكثر من غيرها، لأسباب تاريخية أو مكانية، نتيجة القرب أو الاحتكاك مع مناطق حدودية مجاورة لبلدان أخرى (تركيا، إيران، إسبانية، إيطاليا، إلخ)، وأن بعض الكلمات تكتب وتلفظ بعدة أشكال، تبعاً للبلد العربي، ولا يؤثر ذلك في صحتها أو عدم صحتها لأن أصلها غير عربي، ولا يعني اللفظ الأكثر شيوعاً أنه أصح أو أفصح من بقية الألفاظ، لأنه عندما يكون أصل الكلمة غير عربي، فكل مشتقاتها وألفاظها المتعددة ستكون غير عربية، ولا يَرْجح أحدها فصاحة على الآخر، لأنها جميعاً غير عربية. وقد تم ذكر أكبر عدد ممكن من تلك الألفاظ تبعاً للهجات العربية، لأنه قد تكون هناك كلمة معروفة بلفظ معين في بلد ما، ولكنها تلفظ بشكل آخر مختلف في بلد آخر، وهكذا. جدير بالذكر أيضاً أن بعض الكلمات قد تكون شائعة قولاً أكثر منه كتابة، أو العكس، وقد تم إهمال كثير من الكلمات الملفوظة عربياً وسائدة في بلدان المغرب العربي من أصل فرنسي، لأن نسبتها كبيرة جداً، وغير متداولة أو معروفة في بقية البلدان العربية، أو بدرجة أقل بكثير. وتطبيقاً لما هو مقترح في المرجع رقم 4، حول دمج كلمات عربية لتشكل مصطلحات علمية، تم دمج بعض الكلمات في العمود الثالث لتكوين مصطلحات عربية من كلمة واحدة فقط، ولكن لم توضع إشارة الدمج بين الكلمات أو الحروف الدامجة وسط الكلمة، بسبب عدم تأقلم لوحة المفاتيح الحالية مع هذه الوظيفة. وقد يكون الأمر أفضل لو كانت هناك إمكانية لإضافة إشارة عمودية وسط الكلمة كعلامة دمج، دون أن يؤدي ذلك إلى فصل الحروف. ويمكن أن تساهم طريقة الدمج هذه، في اختزال مصطلحات كثيرة مكتوبة حالياً بعدة كلمات في كلمات أقصر.

__ملاحظة 1__: في العربية لا يتم البدء بحرف ساكن، ولكن تم كتابة كثير من الكلمات كما هي في لغاتها الأصلية (مثل ستراتيجي، ستاد، سبيرتو، إلخ). **__ملاحظة 2__:** تم اعتماد الحروف الحنجرية في كتابة الكلمات التي تحتويها، كما هو مقترح في المرجع 5، وهي حرف "**گ**" الفارسي لكتابة حرف "الجيم الحنجرية" (الجيم المصرية) (كما هو حرف g الإنكليزي في **g**ood) وحرف "**چ**" لكتابة كاف الكشكشة أو الكاف الثلاثية، التي تلفظ شيناً مُفخّمة أو (تْشْ)، كما هو صوت حرفي **ch** في الإنكليزية في كلمة resear**ch**. **__ملاحظة 3__:** بعض الكلمات الواردة في العمود الأول عربية قُحة تم إعطاء جذرها وشرح معناها للتأكيد على أنها عربية، لأن لفظها أو قلة شيوعها أو شيوعها بلفظ محرّف أو غير معروف على نطاق واسع قد يجعل من يظن أنها غير عربية. كما أن ما قد يبدو عامياً في اللغة العربية، ليس بالضرورة هو كذلك في لغته الأصلية، والعكس صحيح أيضاً.
__ملاحظة 4__: كثير من الكلمات العربية (والأجنبية) لها معانٍ كثيرةٍ، ولكن تم الاقتصار على ذكر بعضها فقط، بما يفي الغرض والسياق ويُبقي الشرح مُقتضباً.

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
ألف : أ		
أَبَجُور، أَبَجُورة	من التركية "بنجيري pencere": نافذة، و بنجور: panjur: ستار. (راجع دريجة، ويندوز). أما البُجُر في العربية، وجمعه أَباجِيرُ، فهو الأمر العظيم أو الداهية. أمر بُجُرٌ: أي أمرٌ عظيمٌ. والبُجْرة والعُجْرة: العُقْدة في البطن (كنتوء السرة وبروزها خارج البطن) أو أي عقدة في الجسم بشكل عام (في العنق أو الوجه أو اليد... نتيجة ضربة أو ضغط أو تكدس الدم في أحد الشرايين وانتفاخه). والبَجْرُ والبَجَرُ: انتفاخ البطن، والأَبْجَرُ من الناس العظيمُ البَطْنِ، ويقال "ذهب إليه بِعُجَرِه وبُجَره"، أي بعيوبه كلها لثقته به، وفي إفشاء السر يقال أيضاً: "إن من الناس من أُحَدِّثه بعُجَرِي وبُجَري"، أَي بمَساوِيَّ لما لي به من ثقة واطمئنان، فلا يُفْشِها (راجع على علاته)	نافذة شُبّاك(ة) (واحدة الشبابيك). طاقة (والطَّاقةُ بالأصل تسمية لنافذة مستديرة الشكل في الجدار لأنها على شكل الطَّوْق، ثم عُممت لتشمل النوافذ والشبابيك على اختلاف أشكالها)
إبْرِيق	من الفارسية "آب ريختن": صب الماء، وهو وعاء يستخدم لحفظ وصب السوائل، خاصة الماء. أو من العربية "إبريق"، وتعني كثير اللمعان، أو لمّاع، والإبريق أيضاً السيف البرّاق أو شديد البريق، ويقال للمرأة الحسناء إبريق. والإبريق بالأصل وعاء مصنوع غالباً من الأديم (الجلد) أو حديثاً من البلاستيك والمعدن ويستخدم لصب الماء (ماء الوضوء وغيره)، وفي بعض الدول العربية يستخدم الإبريق لوصف وعاء الشاي المصنوع من معدن أو خزف (فخار) (راجع استكان، جيدان، خزف، شاي، طشت، طنجرة، طواي)	إبريق، رَكْوَة (بفتح الراء أو كسرها) تامور أو تامورة، **دَلاة** أو دَلاه أو دَلّة؛ والدَّلَاه واحدة الدَلَا أو الدِّلاء (ومنها **الدّلْوُ**)، وكثيراً ما تُكتب وتلفظ "دَلّة أو دلّه"، والأصل دَلَاةٌ أو دلاه. والدّلْو مصنوع غالباً من جلد أو بلاستيك (بعد دخول البلاستيك في صناعة المواد في العصر الحديث)، ويُستخدم الدلو لجلب الماء من الآبار، ومنه تسمية الدلو، لأنه يتدلى في البئر، أما الدلاه أو الدّلَا (الدلّة) فتُصنع في الوقت الحاضر من معدن لتتناسب مع تحضير وحفظ الأشربة الساخنة كالشاي أو الحليب أو



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		القهوة... ويسمى الإبريق أيضاً في بعض البلاد العربية "البرّاد" لأن وضع السائل فيه يجعله يبرد رويداً رويداً، وتستخدم كلمة برّاد في بعض البلاد العربية الأخرى كوصف لآلة التبريد أو المُبرِّدُ (البرّاد) (راجع آيسكريم، بوظة)
أبْلا، أبلة، أبْلَه (بتفخيم اللام)	من التركية "أبْلا :abla": أخت أو شقيقة (كبرى). وهي كثيرة الاستخدام في مصر بهذا المعنى لمخاطبة النساء عامة والمعلّمات خاصة (راجع بابا، دادا، ست، ماما، نينة). أما الأبْلَهُ (بترقيق اللام) في اللغة العربية فمن البلاهة وتعني الغفلة، والأبْلَهُ: الرجل الغافل أو الأحمق. وأبْلَهٌ: ناعمٌ أيضاً	أخت شقيقة أختاه
أثافي، أثفية	الأثافي: عربية صحيحة، وتعني الأحجار التي يُوضع عليها القدر كمسندٍ لإيقاد النار تحته للطبخ، وهي في الغالب ثلاثةُ أحجار. وإذا كان المسند من حديد، لا من حجر، فيُسمى المِنْصَبُ. وأَثْفَيْتُ القِدْر وثَفَّيتها تثفيةً: أي وضعتها على الأثافي. وقد تُلفظ الأثافي مختصرة: "ثَفِيَة" أو "تَفِّيَة" (بالتاء أو بالثاء) (راجع طنجرة، طواي، كفكير)	
أَثْوَلٌ	عربية صحيحة، وتعني الأحمق، والمجنون، والذي يبطؤ في الجري أو في عمل الخير أو في نصرة المظلوم والمحتاج. والثَّوْل: الجنون، و ذكر النحل، والثَّوَّالة: الجماعة من الناس، أو من الجراد أو من النحل. والأثل: أصل كل شيء (راجع مألوع، شيزوفرينيا، بارانويا، باركنسون، ألزهايمر)	
أحَافِير، أُحْفُور، أحفوري (مستحاثات)	تستخدم كلمة أحافير خطأً كترجمة للكلمة الإنكليزية "فوسيل fossil" للتعبير عن بقايا أو مخلّفات كائنات حية ميتة أو نافقة منذ زمن طويل، يتم العثور عليها في مقابر أو حُفَرٍ أو أحافير. ولكن المعنى الحقيقي لكلمة أحافير في العربية لا يعكس المعنى المستخدم حالياً	**رميم** أو **رِمّة** (لصيغة المفرد). وفي صيغة الجمع: **رِمَمٌ** (على وزن أُمَم) أو **رِمَامٌ** (على وزن جِمَال وفِعَالٌ) أو **رَمَائِمٌ** على وزن ضَمَائِرٌ وفَعَائِلٌ



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	للدلالة على بقايا أو رفات الكائنات الحية، لأن الأحافير هي جمع أحفار، وأحفار بدورها هي جمع حُفرة أو حَفير أو حُفر. أي أن الأحافير هي جمع الجمع لكلمة أحفار أو حُفَرٌ، وبذلك فإن استخدام كلمة أحافير للتعبير عن بقايا الكائنات الحية الميتة غير دقيق. وينطبق نفس الأمر على كلمة "مستحاثات" (جمع مستحاثة) المستخدمة لنفس الغرض، ولكن ليس لهذه الكلمة هي الأخرى أي علاقة ببقايا الكائنات الحية الرميمة لأن "المستحاثات" مشتقة من الحث والحض والاستعجال والتشجيع على أمر ما، ولا علاقة لها بالهياكل العظمية. وللتعبير عن fossil بشكل أدق في اللغة العربية، أقترح استخدام كلمة **رَمِيم** أو **رِمّة**، في صيغة المفرد (fossil)، و: **رِمَمٌ** أو **رِمَامٌ** أو **رَمَائمٌ** في صيغة الجمع (fossils) لأن من معاني كلمة رِمّة ورَمَائِم في اللغة العربية هي العظام البالية والخلق البالي من كل شيء. وفي مُحكم التنزيل "يُحيي العظام وهي رميم"، أي بالية ونخرة، وهو ما ينطبق على ما يسمى خطأً: أحافير أو أحفوري أو مستحاثات	
آجَار، آغَار، آگار	من الإنكليزية (آگار agar) عن لغة الملايو agar–agar وتعني هلامي (جيلاتيني)، وهي مادة لزجة تستخرج من الطحالب (الأشنيات) الحمراء وتستخدم في المخابر الحيوية كمسحوق ناعم يُغلى في محاليل خاصة مع بعض الأملاح والسكريات، ثم يتصلب على درجة الحرارة العادية ليستخدم كوسيط للزراعة الخلوية أو الجرثومية، ويستخدم أيضاً كمادة حافظة أو خليطة بالفواكه وبعض الصناعات الغذائية المعدة للاستهلاك	**هَلِيم** هُلَام غِرَاء غَرِيٌّ



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	البشري (راجع بكتين، دبق). أما الآجَارُ في العربية فهو من الأجرة، أي ما يُعطى كأجرة لعمل أو مَسْكن أو غيره (ويسمى أيضاً الكِرْوَةُ والكِراء). والإجّار: السطح (راجع كروة)	
آجَسَ، آجِسُ، وَجْسٌ	عربية صحيحة، من وَجَسَ وأَوْجَسَ: وتعني أحسَّ وشَعَرَ بالشيء. آجَسَ فلان غَلَطَهُ، أي أَحَسَّ به. وآجُسُ أنك صادق كريم: أي أشعر أنك صادق وكريم. والوَجْسُ: الصوت الخافت، والفزع والخَشْيَةُ في القلب. قال تعالى: "فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى"، أي شَعَرَ بالخوف. والأَوْجَسُ: الدهر، ومنه قول: "لا أفعل ذلك سَجِيسَ الأَوْجَسِ" (والسجيس: التغير والتبدل، والأوجس: الدهر)، أي لا أفعل ذلك ما تغيرت الأيام والليالي؛ أي أبد الدهر	
أَجِنْدَة، أَجَنْدَا	من اللاتينية "آجندا agenda"، والفعل agere: فَعَلَ، تَصرّفَ. وتستخدم للإشارة إلى جدول أعمال الشخص ومدى انشغاله أو فراغه (راجع تقويم، رزنامة). أما الجُنْدُ في العربية، فتعني: العَسْكَرُ، والتجمُّع، والأعوان والأَنصار، والمدينةُ (ومنه اسم مدينة جنديسابور في عربستان إبان عهد الإمبراطورية الفارسية)	مُفكّرة، مُذَكِّرة، انشغال، اشتغال، ما يجب فعله أو القيام به، برنامج عمل، خطة عمل... وتستخدم في العربية خطأً لمعانٍ أخرى كثيرة (نوايا سيئة، مصالح، فوائد...) خاصة في وسائل الإعلام
أَخْطُبوط	من اليونانية القديمة (الإغريقية) "أوكتوبوس oktopous" مؤلفة من oktō: ثمانية، و pous: قدم أو رجل، أي ذو ثمانية أرجل. والأخطبوط حيوان مائي ذي ثمانية أرجل أو أذرع، كما يدل اسمه الإغريقي على ذلك (راجع دلفين، عقرقة)	أخطبوط "ثُماني أذرع" ("ثُمانِيأَذرع" طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4])
أَدْرِينالِين	من الإنكليزية "أدرينال (ad)renal" من ad: قُربَ، أو فوق، و renal: كلوي، نسبة إلى الكلية، واللاحقة – ine: مادة. أي المادة المُنتجة فوق الكلية (في الغدد الكظرية فوق الكلى) (راجع هرمون)	هرمون الخوف، هرمون الغضب، هرمون النشاط: هرمون وناقل عصبي (وعقار) يتحكم بضربات القلب عند الخوف أو الغضب...
أَدْلَجَة	من الفرنسية "إيديولوجي idéologie" مكونة من (idée): فكرة، و logy: دراسة أو علم، أي دراسة	فِكر، تأثير فكري، واصطلاحاً: "غسيل دماغ"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الأفكار والآراء، وتعني اصطلاحاً "جملة الأفكار والمعتقدات التي يؤمن بها شعب أو مجموعة من الناس..." راجع "إيديولوجي". أما "الدَّلَجُ" و "الدُّلْجَةُ" عربياً فهي السير في الليل، يُقال "أدلج القوم": إذا ساروا من آخر الليل (سَحَرَاً) راجع سرايا	
أَدِينُوزِينْ، أدينوسين	من الألمانية "أدينوزين "adenosin، مكونة من adenin: أدينين (المركب الآزوتي أدينين، انظر أدينين)، و (rib)os(e): سكر الريبوز، و اللاحقة in–: مادة. أي المادة المكونة من أدينين وسكر الريبوز (راجع گـوانين، سيتوزين، تايمين)	"أدينوزين" "أدينوسين"
أَدِينين، آدينين	من الألمانية "أدينين "adenin، مكونة من البادئة الإغريقية adeno: غدة، أو غددي، واللاحقة in–: مادة، أي مادة غددية تفرز في بعض الغدد والأنسجة الحيوانية. والأدينين (يرمز لها بالحرف A) هي إحدى القواعد الآزوتية الأربع (إلى جانب التايمين و السيتوزين و الگوانين) التي تكوّن الحمض الوراثي	أدينين
آرْ	من الفرنسية "آر "are عن اللاتينية area: منطقة أو مكان خالي حيث كان يُضرب القمح ليخرج حبه. وهو وحدة مساحة تعادل مئة متر مربع (100 $م^2$) (راجع كيلو، كيلوغرام، متر، هكتار). أما الأَرُّ والإِرَارُ في العربية فهو الغُصْنُ من شوك أَو قَتادٍ. والآرُ: العار، والأَرُّ أيضاً الجِمَاعُ (النِّكاح)، ومنه اسم الذَّكَر عند الإنسان والحيوان	مئة متر مربع
ارْتِوَازِي (بئر ارتوازي)	من الفرنسية "آرتيزيان "artésien: نسبة إلى منطقة "آرتوا "Artois شمال فرنسا، محاذاة بلجيكا، حيث شاهد بعض الرهبان في أحد الأديرة (دير في قرية ليلييه	بئر، بير جُبٌّ رِسٌّ (بكسر الراء او فتحها)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	(abbaye de Liliers) بئراً يتدفق منها الماء تلقائياً، فأصبحت الآبار المحفورة تُنسَبُ إلى تلك المنطقة	قَلِيب أو جَلِيب (لأنه يُقْلبُ عنها التراب)
أرسْتُقراطي(ة)	من الفرنسية "أريستوكراسي "aristocratie عن اللاتينية عن اليونانية aristokratia: حكم (الأفضلية)، أو حكم (النبلاء) (راجع أوليغارشي، برجوازي)	نخبوي، استعلائي. (نخبوية، طبقة النبلاء، طبقة السادة، طبقة المُنعّمين أو المُترفين، أو المُرفّهين..)
أَرْشِيف	من الفرنسية archive عن اللاتينية :archivum المكان الذي تحفظ فيه المستندات والأوراق الرسمية، ومنه عممت على المستودعات الأرضية (المكانية) أو المجلات العلمية والمنصات التي تنشر وتُصنف وتَحْفظ وتنشر الأوراق والأبحاث العلمية أو أي مستندات إدارية أو حكومية أو اقتصادية، إلخ (راجع فهرس)	دار المستندات الرسمية مِنَصّة نشر دار نشر... مُسْتودع مُصَنَّفٌ أرشيف
أرْمَغَان، أَرْمَقَان، أرْمآن، رَمَغَان، رَمَقان...	من التركية " أرمآن armağan": هدية. أما الرّمْغُ في العربية فهو دَلْكُ الشيء باليد وعَرْكُه، كما يُدلكُ الأديمَ (الجلد)	عطية، هدية، هبة حُلْوان، تحلاية نَوْفَلٌ
آزوت	من الفرنسية "آزوت azote": مكونة من a–: غياب أو انعدام، و zoo: حيوان/حياة (الحيوان في اللغة العربية تعني الحياة أيضاً، ومنه صفة الحيوان للكائنات الحية (الحيوانات). وفي التنزيل العزيز (وإِنَّ الدَّار الآخِرة لهي الْحَيَوَانُ لو كانوا يعلمون)، أي الحياة الحقيقية الأبدية. وبذلك "آزوت" تعني: الذي لا حياة فيه، إذ لا يمكن لأي شكل من أشكال الحياة في الآزوت، لا في هيئته الغازية ولا السائلة (80 درجة تحت الصفر). لذلك يستخدم الآزوت السائل للتجميد وحفظ كثير من المواد والأغذية والعينات الحيوية لفترات طويلة تمتد من أشهر إلى سنوات أو عقود (راجع غاز، نتروجين). أما في العربية، أزّ يئز أزيزاً تعني غَلَى وسُمع صوت	"آزوت" غاز الآزوت **مَوات** (لكلمة مواتٍ معانٍ عدة في اللغة العربية، منها ما ليس فيه روح أو حياة، كالأرض التي لا مالك لها ولم تزرع بعد ولم ينتفع منها، لذلك يمكن أن يُسمّى "الآزوت" مَوَاتاً بالعربية). ("آزوت" هي الكلمة الفرنسية والنايتروجين هي المرادف الإنكليزي لها)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	غليانه، والأزيز صوت غليان القِدْرِ، وكذلك صوت الرعد، والأزُّ: التهييج والإيساد (الإغراء) والاستدراج. وأَزّ الشيءَ يَؤُزُّهُ أَزّاً، أي ضمّ بعضَه على بعض. وأَزَوْتُ الرجلَ وآزَيْته فهو مَأْزُوٌّ ومُؤزىً، أي أرهقته وجَهَدته فهو مُرْهَقٌ ومَجْهُود	
أُسْ، أُشْ، هُشْ، أُص، هُص	من التركية "سُوس sus": صه. أما الأُسُّ والأُسسُ والأَسَاسُ والأَصُّ والإِصُّ والأُصُّ في العربية فهو الأصل، والأُسّ: مُبْتَدَأ كل شيءٍ. والأُسُّ: بقية الرَّماد بين الأَثافيّ (وهي الأحجار التي يوضع عليها قدر الطبخ)، وإِسْ إِسْ وهُسْ هس أو هُشْ هُشْ: زجر الشاة أو الدابة. أَسَّها يَؤُسُّها أَسّاً، زجرها ونَهَرَها، وقد يكون هذا هو أصل الكلمة عربياً للمفردة التركية sus، التي تُقال للدابة والإنسان، والدليل هو أن معنى هسّ الكلام يعني اخفاته، وبذلك قول هُسْ، يعني اسكت أو اخْفتِ الكلام (راجع العمه)	إس إس! اصمت! اسكت! هدوء! هُس! صه!
آسَانْسُور، أصَانصور، أصانصير، أسانسير، أسانسيل، أصانصيل...	من الفرنسية "آسانسور ascenseur" عن اللاتينية ascensus: صعود، وهي بنفس اللفظ في التركية asansör	مِصْعد
أسْتاذ، أسْتاد، "اسْتاز"، "ستاز" (كثيراً ما تلفظ الحروف اللثوية العربية، "ذ، ظ" زاياً والثاء سيناً، خاصة في بلاد الشام والعراق نتيجة تأثير اللغتين الفارسية والتركية (إلى جانب السريانية) على اللغة العربية منذ	من الفارسية "استاد" (بالدال) والتركية üstâd: مُدّرس، ماهر، خبير (راجع بروفسور). ولإزالة اللبس في استخدام صفة "أستاذ" أو ما يرادفها في العربية، يمكن استخدام صفة "**مُعلِّم**" لمن يُعلّم في **المراحل الدراسية ما قبل الجامعية**، و"**مُدَرِّس**" لمن **يُعلِّم في المراحل الجامعية** وما بعدها، إن كان ولا بد من التمييز بينهما، لأن التعليم في المراحل ما قبل الجامعية ينطوي على تعليم أشياء جديدة بالنسبة للتلاميذ أما في المراحل الجامعية فتنطوي عملية التعليم على المناقشة	مُعلم، مُدرس، صاحب حرفة، خبير... **مُعلّم**: للمراحل ما قبل الجامعية. **مُدرس**: للمراحل الجامعية وما بعدها. أما درجة "الأستاذية" الموجودة في بعض البلدان والجامعات فهي نفسها مُدرّس أو مُعلّم ولكن بالأجنبي، وقد أصبحت تصنيفاً مادياً وعمرياً بحتاً (لأغراض مالية وإدارية وعُمرية) وليست تصنيفاً موضوعياً أو مبرراً، إذ

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
القدم بسبب التجاذبات التاريخية المتعاقبة	والمُدارسة وتعميق ما تعلمه الطالب في مراحل ما قبل الجامعة. بمعنى آخر، في المراحل الجامعية وما بعدها لا يكون الطالب مجرد متلقٍ ومتعلم فحسب، وإنما متفاعل ومُتدارس مع مُدرّسه، فيناقشه ويتداول معه المسائل والأفكار، لذا من يقوم بتلك الوظيفة ويشرف عليها فهو **مُدرّس**، أما في المراحل ما قبل الجامعية فهو **مُعلّم**، يعلم الطلاب كيف يتعلمون، علماً أن الفرق بين الصفتين (مُعلِّم ومُدرِّس) يبقى طفيفاً ولكن يمكن استخدامهما لتمييز مُدرّس المرحلة الجامعية عما قبلها، إن كان، مرة أخرى، ولا بد من التمييز بينهما (راجع بروفسور)	من غير المنطقي والعلمي تغيير لقب الشخص مع كل زيادة راتب أو بعد كل مدة معينة، خاصة وأنه لا يوجد تغيير على المهنة والوظيفة بحد ذاتها، والعبرة ليست بالألقاب والأوصاف (راجع بروفسور)
اسْتراتِيجي(ة)، ستراتيجي	من الفرنسية "ستراتيجي stratégie" عن اليونانية strategia: أمر عسكري، strategos : قائد عسكري، stratos: جيش (راجع لوجستي). وتعني فن الزعامة أو القيادة العسكرية أو الخطط والخدع العسكرية	مُهم، ذو مِصْلحة، غُنْمٌ، مكسب، قيّم (**خَدْعٌ، كَيْدٌ، مُكايَدة، مَكَادَةٌ، خَتْلٌ، مُخَاتَلَة**، حيلة، ذكاء، طريقة، أسلوب، خطة...). ومن الملاحظ أن كلمة "استراتيجي" تبدو مستخدمة في اللغة العربية بتلك المعاني من قبل كثير من المحللين والصحفيين ونشرات الأخبار أكثر من استخدامها في اللغات الأجنبية كالفرنسية أو الإنكليزية!
إسْتْروجين	من الإنكليزية "استروجين estrogen" عن اللاتينية estrus (oestrus): انفعال، اهتياج، و oistros (ذبابة الخيل) واللاحقة gen–: مولد ل (أي مولد الانفعال أو الانزعاج، كالذي تسببه ذبابة الخيل) (راجع بروجيستيرون)	مُحَفِّز (هرمون أو حاثوث) يفرزه المبيض ويؤثر على الدورة الحيضية في إناث الثديات (ويشمل مجموعة من الهرمونات أو المحفزات) (راجع هرمون)
اسْتِكَان، ستكان	شائعة في العراق بمعنى كأس، وأصلها من الفارسية "استكان" أو من الروسية "ستكان стакан" عن طريق الفارسية، وتعني: زجاج أو أي أداة مصنوعة منه (زُجَاجي) (راجع جام، فنجان، قزاز).	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أما استكانَ في العربية، فتعني: خَضَعَ وذَلّ، وأصلها من سَكَنَ: أي هَدَأَ، واستقر، وثبت، وقطنَ، وأقام بالمكان، والاسْتِكانَةُ: الخُضوعُ، والسُّكْنَى هي الإقامة، والسُّكَّان: أهل الدار الساكنين فيها أو أهل بلد ما، والسَّكِينَةُ: الرحمة والطمأنينة والبركة	
اسْتِمارة	من التركية "أولوشتورما "oluşturma"، oluşturmak: بناء، تكوين، تشكيل، إنشاء	مُستند، ملف نص، استمارة (راجع فايل، أيقونة)
اسْتَنَّى	عربية صحيحة، أصلها من أَنَى، وآنى واسْتَأْنَى: أي انْتَظَرَ ولم يَعجلْ. واستأنَى فلانٌ فلاناً: أي انتظره. وفي صيغة الأمر: اسْتَأْنِ. أي انْتَظِرْ. ومنه التأني والأناة: أي الصبر والحلم. أما اسْتَنَّ (بدون ألف مقصورة) فتعني اسْتَاكَ، أي استخدم السِّواك لتنظيف أسنانه. والسّواك هو عودٌ من جذور نبات الأراك. وسَنَّ السَّكينَ أو المُوسَى (أو المَوْسَ): أَحَدَّهُ ورقَّقَهُ ليصبح حاداً وقاطعاً	
أُسْطَة، أوسطى، أسطى	من التركية "أُسطى "usta": مُعلّم، ماهر (راجع أستاذ، أفندي، خوجة)	مُعلّم، خبير، متمرس
أسْفلت	من الإغريقية "أسفالتوس "asphaltos"، التي قد تكون هي نفسها أصلها من العربية "زفت". والزفت عربية صحيحة، وتعني القير، وهو سائل أَسود كانت تطلى به الإبل لعلاج بعض الأمراض الجلدية، وجدران السفن لتكوين طبقة عازلة للماء	قَطِران قير قار **زفت**
إسْفِين (والجمع: أسافين)	من التركية "شيفي "çivi": وتد، مسمار (راجع برغي). أما السَّفْنُ في العربية فهو القَشْر، ومنه السفينة (الفُلْك)، سميت كذلك لأنها تسفُنُ الماء أي تقشره، والجمع سُفُن وسَفِين وسَفائن، وكذلك "شاحوف" أو "مِشْحَفٌ": وهو قارب أو سفينة صغيرة تقشر الماء، وأصلها من شَحَفَ، أي قشر الجلد عن الشيء، ومنه قشر الماء عند طفو المركب عليها (راجع بَرْكٌ)	مسمار وتد سَكٌّ (السَّكُّ: المسمار)
اسْكَمْبِيل، سكمبيل	من التركية "اسكامبيل "iskambil": لعب، لهو، ومنه أوراق اللعب (راجع سيرك)	لعب، أوراق اللعب لعب الورق
إسْمَنت، سِمِنْت	من الإنكليزية "سيمنت "cement": غضار، مسحوق البناء (راجع بيتون، چمنتو)	غراء صخري، غراء حجري، طحين البناء، مسحوق البناء).



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		مُحَجِّرٌ (نسبة إلى التقسية أو القساوة التي يضفيها كالحجارة)، "اسمنت"
اسْموزي، أزْمُوزي	من الإنكليزية "أوزموز "osmose عن اليونانية osmos: ضغط، دفع، انتشار، واللاحقة اليونانية osis: ظاهرة. أي، ظاهرة دفع أو ضغط انتشار السوائل والشوارد المعدنية والمركبات العضوية بين الخلايا عبر الجدار الخلوي أو بين وسطين سائلين مختلفين بالتراكيز الملحية (راجع هيدروليكي)	ضغط حلولي، ضغط تناضحي (ضغط أسموزي)، ضغطحلولي أو ضغطتناضحي، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
أسِيتيل كُولين	من الإنكليزية "أسيتيل كولين "acetylcholine من acetyl: حمض (خلي)، و choline: مرارة، أي حمض المرارة. وهو ناقل عصبي بين عدة أنماط من الخلايا في الدماغ أو أعضاء جسمية أخرى (راجع بنكرياس)	حمض المرارة "حمضرارة"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4] "أسيتيل كولين"
أَشْوُ، شُوُ، شْنُوْ، شْنُوَّهَ، شْنْهُو، شِنِيْ، شِنْهِي، شِنِيَّة...	أصل هذه الكلمات هو اختصار ودمج "أي شيءٍ هو" و "أي شيء هي"، حيث كثيراً ما تختزل "أي شيء" إلى: "شُ" (بالضم أو بالكسر أو بالفتح) أو إلى "أشو" أو "أيش" أو "إشي" أو "شو". على سبيل المثال: "أي شيءٍ عَمِلْتَ؟" تصبح "شْعْمِلْت؟" أو "أشو عملت؟" أو "شو عملت؟" أو "إيش عملت؟" وقس على ذلك مع مختلف الأفعال والضمائر (شو عملنا، إيش أكلوا، شو كَتَبْنَ... إلخ). وفي بعض اللهجات العربية، يتحول التنوين في آخر كلمة "شيءٍ" إلى نون، فتصبح عبارات: "أي شيءٍ هو" و "أي شيءٍ هي": شُنُو أو شُنْهُو (للمُذكَّر) و شِنْهِي أو شِنِي أو شِنْهِيَّة (للمؤنث) (راجع أيش، إلخ، شكو ماكو، شكون)	
أَشْوَى، أَشْوَا، أَشْوَة	عربية صحيحة (بالألف المقصورة: أَشْوَى)، وتعني أَهْوَن، وأصلها من الشَّوَى، وهو إخطاءُ المقتلِ عند الرمي والطعن، وكذلك الأطراف (اليدان والرجلان) حيث أن الإصابة باليدين أو الرجلين غالباً ما لا تكون قاتلة، لذلك يُقال أَشْوَى الرامي خصمه أو أشوى الشُّرْطِيُ المُجرمَ: أي، أصابهُ في أطرافة التي لا تؤدي إلى مقتله. وشيء أشوى من شيء، أي أهين أو أهون منه (راجع شاي، عشان، وشل)	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
اصْطَبِل، اسْطبل	من اللاتينية stabilis: ثابت، مستقر (حيث تستقر الحيوانات)، أي مُسْتَقَر الدواب أو موقف الفَرَس (راجع ياخور)	حَظيرة زريبة زِرْبٌ
اصْطَفِل، اصتَفِلْ، اسطفل	أصلها من "اصطفِ لك" (أي تدبّر أمرك باصطفاء ما تشاء) أو، وهو الأصح، مُحوّرة من "افتصل" حيث من الشائع في اللغة العربية تقديم أو تأخير بعض الحروف على بعضها (راجع دحق، دفش، طفس، زنخ). و"افتصلْ" تعني وازِنْ بين الأمور واختر أنسبها لك، ولهذا يُسمى اللسانُ المِفْصَل: أي الذي تُفصَل به الأمور وتُميَّز. ويُسمى اللسان أيضاً المِئبر والمِذْرَبٌ والمِقْول. والمئبر هو ما تُصلح به الأمور من قول صالح وطيب (راجع تؤبرني)، والمِذْربُ هو عكس ذلك، أي ما تُفسد به الأمور من فحش القول وبذاءة اللسان، والمِقْول هو كل ذلك جميعاً (أي كل ما يَنطقُ به اللسان من خير أو شر). ومن عادات القبائل العربية في الخصام والنزاع استشارة حَكَمٍ أو قاضٍ للفصل بينهم في خلاف أو شقاق أو اتفاق على أمر ما والْبَتِّ فيه، ويُسمى ذلك **تَفَصُّلاً** أو **تفاصُلاً**. وفي المبايعة والشراء أيضاً كثيراً ما يتم النقاش والتفاوض للاتفاق على سعرٍ مُعيِّن يُرضي جميع الأطراف، ويسمى ذلك **مُفاصَلَةً** أو **تَفاصُلاً**. ولا تستخدم كلمة "اصطفل" إلا في صيغة المضارع (يَصْطَفِلُ، يَسْطفلُ) أو الأمر (اصْطفلْ، اسْطفلْ) وقلّما تأتي بصيغة الماضي. أما كلمة، افتصل، فتأخذ كل الصيغ الفعلية	**افْتَصِلْ** تدبّرْ تخيّرْ تفكّر تَرَيّثْ...
آغا، آقا	من الفارسية آقا (لقب احترام وتفخيم): سيد، شخص محترم (راجع آغاتي، باشا، بيك)	السيد، الأب أو العم (الكبير الذي يستوجب الاحترام)
آغَاتي، آقاتي	من الفارسية "آقا" وياء النسب العربية: سيدي، مولاي،	سيدي، مولاي، عزيزي



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أي "سادتي" أو "يا سادتي" بصيغة الجمع (راجع آغا، أفندي، باشا)	أو لصيغة الجمع: سادتي، أعزائي
افْرَنْج، فِرَنْجَة، الإفرنج، فرنجي	من الفارسية "فرنگی": أوروبي، أو فرنسي عُمِّمت على بقية الأوروبيين، نسبة إلى فرانك franc (حر) ومنه اسم فرنسا نسبة إلى شعب الأحرار (les francs)	أوروبي فرنسي
أَفَنْدِي، أَفَنْدِم	من التركية "إيفِندي effendi أو efendi": سيد، وجيه. تقال للرجل وللمرأة (efendim) (راجع آغا، باشا، بيك). أما في العربية، فالفَنَدُ هو ضعف الرأي والقول والحجة من هرم أو مرض أو غيره. والفِنْدُ: غُصْنُ الشجرة، والجبل العظيم، أو أي جزء كبير منه طولاً. والفِنْدَأْيَةُ: الفَأْسُ عريضة الرأس، وفَنَّدَهُ تَفْنيداً: كَذَّبَهُ تكذيباً وخطَّأَ رَأْيَهُ	سيد رأس
أَفُوغَادرو، أفوجادرو، أفوگادرو	نسبة إلى عالم الكيمياء الإيطالي "أميديو أفوگادرو Amedeo Avogadro" (1776–1856) الذي صاغ قانون الغازات الذي يسمى باسمه عن العلاقة بين حجوم الغازات وأوزانها الجزيئية، وينص على أن "الحجوم المتساوية من غازات مختلفة تحتوي على نفس العدد من الجزيئات المكونة لها، عند درجة حرارة وضغط ثابتين". كما أنه أسّس لما يسمى "عدد أفوگادرو" أو "ثابت أفوگادرو" (وهو عدد الجزيئات من غاز ما في مول واحد منه، أو ما يعادل عدد ذرات الكربون في 12 غرام من الكربون 12)، وقيمته حوالي (6.022×10^{23}) (راجع مول)	للإشارة إلى قانون أو عدد أو ثابت أفوگادرو في الكيمياء
أَقِطٌ، إِقْطٌ، أَقْطٌ، أُقْطٌ، هَقِطٌ، جَمِيدٌ	عربية صحيحة، وتعني لبن يابس أو جامد أو مُتحجّر، والقطعة منه أَقِطَةٌ. ويُؤكل جافاً أو طرياً بعد نقعه بالماء. ويستخدم الأقط في تحضير طعام يُسمى "المَنْسَف باللبن" (أو المُنَصَّفُ، بالصاد)، وهو خليط من رز ولحم، مُؤْدَمٍ بالسمن العربي مع بذور أو ثمار جافة كاللوز. وسُمِّيَ	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	"المُنَصَّفُ" نسبة إلى نقصان حجمه إلى النصف بعد الطبخ، وهي بالأصل تسمية خاصة للسوائل (محلول الأقط في هذه الحال) التي تُطبخ حتى يَبْقَى نِصْفُها (راجع عيران، كشك)	
أكَادِيمي(ة)	من الفرنسية "أكاديمي" académie عن اللاتينية academia عن اليونانية akademeia: وهي القاعة أو الساحة التي كان يدرس فيها أفلاطون تلامذته، وينسب هذا الاسم إلى اسم صاحب تلك القاعة (راجع أستاذ، بروفسور، دكتور، دكتوراه). أما الكَدْمُ في العربية فهو العضّ بأدنى الفم، وأثر العضّ على الجلد، أو الوسم بحديدة، ورجل مُكَدَّمٌ أي كثير الجروح والقروح. والكُدامةُ: بقايا الأكل	علمي تدريسي دارِسٌ مُتعلمٌ قارئ مُثقفٌ (مُدارسة، مُقَارَأة، مُكاتبة، مُداولة...)
أكْتِين	من الإنگليزية "أكتين" actin عن الإغريقية aktis: شُعاع، واللاحقة in–: مادة. أي، مادة تأخذ شكل الأشعة، وهي بروتين خُييطي أو سلكي في الخلايا الحية حقيقية النوى على شكل أشعة أو خيوط تساهم في الحفاظ على هيكل أو شكل الخلية الحية وأبعادها الفراغية (راجع بكتين، سللوز). أما في العربية، أَكْتَنَ تعني ألصق، والكَتَنُ: لَطْخُ الدُّخَانِ أو أَثَرُهُ، والسَّوادُ بالشَّفَةِ، والتَّلَزُّجُ، وتُرابُ أصلِ النَّخْلَةِ، والدَّرَنُ، والوَسَخُ. والكَتَنُ أيضاً: نباتُ الكَتَّانُ	**خَيْطِينٌ** (على وزن فِعْلِيْن وغِسْلِينٌ)، نسبة إلى شكل الخيوط التي يتخذها البروتين
أكْسَدَة	من الفرنسية "أوكسِداسيون" oxidation: تفاعل مع الأوكسجين (راجع أكسجين، أكسيد)	صدأ، "تأكسج"، "تأكسد"، "أكسجة"، "أكسدة"، "تآكل"
اكْسِسْوَار	من الفرنسية "أكسِسْوار" accessoire عن اللاتينية accessorius: الذي يُضاف، أو شيء مُضاف. وهي أدوات أو مواد مُزيِّنة تُضاف لتزيين مشهد تمثيلي أو مسرحي أو أي شيء ثانوي يضاف إلى أشياء أساسية (راجع مسرح، سينما)	كمالي تكميلي تزييني مُلْحق ثانوي
أُكْسِيد، أُوكْسِيد	من الفرنسية "أوكسيد" oxide وهي إدغام **oxygen** و	أوكسيد

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	acid، أي مركب ينتج عن الارتباط مع الأوكسجين، مثل ثاني أكسيد الكربون CO_2 (dioxide carbon). (راجع أكسجين، أكسدة). أما الْكَسِيدُ في العربية فهو الدُّونُ، أي الوضيع والحقير. وكَسَدَ السوق أو البضاعة كَسَادَاً وكَسِيداً: أي بَارَت ولم تُنفق أو تُبَاعُ. وأكْسَدَ الرجل، أي كَسَدَتْ سُوقَه (بضاعته)	أكسيد مُؤكْسَج
أَكْشِن	من الإنكليزية "أكشن action": فِعْلٌ، عَمَلٌ، انطلاق... وفي مجال التصوير والتسجيل المرئي والصوتي، تقال كإشارة للبدء بالتصوير والتسجيل. أما في العربية، فالكُشْنَى، بالألف المقصورة، هي نبات الكِرْسِنَّةُ أو البيقية (وهو نبات علفي، من فصيلة البقوليات؛ عائلة الفول والعدس والفاصولياء...)	اِفعل ابدأ هيّا! حدثٌ، فِعْلٌ... (حسب السياق)
أَلْ، يَلّ، يَلّا (عَجّلْ، أسرعْ)	عربية صحيحة، وأصلها: أَلَّ، يَئِلّ، أَلاًّ، أي أَسْرَعَ يُسْرِعُ إسْراعَاً، وتُقال بصيغة الأمر عند الانتظار والاستعداد لفعل شيء ما للحض على الإسراع والاستعجال. وكثيراً ما تُلفظ وتكتب وكأنها لفظ الجلالة (يا الله أو ياالله)، ولكن المقصود غالباً هو الحث والاستعجال بتكرار كلمة "أل" في صيغة الأمر (أَلْ، أَلْ، أَلْ) ثم أُدْغِمتْ حروفها وحُوِّرَتِ الهمزة إلى ياء فأصبحت بالتكرار وتتابع اللفظ (يلْ، يلْ، يلْ...) إلى ما يشبه لفظ الجلالة نداءً: "ياالله". ولكن السياق الذي تقال فيه، لا يوحي بأنها عبارة لفظ الجلالة، وإنما "أَلْ، يلْ" مكررة للحض على الإسراع والاستعجال، وإلا لا معنى لمخاطبة إنسان إنساناً آخر بالقول: "يا الله"، أو "يا الله، أين أنت؟" أو "ياالله، وينك؟" أو "ياالله، امش"، أو "ياالله، اسرع"، أو "ياالله، عَجِّلْ..." بمعنى آخر، ليس من المعقول أن يُنادي إنسانٌ إنساناً آخر بقوله (يا الله، عَجِّلْ)، لذلك فإن المقصود أو المضمر هنا ليس لفظ الجلالة، وإنما كلمة الإسراع "أَلْ" مكررة ومدغمة فتخرج صوتاً يشبه صوت لفظ الجلالة مُنادى. وعلى العموم، ليس هناك تعارض بين المعنيين (الحث على الاستعجال وذكر الله سبحانه وتعالى)، لأن الإِلُّ: تعني الرُّبوبية أيضاً، ومنه كلمة الإله. و آلُ الرجل: أَهْلُه، و اَلْ: للتعريف والتحديد (ال التعريف) لجعل الكلمة النكرة معرفةً (راجع العمه)	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
أَلْبُوم	من اللاتينية "ألْبوم album": لوح يُكتب عليه بالطباشير أو لوح مدهون بالأبيض (راجع أيقونة)	دفتر الطوابع أو الصور أو أي مواد مصنفة
إلَخْ	عربية، باختصار وإدغام: "إلى آخره"، وتعني: ما شابهَ، ونحو ذلك... وتستخدم لتفادي ذكر المزيد مما ذُكر من أمثلة. ويقابلها في الإنكليزية والفرنسية .etc التي أصلها من اللاتينية et cetera وتعني: وآخرين. وفي الكتب والمقالات العلمية كثيراً ما يتم الاستشهاد بمراجع باستخدام صيغة " et .al" بعد اسم أو اسمين من أسماء المؤلفين ثم ابتاعهما ب "*et al.*" أي "وآخرون" وهي اختصار من (*et alia*) لتفادي ذكر أسماء جميع المؤلفين وتوفير مساحة الطباعة (راجع هَلَّاْ كمثال آخر على دمج وإدغام الحروف، و بخ بخ، جخ جخ، كخ كخ، دواليك، كيت كيت)	
الزَهَايْمَرْ	نسبة إلى عالم النفس الألماني "آلويس آلزيهايمر Alois Alzheimer" الذي عاش في القرن التاسع عشر (1864–1917) وكان أول من وصف المرض، فسُمّي باسمه (راجع باركنسون)	**مِسٌّ** أو **مَسٌّ** أرذل العمر خَرَفٌ
الْعَمَهُ	عربية صحيحة، وتعني التيهان والضلال والضياع، وكثيراً ما تُقال في أحاديث الناس ويتم الخلط بينها وبين "العَمَىْ" (عمى العيون) لتشابه الكلمتين باللفظ، بينما المقصود غالباً هو العَمَهُ، أي إظهار التحير والعجز والاستغراب والضياع من سماع أمر ما، وليس عَمَى العيون، وكأن قائلها يريد القول: "هذا شيء مُحيِّرٌ ومُستغرَبٌ" و "أنا تائه ومُحتار ومندهش مما أسمع". ومثلها **العَلَهُ** بنفس المعنى (الدَّهَشُة والحَيْرة). وفي مُحكم التنزيل "في طغيانهم يعمهون" أي يضلّون ويَتِيهُون ويتحيّرون (راجع أس، أل، ها)	
أَلْفَا (α)	من الإغريقية "ألفا alpha": وهو الحرف الأول من الأبجدية الإغريقية (اليونانية القديمة) ويستخدم كاسم أو كصفة في سياق كثير من المصطلحات والتسميات العلمية والتقنية، مثلاً كقيمة ثابتة (أو ثابت) في الفيزياء والكيمياء أو كرمز في الرياضيات والإحصاء، أو كبادئة أو لاحقة في العلوم الحيوية كأسماء بعض المورثات والبروتينات إلخ، ويرمز له بـ α (راجع بيتا)	حرف الألف (أ) أو أي رمز مناسب في السياق العلمي أو التقني ذي الصلة
إلكتْرُوستَاتيك	من الفرنسية "إلكتروستاتيك électrostatique"، مكونة من électro: كهربائي، و statique: ثابت أو ساكن،	الكهرباء الساكنة كَهْرَسَاكِن



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أي الكهرباء الساكنة أو البطيئة (بالنسبة للمراقب) وتنطوي على دراسة قوة جذب الشحنات الكهربائية في وضع الراحة أو السكون أو التوازن (راجع إلكترون، كهرباء)	
إلكترون ومشتقاته	من الإنگليزية "إلكترون electron" عن اللاتينية electricus عن اليونانية ēlektron: عنبر، ومنه electricity (راجع كهرباء، بروتون، إلكترونيات)	كُهَيْرِب (سالب) جُويذب (سالب) "كهيربسالب": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4] **ناتر** (جَاذِبٌ)، والجمع ناتِرَات أو نُتُرٌ أو نُتَّرٌ أو نُتْرٌ (راجع نتر، إلكترون، نترون) "إلكترون"
إلكترونيات	من الإنگليزية "إلكترونيكس electronics": مكونة من electron إلكترون، ولاحقة النعت ic– : أي ما يتعلق بالإلكترونات (راجع إلكترون، كهرباء)	أجهزة إلكترونية كهربائيات كَهْرَبِيَّات
ألُو، ألوو (على الهاتف)	كلمة تُقال للرد (والترحيب) على الهاتف. أصلها من الفرنسية "آلو allo" عن الإنگليزية "هيلو hello": مرحباً، أهلاً (راجع تلفون، هاي، مرحباً). و "هيلو hello" بدورها من الفرنسية القديمة hola: توقف! وهي مكونة من "هو ho": كلمة للفت الانتباه، و "لا là": هناك! أو قد يكون أصل hello من العربية هَلَا (وهي ترخيم أهلاً). وفي العربية أيضاً، أَلَا يَأْلو أَلْواً وأُلُوّاً، ويُؤَلِّي تَأْلِيَةً وأْتَلى: قَصَّر وأبطأ. وما أَلَوْتُ ذلك، أي ما استطعته، وما أَلَوْتُ أن أفعله أَلْواً وأُلْواً وأُلُوّاً أي ما تركْتُ (راجع أل، يللا)	**سلام**، أهلاً، هَلَا، مرحباً، مَرْحَب! وسلامٌ هي من أفضل المرادفات في هذا السياق، وفي سياق الكتابات الإلكتروينة عموماً. وأذكر أني قلتها منذ سنوات لأحد المُولَعِين بالألقاب في مَرْسُول إليه فشعرت كأنها لم تَرُقْ له، وكان يُفضّل "Dear" قبل لقبه، بدلاً من "سلام" لأنه ربما لا يعلم أن "سلام" هي تحية أهل الجنة (وتحيتهم فيها سلام). صحيح أننا لسنا في الجنة، ولكنها صيغة سهلة ومختصرة ومعبرة عن السلام وتلائم مساحات النصوص

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		الصغيرة في الهواتف. والجميل هو أن صاحبنا بدأ باستخدامها بعد ذلك!
أَلِيلْ	من الإنكليزية "أليل allele" عن الألمانية allelomorph، مكونة من allelo: تبادلي، عكسي، مُتناظر... و morph: شكل. أي، الذي "يظهر بأشكال عدة أو متناظرة..." (انظر جين). أما الأليل في العربية فهو الصوت. سمعتُ أليل الماء أي صوته أو خريره. والأليل: اللمعان والصفاء، والتأليل التحديد والتحريف، أي تحديد طرف الشيء. والأليل أيضاً: الألم أو الأنين (راجع درد، ضنى)	نظير قرين **بَدِيد** وفي علم الوراثة: النظير (أو الأليل أو البديد) هو نسخة مماثلة من مورث موجود على صبغي معين
أَمَانْ (بتفخيم الألف)	من التركية "أمان aman": أوه، يا (كلمة تأوه أو مناداة)؛ تُستخدم من قبل المتأوهين والمغنيين الذين يرددونها في ألحانهم وأغانيهم (أمان، أمان...). أما الأَمَانُ في العربية فهو الاطمئنان والارتياح، والأُمَّان: الذي لا يَكتبُ لأنه أمي، وأُمّانٌ: أمين يُوثق به، والأَمَانُ أيضاً: الإيمان والتصديق (راجع درد)	آهٍ، أهاً (والأَهّة: كلمة تأسف وتحزُّن وتَوجُّع). واهاً واه! أوه! أَخٌّ! (أَخٌّ: كلمة تأوه وتوجع تقال عند الغيظ والحزن والألم والوجع). ويقال: "واهاً واه"، إذا كان الأمر خيراً، و "آهاً آه"، إذا كان شراً. آوِيَّاهُ: تقال أيضاً عند التوجع والتهضم والشكوى (راجع هاض)
إمْبرَاطُور(ية)	من الفرنسية "آمبرور empereur" عن اللاتينية imperans: الآمر (أو الأمير: أي الشخص الذي يأمر) (راجع امبريالي، دكتاتور، كسرى)	مَلِكٌ أَمِير (ملكية، إمارة، سلطة...)
إمْبِرْيَالي(ة)	من الفرنسية "آمبيريَال impérial" عن اللاتينية imperium: أمر، حكم، قيادة، سيطرة، توسع (راجع امبراطور)	سلطوي توسعي (مُلك، مَمْلكة، سلطة توسعية...)
أَمُونِيا، أمونيوم	من اللاتينية "أمونيا ammonia" نسبة إلى منطقة في ليبيا قديماً كانت تحت السلطة الرومانية تسمى	أملاح الأمونيوم أمونيا



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	"أومونياكوم" ammoniacum مخصصة لمعبد إله إغريقي – فرعوني يُسمى zeus ammon حيث كانت تستخرج من قربه أملاح سميت أملاح الأمونيوم نسبة إلى هذا الاسم (ammon) (راجع نشادر، يوريا)	
أَمْنيوتي، أمنيوسي (السائل الأمنيوتي أو السائل الأمنيوسي)	من الإنكليزية "أمنيوتيك "amniotic عن اليونانية amnion: وعاء لاستخلاص أو جمع الدم، والسائل الأمنيوتي هو السائل الذي يحيط بالجنين في بطن أمه ويُغذيه (راجع لمفاوي)	**السَّخَدُ** (أو السَّخَت): وهو السائل المُصْفَر الذي يخرج مع الجنين. أما الغشاء الرقيق الذي يحيط بالجنين، فيسمى **المشيمة** عند الإنسان، **والسَّلى** عند الحيوانات. وتستخدم أيضاً كلا الكلمتين (مشيمة وسلى) للإنسان والحيوان على السواء. الصّفقُ، أو الصّفرُ، أو الصّفارُ (نسبة إلى لون السائل الأصفر)
إِنْتِرْفُون	من الإنگليزية "انترفون "interphone، مكونة من inter: بين، و phone: هاتف أو صوت، أي "هاتف بيني" (انظر تلفون، ستيريو، ميكروفون)	هاتف داخلي (لمسافات قصيرة) هاتف منزلي **نَدَّاءٌ** أو **نُدَّاء** (ما يُنادى به صوتاً). **لَقْلَاقٌ** (واللقلاق في العربية هو الصوت، واللَّقْلَقُ: اللّسان)
إنترنت	من الإنگليزية "انترنت "internet، مؤلفة من inter: بين، و net (اختصار network: شبكة)، أي: بين شبكات (راجع ويب، كمبيوتر)	**شَبَكَة** شابكة مِشبَكة انترنت **وَصَّال** (من الوصل بين الناس أو الحواسيب)
أَنْجَقْ، أنجغ، أنجا (بتفخيم الألف الأخيرة)	من التركية "أنجاك "ancak أو من السريانية أنجغ: لكن، بالكاد، من ناحية أخرى...	لكن بالكاد

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أما أَنْجَأُ في العربية فهي من النجاة والخلاص، وأنجأ هي صيغة التفضيل من نجا، أي أكثر إنجاءاً وخلاصاً. يُقال الصدق أنجى (أو أنجا)	على الأقل بالحد الأدنى إلا أن، صِرْفٌ، بَحْت...
أَنْزِيم، إنزيم، أنظيم	من الألمانية عن اليونانية "أنزيموس enzymos" مكونة من en: في، و zyme: تخمر، أي "ما هو في طور التخمر" أو "المادة التي تسبب التخمر" (انظر بروتين، هرمون)	**خُمْرة**، مُخمِّر، خمير، خميرة. مُحفِّز، **رُوْبَة** (قياساً على رُوْبَة، التي هي خمرة اللبن، يمكن استخدام وتعميم كلمة رُوْبَة على بقية الأنزيمات، ويكون الجمع "رُوْبَات"
أنْسُولِين	من الإنكليزية والفرنسية عن اللاتينية "أنسوليه insulae": جزر البنكرياس أو المعثكلة + ina-: مادة، أي المادة المنتجة في البنكرياس، وهو هرمون يساعد على هضم السكر (انظر بنكرياس)	"أنسولين" هاضِمُ السُّكر "هاضمسكر"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
أَنْطَى	عربية صحيحة، بمعنى أعطى (وهي لغة في أعطى، أي كلمة أخرى بمعنى أعطى)، ويسمى هذا الإبدال: الاستنطاء، وهو إبدال العين نوناً	
أَنفْلُوَنْزَا، انفلونسا	من الإيطالية "انفلونزا influenza" عن اللاتينية influentis: سيلان، دَمَعَانٌ (كناية عن سيلان الأنف عند البرد أو الإصابة بمرض فيروسي يؤدي إلى ذلك) (راجع كريب، كوفيد، لقاح)	زُكام، نزلة صدرية، نزلة برد، التهاب أنف، رَشَحٌ (سمي كذلك لأنه يترافق مع رَشْحِ العرق من الجسم). **ضُنَاكٌ**، لأنه يؤدي إلى الضنك (التعب والإرهاق)
أَنْفُورْمَاتِيك/س	من الإنكليزية "أنفورماتيكس informatics" عن الفرنسية القديمة informacion عن اللاتينية informationem + اللاحقة ics- وتعني متعلق بـ ، أو يعود إلى... أي ما يتعلق بالمعلومات أو البيانات (راجع جيجابايت، كمبيوتر، لابتوب)	مَعْلوماتية حَوْسَبَة علم الحاسوب حاسوبية
إنگليز(ي)، إنجليز(ي)، انقليز(ي)	من التركية "إنگليز ingiliz" عن الإنكليزية English. أما الأنْكَلِيْس والأنْقَلِيْس فهو سمك الجِرِّيُّ والجِرِّيثُ أو القرِّيثُ، وهو سمك متطاول يشبه الحيّة أو الأفعى	إنكليزي، إنجليزي (للحديث عن اللغة الإنكليزية أو المواطن الإنكليزي أو أي شيء إنكليزي)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
آنِي	عربية صحيحة بمعنى أنا، سائدة بهذا اللفظ في الجزيرة العربية وكثير من مدن وأرياف البلاد العربية في الشام والعراق ومصر...، وهي مُكونة من دمج حرف "أن" بالمد (آن)، مع ياء المخاطب (ي)، فتصبح: آني (أني، إني) كصيغة توكيد لما يأتي بعدها، وهي موجودة أيضاً بهذا اللفظ والمعنى في اللغة العبرية، التي تتشارك مع اللغة العربية بكلمات أخرى كثيرة متقاربة لفظاً ومعنىً، لأن اللغتين من اللغات السامية ولهما جذور مشتركة وفيهما كلمات كثيرة متشابهة	
أوَاعِي (ملابس)	من الآرامية "واعيوثا": ملابس (راجع هدوم، هندام)	ثياب، ملابس، أزياء، هدوم
أوتُوماتيكي(ة)	من الفرنسية "أوتوماتيك "automatique عن اليونانية automatos، مُكونة من auto: ذاتي، و matos: يتحرك، أي ذاتي الحركة (أو الذي يتحرك بنفسه) (راجع موتور، بسكليت)	آلي تلقائي ذاتي (آلية، ذاتية، تلقائية)
أوتِيل، هُوتيل	من الفرنسية "أوتيل "hotel عن اللاتينية hospitale حيث يُعالج المرضى وكبار السن (مشفى)، ثم أصبحت غرفة الضيوف hospitem ومنه hospitality: كرم الضيافة، أو قِرَىً (راجع خان). أما الهتل في العربية فهو هطل المطر. وهَتَلَتِ السماءُ هَتْلاً وهَتَلاناً وتَهْتالاً، أي هطلت مطراً. وسحائب هُتَّلٌ: أي سحائبٌ ماطرةٌ	نُزُلٌ مَنْهَلٌ مَسْكن مَنْوَمٌ
أوتُوسْتراد، أتوستراد، أتُسْتراد...	من الإيطالية "أوتوسترادا "autostrada: طريق سيارات. مكونة من auto (اختصار أوتوموبيل automobile: ذاتي الحركة: سيَّارة) و strada: شارع، طريق (وهي قريبة من صراط العربية) (راجع سكة)	**صِراط** (أو سِراط أو زِرَاط). **مَيْلَع، مَهْيَعٌ** (المَهْيَعُ: طريق واسع وواضح). **جَادّة** (طريق عظيم يجمع طرق أخرى). **خُطٌّ**، أو **خَطٌّ، أو فَجٌّ** (الفج: طريق واسع بين جبلين، ومنه يمكن أن تعمم على الطرق الواسعة المعروفة بالأتوتستراد، وجمعها فِجَاجٌ). **سبيل** (ومنه يُقال للمسافر "ابن السبيل"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		أو "ابن الطريق" لكثرة سفره وملازمته للسُّبل كما يُلازمُ الطفلُ أمه)
أوبِّرا، أوبيرا	من الإيطالية "أوبيرا "opera عن اللاتينية opus: عمل. وهو كلام مكتوب يُغنّى أو يُعزف بوجود أو غياب مَعَازف صوتية. والمكان الذي يتم فيه الغناء يسمى "دار الأوبرا" (راجع سمفونية، مسرح)	مَعْزُوفَة أو مِعْزفة. دار الأوبرا: دار المعازف
أورْكِسْترا، أركسترا	من الإنكليزية "أوركسترا "orchestra عن اللاتينية orchestra عن اليونانية orchestra: مكان الرقص (راجع أوبرا، مسرح، استاد)	فرقة رقص مكان الرقص (**مَرْقَص**) مسرح غناء
أُوضَة، أوظة، أوضى، أوضَا، أوظى...	من التركية "أودا "oda: دار، غرفة، حُجْرة (راجع صالون)	غرفة، دار، بيت الضيوف أو بيت الضيافة، مَضَافَة، مكان الاجتماع...
أوكَازْيُون	من الإنكليزية–الفرنسية "أوكازيون "occasion عن اللاتينية occasio: وتعني بالأصل "فرصة سانحة، أو لحظة مناسبة" وأصلها من ocassus: ساقط أو هابط أو منخفض. ولكن تستخدم في بعض الأحيان لوصف منتجات رخيصة أو مخفضة السعر خلال فترة معينة بهدف تحقيق أرباح أكثر	تخفيض أسعار تنزيلات عروض سعرية تَسْمِيل أو سُمَالة (نسبة إلى السُّمال وهو الثوب البال أو الخَلِقُ). بضاعة مستخدمة للتو (بالية أو سَمِلة أو ملبوسة إن كانت عن الثياب)
أوكْسِجين	من الفرنسية "أوكسجين "oxygène عن اليونانية oksus: حمض، و gène المنتج لـ ، أي: مادة منتجة للحمض (راجع آزوت، نتروجين، هيدروجين)	أوكسجين نَسِيمٌ **نَفَسٌ** (أفضل مرادف لأوكسجين)
أوكْسِين	من الإنكليزية "أوكسين "auxin عن اليونانية auxein (auxe): زيادة، واللاحقة ine–: مادة، أي "المادة المسؤولة عن الزيادة في نمو النبات" (راجع هرمون)	محفّز (هرمون أو حاثوث) نباتي يساعد على تنظيم نمو الخلايا النباتية (راجع هرمون)
أُوكِيه، أُكيه، أوكي، أوكِ...	من الإنكليزية الأمريكية "أوكيه "OK (أو Okay): تتعدد الروايات حول أصلها ومعناها، ولكن تستخدم حالياً لإبداء الموافقة أو استحسان الشيء وقبوله أو	طيب، حسناً زين، جيد تمام، اتفقنا

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	بالعكس؛ اللامبالاة وعدم الاهتمام...، وهي شائعة تقريباً في كل اللغات اليوم (راجع إي، طز)	كل شيء على ما يرام لا بأس، لا ضير، لا يهم...
أولْريدي، أورِّيدي، أورِّدي...	من الإنكليزية "أولريدي "already أصلها من all: تماماً، كلياً، كل، و ready: جاهز، مستعد، وبذلك تعني حرفياً: مستعد تماماً، أو جاهز تماماً، ولكنها قلما تستخدم بهذا المعنى. وإنما تستخدم للإشارة إلى حدوث شيء ما قبل لحظة التكلم أو قبيل لحظة ما في الماضي أو الحاضر القريب... راجع (هلأ/هلق)	توّة (هذه الساعة)، تواً قُبيل، سابقاً، فيما مضى الحزّ(ة)، الساعة، الآن تَمَّ، قد كان عُلِمَ، فُعِلَ (حسب السياق)
أوليغارشي(ة)، أوليگارش(ي) أوليجارش(ي)	من اليونانية "أوليگارخيا "oligarkhia: مكونة من oligos: عدد قليل أو أقلية، و arkhein: حُكُم، أي "حكم الأقلية" (راجع ارستقراطي، برجوازي)	حُكمُ الأقلية حُكمٌ نخبوي استفراد بالسلطة أو بالحكم...
أونْصَة، أونْص	من الفرنسية "أونص "once عن اللاتينية uncia و unus وتعني واحد	أونصة: وحدة قياس وزن تعادل حوالي 28 گراماً (غراماً)
أَوَنْطة، عَوَنطة	من التركية "أفانتا "avanta: كسب حرام، ربح غير شرعي (راجع أونطجي)	سُحْت حرام
أونْطَجي، عونطجي	من التركية "أفانتَجي avantacı (كسب حرام avanta ولاحقة النسبة بالتركية (جي ci)، أي الذي يكسب بالحرام، أو يُماطل بالدفع (راجع أونطجي). وهناك الكثير من الأسماء والصفات الشائعة في بلاد الشام والعراق وتنتهي بـ (جي) هي من أصل تركي	نصّاب بوّاق (سارق) غشّاش حرامي مُماطل
أَوِيْ (بمعنى جداً، كثيراً)	من العربية قوي، بقلب القاف ألفاً، أو من "وَأي" بتأخير الواو وتقديم الألف، وتعني: قوي، شديد، ضخم، واسع، وكلا الأمرين شائع في اللغة العربية حيث كثيراً ما يتم تقديم أو تأخير بعض الحروف على بعضها أو استبدالها بأخرى (راجع هوايا، كلش، هلق، دحق، وخر، دشر)	
إي، إيه	عربية صحيحة، من إي: نعم، وكثيراً ما تُقال مصحوبة مع لفظ الجلالة (إي والله) كجواب تأكيد أو استغراب، وقد تبدل الألف هاءً فيُقال: "هي والله" (راجع أوكي)	
إيدْز	من الإنكليزية إيدز "AIDS" وهي اشتقاق من أوائل الكلمات التالية:	**نَقْمَنْسَبٌ**: اختصار ودمج عبارة: نقص مناعة مُكتَسب *أو* نقص مناعة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	acquired **i**mmune **d**eficiency **s**yndrome "تناذر نقص المناعة المكتسب" وهو مرض يسببه فيروس يهاجم الخلايا البيضاء عند الإنسان ومكونات جهاز المناعة فيُوهِنُها وتضعف قدرته على مقاومة أمراض أخرى (ويُسمى بالفرنسية "سيدا" sida من (**s**yndrome d'**i**mmuno**d**éficience **a**cquise)	مُسَبِّبٌ. "تقصمناعة" و "تقصلمناعة": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
إيديولوجي(ة)	من الفرنسية "إيديولوجي idéologie" مكونة من idéo (idée): فكرة، و logy: دراسة، وتعني معاً "جملة الأفكار والمعتقدات التي يؤمن بها شعب أو مجموعة من الناس..." (راجع أدلجة)	فكري عقائدي تقاليدي (فكر، عقيدة، عرف، تقاليد، مبادئ)
إيربَاص	من الإنكليزية "إيرباص airbus": حافلة طائرة، "باص هوائي"، مكونة من air: هواء، جو، فراغ، و bus: نقل أو حافلة (أي، "نقل جوي" أو "حافلة هوائية" أو "حافلة تسير في الهواء") (راجع هليوكبتر)	طائرة (ثم أصبحت اسم علامة من علامات أحد أهم مصنعي الطائرات في العالم بنفس الاسم)
آيْس كِريم، آيسكريم	من الإنكليزية "آيس–كريم ice–cream": (ice: جليد، و cream: قشدة الحليب)، أي قِشدة مجمّدة أو مثلّجة. وقشدة الحليب هي الطبقة الدهنية التي تطفو على سطح الحليب عند تسخينه وتركه لبرهة، حيث تطفو دهون الحليب (زبدته) على السطح لأن كثافتها أقل من كثافة الماء، أي أخفّ لذلك تطفو (راجع بوظة، دندرمة)	قِشدة مجُمّدة قشدة مُثلجة مُثلّجات جامد بارد **قِشْدِيَّة** (والجمع قِشْدِيَّات)
أيْش، إيش	عربية صحيحة، أصلها من "أي شيء" بالنحت والاختصار، وتقال أيضاً إشي، وأشو (من أي شيء هو) (راجع أشو، إي، شقد، شكون)	
إيشَارْب، إيشَار	من الفرنسية "إيشارب écharpe": وشاح (قطعة نسيج توضع حول العنق، على المنكبين)	وشاح، إشاح هبرية
أيْقُونَة، إيْكون	من الإنكليزية "إيكون icon" عن اليونانية eikōn: صورة (راجع ألبوم)	صورة رمز (لمستندات حاسب أو لشخصية معروفة)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
إيكولوجي(ة)	من الإنكليزية والفرنسية ecology–ecologie عن الألمانية ökologie عن الإغريقية oikos: موطن، بيت، منزل، و اللاحقة logie: دراسة، وينطبق مبدأ الاشتقاق هذا، مع لاحقة "لوجي logie و logy" على أسماء كثير من فروع العلوم، مثل: "بيولوجيا، وفيزيولوجيا، وجيولوجيا، ومورفولوجي...، إلخ"	علم البيئة علم الباءة علم المبَاءة
إيميل	من الإنكليزية "إي–ميل e–mail" من (electronic mail): بريد إلكتروني (راجع إلكترون)	**رَسِيلٌ** **مرسال** أو **مَرْسُول** (والجمع مراسيل): وكلمة مَرسول هنا دقيقة تماماً للتعبير عن الرسائل الإلكترونية أو الإيميل لأنها مُرْسَلَةٌ فعلاً ويستطيع المُرسِلَ التأكد من ذلك بدقة (في مجلد المُرْسَلات) بالدقيقة والثانية خلاف الرسائل الورقية التي لا يَعرف صاحبها إذا ما تم إرسالها فعلاً أم لا. لذلك فإن كلمة **مَرْسُول** هي من أفضل المرادفات العربية لـ "الإيميل"، اسماً وصفةً
أيُون، إيون (فيزياء)	من اليونانية "إيون ion": ذهاب. وتعني في الفيزياء: جزيء ذري مشحون سلباً (أنيون anion) أو إيجاباً (كاتيون cation) (راجع إلكترون، بروتون، نيوترون)	شارد (جمع: شوارد) دالف
باء: ب		
بابا	موجودة في لغات عديدة بألفاظ متشابهة لمخاطبة الأب. ففي التركية مثلاً "بابا baba" وفي الإنكليزية والفرنسية papa، والإسبانية papá والإيطالية papà وأصلها قد يكون من اللاتينية papa عن اليونانية papa (وهي كلمة نداء الطفل لأبيه: يا أبي) (راجع أبلا، دادا، ماما).	أب أبي يابي يابا (مدغم يا أبي أو ترخيم يا أبتاه). يُبَا يُوب

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أما في العربية، إذا قال الشخص لصاحبه "بأبي أنت وأمي"، فيكون قد بَأْبَأَ، أي قال له: "أفديك بأبي وأمي". وبَأْبَأَ الصبيَّ أبوهُ إذا قال له: بَابَا، وبَأْبَأَهُ الصبيُّ، إذا قال له: بَابَا، وبهذه الألفاظ والمعاني قد يكون أصل بابا عربي صحيح	والد...
بَابُوج	من التركية "بابوچ pabuç": حذاء (راجع بوط، جزمة، سباط)	حذاء، خُف نعل، مِسْرَد
بَابُور، بَبُّور	من الفرنسية "فابور vapeur": بُخار. وكانت تستخدم لوصف الآلات التي تسير بقوة البخار (كالقطار والسفن..)، ثم استخدمت لتسمية مُسخنات صغيرة تستخدم للطبخ أو للتسخين أو للإضاءة (راجع فانوس، لمبة)	سخّان
بَابُونج	من الفارسية "بابونه": نبتة عطرية طبية أزهارها صفراء تستخدم في تحضير المشروبات الساخنة (زهورات) (راجع ياسمين)	أقحوان قُرّاص
باذِنْجَان، بادِنْجَان، بانجان، بيدنجان، بيذنجان، بيتنجان...	من الفارسية "بادمجان" و "بادنجان" والتركية "باتلجان patlıcan: نبات أو ثمر الباذنجان (راجع بطاطا)	كَهْكَبٌ، كَهْكَمٌ حَدَقٌ (تشبيهاً بحدق المها)، حنْدَقُوقٌ، مِغْد، باذنجان
بارانويا(ك)	من اللاتينية "بارانويا paranoia" و (paranoiac) عن اليونانية paranoos: مجنون (راجع ألزهايمر، شيزوفرينيا، مازوخية)	جنون الارتياب الدائم أو الاضطهاد الدائم، سوء الظن. (بارانوياك: **شَكَّاك**، سيء الظن)
باركِنْسُون (مرض)	مرض الشلل الرعاشي، نسبة إلى الطبيب الإنكليزي جيمس باركنسون (Parkinson James) (1755–1824) الذي وصفه لأول مرة (راجع الزهايمر، بارانويا، شيزوفرينيا)	شلل رعاشي **رعْشٌ** (الرَّعْشُ: الارْتِعاشُ، والانتفاضُ، والمَشْيُ الضعيفُ إعياءً، وهو ما ينطبق على أعراض هذا المرض)
بارُود(ة)	من الفارسية "باروت" أو التركية "barut": مسحوق	"بارود"، مسحوق انفجاري (والبارودة:

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	متفجر يُستخدم في صناعة القذائف والألعاب النارية (راجع تفنكة، فشك)	هي الأداة التي تُستخدم لقذف البارود = بندقية)
بارُوكَة، بيرُوكة، بَرُّوكة...	من الإيطالية "باروكا parruqua" : تمشيطة، تسريحة شعر (راجع مُفرع)	**طُرَّةٌ** **وُصلَة** (وُصلة شعر) **قُنْزُعَةٌ** **قَصِيصَة** (القصيصة هي الشعر المقصوص، والقُصَّةُ هي خصلة من الشعر) **جِزْجِزَةُ** (والجمع جَزاجِزٌ: وهي بالأصل جزة أو خصَلة من صُوف تُصبغ بالحناء وتُعلق على الظعائن (الهوادج) يوم الظعن (يوم الرحيل أو السفر)، شعر صناعي
بَازَار، بيزار	من التركية "بازار pazar" أو الفارسية "بازار": سوق (راجع مول، سوبرماركت، هال)	سوق
بازِلّاء، بازيلّا، بازلّا، بزاليا، بسله، بسلى...	من التركية "بيزالييه bezelye": نبات البازلاء (راجع باذنجان، فاصولياء). أما البَزْلاءُ في العربية فهو الرَّأْي السديد والعقل الرشيد. والبأْزَلَة: المِشْيَةُ السريعة، والأصل بزل: أي انشق وانفتح، وبزل الشيء يبزُله بَزْلاً: شَقَّه شقاً. وتَبَزَّل الجسد: تَفَطَّر بالدم، وتبزل السقاء: انثقب وتسرب ماؤه. والمِبْزَلُ هو الحديدة أو الأداة التي يُبزل بها أو يثقب بها	بازلاء
بَاشْ	من التركية "باش baş": قائد، رأس (تقال عادة قبل اسم العلم عند المناداة، مثل "باش مهندس" (راجع باشا). أما بَاشَ في العربية، فتعني: خَلطَ أو خَالَطَ، والبَوْشُ: الضجيج، والجماعة المختلطة من أناس مختلفين. والأوباش: الغوغاء والدهماء من الناس	رأس رئيس قِمّة أول، أولي أساس، مبدأ... حسب السياق



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
بَاشَا	من التركية "باشا "paşa: سيد (لقب تفخيم واحترام) (راجع آغا، أفندي، باش)	سيد رأس
باسُور (الجمع: بواسير)	من التركية "باسور basur" أو الفارسية "بواسير": انتفاخ وتقرح نهاية وحواف القناة الشرجية (داخلياً أو خارجياً). أما البَسْرُ في العربية فهو الطَّراءة (الطراوة) والاستعجال، وأن يكون الشّيءُ قَبْل إوانه. والمَبْسُورُ: الذي يطلب حاجة في غير أوانها أو في غير موضعها. والبُسْرُ: الغَضُّ أو الطري من كل شيء (راجع طازج)	"باسور" (والجمع: بواسير) دُبرية والجمع دُبريّات تقرّح **خورانية** (نسبة إلى الخَوْران، وهو حواف القناة الشرجية، راجع صرم)
بَاصْ، بوصْطَة	من الفرنسية "بُس bus" عن اللاتينية omnibus مكونة من: omnis: جميع أو كل، و bus: نقل، أي نقل عام (للجميع). أما البَوْصُ في العربية فهو البُعدُ والسَّبْق والتقدُّم والفَوْتُ (عدم إدراك الشيء والوصول إليه). وباصَ يَبُوصُ بَوْصاً: سَبَقَ وتقدّمَ. والبَوْصُ: الاستعجالُ. والبائِصُ: البعيد (راجع إيرباص، توكتوك، بيكآب)	حافلة "قافلة" "باص"
بالِسْتِي	من الإنكليزية "باليستيك ballistic" عن اللاتينية balista + لاحقة النعت "الوصف" ic–: آلة حرب مخصصة لقذف القذائف، وأصل كلمة balista من الإغريقية القديمة ballein: يرمي أو يَقذفُ (راجع بطارية، منجنيق)	قذائفي مقذوف قاذف
بالُون	من الفرنسية "بالون ballon" عن الإيطالية ballone: مادة منفوخة أو منتفخة أو مُضخّمة	مِنْفَاخ(ة)، منفخة، نُفّاخة
بامْياء، بامية	من التركية "باميا bamya": نبات البامية (راجع باذنجان، بازلاء، بطاطا، بندورة، فاصولياء)	البامية، "أُصْبُعية" (تشبيهاً بأصابع اليد)
بانُورَاما	من الإنكليزية "بانوراما panorama" مكونة من البادئة الإغريقية pan: كل، جميع؛ و horama: الذي يرى،	منظر مشهد



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أي كل المشهد المرئي (راجع تلفزيون، راديو)	منظر عام
بانْيُو	من التركية "بانيو banyo" عن الفرنسية baignoire، مكونة من: baigner: سَبَحَ، اغتَسَلَ، واللاحقة oire-: مكان، أي المكان الذي يُسبح فيه أو يُغتسل فيه، عن اللاتينية balneare: استحمام أو سباحة (راجع حنفية، دوش، صابون، شامبو)	حَمّامٌ، مِغْتَسَل، مَغْسَل، **مَغْمَس**، **مَقِلٌ** (المقل بفتح الميم أو كسرها: الغمسُ في الماء). **دَيْمَاسٌ** أو **دِيْمَاسٌ**، حوض اغتسال، حوض استحمام. **وَدْنٌ** أو **مُودِنٌ** (مكان الودن أو النقع أو البلل بالماء، وهو ما يحدث في البانيو حيث "ينقع" أو يُبلل الجسم غمراً في الماء) (راجع وَدَن)
بِبْتِيد	من الألمانية "بيبتايد peptid": بروتين صغير، مكونة من pepton ولاحقة التصنيف ide–، عن اليونانية peptos: مهضوم أو مطبوخ (راجع بروتين، بروتيوم، فيتامين)	بروتين (صغير) مكون من ارتباط سلسلة قصيرة من الحموض الأمينية (بروتين قصير أو صغير). "ببتيد"، **بُرَيْتِين** (تصغير كلمة بروتين)
بِتْرُول	من الفرنسية "بترول pétrole" عن اللاتينية petroleum، مكونة من petra: حجر أو صخر (ومنه اسم مدينة البتراء في الأردن) و oleum: زيت، أي زيت حجري أو صخري (راجع برميل، بنزين، مازوت)	وقود أحفوري (ناتج عن الحفر)، نفط (ونفط كلمة عربية تعني بالأصل دُهْنٌ تُطْلَى به الإبل لعلاج الجَرَبُ والدَّبَر والقِرْدانِ، أي الدود الذي يُصيب الإبل والدواب)
بترينة "فترين" (خزانة)	من التركية "فترين vitrin" عن الفرنسية vitrine: واجهة (زجاجية): خزانة (راجع دولاب)	خزانة (لتنضيد الملابس والأغراض الشخصية...)
بِچِم، بَجَم	من التركية "بچم biçim": شكل، هيئة، وجه (راجع لشة)	جسم، شكل هيئة، صورة...
بَخٍ بَخٍ (أو **بَخْ بَخْ**)	عربية صحيحة، من بخٍ، وهي كلمة تُقال للمديح والإطراء والإعجاب بالشيء وتفضيله على غيره. وتكرار الكلمة هو للتأكيد والمبالغة بالإعجاب والإطراء. ومثلها جَخٍ جَخْ، وغَاقٍ غَاقْ. أما للذم والزجر والنهي، فيُقال كَخٍ كَخٍ أو كخْ كخْ (بالكسر أو بالتسكين) (راجع جخ جخ، دح دح، كخ كخ، دواليك، كيت)	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
بَخْت	من الفارسية "بخت": الحظ أو الجَدُّ (الرزق)، والبُخْت أيضاً: الإبل الخراسانية الهجينة، ولذلك من غير الواضح تماماً إن كانت عربية قحة أم معربة لأن الإبل في بلاد العرب ومعظم ما يتعلق بها من ألفاظ وأفعال قديمة فهو عربي، لذا فقد تكون عربية، نسبة إلى الإبل البُخْت (لأن الإبل هي رزق ومال) (راجع شنص)	حظ رزق ثروة
بَخْتَرَة	عربية قُحّة، أي خالصة محضة، وتعني مشية المعجب بنفسه، المزهو المتكبر. فلان يتبخترُ (أو يتمختر، لغة في يتبختر): يمشي مختالاً، فخوراً، مزهواً بنفسه (راجع هركلة)	
بَخْش	من الفارسية "بخش": جزء، قسم، منطقة	طرف، قسم، جانب، قطاع، قطعة، حصة
بَرَاغْمَاتي(ة)، برغماتي، برگماتي	من الفرنسية "براغماتيك pragmatique" عن اللاتينية pragmaticus، ماهر في القانون والتجارة، ولكن أخذت معانٍ أخرى (واقعي، حريص...) (راجع نشمي)	واقعي، عَمَلي، مُطّلع، ذرائعي، حريص (واقعية، ذرائعية، مَصْلَحيّة...)
برافُو، برابو، براو...	من الفرنسية "برافو bravo" عن الإيطالية bravo عن اللاتينية bravus وتعني بالأصل وحش، شجاع، جَسُور، أي كمن يقول: "أنت شجاع كالوحش..." (راجع عفارم، شوباش، مكفور)	أحسنتَ أجدْتَ مَرْحَى...، وفي العربية تُقال مَرْحى للرامي إذا أصاب، وبَرْحى إذا أخطأ
بَرَّانِي	عربية صحيحة، وتعني الظاهري أو العلني أو الخارجي، على عكس الجَوّانِي (الداخلي أو الباطني). يُقال: "من أصلح جَوَّانِيَّه، أصلحَ اللّه بَرَّانِيَّه" و "من أصلح جُوَّانِيَّتَهُ بَرَّ الله بَرَّانِيَّته"، أي: من أَصلح سريرته أو طيّب نيته وقلبه، أَصلح الله علانيته وشأنه (راجع جواني، قدام)	
بَرْبَرَة	عربية صحيحة، وتعني الصوت وكثرة الكلام مع غضب ونفور وهياج. يُقال كفى بربرة: أي كفى صياحاً وجلبة. وبربرة الماء: صوته ورقرقته. وفلان بربار أي ثرثار. والبربرة أيضاً صوت المَعَزِ. يقال: فلان لا يعرف الهَرْهَرَة من البَرْبَرَةِ، أي لا يعرف صوتُ الضأْن (الهَرْهَرة أو الغثاء) من صوت الماعز (البَرْبَرَةُ)، واصطلاحاً: الجاهل بالأمور (راجع لا يعرف كوعه من بوعه، هرطقة، فلسفة)	
بُرْتُقَال، برتقان، بردقان، مردقان، برتكان، برتآل،	من التركية "بورتاكال portakal": ثمرة أو شجرة البرتقال، وقد يكون هذا اللفظ بدوره مشتق من اسم دولة	فاكهة البرتقال: ثمرة البرتقال أو شجرة البرتقال، ومنه صفة اللون البرتقالي

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
برتآن، بردآن... كيفما لفظت أو كتبت فهي غير عربية، وليس إحداها أفصح أو أصح من الأخرى	البرتغال (بُوَرْتُگال portugal) حيث تم نقله منها إلى أوروبا. أما "أورانج orange" في اللغات الأوربية فهي تحوير من اللفظ العربي "تارنج"، المعرّب بدوره عن بعض اللغات الهندية، ومنه إلى اللغات الأوربية بلفظ أورانج orange (راجع غريفون)	
بُرْجُوازي(ة)	من الفرنسية "بورجوازي bourgeoisie"، و bourgeois مكونة من bourg: بلدة أو قرية، و – ois: قاطن، أي: ساكن القرية أو المدينة، وتستخدم للدلالة على طبقة المُنعّمين أو المُرفَّهين. والقرية في اللغة العربية تطلق على المدينة أيضاً وهما (أي القرية والمدينة) بنفس المعنى، لأنهما مجامع الناس (راجع ريف، ضيعة، ارستقراطي، أوليغارشي)	**مُنعَّم، مُفَنَّقٌ** (من الفنق: وهو النعمة في العيش والترف). **غَرَوْنَقٌ** (الترف في العيش). مُرَفَّهٌ مُرَيّش (ومريّش عربية صحيحة، تعني المال، ومُريش: صاحب مال، وصاحب مُلك). رأسمالي، ثري، حضري "ساكن القرية أو المدينة" مقارنة مع البدوي ساكن البادية (رأسمالية، قروية، حضرية...)
بِرْدَايَة (الجمع: برادي)	من التركية "بَرْدِيه perde": ستارة (راجع أبجور، شرشف)	ستارة (جمع: ستائر) أغطية (للنوافذ غالباً)
بَرْدَسُون، بردسونة، بدريسة، بردسوني...	من الفرنسية "بارْدُسُو pardessus" وأصلها (par–dessus): أي ما يُوضع فوق...، وهو معطف سميك وطويل الأكمام يلبس عادة فوق الملابس الأخرى للوقاية من البرد والمطر (انظر مانطو)	**بُرْدٌ، بُرْدة** مِعْطف، عِطاف فرْوَة (واحدة الفرو) **حَشِيبٌ** (الثَّوْبُ الغَلِيظُ)
بِرِسْتِيج	من الفرنسية "برستيج prestige" عن اللاتينية praestigium: وهْمٌ، انخداعٌ، سحرٌ، وتستخدم الآن للإشارة إلى العظمة أو الشأن...	**أُبَّهة** (عَظَمة) عَرَاقة خِداع، سَراب، لَمَعان
بَرَش	من الفارسية "برش": قَطَعَ، مثل قطع الخضار والفواكه إلى قطع صغيرة (راجع شقف، كشم). أما البَرَش والبُرْشَةُ في العربية فهي اختلاف الألوان	قصَّ قَطَّعَ شرّحَ (قَطَّعَ إلى شرائح)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	(كوجود نقطة بيضاء وأخرى حمراء أو سوداء في الجسم إلخ) ومنه صفة الأبرش، وتقال أيضاً الأبرص (راجع نشمي، برشا)	فَصَلَ (إلى قطع صغيرة)
بَرْشَا، بَرْشَى (بمعنى كثيراً، كما هي شائعة في اللهجة التونسية)	من التركية "بيرشو birçoğu" و "birçok": كثيراً، أو من العربية: بَرْشاءُ: وهي مجموع الناس أو جماعتهم (أي جمع كثير من الناس)، وكذلك جمع كثير من النباتات متعددة الألوان والأشكال، ومنه عُممت لوصف الكثرة والوفرة من أشياء أخرى. ويقال: سنَةٌ رَبْشاءُ ورَمشاء وبَرْشاءُ: أي وافرة العُشْب والنبت والمرعى، ولكن الاحتمال الأول قد يكون هو الأصح (أي أن أصلها تركي)، لأن المعنى التركي الصريح والمباشر لكلمة "بيرچو" هو كثيراً (راجع بزاف، كلش، هوايا). والبَرَش والبُرْشَةُ في العربية تعني أيضاً تخالف الألوان واختلاطها في شَعَر الفرس أو صوف النعجة، كأن تكون هناك مثلاً نقط حمراء أو سوداء تخالف اللون السائد. ومكان أبرش: كثير النبات أو العشب ومختلف الألوان (راجع برش)	كثيراً جَمّاً جداً مقدار وافر غزير
بَرطْمَان، برتمان، مرطبان، مطربان، مرطمان، مرتبان...	من التركية "مارتافال martaval: حارس، بواب، حافظ (وعاء حافظ)، أو من الفارسية "مرطوب": رطب (ما يحفظ الأشياء رطبة)، أو من العربية، من رَطَبَ، على وزن فَعَلان، مَرْطَبَان (مثل جُثْمان وسلطان)، وهو وعاء زجاجي غالباً تُحفظ فيه مُؤَنٌ جافةٌ أو رطبة كالزيت والزيتون والزبيب والعسل والمُخَلّلات والمُرَبّيات... إلخ (راجع قطرميز، طرشي). أما في العربية، فالبَرْطَمَة هي الانفعال والعبوس والاهتياج والتكبّر غضباً وغيظاً، والبِرْطامُ: الرجل ذي الشَّفَة الكبيرة، والبراطم: الشفاه، وبَرْطَم الليلُ إذا اشتد	جَرّة قطرميز (قطرميز بدورها ليست عربية وإنما سريانية)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	سواده، ورجل مُبَرْطِمٌ: مُتَكَبِّر، أو مُتَغَضِّب	
بَرْضُو، برظو، بردو، باردو...	من التركية "بير دِيه bir de": أيضاً (راجع كَمَان). أما البَرْضُ والبُرَاضُ في العربية فهو القليل	أيضاً كذلك
بُرْغل، بُرْگل، بُلْغُر...	من التركية "بولگور bulgur": جَرِيش (راجع عيش). أما البِرْغيلٌ في العربية فهي الأرض أو القرية القريبة من الماء، أو الأرض ما بين البر والرّيف، والجمع بَرَاغِيلُ. وبَرْغَلَ تعني سكن البَرَاغِيل	جَرِيش جريش القمح مجروش القمح
بِرْغي	ربما من التركية "بورغو burgo" أو baskı: مثقب (راجع إسفين، درنفيس). أما "البَرغُ" في العربية فهو اللُّعَاب والتّنعّم. بَرِغَ: تنعّم	مثقب، مسمار ثاقب ملولب. مِرْوَد: حديدَةٌ تَدورُ في لجام الفرس، أو تُوتَدُ في الأَرض يُشَدُّ فيها حبل الدابة. والبرغي يمكن أن يكون صغيراً أو كبيراً
بَرْك	من التركية "باركا barka" أو الفرنسية "أمباركيه embarquer" الصعود فوق (راجع فرقاطة). والبرك، هو مركب مائي كبير أو سفينة لنقل الأشخاص أو البضائع بين ضفتي نهر عريض وعميق. أما البَرْكُ في العربية فهي الإبل الكثيرة أو الصدر (المقدمة). وبَرَكَ البعير: استناخ وانحنى للركوب. وفي سوريا تُقال ابْرُكْ للشخص: بمعنى اجلس. والبِرْكةُ: حوض ماء	سفينة مركب مائي قارب كبير
بُرَك	من التركية "بوريك börek": فطائر أو شرائح عجينية محشية بالفواكه أو اللحم أو الخضار (راجع سندويتش). أما البُرَكُ في العربية فهو طائر مائي أبيض	فطائر معجنات لحم (لحميات أو لحوميات) معجنات خضار...
بَرْلَمَان، بارلمان	من الفرنسية "بارلُمان parlement"، مكونة من parler: تكلّم، و اللاحقة الظرفية ment–، أي مؤتمر أو كلام أو محادثة أو "عن طريق الكلام" (راجع ديمقراطية، سرايا)	مجلس نيابي، مجلس شعب، مجلس شورى. **مَشْوَرٌ**، بفتح الميم أو كسرها: أي المكان الذي يتم التشاور فيه، على وزن مِفْعَلٌ و مِهْجَعٌ وملعبٌ (والمهجع

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		هو المكان الذي يُهْجَعُ فيه، أي يُنام فيه، و "الملْعَبٌ": هو المكان الذي يُلْعَبُ فيه)
بَرْمِيل	من الإنكليزية–الفرنسية "باريل "barrel عن اللاتينية barrica: دَنٌّ، خابية: وعاء من خشب تحفظ فيه السوائل، ثم أصبحت تطلق على الأوعية المعدنية الخاصة بالنفط ومشتقاته (راجع بترول)	خابية دَنٌّ "برميل"
بَرْنَامج	من الفارسية "برنامه": خِطّة، الورقة الجامعة للحساب (راجع فاتورة)	جدول، جدول عمل، جدول زمني، خطة، خطة عمل، بنود عمل، طريقة عمل، خوارزمية... تبعاً للسياق
بِرِنْجي	من التركية "برينجي "birinci: أول، مُتصدر (في الصدارة)	جيد فائز رابح في البداية، في الصدارة، في المقام الأول...
بَرَنْدَا، فيراندا	من الهندية عن البرتغالية "فاراندا "varanda: شرفة بيت مغطاة أو مسقوفة (راجع بلكون). وفي العربية، البِرِنْدُ هو الأثر القديم، سيف بِرِنْدٌ: أي عليه أَثَرٌ قديمٌ	شُرْفة إطلالة **مَطَلٌّ**
بَرْنِيطَة	من الإنكليزية "بيريت "beret أو الإيطالية "بيريتو "berretto (انظر طربوش، كوفية)	قُبَّعة قلنسوة رَأْسِية شَعْرِيَّة (نسبة إلى وضعها على الشَّعَر)
بُرْوَاز، برواظ (الجمع: براويز أو براويظ)	من التركية "بيرفاز "pervaz: قالب، ضِلْع، أو من الفارسية " پرواز": تحليق (أي وضع حلقة أو سلسلة حول شيء ما...) (والتحليق تعني الطيران أيضاً، راجع إيرباص)	إطار (صورة) قالب (صورة)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
بُرُوبَّاغَانْدَا، بروباغندا، بروبغندا، بروباجندا بروباكندا	من اللغات الأوروبية ذات الجذور اللاتينية "بروباغاندا propaganda" عن اللاتينية propagare: يُطيل، يُديم (الاعتقاد أو الإيمان بـ) (راجع هرطقة)	إدعاء، تضليل، أكاذيب، زور، أباطيل، بُطلان، دعاية، ترويج... حسب السياق (راجع بزور)
بُرُوتُوبلاسم، بروتوبلاسما، بروتوبلازم، بروتوبلازما	من الألمانية "بروتوبلاسما protoplasma" عن الإغريقية protos: أولي، أساسي، و بلاسما plasma: مُقولَب، مُشكّلُ. وهي الجزء السائل في الخلية الحية وما فيه من مكونات خلوية أخرى (سيتوبلاسم، نواة إلخ). أما السيتوبلاسما فهي الجزء السائل فقط منه (انظر سيتوبلاسما)	بروتوبلاسما، بروتوبلاسم، بروتوبلازما، بروتوبلازم، **مُقَوْلَبْسَا** أو "**مُقَوْلَبْسِي**" (دمج **مُقَوْلَبٌ** و "**سا**" أو "**سي**" في **أساسي**، تباعاً)، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
بُرُوتُوكُولْ	من الفرنسية "بروتوكول protocole" عن اليونانية prōtokollon مكونة من protos: أولي، و kolla لاصق، أي نسخة أولية "ملصقة" من مستند (مسودة)، وتعني أيضاً طريقة عمل، خاصةً في الوسط العلمي والطبي، لوصف تَسَلْسُل خطواتِ عمل أو سيرورة تجربة مخبرية أو طبية وفق ترتيب معين	مراسم تشريفات مُسوّدة طريقة عمل (في إنجاز الدراسات المخبرية والطبية وفق تسلسل زمني معين...) **سِيرَة** (طريقة)، **سيرورة**، **تِسْيَار** (نسبة إلى السيرة أو الطريقة)
بُرُوتُونْ	من الإنكليزية "بروتون proton" عن اليونانية prōtos وتعني الأول (راجع إلكترون، نيوترون)	كُهيرب موجب (جُويذب) موجب: الجزيء الموجب الشحنة في أنوية المواد "كهيربموجب": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
بُرُوتَياز، بروتِييز	من الإنكليزية "بروتييز protease"، مكونة من بروتين protein واللاحقة ase– للدلالة على أن المادة أنزيم (راجع بروتين)	هاضم بروتين، هضّام بروتين، هاضُوم بروتين، مُفسّخ بروتين، "هاضمبروتين" أو "**هاضموتين**" أو "**هاضين**" (بدمج واختصار: "هاضِم" و "بروتين" طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
بُروتِينْ	من اليونانية "بروتيوس "proteios: أساسي، أوّلي، و اللاحقة in–: مادة، أي المادة الأولية أو الأساسية (راجع فيتامين)	**أَسِيس** (والجمع أَسِيسَات أو أُسُسٌ) بروتين
بُروتْيُومْ	من الإنكليزية "بروتيوم "proteome: إدغام من (بروتين + جينوم): **prote**in + **genome** وهو مجموع البروتينات في خلية أو نسيج أو كائن حي ما في لحظة ما أو ظرف معين (انظر بروتين و جينوم)	المحتوى البروتيني الكلي البروتينات الكلية "**بروتيناتكلية**": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
بُرُوجِيسْتِيرون، بروجسترون	من الألمانية "بروجسترون "progesterone، وتعني: ما يساعد على الحمل، وهو هرمون أنثوي يؤدي وظائف مهمة في الدورة الشهرية والحمل عند الإناث (راجع استروجين)	**مُهيّئُ الحمل** "**مُهَيِّئحمل**": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]، بروجسترون
بُروسْتَات، بروستاتة	من الفرنسية "بروستات "prostate عن الإغريقية prostatēs مكونة من pro: أمامي، في المقدمة... و statos: وقوف، أي وقوف في المقدمة	غدة البروستات غدة الذكورة (عند ذكور الحيوانات لا إناثها)
بُرُوسْتْ، بُروسْتِدْ، روستد، روست	من الإنكليزية "روستد "roasted: مشوي و "roast": يشوي، عن الفرنسية القديمة "rostir". وهي غالباً لوصف الدجاج المشوي أو المقلي بالزيت أو المطبوخ في الفرن (راجع سندويش، شاورما، شيش طاووق)	مَشْوِي مَقْلِيٌّ أو مَقْلُوٌّ، والاسم: شِوَاء أو شوي، أو قَلْي
بروفسور، بروفيسور، "بروف"	من الفرنسية "بُروفِسور "professeur: مُدرّس، عن اللاتينية professus (مُصرحٌ به أو مُعلن على العامة): أي من يَجْهرُ بالشيء أو يُشهِرهُ على العامة (كما يفعل المُدرس مع تلامذته). ويشترك في هذه المهمة مُعلم الابتدائي مع معلم الجامعة، لذلك لا معنى لاستخدام كلمات مختلفة لوصف نفس الفعل أو نفس المهنة باختلاف العمر. هل هناك فرق بين أن نقول: أَكلَ الطالبُ وأكلَ المعلمُ؟ أو قرأَ الطالبُ وقَرأَ المعلمُ؟ أو كتبَ الطالبُ وكتبَ المعلمُ...؟	**مُعلّم**: للمراحل ما قبل الجامعية. **مُدرِّس** للمراحل الجامعية (إن كان لا بد من التمييز بين تلك المراحل). أما درجة "الأستاذية" أو "بروفسورية" المتعارف عليها حالياً، فهي نفسها مُدرّس أو معلم، ولكن بالأجنبي، مع كونها أيضاً تصنيفاً مادياً وعُمُريا بحتاً (لأغراض مالية وإدارية وعُمرية) وليست تصنيفاً موضوعياً أو مبرراً



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	ألا نستخدم أفعال **كتبَ وقرأَ وأكلَ وشربَ وقالَ**... إلخ **للمعلم وللطالب، للصغير وللكبيرُ**... دون تمييز أو فرق، فلماذا ينبغي أن يُقال هذا معلم وذاك بروفسور أو "أستاذ" أو "أستاذ مشارك" علماً أن المعنى واحد في جميع هذه الحالات؟ أن يكون الشخص أستاذاً أو أستاذاً مشاركاً أو مُعلِّماً أو "بروفسوراً"، فالغاية والهدف واحد، وهو التعليم. ولكنَّ الملاحظ في الأوساط التعليمية العربية هو استخدام كلمات أجنبية لوصف المُعلِّم في المراحل الجامعية (بروفسور) وكلمة عربية لوصف المعلم في المرحلة الابتدائية (معلم)، على الرغم من أن المعنى واحد، وكأن المرادف الأجنبي لكلمة مُعلّم أو مُدَرِّس (وهي بروفسور) يعطي قيمة أعلى لمهنة التعليم. ولكن كلمة "بروفسور" ليست أكثر تعبيراً ودلالة من مرادفها العربي (مُعلم أو مُدرّس) التي أصبحت بدورها مقتصرة على من يعلم في المراحل الابتدائية أو ما قبل الجامعة، وإن خُوطب بها مُعلم أو مدرس في جامعة ما، فإنه قد يغضب ويشعر بالإهانة، علماً أن معنى كلمة "**بروفسور**" في اللغة الإنكليزية هو **مُعلم** باللغة العربية، مهما حاول البعض تبرير أو إلصاق معانٍ تفخيمية أو أُبَّهِيّة لكلمة "بروفسور". وهي، أي كلمة بروفسور، مستخدمة في لغاتها الأصلية (كالإنكليزية والفرنسية) **لوصف معلم الابتدائي ومعلم الجامعة على حد سواء**، على الرغم من وجود كلمات أخرى مثل teacher و instructor و mentor: التي يحاول الإنكليز أيضاً تمييزها عن "بروفسور"، ولكن في العربية، نستخدام كلمة أجنبية لمرحلة الجامعة، وكلمة عربية للمراحل الابتدائية، وكأن الكلمة العربية (معلم أو	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	مدرس) هي أدنى قيمة من الكلمة الأجنبية بذات المعنى، فيتم تخصيصها لما هو أدنى عمراً ومرحلة، بينما يخصص استخدام الكلمة الأجنبية (بروفسور) لما هو أعلى مرحلة وعمراً، مع أنهما تعنيان نفس الشيء، وهو التعليم، ولكن تم ربط "بروفسور" بالحصول على درجة دكتوراه، والتعليم في الجامعة، ومعلم أو مدرس بما هو دون ذلك (راجع أستاذ)	
بُرُولِيتاريا، بروليتارية	من الفرنسية "بروليتاريا proletariat" عن اللاتينية proletarius: طبقة عاملة فقيرة، وفي روما القديمة كانت تعني "طبقة اجتماعية دُنيا، رأسمالها الوحيد هو القدرة على الإنجاب أو الأبوّة فقط" (وفي اللاتينية proles تعني: ذرية أو أبناء) (راجع ديمقراطية، ليبرالية)	العمال الكادحون الفقراء المُعوِزُون طبقة العمال الكادحين
بُرُونْز	من الفرنسية "برونز bronze" عن الإيطالية "برونزو bronzo": معدن مكون من صهر النحاس والقصدير معاً (راجع تنكة)	برونز
برِيزْ، إبريز	من التركية "بريز priz" عن الفرنسية prise (مقبض، مأخذ، منفذ) (راجع فيش)	مأخذ أو مخرج (للتيار الكهربائي)
بزّاف، بيزّاف	سائدة في اللهجات المَغَارِبية (الجزائرية والمغربية) بمعنى كثيراً، وقد يكون أصلها من الفارسية " گزاف"، وتعني: ضخم، طويل، هائل، كثير، باهض (الثمن)، غالٍ، مُفرِط،... وهي مُعربة بـ "جُزَاف" وهو الأخذ بالكثرة كيلاً أو وزناً عند البيع والشراء، دون قَدَرٍ معلوم. أو قد تكون من العربية، من زَافَ: طال وارتفع، وعليه "بالزاف" تعني بالطول والارتفاع، أي بكثرة، طولاً وعرضاً. وزافَ الطير: حَلّقَ، وزاف البناء أو الجدار: ارتفع وعلا. وزاف الإنسان أو البعير في مشيه: تبختر.	كثيراً بوفرة بإفراط طولاً وعرضاً



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	والزأف: العَجَلَة، والزَّيْف: الرداءة والغش (راجع برشا، بزاف، كلش، هوايا)	
بِزْنِس، بيزنس	من الإنكليزية "بيزنس business": تجارة، عمل، مهنة، شيء... وأصلها: bisynesse مكونة من bisy (busy): مشغول و nesse: أن تكون... أي أن تكون مشغولاً	متاجرة مشروع، عمل أو أعمال شأن، قضية حساب الربح والخسارة... تبعاً للسياق
بِزُّور، بالزُّور	من الفارسية "به زور": بالقوة (به: بِـ، و زور: قوة). يقال: عَمِلَ فلانٌ عَمَلهُ بِزُّور (بالزور)، أي بالقوة، أو مُرغماً أو مُكرهاً. أما الزُّوْرُ في العربية فهو الميل، والكذب، ومنه التزوير، والصّدر (أو وسط الصدر)، والزيارة أو الزائر	إكراهاً إرغاماً مُكرهٌ أخاك لا بطل!
بَسْ (يكفي!)	من الفارسية "بسى": كثير! يكفي! (راجع بِزِّي). وفي العربية تُقال: بَس بَسْ وبِسْ بِسْ لزجر الدابة، والبَسُّ: الخلط (بَسَّ الطحين: خلطه بالسمن أو الزيت)، ومنه طعام البسيسة، وهي خليط طحين القمح أو الشعير أو الأَقِطُ المطحون بالزيت أو بالسمن العربي. والبَسُّ: الهِرُّ الأهلي أو المنزلي، ومؤنثه البَسَّة والجمع بِسَاسٌ. وناقة بسوس: لا تدِرُّ الحليب إلا على الإبساس، أي بزجرها بقول بِسْ بِسْ وتسكينها بالمسح على ضرعها لتدر. والبَسُوسُ: هي خالة جسّاس بن مُرة الشيباني، ويُروى أنه كانت لها ناقة قد رَعَتْ ذات يوم في حِمى وائل بن ربيعة (كُليب)، فعقر كليب ضرع ناقتها بسهم، فوثب جسّاس على كُليب فقتله، فاشتعلت بعد ذلك حرب ضروس بين قبيلتي بَكر وتَغلِب، وهم أولاد عمومة، دامت أربعين سنة حتى أصبحت مضرب المثل بالشؤم والإسراف في القتل وسفك الدماء (راجع أس)	صه! كفى! يكفي! هذا كثير!



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
بُسْتَان	من الفارسية "بوستان": حديقة	جنّة حديقة روضة مَحْجِرٌ
بَسْترة	من الفرنسية "باستُرِزاسيون "pasteurisation" تقنية لتعقيم الأغذية السائلة، كالحليب وعصائر الفاكهة بتعريضها إلى درجة حرارة ما دون درجة الغليان (ما بين 60 إلى 90 درجة مئوية) لفترة معينة ثم تبريدها مباشرة لمنع نمو الجراثيم فيها. واشتق اسم هذه التقنية من اسم عالم الأحياء الدقيقة الفرنسي، "لويس باستور" (ويُلفظ اسمه بالفرنسية: لُوِي باستور Louis Pasteur) الذي عمل، في القرن التاسع عشر، على إيجاد طرق لحفظ المشروبات الكحولية لفترة أطول (راجع بكتريا، فيروس، ميكروب)	**عَقْمَمَةٌ** أو **طَهْرَرَة** (على وزنَ فعْلَلَة) تعقيم سريع تطهير خفيف
بُسْطَار، بسطال	من الإنكليزية "بُسكان "buskin": جزمة من القماش أو الجلد بارتفاع ربلة الساق أو الركبة	حذاء جلدي أو بلاستيكي طويل (يرتديه غالباً الجند)
بِسِكْليتْ، بسكليتة، مِسِكْليت، بايسيكل بايسكل، بايك...	من التركية "بيسيكليت "bisiklet" عن الإنكليزية "بايسِكل "bicycle" عن اللاتينية bi اثنين و cyclus دائرة، عجلة (أي عجلتين أو دائرتين) (راجع توكتوك)	درّاجة، درّاجة هوائية، درّاجة العَجَلتين "**عجلتين**" أو "**عَجْتَيْن**" (بحذف اللام من "عجلتين" اختصاراً وإيجازاً)
بَسْكُوتْ، بسكويت، مَسْكُوت، مسويك...	من الفرنسية "بيسْكُوِي" biscuit (التاء صامتة لا تلفظ) عن اللاتينية bis coctus :bis: مضاعف أو ثنائي، و coctus: مطبوخ، أي مضاعف الطبخ أو مطبوخ ضعفين، حتى اليباس (راجع جاتو، كعك)	رُقَاقٌ يابس، بسكوت، بسكويت، **عَشَمٌ** (واحدته: عَشَمَةٌ، وهو الخبز اليابس، لذلك يمكن إسقاطه على "البسكويت" لأن البسكويت نوع من أنواع الخبز). "رقاقيابس" أو "رُقَابِسٌ" أو **رُقَاقِس** بدمج واختصار "رقاق" و "يابس"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
بَشْكِيرْ(ة)	من التركية "بيچيتيه "peçete": منشفة أو منديل، أو من	مَنْشَفَة



المرادف العربي *	أصل الكلمة وجذرها	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
مِنْدِيل (ما يُتمسّح به) (والمنديل عربية صحيحة، راجع منديل)	العربية نسبة إلى "الشكير" وهو الشّعر والنبات والريش والزغب الذي تنبت صغاره بين كباره، فيشبه مظهر الخمل الموجود على سطح النسيج فيمتص الماء (راجع خاولي)	
	عربية صحيحة، وتعني بالأصل المسافة بين طرفي الخِنْصِر والبِنْصِر عند فتحِ اليد (والخِنصِر هو الإصبع الصغير في اليد، والبِنْصِر هو الذي يليه مباشرة). أما المسافة بين طرفي البنصر والإصبع الوسطى، فتسمى: **الرَّتَبُ**، وبين طرفي الوسطى والسبابة تُسمى: **العَتبُ**، وبين طرفي السبابة والإبهام تُسمى: **الفِتْرُ**، وبين طرفي الإبهام والخنصر فهي: **الشِّبْرُ**. وفي الوقت الحاضر، يُستخدم تعبير البَصْم أو البَصْمة للدلالة على الأثر الذي يتركه الإصبع أو بنانها (أطرافها) على ورقة بعد غمسه في حِبْرٍ أو مادة مُلوِّنة، وهذا الأثر الإصبعي خاص بكل إنسان، ويختلف من فرد لآخر، لذلك تستخدم بصمات الأصابع في الطب الجنائي للتعرف على الأشخاص والمجرمين. وفي المثل يُقال: "ما فارقتك شِبْراً ولا فِتْراً ولا رَتَباً ولا عَتَباً ولا بُصْماً، أي لم تغبْ عن بالي لحظة، وأنت قريب مني كما هي المسافات بين الأصابع، للتعبير عن المودة وحضور البال دائماً (راجع ديجتال)	**بَصْمَةٌ، بُصْمٌ**
حاشدة "حجر الساعة" (زوّادة كهربائية) (مُموّنة كهربائية)، مِزْوَد طاقة "مزودطاقة" أو "**مِزْطَقَةٌ**": بدمج واختصار "مزود طاقة"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]	من الفرنسية "باتري batterie"، مكونة من battre: ضَرَبَ، و اللاحقة erie–: مكان، عن اللاتينية battuere أي مكان الضرب، ثم تطور المعنى من "الضرب على قلاع الخصوم" إلى "وحدة سلاح المدفعية" ثم إلى معنى الخلية الكهربائية، محاكاة لعملية الضرب (إطلاق) الطاقة الكهربائية من البطارية (راجع بالستي)	**بَطَّارِيَّة**
بطاطا بطاطس	من الإسبانية "باتاتا patata": بطاطا حلوة (راجع باذنجان). أما البَّط في العربية فهو طائر مائي شبيه بالإوز، ولكن أصغر حجماً. وبَطّ الجُرْحَ والقَرْحةَ والثؤلل والدُّمّل: شَقَّها (والدُّمّل هي انتفاخات تظهر إثر الجروح أو على الجلد	**بَطَاطَا، بَطَاطِسْ، بتاتا**



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	كتورمات)	
بَطّانِيّة، بَطّانيّا	من التركية "باتانييه "battaniye: غطاء أو، وهو الأرجح، من العربية: البطان، وهو الحزامُ الذي يوضع تحتَ بطن البعير (راجع شرشف، بشكير)	لحاف دِثَار
بَعْبَعٌ	عربية صحيحة، وتعني صوت الماء المتدارك عند صبه من إناء في كأس (وهو تكرار صوت بُعْ بُعْ بُعْ...)، والبَعْبَعَة أيضاً هي تتابع الكلام في عجلة. و البَعاعُ: متاع البيت وجهازه وأدواته، والبَعاعُ: شدَّة المطر، والهروب من المعركة، والبَعابِعَةُ: الصَّعالِيكُ	
بَعْزَقَة	عربية، أصلها زَعْبَقَ، وتعني: فَرّقَ وبَدَّدَ. تزعبقَ الشيء: أي تفرقَ وتبدد وانتثر. وفُلان مُزَعْبِقٌ، أي مُبذِّرٌ ومُسْرِف ينفق ماله فيما لا حاجة إليه	
بَغْدَادْ، بغداذ، بغذاد، بغذاذ، بَغْدِينُ، بغدان، مَغْدان، بِگداد...	تتعدد المصادر حول أصل كلمة "بغداد" (فارسي، آرامي، كلداني، بابلي...)، فهي إما من الفارسية "بغ داد": "عطاء الصنم"، أو من البابلية "بعل جاد" (معسكر بعل)، أو من الآرامية "بيت الغنم"... وربما الأرجح قد يكون من "باغ دادستان": "حديقة الملك" أو "حديقة الحاكم" نظراً لأن بغداد تقع على نهر دجلة وتتمتع بالحدائق والرياض والبساتين (راجع دمشق)	بغداد، مدينة السلام (الاسم القديم لبغداد) (عاصمة العراق)
بُقٌ، بُوٌّ، بُگ، بُقٌّ	من الإيطالية "بوكّا "bocca عن اللاتينية bucca: فم (راجع بوز). أما البَقُّ في العربية، فهو البعوض. وبَقَّ الرجل إذا كثر كلامه، والبَقاق: كثرة الكلام. وبق لها في العربية علاقة بالكلام والفم، وبذلك قد يكون لها أصل عربي نسبة إلى الكلام	فَمٌ، فوْهٌ ثُمٌّ (أو أُثُم في بعض اللهجات العربية تأثراً باللغة الآرامية: ثِمَّ: فَمٌ). وربما سُمِّي كذلك بالعربية (الثُّمُّ) لأنه مصدر إثْمٍ، بالكذب والغيبة والنميمة التي تخرج من الفم
بَقْشِيشْ، بأشيش، بغشيش، بكشيش، بگشيش...	من التركية "باهشيش bahşiş أو الفارسية "بخشش" و "بخشيشدان": يعطي إكرامية، عطية	رشوة صدقة عطية، هدية، حُلْوان
بَقْدُونِسْ، بقدونز، بقتونس، بقدنوس،	من التركية "مايدَنوز "maydanoz: نبات البقدونس	بقدونس "مَيْدَنُوز"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
مقدونس، معدنوس، بأدونِس، بأدونِز...		
بقلاوة (حلويات)	من التركية "باكلافا baklava": حلويات مصنوعة من عجينة مُورَّقة (مطبقة على شكل وريقات) محشية بالفستق واللوز والسكر (راجع بسكوت، جاتو، غُريبة). أما البقل في العربية فهو النبات العشبي، الذي ليس بشجر، صغُرَ أم كثر، و "البَقْلَةُ الحمقاء" نبت طري أو غض تُؤكلُ أوراقهُ وسيقانهث (وتسمى أيضاً الرِجْلَةُ أو البقلة اختصاراً)، والبُوقالُ أو البُوقالة، بالضم: جَرّة أو كوزٌ بلا عُرْوَةٍ، ويسمى أيضاً الطِّرْجهَارَة أو القَمْعَلة، ومنه كلمة bocal في بعض اللغات الأوروبية (راجع فنجان)	تحلاية حلو مُحَلّيات "بقلاوة"
بَكَالُوريَا، بكالوريَه	من الفرنسية "بكالوريا baccalauréat" عن اللاتينية baccalaureates و baccalaureus وأصلها bacca lauri: "إكليل غار أو تاج غار" وهي مكونة من: bacca: باقة، إكليل، أو تاج، و lauri: نبات الغار) حيث كان الناجح في تلك المرحلة يُتوّج بإكليل من غار. وتسمى أحياناً بكالوريوس وتختلف مستويات التعليم فيها تبعاً للبلد (راجع بكالوريوس، دكتوراه)	ثالث ثانوي "الثّنوي" أو "**ثالثوي أو ثلثوي**" (دمج واختصار: ثالث ثانوي) طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
بَكَالُوريوس	من اللاتينية baccalaureus و baccalaureates: وهي مرحلة الدراسة الجامعية، بعد الشهادة الثانوية، وتستخدم مرادفات أخرى لها: licence أو license: رخصة أو إجازة. وفي بعض البلدان، البكالوريا هي وثيقة التعليم الثانوي والبكالوريوس هي وثيقة الإجازة الجامعية (راجع بكالوريا، دكتوراه، ماستر).	**إجازة** ترخيص
بَكْتِريَا، بكتيريا	من اللاتينية "باكتريوم bacterium" عن اليونانية bakterion وتعني شيء أو مادة صغيرة على شكل	جراثيم، وتعني بالأصل ما اجتمع أو علق من تراب وطين في أُصول

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	عصا، ومنه تسمى البكتريا أيضاً عُصيّات (راجع بيولوجيا، ميكروب)	الشجر، أو التراب الذي تَسْفيه الريح، "بكتريا"
بَكْتِينْ	من الفرنسية "بيكتين "pectine عن الإغريقية pēktos: مُتخثر، متجمد، و ine: مادة، أي مادة متخثرة أو متجمدة. وهو مادة سكرية مُعقدة موجودة في كثير من الفواكه والخضار (خاصة في القشور) وتساهم في الحفاظ على شكل وصلابة الثمار، وتستخدم كعامل مُكثّف أو مُخثّر لكثير من المنتجات الاستهلاكية، كالمُرَبّيَات (راجع آغار)	**صَلْبِين** (نسبة إلى الصلابة) أو **خَثْرِين** (نسبة إلى التخثر الذي يسببه البكتين عند إضافته إلى مكونات أخرى). **مُخَثِّر** **مُسَمِّكٌ** **مُصَلِّب**
بْلَا-بْلَا	من "بلا-بلا bla-bla" (فرنسية) و "blah-blah" (إنكليزية): ضجة الكلام، ثرثرة! أو ربما أصل هذه الكلمات من العربية "بَلْبَلَة": اختلاط الألسن والأصوات والاهتياج، ومنه اسم طائر "البلبل" (العندليب) المُغرّد	كيت كيت! بلبلة! قَرْقر، كَرْكَر، قرقرة، كَركَرة، كركرة (كناية عن الثرثرة والكلام الذي لا طائل منه)، والكَرْكَرَة أيضاً الضحك بصوت عالٍ (قهقهة)
بَلاسْمِيد، بلازميد	من الإنكليزية "بلاسميد "plasmid عن الإغريقية plasma: شيء مقولب، أو مُشكّل، و اللاحقة id (لاحقة للإشارة إلى دهون، أو سكريات أو أكاسيد...). والبلاسميد ناقل وراثي حلقي أو دائري الشكل موجود بشكل طبيعي في البكتريا بشكل مستقل عن الصبغي البكتيري، ويمكن أيضاً تصنيعه مخبرياً، ويستخدم في عمليات الاستنساخ كوسيط أو حامل لنقل المورثات بين الخلايا أو كائنات حية مختلفة (راجع بكتريا، جين، كروموزوم)	"بلاسميد"، "بلازميد"، "حامل وراثي"، "ناقل وراثي"، "حلقة وراثية"
بَلاسْتِيك، لاستيك، لستيك، لاصطيك،...	من اليونانية "بلاستيكوس "plastikos: قابل للقولبة. وفي التركية، لاستيك lastik تطلق على إطار العجلة (راجع نايلون)	مطّاط لِدان
بَلانْكْتُون	من الألمانية "بلانكتون "plankton عن الإغريقية planktos: تيهان، ضياع، شرود (راجع بكتريا،	عَوَالِقٌ سَوَابِحٌ (كائنات حية نباتية أو حيوانية



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	فيروس)	صغيرة عالقة أو سابحة في الماء)
بَلْدُوزَرْ	من الإنكليزية "بُلدوزِر "bulldozer: مكونة من bulldoze: أزال، جرف، هدم، ولاحقة اسم الفاعل بالإنكليزي er–: الذي...، أي الذي يَجْرُف أو يَهْدم (الجارف أو الجرّاف)، وهي آلة كبيرة تستخدم لشق الطرق والأقنية ولعمليات الحفر أو الهدم (راجع كميون)	جَرَّافَ(ة)
بَلّش	من التركية "بَشلا başla"، و باشلاتماك başlatmak: بَدَأ. ونفس اللفظة (بَلَشَ وابْتَلَشَ) تستخدم أيضاً بمعنى طَعَنَ أو احْتَرَبَ أو ابتلى، وقد يكون أصلها من الآرامية أو من العربية ابتلى، بإضافة شين إلى آخرها (ابتلش)، وهذه لهجة سائدة ومعروفة في العربية بإضافة شين إلى آخر الكلمات (مثل أكلت: أكلتش، وعملت: عملتش، وكتبت: كتبتش، قرأت: قرأتش...إلخ)، وكذلك كلمة ابتلش، قد تكون ظهرت بهذه الطريقة (راجع بلوى)	بدأ استهل انطلق
بَلْطَجِي (بلطجة)	من التركية "بلطاجي baltacı"، مكونة من balta: فأس، ولاحقة أو صفة النسب في التركية "جي ci"، أي حامل الفأس (وتعني عمال الفؤوس الذي يعملون في قطع الأشجار والأخشاب وعزق الأعشاب وقطعها... وأصبحت تطلق على من يحمل السلاح ويقوم بأعمال إجرامية وتخويف وسرقة وتكسير (انظر بلطة)	مُتنمّر مُتسلّط مُجرم إجرامي (تنمر، تسلط، إجرام)
بَلْطَة، بلطا، بلطى...	من التركية "بالتا balta": فأس (آلة من حديد يُقطَع بها الخشب أو تُحفر بها الأرض). أما البَلَطُ والبَلْطَةُ والبَلاطة في العربية فهي البُرْهَةُ، والدَّهْرُ، والمُفْلِسُ، والفَجْأةُ، والهَضَبَةُ، والحِجَارة الملساء التي تُفرش على الأرض لتسويتها، والبَلَاطُ: الأرض. وبَلّط الدارَ أو الجدارَ بَلْطاً، فهما مَبْلُوطةٌ ومُبلّطٌ، تباعاً،	فأسٌ كَرْزَمٌ (راجع كاريزما) قَدُّوم أو قَدُوم، بتشديد الدال أو ضمها، وهي حديدة للحفر والنَجر (النجارة) على هيئة قدم الإنسان ومنه تسميتها قَدُوم (بضم الدال أو تشديدها



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	إذا فرَشهما بآجُرٍّ أو حجارة ملساء براقة مستوية، والبلاط: الأرض المستوية الملساء، ومنه يسمى المكان المُبلّط بَلَاطاً. وبَلَاطُ الملك: قَصره (انظر بلطجي)	مضمومة)
بَلْكُون(ة)، بَرْكُون(ة)	من الإيطالية "بالكونيه "balcone و balco: دعامة (راجع برندا)	**مَطَلٌّ** شُرْفَة
بَلْكي، بَرْكي، بلكت، بركدن، بلكن، بلچي، بركه، بتفخيم الجيم كـ ch في chair	من التركية "بَلْكي "belki: ربما (راجع هلأ_هلق)	ربما لعلّ علّ وعسى قد، مُمْكن، جائز، مُحتمل
بَلْوَى، بِلْوَة، بَلِيّة	عربية صحيحة، وتعني المصيبة أو الاختبار (خير أو شر)، وأصلها من بَلَى وابتلى، ومنها البَلَاءُ والابتِلاءُ (راجع بلش، تراجيدي)	
بَلّور، بِلّلوْر	من التركية " بللور "billur: زجاج، شفاف، أو أن billur التركية هي من العربية البِلَّوْرُ وهو المَهَا (بلورة) من الحجر، واحدته بِلَّوْرَةٌ، تنطوي على الرقّة والبياض واللمعان (راجع كريستال)	زجاج بِلّوْر حُومَة
بَنْجَر	من التركية "بانجر "pancar: شمندر (انظر شمندر)	شمندر، شوندر (وشوندر بدورها ليست عربية، وإنما فارسية)
بَنَدُورَة	من الإيطالية "بومودورو "pomodoro، مكونة من pomo: تفاح، و oro : ذهب، أي التفاح الذهبي (هناك صنف من البندورة أصفر أو ذهبي اللون). ونفس الثمرة "طماطم" من الإسبانية "توماتيةْ "tomate (راجع باذنجان، بطاطا، صلصة)	بندورة طماطم تفاح أرضي
بَنْزِين	من التركية "بنزين "benzin: وقود، مِحْراق	وقود، محراق، حارق، مِشْعَل، مِشْعَال، "بنزين"
بَنْسَلِين (دواء)	من اللاتينية "بينسيليوم نوتاتوم *Penicillium notatum*" وهو اسم الفطر الذي تم استخراج البنسلين منه أول مرة، واسم الفطر بدوره penicillium مشتق	"بنسلين"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	من شكل الخلايا التي تشبه القلم pencil (راجع تِرياق، لقاح)	
بِنْطَال، بنطلون، بنطرون، بطرون... حسب اللهجة العربية، وأياً كانت الكلمة أو اللفظ عربياً فهي غير عربية	عن الإيطالية "بانتالونيه pantalone": شخصية هزلية إيطالية قديمة كانت ترتدي هذا الزي (البنطال) عند تمثيل الدور، ومنه سمي الزي نفسه "بنطالون" (انظر بيجاما، سروال، شورت، كلسون)	**"ساقِيَّة"** أو **"سَاقَيْن"** (قياساً على "صدرية" التي تلبس على الصدر، يمكن أن يُسمى "البنطال" بالعربي "سَاقِيَّة" أو "سَاقَيْن" نسبة إلى الساقين حيث يُلبس، والجمع سَاقِيّات، للتمييز عن "سواقي" (المجاري المائية) وعن السيقان (جمع ساق)، وعن أسواق (جمع سوق)، "بنطال"
بَنَفْسَجِي	من الفارسية "بنفش": أرجواني (راجع قرمز)	أرجواني: لون قانئ بين الأحمر والأزرق
بَنْشَر	من الإنكليزية "بنكشر puncture": ثقبٌ أو تشققٌ في عجلة السيارة أو الدرّاجة يؤدي إلى فشها وخروج الهواء منها (راجع فشار، بسكليت، موتور، توكتوك)	بزل، ثقب، خرق، **فَشٌّ** (والفَشُّ عربية صحيحة تعني خروج الهواء من وعاء مغلق يحتويه، مترافقاً مع صوت: يُقَالُ فَشَّ القربة أو الكيس يفشُّهُ فَشَّاً، أي حَلَّ وكاءَهُ (مِغْلَقَهُ) فيخرج هواءه بصوت، ومنه يُسمى الفَسْوُ: الفَشُّ. وفَشَّ الدولاب: بَزُلَ وفَرُغَ هواءَهُ وانخفض ضغطه (راجع فُشَار)
بَنْطٌ، بُونط	من الإنكليزية "بولد bold": عريض، جسور، عظيم، شجاع، مقدام... أو من "فونت font": خط (يُقال "بالبنط العريض": أي بالخط العريض أو العريض الغامق، عند الحديث عن خط الكتابة في المجلات والصحف الإخبارية)	عريض، واضح، بارز... غالباً ما تستخدم لوصف حجم أو نوع الخط في عناوين الصحف والمجلات أو الكتب. يُقال: "بالبنط العريض"، أي بالخط العريض أو الخط البارز أو الخط الكبير، كناية عن الأهمية ولفت النظر
بَنْك	من الفرنسية "بانك banque" عن الإيطالية banca:	مَصْرِف



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	طاولة كانت تستخدم لعد النقود قبل إقراضها (راجع بورصة، شيك). أما البُنْكُ في العربية، فهو أصل الشيء أو خالصه (مُعرب أيضاً)، والنبك: ما ارتفع من الأرض (هضبة أو تلّة أو أكمة)، ومنه اسم مدينة في سوريا (تُدعى النبك)	مِمْوَلٌ (على وزن مِفْعَل) بيت المال، "**بيتمال**"، و "بيتلمال" (دمج واختصار: بيت المال) طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
بَنْكِرْيَاسْ، بنقرياس	من اليونانية "بانكرياس "pancreas مكونة من pan: كلياً، و kreas: لحم أو لحمي، أي العضو اللحمي كلياً (عضو لا يحتوي على عظم) (انظر أنسولين)	مُعَثْكِلَة، **عِثْكال** (نسبة إلى تشابه شكل البنكرياس مع عُثكال النخل)، والعِثْكالُ والعُثْكول والعُثْكُولة: هو غصن النخل أو العِذْق وما عليه من بُسْرٍ أو رُطَبٍ، حيث يتشابه شكل البنكرياس مع شكل العذق
بَنْكَهْ	من الفارسية "پنكه": مِرْوَحة	مروحة، مُهَوِّية، هَاوِيَة (راجع هوايا)
بَهْرَجَةٌ	البَهْرَجَةُ: عربية، مستخدمة بمعنى الزينة أو البريق أو الزخرفة، ولكن المعنى الحقيقي هو تغيير اتجاه المقصود من شيء إلى شيء آخر مُختلف، بما يشبه التورية أو التغيير من الاستواء إلى غير الاستواء. وبَهْرَجَ الشيء: أخذه على غير معناه أو على غير طريقه أو سبيله (تضليل). والبَهْرَجُ: الباطل والرديء من كل شيء، كالعُمْلَة أو النقود الفضية (الدراهم) التي تُسَبكُ من رديء الفضة. يُقال دِرْهَمٌ بَهْرَجٌ: أي درهم مغشوش أو مسكوك من فضة رديئة النوعية. والبهرج أيضاً: المُبَاحُ أو المسموح	باطل رديء غش سيء تلاعب خداع تورية بهرجة تضليل... حسب السياق
بُوتَاسْيُومْ، بوتاس	من الإنكليزية "بوتاسيوم potassium" عن الهولندية potaschen وتعني رماد القِدْر، مكونة من pot: قِدرٌ، و aschen: رماد، ويرمز له بحرف K، من Kalium عن العربية قِلْيٌ وهو رماد الغَضَى (نبات صحراوي) والرِّمْث (شجر) يُحرق رَطباً ويرش بالماء فينعقد ويصبح	**قِلْيٌ** بوتاسيوم



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	قِلْياً (راجع صوديوم)	
بُؤْجَةٌ، بقجة، بقچاية، بؤچاية...	من التركية "بوهچا" bohça: حزمة (راجع شُوَال، كيس)	حزمة صرّة (للملابس غالباً)
بُودَرَة، بُوْدْرَةٌ	من الفرنسية "بودر" poudre عن اللاتينية pulverem: غبار، مسحوق، رماد. أما البَدْرُ في العربية فهو الاكتمال والامتلاء، ومنه صفةُ البَدْرِ للقمر، عندما يكون مكتملاً في الليلة الرابعة عشر والخامسة عشر من كل شهر قمري، والبَدْرُ أيضاً الابتداء والشروع في الشيء؛ بادرتُ بالشيء، أي بدأتُ به. والبَدْرُ: الغلام السمين الممتلئ. والبادِرَةُ: الغضْبةُ السّريعةُ التي تأتي فجأة وتذهب، والبادرة كذلك بداية ظهور النبات (راجع شتل). والبَدْرَةُ هي جِلدُ السّخْلة (العنز الرضيعة أو المفطومة حديثاً)، الذي يُسمى بدوره شَكْوَة أو شُكْوَة، إن كان يُستخدم لحفظ اللبن، وعُكَّة إن كان يستخدم لحفظ السَّمن العربي، وبعد الفطام، يُسمى بَدْرَةٌ، لحفظ اللّبن، ومِسْأَدٌ لحفظ السَّمنِ (راجع بارود، اسمنت)	مسحوق مدقوق دَقَّة دقيق رماد... تبعاً للسياق
بُورْصَة، بُرصة	من الفرنسية "بُورس" bourse و borse: مكان اجتماع التجار، من اللاتينية bursa: حقيبة النقود (راجع بنك)	سوق النقود، سوق الأوراق المالية، سوق مالية، سوق نقدية، سوق الأسهم
بُورِي	من التركية "بورو" boru: أنبوب (فارغ أو أجوف) (راجع برغي، اسفين). أما في العربية، فالبُورِيُّ والبُورِيَّةُ والبُورِياءُ والبارِيُّ والبارِياءُ والبارِيَّةُ فهي الحَصيرُ المعمول أو المَنْسوجُ من القصب. والبور: الرجل الفاسد، والبور أيضاً الأرض غير المزروعة، والبوار الهلاك، والبارئ أو الباري: الخالق عز وجل	أنبوب



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
بُوزْ	من الفارسية "پوزه": خطم (الجزء البارز للأمام من الوجه الذي يشمل الفم والأنف عند الحيوان، كالحصان والكلب أو منقار الطائر)، و "پوزه" تعني أيضاً كمّامة (راجع بُقّ). أما "باز" و "يبوز" في العربية فتعني الانتقال من موضع إلى آخر. والباز: الصقر	فم ثُم (والثّمّ لغة في فُم)، فوه
بُوسْتِرْ	من الإنكليزية "بوستر "poster": مكونة من post: يُلصق أو يلتصق، ولاحقة اسم الفاعل (er): الذي، أي هو الذي يَلْصُقُ أو يَلتَصِقُ (لاصق) (راجع يافطة)	مُلْصَق (جداري) لاصق، مُلصَق، إعلاني، ملصق دراسي...
بُوسَةٌ (والجمع: بوس)	من الفارسية "بوسه": قُبْلة، والتركية: buse: قُبْلَة، والبوس: التقْبيل (راجع مجأة)	قُبْلة حُبَّة لثْمَة كَعْمَة: قُبْلَة كَعَمٌ، و مُكَاعَمَة (تقبيل) (راجع مُكاعمة)
بُوصَة	من الفرنسية "بُوس pouce" عن اللاتينية pollicem: إصبع الإبهام. وهي مقياس طول يعادل 2,5 سم (راجع متر). أما البوص في العربية فهو السبق والتقدم والبعد	إبهام "**إبهامية**" (نسبة إلى طول إصبع الإبهام)
بُوصْلة، بَوْصَلَا	من الإيطالية "بوسولا bussola" عن اللاتينية buxula عُلَيْبة (تصغير علبة) خشبية (بيت الإبرة المغناطيسية)	مُوجِّه(ة)، سمتيّة، "بوصلة"
بُوطْ، بُوطَة (والجمع: أبواط)، بُوْتين	من التركية "بوط bot" عن الإنكليزية "بوط boot" والفرنسية botte: حذاء طويل وسميك يحمي القدمين والأجزاء السفلى من الساق (غالباً حذاء للجند) (انظر بابوج، تاسومة، جزمة، سبّاط، صرماية، كندرة). أما البُوطُ في العربية فهو الفقر بعد الغنى والذل بعد الفقر، والبُوْطَةُ: الوعاء التي يُذيب فيها الصائغ الحُلِي	حذاء طويل حذاء سميك "جزمة"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
بُوظَة، بُوزَة، بُوزا (بتفخيم الزاء)	من التركية "بوز buz": جليد، أو boza: مشروب شبيه بالبيرة يُحضر من الشعير أو الحبوب المخمرة (أي يحتوي على كحول). ويُحضَّر "البوز" أو الجليد في ألواح كبيرة ويُباع في الأسواق أو يشحن إلى مناطق نائية (لا توجد فيها الإنارة الصناعية أو الكهرباء) لتبريد ماء الشرب صيفاً أو محبب لحفظ السمك طرياً أو طازجاً. ثم عُممت التسمية لتطلق على مشتقات وخلائط الألبان والفواكه المجمّدة والباردة (راجع آيس-كريم). أما البوظُ في العربية فهو الرَّحِمُ، ، والسِّمَنُ بعد هُزال، والقَذْفُ (مَاءُ ذَكَرِ الحيوان أو الإنسان). بَاظَ الغلام: أي سَمِن جِسمه بعد نُحول وهُزال	مُنْعِش مُثلَّج مُثلَّجة مُرطّب مُجَمّدٌ جامد بارد
بُولِيَسْتِرْ، بولي استر	من الإنكليزية "بولي "poly": متعدد، و "إستر "ester التي يعود أصلها إلى اللاتينية acetum (خل)، والبوليستر مركب كيميائي مكون من تجميع عدة مركبات "إستر" لتكوين ألياف صناعية تدخل في صناعة الأنسجة وكثير من المنتجات الصناعية البلاستيكية (راجع بلاستيك و نايلون).	مطّاط "بوليستر"
بوليمير(ات)	من اليونانية "بوليميريس "polymeres": متعدد الأجزاء، من poly: متعدد، كثير، و meros: جزء، أي متعدد الأجزاء	مُكوْثَر، متعدد الأجزاء، كَثْرِي، تكدُّسي، تكديسي، طَيْسٌ، طَيْسَلٌ (والطيس والطيسل الكثير من كل شيء، كالرمل والماء إلخ)
بُويَا	من التركية "بويا "boya: صبغة (راجع كلوروفيل، بنفسجي، كاروتين) أما البَوّ في العربية فهو ولد الناقة، وبَوَى بِيّاً: حاكَى غيرَه في فِعْلِه (قَلّدَهُ)، على وزن رَمَى رَمياً	طلاء دهان صبغة تلوين
بِيتّا، بِتّا (ß)	من الإغريقية "بيتّا "beta وهو الحرف الثاني (حرف الباء) من الأبجدية الإغريقية، ويستخدم في ترميز أو	حرف الباء (ب)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	تسمية كثير من الصفات أو الجزيئات الحيوية أو الفيزيائية (انظر ألفا a)	
بِيتْزَا، بيزّا، بيزة، بيتسا...	من الإيطالية "بيزّا pizza" مشتقة من pie: فطيرة	فطيرة، "بيتزا"، "لحم بعجين"، خضار بعجين...
بيتُون، باتون، باطُون..	من الفرنسية "بيتون béton" عن اللاتينية bitumen: خليط اسمنت ورمل وماء وحديد (بيتون مُسلّح) (راجع اسمنت، چمنتو). وفي العربية الباطن هو الداخل أو الجوف، والبطن، خلاف الظهر، والباطن الجانب الطويل من الريش	"بيتون" وحل حجري حجر حديدي...
بِيجَامَاْ، بيجَمَا	من الفارسية "پيجما": لباس نوم، غطاء الساقين. أما البَجْمُ عربياً، فهو الجماعة الكثيرة أو الجمع الكثير من أي شيء، وبَجَمَ يَبْجِمُ بَجماً وبُجوماً: سَكَتَ من عِيٍّ أَو فَزَعٍ أَو هَيْبَةٍ، وأَبْطأَ، وانْقَبَضَ عن الكلام (انظر بجم، بنطال، سروال)	سروال نوم **مِشْمَلَةٌ** (ما تشمل الجسم عند النوم)، "**نوْمية**" "بيجما"
بيدَاغُوجِي(ا)	من الفرنسية "بيداغوجي pédagogie" عن اللاتينية paedagogia: مُعلم الأطفال، مكونة من pedo: طفل، و agogos: مُرشد أو مُعلم (أي مُرشد الأطفال أو معلّم الأطفال) (راجع عجي، ياود)	**تَفْهيمي، فَهْمِي** تربوي، تعليمي (تربية، تنشئة، تعليم، إفهامية، طريقة، أسلوب إفهامي أو تفهيمي، طريقة إفهامية...)
بِيدُونْ، بَيْدُونْ، بَايْدُون	من الفرنسية "بيدون bidon": وعاء لحفظ ونقل السوائل (راجع غالون، لتر)	وعاء، جُرَاب (راجع گالون)
بِيْرَة	من الإنكليزية "بير beer" وأصلها (bēor) عن اللاتينية biber: مشروب، أو من الفرنسية القديمة "بيرا bera": نقّالة أو حمّالة، عن الجرمانية القديمة beranan: يَحمِلُ أو يَنقلُ، أو بعض اللغات الأوربية الأخرى بألفاظ مشابهة. أما البُؤْرَةُ والبِئْرَةُ والبَئِيرَةُ، في العربية، فهي، ما خُبِئَ	جِعَة (نبيذ الشعير) كَشْك (ماء الشعير)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	وادُّخِرَ، والبير والبئر هي الجُبُّ أو القَلِيبُ (لأنه قلب ترابها) وهي حفرة تُحفر في الأرض بحثاً عن الماء	
بَيْرَقْ	من التركية "بايراك bayrak": أو الفارسية: بيرق: عَلَمٌ (راجع بيرقدار)	راية، لواء عَلَمٌ
بِيرَقْدَارْ	من التركية "بايراكتار bayraktar": حامل الراية، حامل العَلَم (راجع بيرق)	رافع اللواء، حامل الراية حامل العَلَم
بِيرُوقْرَاطِي(ة)	من الفرنسية "بيروكراسي bureaucratie"، من bureau: مكتب، و اللاحقة اليونانية kratia: سُلْطة أو قوة، أي سلطة المكتب أو قوة المكتب أو حكم المكتب (راجع ديمقراطي، روتين)	رتيب، ممل، حكم المكاتب، رتابة، سُلْطة رتيبة، سُلْطة مُملّة، سلطة المكاتب، إدارة المكاتب...، حكم أو إدارة من المكاتب دون دراية بالواقع
بَيْطَرَة، بيطار	عربية صحيحة، من البَطْرُ: أي الشَّقُّ والبزغُ والثقبُ والشَّرطُ بأداة حادة؛ ومنه صفة البَيْطارُ، والمُبَيْطِرُ، وهو الطبيب البيطري (مُعالجُ الدوابِّ) الذي يبزغ حافر الدابة. والبطر أيضاً هو التكبر والطغيان وهدر النعم والأموال والإسراف في الإنفاق فيما لا حاجة إليه. والبَطَرُ: النشاطُ والحركةُ والمَرَحُ. يقال فُلانٌ بَطِرٌ أو بَطْرَان، أي نَشِيطٌ ومَرِحٌ. والبَطَرُ أيضاً: الدهشة والحِيْرَة (راجع العمه)	
بِيك، بِيه	من التركية "بيه bey، "باي bay" (راجع أفندي، باشا)	سيد، حاكم، وجيه، وقور
بيك–أب، بيكاب، بيكام..	من الإنكليزية "بيك–أب pick–up"، مكونة من pick: التقط، أخذ، و up: فوق، أعلى. أي تركيب الركاب أو (التقاط الركاب)، ثم أصبحت تطلق على الشاحنة أو السيارة نفسها التي يُركب فيها، ولها صندوق مفتوح في الخلف (انظر تكسي، عربة، كميون)	شاحنة صغيرة، سيارة صغيرة مفتوحة، "لاقطة"، "مِهْداج" (نسبة إلى الناقة أو الريح التي تصدر صوتاً) وكذلك في هذا النوع من السيارات يُسمع صوت الريح عند الركوب في صندوقها المفتوح، لذلك يمكن أن تسمى هذه المركبة " مِهْداجاً"
بِيُولُوجْيَا، بايولوجيا، بَايُولُوجي، بيولوجي	من الفرنسية والإنكليزية عن اليونانية "بايوس bios": حياة و "لوجيا logia": دراسة أو علم (راجع جيولوجيا، فيزيولوجيا)	علم الأحياء، علم الحياة، "**عِلْمَحْياء**" أو "**عِلْمُحَياة**": دمج واختصار "علم أحياء" و "علم حياة"، تباعاً، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
تاء: ت		



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
تَابُو، تابوه، طابو، طابوه	من الفرنسية "تابو tabou" والإنكليزية taboo، tabu عن لغات بعض جزر المحيط الهادئ: مُقدّس، مُحرّم	مُحَرَّمٌ، حَرَام مُقدّس، ممنوع، محظور
تَاعْ (تاعي، تاعو)، **نتاع، متاع**	أصلها من المَتَاعِ والانتفاعِ، موصولة بضمائر النسبة (ياء المتكلم: تاعي، وهاء الغائب: تاعهُ، إلخ): والمتاع هو كل شيء ينتفع به من سلع ومواد وأثاث وثياب وأدوات. وتُقلبُ الميم إلى باء في بعض اللهجات العربية أو تحذف، فيقال هذا تاعي، أو بتاعي، بدلاً من متاعي، أي ما انتفع به، وهو خاص بي (راجع آني)	
تَاسُومَة، داسومة، تاسومي...	من الفارسية "تاشو"، أو من العربية دَاسَ يدَوسُ دوْساً (راجع جزمة، بابوج، سبّاط، بوط، صرماية)	حذاء، خُف مَشَّايَة
تاكْسِي، تَكْسِي، طكسي، طاكسي...	من الفرنسية "تاكسيميتر taximeter" عن اليونانية taksis: دفع (راجع بيكآب، عربة، كميون)	سيارة أجرة سيارة كَرْوة أو كَرْيَة (راجع كروة)
تايمين، ثايمين، تيمين، ثيمين	من الإنكليزية "تايمين thymine" عن الإغريقية thumus: ثؤلول (مفرد ثآليل: تدرنات أو انتفاخات أو ورم جلدي غير مرضي، وحرفياً تعني زعتر أيضاً) واللاحقة ine–: مادة، أي المادة المرتبطة بتكون الأورام. والتايمين (يرمز لها بالحرف T) هي إحدى القواعد الآزوتية الأربع إلى جانب الأدينين والسيتوزين والگوانين، التي يتكون منها الحمض الوراثي (انظر أدينين، وسيتوزين، وگوانين)	ثايمين تايمين
تَبْسِي(ة)، دبسية	من التركية "تيبسي tepsi": صحن أو صينية (ما يصون الشيء ويحفظه)، وهي غالباً صحن صغير يستخدم كرماد للسجائر (راجع طنجرة، طواي)	صحن صينية منفضة سجائر... مَرْمَدَة (حيث يُوضع الرماد)
تَبِغْ	من الإسبانية "تاباكو tabaco": نبات التبغ (راجع تتن، سيجارة)	نبات الدُخّان **دَخَّان، حَرَّاق** **عُكَاب** (= دخان)
تُتُنْ	من التركية "تُتُن tütün": دُخان، دَخَنٌ، تطلق على مسحوق نبات التبغ في اللغة العربية الذي يُلف يدوياً	دُخَّان، نبات الدُخّان **دخَّان، حَرَّاق**



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	(راجع تبغ، سيكارة، شيشة)	**دُخُون، دَخُون** **عُكَاب** (= دخان)
تِخْ تِخْ	عربية صحيحة، تستخدم لزجر الطيور والدجاج. والتَّخُ: العجين اللَّيِّن أو الرخو لكثرة مائه. وتَخَّ الطين أو العجين: تشرب الماء ولَانَ قوامهُ حتى ارتخى وفقد صلابته وسماكته. وشيء مُتَخْتِخٌ في الماء، أي متشرب بها أو منقوع فيها، ومنه الوَتْخَة: الطين المتشرب بالماء (الوحل) (راجع بخ بخ، جخ جخ، كخ كخ، كيت كيت، هس هس)	
تَخِتْ	من "الآرامية چاخچا": سرير أو من الفارسية "تخت": تعني سطح أو مسطح، أو وعاء تُصان فيه الثياب (راجع شرشف، برداية، مخدة)	سرير فراش
تَرَاجِيدي(ة)	من الفرنسية "تراجيدي "tragedie عن اللاتينية tragoedia عن اليونانية tragōidia: مأساة (راجع بلوى، كوميدي)	مأساوي كارثي مُحزن (مأساة، كآبة، حزن)
تَرَاكْتُور، دراكتور، تركتر، دركتر...	من الإنكليزية "تراكتور "tractor أو الفرنسية tracteur عن اللاتينية tractus: مسحوب، والفعل trahere: يسحب. آلة تستخدم غالباً في الأعمال الزراعية لسحب آلات أخرى وللبذار والفلاحة إلخ (راجع بلدوزر، كميون)	جرّار
ترانْزِسْتُور	من الإنكليزية **tran**sfer + **res**istor: ناقل ومقاوم (نقل التيار الكهربائي عبر سلك مقاوم)	ناقل (ناقل مقاوم)؛ **ناقلوم** أو **نقلوم** (دمج **ناقل** و**م**قاوم)
تَرَانْزِيتْ	من الإنكليزية "ترانزيت "transit عن اللاتينية transitus: مرور	عبور اجتياز مرور
تُرْمُسْ، تورموس، تيرمس...	من الإنكليزية "ثيرموستات "thermostat عن الإغريقية thermo: حرارة، و stat: وسيلة أو جهاز حفظ، أي جهاز حفظ الحرارة (جهاز عازل لحفظ درجة حرارة المحتويات، باردة أو ساخنة، لفترة أطول مما لو بقيت دون عزل). أما تَرْمَسَ في العربية فتعني: تَغَيَّبَ عن شَغْبٍ أو	عازل حراري **حا**فظ **حراري** ("حارّي": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4])



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	حَرْبٍ، و التُّرْمُسُ: نبات من البقوليات، وتَرْمَسَ الرجلُ: تغيّبَ عن حرب أَو شَغْبٍ	
تِرْيَاقْ	من الفارسية "ترياق": مضاد السم، دواء السم (راجع بنسلين، لقاح)	دواء السموم، ترياق، "دواسموم" (دمج واختصار: دواء و سموم): طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
تُسُونَامِي	من اليابانية "تُسُنامي "tsunami، مكونة من tsu: ميناء، و nami: موجة، أي موجة تتدفق على الميناء، وتسونامي هو أمواج ضخمة تضرب السواحل نتيجة زلزال بحري أو إعصار شديد أو ثوران بحري..	**خِبَابٌ**، خِبٌّ إعصارٌ عاصفة بحرية أمواج بحرية
تَشْوِيْشْ	التشويش لحنٌ (أي خطأ) جارٍ على ألسنة العامة، وأصل التَّشْويشُ والمُشَوَّشُ والتَّشَوُّشُ هو: التَّهْوِيشُ والمُهَوَّشُ والتَّهَوُّشُ، تباعاً. وهَوِشَ: اضطرب، وهَوَّشَ تهويشاً: اختلط، ومنه الهَوْشَةُ: الفساد والفِتْنَةُ، والهَيْجُ، والاضْطِرَابُ، والاخْتِلَاطُ في مشاجرة أو خصام وغيره (راجع كونة)	تهويش اختلاط
تَعَنْفُصْ	عربية صحيحة، وتعني الزهو والخيلاء والكبرياء والغرور. والعِنْفِصُ أو العِنْفِصَةُ: المرأة سيئة الخُلق وبذيئة اللسان وكثيرة الحركة، والمغرورة. وفلان مُعنْفِصٌ: مُتكبر ومزْهوٌ بخبث وسوءِ خُلق (راجع عكروت)	
تُفْنْكَة، تُفْكَة	من الفارسية "تفنگ" أو التركية "تابنكا tabanca " و "tüfek": "بندقية" (راجع بارود، فَشَك)	"بندقية" "بارودة" كَسْرية (قابلة للطي أو الكسر)
تِقْبُرْنِيْ، تُؤْبُرْنِيْ	عربية صحيحة، إما من: تَقْبُرني، أي تدفني، بأن يكون عمرك أطول من عمري (ومن الشائع لدى العامة قول "عمرك أطول من عمري" و "طال عمرك" أو "طويل العمر") ومجازاً تعني أفديك؛ أموت قبلك؛ أموت دفاعاً عنك أو من أجلك، تعش طويلاً! أو بالعكس، فقد تعني العتاب والتذمر من أن سلوك شخص ما (الشخص المُخاطب بها) سيءٌ للغاية إلى درجة أنه قد يضع قائلها في القبر. بمعنى، أن سلوك فلان سيء جداً، فيضطر من يتعامل معه إلى قول "تقبرني"، أي أن سلوكك السيء هذا قد يكون سبباً في هلاكي. ولكن من الشائع أنها تستخدم في التودد والتحبب،	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	ربما تحويراً للمعنى الحقيقي في الاستياء والتذمر. أو أن أصلها من "تُؤْبرني"، من: أَبَرَ، يَأْبُرُ أَبْراً، أي أَصْلَحَ إصلاحاً، أو لقّحَ النبات تلقيحاً. وأَبَرَ النخلَ والزرعَ يَأْبُره أَبْراً وإباراً وإبارَةً، وأَبّره: أَصْلَحَهُ (ولقّحَه). وبذلك: تؤبرني، قد تعني مجازاً: بُرّ بي، أي أصلح لي، أو كن باراً بي، أو مُصْلِحاً لي ومُصَحِّحَاً إن أخطأت (راجع لقاح)	
تَقْوِيم	عربية، مستخدمة بمعنى حساب الأشهر والأزمنة والأيام، ومنه ما يُسمى، خطأً برأيي، "**التقويم الميلادي**" و "**التقويم الهجري**"، لأن كلمة "تقويم" في هذا السياق غير دقيقة تماماً، والأصح هو **التَأْرِيخُ** أو **التَّوْرِيخ** (الميلادي أو الهجري)، لأن التقويم هو تقييم الشيء أو تقدير قيمته أو تعديله إن كان به اعوجاجاً. وبعض القواميس العربية الحديثة تقع في الخطأ أيضاً، وتقدم التقويم على أنه حساب الأشهر والسنين والأيام، بينما لا يتعلق الأمر هنا بالحساب وإنما بالتأريخ، أي بتحديد الوقت وتعريفه وتعيينه، بوضع بداية ونهاية لحدث ما أو لعمل ما، وليس حسابه بالمعنى الحقيقي للكلمة (راجع رزنامة). أما الكتب المدرسية المعروفة بـ "**التاريخ**" فهي أيضاً تسمية خاطئة برأيي، والأصح هو "**السَّوَالِفُ**" أو "**السَّالِفُ**"، والسوالف هي الأمم الماضية أو ما مَضَى من أحداثٍ وأُمَمٍ وأعمالٍ. وكلمة سَوَالِفٌ عربية صحيحة، وهي شائعة في بعض اللهجات العربية بمعنى قصص وحكايا مضت أو مسامرة أو محادثة، ومن معانيها الصحيحة: الأمم الماضية أو القرون الماضية أو الأعمال والأفعال الماضية، وفي التنزيل الحكيم: "إلا ما قد سَلَفَ"، و "عفا الله عما سلف" أي ما مَضَى وسَبَقَ... وعليه، فكلمة **سَالِفٌ** (و **سَوَالِفٌ** في حال الجمع) أصحُّ وأعمُّ مما هو متداول ومقصود مدرسياً بكلمة "تاريخ". وفي اللغات الإنكليزية والفرنسية، على سبيل المثال، تستخدم كلمات history و histoire تباعاً، وهي تعني السَوَالِفِ أو القِصَصِ، و ما مضى من أحداث وأعمال أيضاً (أو ما يسمى خطأً بالعربي: تاريخ). بمعنى آخر، تُستخدم كلمة history في الإنكليزية للدلالة على القصص، و"التاريخ"، لذلك فالسوالف عربياً تعبير دقيق للتعبير عما مضى من أحداث وأعمال، و ما يُعرف بالتاريخ. وقد تكون كلمة "تقويم"، بالقاف، ناتجة عن الاعتقاد بأن لفظ تأويم (من الأيام) أصله تقويم، لأنه من الشائع لفظ حرف القاف ألفاً في بعض اللهجات العربية (مثلاً قَالَ تُلفظُ آلَ، وقَلَمٌ تلفظ أَلَمٌ وشتان بين القلم والألم)، لذلك كتبوا "تأويم" بالقاف ظناً أن أصلها تقويم. والأصح هو تأويم أو تأييم أو مُيَاوَمَة (نسبة إلى الأيام). والمياومة تعني أيضاً التعامل بالأيام (كالعمل بأجر يومي على	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	سبيل المثال)	
تَكْتِيكْ	من اليونانية "تاكتيكوس "taktikos: فن الترتيب أو التخطيط أو التنظيم (راجع استراتيجي، تكتك، ديبلوماسي)	مَكْرٌ، كيْدٌ، مُكايدة تخطيط، تدبير تحايلٌ، تبْييت...
تِكْنُوقراط، تكنوكراط(ي)	من الإنكليزية "تكنوكراط "technocrat عن الإغريقية techno: تقني، و kratos: قوة. وتعني في العرف الإداري: موظف حكومي مؤهل تأهيلاً تقنياً أو تخصصياً في مجال ما لإدارة شؤون مؤسسة أو حقيبة وزارية أو بلدية ضمن مجال اختصاصه، كأن يكون مثلاً وزير الصحة طبيباً، ووزير الزراعة مهندساً زراعياً، ووزير العدل قاضياً أو مُحامياً، ووزير التعليم مدرساً أو معلماً أو متخصصاً بشؤون التعليم والتدريس... إلخ (راجع تكنولوجيا)	مسؤول متخصص وزير تخصصي موظف متخصص موظف فني... حكومة تكنوقراط: أي حكومة متخصصين، أو حكومة تخصصية
تكنولوجيا	من الإنكليزية "تيكنولوجي "technology: عن الإغريقية tekhnologia، مكونة من tekhnē: تقنية أو فن أو عمل، و logia: وصف، علم، دراسة. أي، وصف مهارة أو عمل أو فن معين (راجع ماكينة)	تقنية تقانة مهارة
تِلِسْكُوبْ، تيلسكوب	من الفرنسية–الإنكليزية "تيليسكوب "telescope (télescope بالفرنسية)، مكونة من télé: من بعيد أو عن بُعد، و skopos: يراقب، يشاهد...، أي مشاهدة عن بعد أو مراقبة عن بعد (راجع تلفزيون، دربين)	مِنظار مِقراب
تِلْفَازْ، تلفزيون	من الفرنسية "تيليفزيون "télévision، مكونة من télé: بعيد، و vision: رؤية، أي الرؤية من بعيد أو عن بعد (راجع تلسكوب، تلفون، راديو)	رائي "تلفزيون" "تلفاز"
تِلِفُونْ	من الفرنسية "تيليفون "téléphone، مكونة من télé: بعيد، وphone: صوت، أي الصوت البعيد، أو القادم من بعيد أو التحدث عن بُعد (انظر موبايل، انترفون، تلفزيون)	هاتف



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
تَمْبَل	من التركية "تامبَل "tembel: كسول	كسول، كسلان، مُتثاقل
تَمَطُّقٌ	عربية صحيحة، وتعني التذوُّق وإصدار صوت عند الأكل أو خارجه، إما باللسان وقعر الفم العلوي، أو بالشفتين بإطباق إحداهما على الأخرى ثم تحريرها. يُقال، فلان يَتَمَطَّقُ: أي، يُصْدر صوتاً بلسانه أو شفتيه مستطيباً طعامه ومستلذاً به	
تِنْغِسْتِنْ، تنجستن	من الإنكليزية "تينگستن "tungsten عن السويدية tungsten، مكونة من tung: ثقيل، و sten: حجر (أي حجر ثقيل): عنصر فلزي (معدني) (راجع كربون، تنك، فولاذ)	تنگستن حجر فلزي عنصر معدني
تَنَكَة، تنك	من التركية "تينيكيه "teneke: قصدير (حديد أبيض)، ثم أصبحت تطلق على العُلب المصنعة منه (شائع الاستخدام كوعاء لحفظ السوائل كالزيوت النباتية والوقود والمعلبات الغذائية...) (راجع برونز)	قصدير حديد أبيض، أو علبة منه صفيح
تَـهَاوُعٌ، تَـهَوّعٌ	عربية صحيحة، وتعني القيء، أو تَكَلُّفِ القيءِ، أي أن يحاول الشخص أن يتقيأ عمداً. والتَّهَوُّعُ: التَّقَيُّؤُ، والهُوَاعُ: القَيْءُ. والهَوْعُ أيضاً: العداوة، وشدة الحرص. والهَوْعُ أو الهَوْعَةُ: الجلبة (الصراخ والصياح) في الحرب والخصام	
تُوَالِيتْ، توليت، تويليت	من الفرنسية "تواليت "toilette مكونة من toile: مُتشابك أو منسوج، أو نسيج، أو قطعة نسيج (قماش)، ولاحقة التصغير ette، وتعني بالأصل قطعة نسيج صغيرة تُحفظ فيها أدوات التزيين للمرأة، ولكن عُممت فيما بعد لتشمل الملابس وعمليات التجميل أو التزيين أو التنظيف... أما في صيغة الجمع toilettes فتعني موضع الخلاء أو مكان قضاء الحاجة (مرحاض، والجمع مَرَاحِيضٌ)	**مِرحاض**، والمرحاض عربية صحيحة، أصلها من رَحَضَ: أي غَسَلَ، والمِرْحَاض: المَوْضَأُ أو المُغْتَسل، ومكان قضاء الحاجة، والمرحاض أيضاً خشبة يضرب بها الثوب بعد غسله لتسريع تجفيفه من الماء. وفي بعض الدول العربية يسمى المرحاض "دورة المياه" (ترجمة عن water closet "wc") ولكن هذا الوصف غير دقيق، وكلمة مرحاض (و مراحيض في حالة الجمع) تؤدي المعنى المقصود
تَنُّورَة (لباس)	من التركية "تايور "tayyör: حُلّة، ثوب، أو من الآرامية	بزّة، حُلّة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	تنّورتشا أو تنورا (راجع فستان)	زي، ثوب لباس
تُوتْ	من التركية "دُت dut" أو من الآرامية "توت" أو الفارسية "توت سفيد" أو "شاه توت" أو من العربية توث (راجع فراولة، فريز). وفي العربية توث بالثاء، أو العكس، إن التوت بالتاء عربي وبالثاء فارسي، ولكن الأول أبلغ، أي بالثاء عربي	توث فِرْصَاد، فرْصَد (ثمرة أو شجر التوث)
تُورْبِينْ	من الفرنسية "توربين turbine" عن اللاتينية turbinis من turbo: زوبعة، دوامة، إعصار (راجع موتور)	محرك عنفي، مولد طاقة، محرك زوبعي، محرك "توربين". "محرّكْعَنفي، مُحرّكْزَوْبَعي"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
تُوكْ-تُوكْ، تُكْتُكْ، توكتوك، طُكْطُكْ...	من التايلاندية "توكتوك tuk-tuk" (ตุ๊กตุ๊ก): دراجة هوائية بمحرك وعجلتين أو ثلاث عجلات تستخدم بكثرة في بلدان جنوب شرق آسيا كنوع من سيارات الأجرة "تاكسي" وشائعة أيضاً في مصر والشام والعراق... وربما يعود أصل التسمية (توكتوك) إلى الصوت الذي تحدثه هذه الآلة عند تشغيلها وسيرها (راجع بسكليت)	دراجة نارية، دراجة بمحرك، دراجة نارية ثنائية العجلات أو ثلاثية العجلات، توك-توك، تُكْتُك، طُكْطُكْ! **عَجَلْتين**، "ثُنائيعجلة"، "ثُلاثيعجلة"، "ثُنائيعجلات"، "ثُلاثيعجلات": طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
تِيْرِمْ، تِرِمْ	من الإنكليزية "تيرم term": فترة معينة من الزمن يستغرقها حدث معين، أو نهاية الحدث، وفي المجال التربوي تعني أحد مواسم أو فصول السنة الدراسية (التي تقسم إلى فصلين أو ثلاثة، حسب البلد) (راجع كورس)	فصل موسم
تيريللي، ترلّي، تراللّي	من التركية "تيريلالّي terelelli": دائخ، طائش	طائش، مستهتر
تِيْلْ	من التركية "تيل tel": قضيب معدني، سِلْكَة... والسَّلْكَةُ في العربية هي الخَيْطُ، وجمعه سِلْكٌ وأَسْلاكٌ وسُلُوكٌ (راجع كبل)	قضيب معدني أو سِلْكَة معدنية (نحاسي، حديدي...)
تيلُومِيرْ	من الإنكليزية "تيلومير telomere" عن اليونانية telos: نهاية أو طرف، و meros: جزء، أي الجزء	طرف الصبغي، حافة الصبغي **(طرغي:** دمج واختصار طرف

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الطرفي أو النهائي. أي الطرف النهائي، أو الجزء الطرفي (من الصبغي)، والصبغي هو "بيت" الحمض الوراثي في أنوية الخلايا الحية وغلافه الذي يحيط به ويحميه. ويوجد 46 صبغياً (23 زوجاً) في خلايا الإنسان نصفها من الأب ونصفها الآخر من الأم. ولكل كائن حي عدد معين من الصبغيات، معظمها جسمية تتحكم بصفات الجسم الظاهرية والباطنية، وعدد قليل منها صبغيات جنسية مرتبطة بصفات الذكورة والأنوثة. ويوجد صبغيين جنسيين عند الإنسان، يرمز لهما ب X و Y لتمييزهما عن بقية الصبغيات الجسمية، التي يرمز لها بأرقام (من 1 إلى 22) (راجع جين، كروموسوم)	الصبغي)
جيم: ج		
جَاتُو، كَاتو، گاتو	من الفرنسية "جاتو gateaux" (و يرادفها "كيك cake" بالإنكليزية): مُعجّن (يمكن أن يكون مالحاً أو حلواً) (راجع بسكوت، بقلاوة، صمون، كيك)	مُعجنات مُمَلحات مُحلّيّات، حلويات، حلو، تحلية، تحلاية
چَاتِينْ، جَاتين	من التركية "چاتين çetin": صعب	قاس، شديد، صعب
چادِر، جَادِرْ، شَادِرْ	من التركية "چادِر çadır" أو الفارسية چادر: خيمة (راجع سيباط). أما الجَادِرُ في العربية فهو حمار الوحش، والجادِرُ أيضاً لغة في القادر (حيث تبدل الجيم قافاً) والجدير بفعل كذا وكذا: الخليق أو القدير على فعله، والجدير: المكان المُحاط بجدارٍ، والجديرة: الحظيرة المبنية من صخر أو حجر (راجع اسطبل، قماش، ياخور)	خيمة أو نسيج الخيمة نفسه
چَارَهْ، شَارَه	من الفارسية "چاره": حَلٌّ، علاج (يقال ليس له چاره، أي ليس له حلٌّ) (راجع حيل)	علاج، وسيلة، بديل مَخرج، تدبير، حيلة
جَاكِيتْ، چَاكيتْ، جاكيه	من الفرنسية "جاكيت jaquette" نسبة إلى اسم العلم	سترة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الفرنسي: جاك Jacques، وهي بنفس اللفظ في التركية ceket (راجع بردسون، بنطال، تنورة، سروال)	معطف كساء، قميص، غطاء
جَارِنْك، جَانِرْك، جرانك...	من التركية "جانيري caneriği": الخوخ الأخضر (راجع برتقال، رمان، عرموط)	برقوق أخضر خوخ أخضر
جَامْ	من الفارسية "جام": زجاج، أو من التركية: "جام cam": زجاج، أو أي وعاء مصنوع منه (كالكوب أو الكأس). والجَامُ عربياً: إناء من فضة (راجع استكان، تتن، تبغ، سيجارة، شيشة، قزاز)	زجاج
جَامُرْلق، جامرلك، جاملّغ	من التركية "چامورلوك çamurluk": حاجز، واقي اصطدام	حاجز، أو رفراف السيارة أو العجلة للوقاية من الوحل والماء...
چاويش، شاويش	من التركية "چافوش çavuş": حاجب (راجع ياور، سكرتير)	حاجب ضابط صف أو صف ضابط
جَبَسٌ، خِرْبِز	من التركية "كاربز karpuz": بطيخ أحمر. أما الجبسُ في العربية فهو اللئيم والجبان والجامد ثقيل الروح الذي لا يأت بخير، والجبس أيضاً ولد الدب	بطيخ أحمر، دُلّاع، دلاح، جَبَس، دبْشِي (نسبة إلى الدَّبْشِ، وهو التقشير والأكل)، حَبْحَب(ة)، حَدَجٌ، جُحٌّ (الجُحُّ هو صغار البطيخ قبل النُضوج)، رقّي، رُگّي، رُجّي... حسب اللهجة العربية
جَتَل، جَطَل، چطل	من التركية "جَتَل çatal": شوكة، تفرّع، تشعّب. وتعني شوكة الأكل، أو أداة صغيرة لصيد الطيور (العصافير) أو للضرب على الخصوم بالحجارة، وفي هذه الحالة تتكون من غصن شجرة متفرع أو متشعب على شكل حرف سبعة (V)، يتم ربط طرفيه العلويين بشريط مطاطي في وسطه رقعة جلد، حيث توضع حجرة صغيرة بحجم حبة العنب ثم مطها وقذفها (راجع خاشوقة، طنجرة)	شَوْكة (كأداة للأكل) مِحْجَار (قذّافة) (قذّافة حجر)، نقّيفة (والنقف: الضرب أو الرمي أو الثقب ولأن الضرب بالحجارة الصغيرة يؤدي إلى الثقب سميت النقيفة)، والنقف أيضاً: كسر الرأس أو الهامة
جَحَشٌ (بفتح الحاء أو تسكينها)	عربية صحيحة ولها معانٍ كثيرة ومتباعدة، فهي تعني: ولدُ الحمارِ (الأهلي والوحشي) منذ الولادة حتى الفِطام، ويُسمى ولد الحمار أيضاً: العِفْي والعُفْي، وعِفوة للأنثى، والجَحْشُ أيضاً ولد الظبية،	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	وكذلك الصّبِي عند الإنسان، واسم علم (أي اسم شخص) قياساً على ما يتم اختياره من الأسماء المأخوذة من صفات وأسماء الحيوانات الموجودة في البيئة التي تحيط بالإنسان. والجَحْوَشُ: الغُلام إذا كان بادناً (سميناً)، أو الصبي بعد أن يُفطم ويشتد عوده. والجَحْشُ أيضاً خَدْشُ الجلد وقَشْره من أي شيء يصيبه. لذلك، فكلمة جحش ليست بتلك الإساءة أو الازدراء التي قد يظنها البعض عند سماعها (راجع خمش، كديش)	
جَخ، جَخَّة	عربية صحيحة، أصلها جَخْ، وقد تلفظ أيضاً جَخَّة: تُقال للمديح والرضا بشيء ما والإعجاب به، ومثلها كلمة بَخٍ أو بَخْ (بتسكين الخاء أو تنوينها كسراً). أما للذم والزجر والنهي، فيُقال: كخٍ كخٍ أو كخْ كخْ، بتسكين الخاء أو تنوينها كسراً. وجَخْجَخَ وتَجَخْجَخَ (موصولة) تعني: اضطجعَ باسترخاء أو استرخى مُضطجعاً؛ يقال فلان مُجخْجِخٌ، أي مُضطجعٌ مسترخٍ (راجع منجضع، بخ بخ، كخ كخ، دح دح، دواليك، كِيْتَ كِيْتَ)	
جْرَامْ (غرام) ومشتقاته	من اليونانية "جراما gramma" جزء من 24 جزء (أو أي حرف من حروف الأبجدية اليونانية)، وهو وحدة وزن تعادل واحد بالألف (من الكيلوگرام) (انظر كيلوجرام)	گرام (باعتماد لفظ حرف الجيم الحُنْجرية أو "الجيم المصرية")
جَرْجِير	عربية صحيحة، وهو نبات الجرجير، ويسمى أيضاً قُرَّةُ العَيْنِ (جِرْجِيرُ الماءِ) والكَثَاءةُ والكَثَاةُ والكَثْء والأَيْهُقان والنَّهَقُ	
جُرُك (بتفخيم الجيم كـ ch في chair)، **جُرُك**	من التركية "چورك çürük": سيء، فاسد، أو من الفارسية "چرک": وسخ، فاسد (راجع خائس)	سيء، فاسد، باطل، نخر، خائس، نتن، منتن
جَرَّةٌ	عربية صحيحة، وتعني وعاء من خزف (فخّار) والجمع جِرَارٌ وجَرٌّ (راجع خزف، سيراميك)	
جزدان، دزدان، جزدانة، جزلان...	من التركية "جُزْدان cüzdan": محفظة (راجع شنطة)	محفظة (للنقود أو للأوراق والمستندات الإدارية)
جِزْمِزْ، چزمز، جظ مظ..	من التركية "kışkırtmak" أو "teşvik etmek" بيض، تشجيع، حثّ، أو استعجال، وتستخدم كاسم لطعام من البيض والطماطم (البندورة) (راجع شكشوكة)	**بَيْضِيَّة** (نسبة إلى البيض) **عُجَّةٌ بندورة.** **عُجَّةٌ حمراء** (والعجة عربية صحيحة). شكشوكة، "جزمز"!
جَزْمَة	من التركية "چزمِيه çizme": حذاء طويل يلبس عادة في الشتاء للوقاية من الوحل والمطر والبرد (راجع	حذاء طويل "جزمة"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	كندرة، سباط، صرماية). أما الجزم في العربية فهو القطع، أو السكون (ومنه علامة الجزم: السكون). والجَزْمَةُ: الأكلة الواحدة. والجِزْمَة، بكسر الجيم، القطعة من الإبل أو الفرقة من الغنم (من 10 إلى 100)	
جُغْرَافيا، جغرافية، جقرافية، جگرافية...	من اللاتينية "جيوغرافيا geographia"، مكونة من geo: أرض، و graphia: وصف (أي وصف الأرض) (راجع جيولوجيا)	الأرض، المكان، المهد... ، و"جغرافيا أو جغرافية": علم الأرض، دراسة الأرض
جِفْتْ، چفت	من التركية "çift" أو الفارسية "جفت" : زوج، ثنائي، والجفت سلاح ذو سبطانة مزدوجة ومنه التسمية (راجع تفنكة). أما الجّفُّ في العربية، فهو الجفاف، أي اليباس. جفت الأرض، أي يبست وقلت رطوبتها، وجف الثوب أو البئر: نَشِفَتْ ماؤه (وكلمة نشِفَ من الأضداد، تعني يَبِسَ أو شَرِبَ الماء)	مِزْوَج، مُزدوج، مُثَنًى، ثنائي، مِثْنَوِي
جُقْمَة، جُغْمَة	من التركية "چِكْمِيك çekmek": سَحْبَة، رشفة، مَصَّة أو من العربية غَمْجَة، بتغيير مواقع الحروف وترتيبها. يقال غَمَجَ الشراب (بفتح الميم أو كسرها) يَغْمِجُه غَمْجاً: أي جَرَعَه جَرْعاً. والغَمْجَةُ والغُمْجَةُ: هي الجُرْعَة (جرعة صغيرة من أي سائل، كالماء أو الحليب أو العصير). أي، **اللقْمَةُ للطّعام**، و**الجُغْمة للشراب** (راجع مجأة، مزة)	رَشْفَة مَصَّة جُرْعَة فَضْلَة (والفضلة هي بقية الشراب في الإناء أو البقية من أي شيء بشكل عام)، سَحْبَة (والسَّحْبَةُ هي سحب شيء يسير أو الفَضْلَةُ)
جُلَّاب	من الفارسية "گلاب": ماء الورد (راجع سيروب)	ماء الورد، عصير الورد
جَلِقٌ، جَلِئٌ، جَلِعٌ	من العربية جَلَأَ، وتعني من يترك الحياء ويتلفظ بالقبيح، خاصة للولد عندما يبدي قلة احترام وبذاءة لسان (ولد جَلِئٌ أو جَلِعٌ: بذيء اللسان، قليل الحياء، وقح)، و جَلِعٌ وجَالِعٌ: من يترك الحياء ويتكلم بالفحش، وامرأة جَلِعَةٌ: تركت ثوب الحياء (راجع شلَعَ، كرمي)	
جُلَّنَار، گلنار	من الفارسية "گل انار": زهر الرمان (گل: زهرة، و انار:	زهر الرمان

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	رمان)	
جُلُوكُوز، غلوكوز، گلوكوز	من الفرنسية "گلوكوز glucose" عن اليونانية glykys: حلو (راجع لاكتوز)	سكر العنب
جُمْبَاز	من التركية "جمباز cambaz": بَهْلَوَان (بهلوان بدورها ليست عربية وإنما منسوبة إلى دجال اسمه بهلوان اليزدي (راجع جمناز)	لاهٍ، لاعب
جَمْبَرِي، جنبري	من الإيطالية "جامبيريتو gamberetto": "برغوث البحر" ويسمى في بلاد الشام "قريدس" (وأصلها من التركية karides)، وفي الخليج العربي، روبيان، أو إربيان، وأصلها من الفارسية "روبيان و روبي"، وفي مصر "جمبري" وأصلها من الإيطالية (gamberetto)، وفي المغرب العربي "قمرون"، وأصلها من الإسبانية (camarón). وهكذا، يتضح أن كل منطقة عربية أخذت اسم هذا الكائن من البلد المجاور لها	برغوث البحر جُنْدبُ البحر أو الجندب البحري، جمبري روبيان قريدس قمرون إربيان
جُمْرُكْ، كُمرُك، گُمرگ (والجمع: جَمارك أو گمارگ)	من التركية "گُمْرُك gümrük: ضريبة (راجع طز). أما الجَمْر في العربية (واحدته: جَمْرَةٌ) فهو: النار المتقدة أو جذوة منها، أي قطعة منها، كقطعة الخشب أو الحطب المشتعلة، ، فإذا انطفأت وخمدت فهي فَحْمَةٌ (والجمع فحم) (راجع سخام، كربون). أما الكَمَرُ فهو جمع كَمَرَة، وهي رأس الذَّكر (راجع كمر)	ضريبة مُكس
جِمْنَاز، جيم...	من الفرنسية "جيمناز gymnase" عن اللاتينية gymnasium قاعة ألعاب رياضة جسدية (راجع حمباز)	**مَدْرَبٌ**، قاعة تدريب جسدي قاعة ألعاب رياضية "جمناز"
چِمَنْتُو، جمنتو، جمينتو، جيبنتو، شمنتو، شبيشو شمينتو، جبنتو...	من التركية "چيمينتو çimento": غضار، مسحوق البناء (راجع اسمنت، بيتون)	غراء صخري، غراء حجري، طحين البناء، مسحوق البناء، غضار، "اسمنت"
چَنأْ، چَنَقْ، چَنَكْ	من التركية "چنَك çanak": صحن (راجع جتل، جنكل،	قَصْعة، صَحَنٌ



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	طنجرة، طواي، كفكير)	طَبَقٌ، ماعون
جَنَاب	من الفارسية "جناب": تعبير مخاطبة للتفخيم؛ فخامة، سعادة... (راجع آغا، باشا، حضرة، مستر). أما الجَنَابُ في العربية فهو النّاحِيةُ والفِناءُ وما قرُبَ مِن مَحِلَّة القوْم. والجنابة: المَنيُّ، والجَنابة ضد القَرابة (راجع لح)	سعادة، فخامة (جنابكم: سعادتكم، فخامتكم...)
جَنْدَرْمَا	من التركية "جاندرما" jandarma عن الفرنسية "جاندارم" gendarme، (أو من الإيطالية genadarme) وهي مكونة من: gens: ناس أو بشر أو رجال، و de: (وهي بمثابة "ال" التعريف بالعربي)، و arme: سلاح. أي "رجال السلاح، أو الناس المُدجّجين بالسلاح، أو أصحاب السلاح، أو أهل السلاح..." (راجع عسكر، قشلة)	شَرطَة أو شُرْطَة (نخبة السلطان أو الحاكم من جنده). العسَسُ (من العس في الليل، أي الطوف بالليل، حيث أن مهام العسس أو الشرطة هي الطواف ليلاً للسهر على راحة وأمن الناس)
جَنْكَلْ، چِنْكَل	من التركية "چَنْكَل: çengel": كُلَّاب، صَنّارة صيد (راجع جنق)	كَلُّوبُ أو كُلَّابُ (حديدةٌ معطوفة أو معقوفة كالخُطَّافِ) مِحْجَن (حديدة أو عصى معقوفة في طرفها)، مِعْلَاق، عُقَّاف أو عُقَّافَة
چِهْ، جَهْ، چَا	من الفارسية "چه": فيما لو، كيف. أو من العربية باختصار كيف (چيف) على غرار "أي شيء" التي تُختصر إلى "شَ" أو "شو" مثل "أي شيء عملت" تنطق عامياً "شعملت" أو "شو عملت" (راجع أشو، إيش، شكون، شكو ماكو)	كيف ليت لو، حبذا لو فيما إذا فيما لو
جَوّانِي	عربية صحيحة، وتعني الداخلي أو السفلي أو الباطني، منسوبة إلى جو البيت، أي داخله. يُقال: من أصلحَ جَوَّانِيَّهُ أصلحَ الله بَرَّانِيَّهُ"، أي من أصلح باطنه وسريرته، أصلح الله ظاهره وعلانيته ومنها جَوًّا أو جَوَّة (بالداخل أو بالأسفل). وجَوًّا تعني في الجو (راجع برّاني، قدام)	
جُوَانِين، غوانين، كوانين	من الإسبانية "جوانو guano": ذَرْقُ الطائر أو مُخلفاته (خُرْؤُه، والخرؤ عربية صحيحة)، واللاحقة in–: مادة،	گوانين



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أي المادة الموجودة في ذرق الطيور ، ويرمز لها بالحرف G. والگوانين هي إحدى القواعد الآزوتية الأربع المُكوِّنة للحمض الوراثي إلى جانب الأدينين، و السيتوزين، و الثايمين	
جُوخْ	من التركية "چوخا çuha": نسيج أو منسوج من صوف (راجع قماش). أما الجوخ والجيخ في العربية فمن جاخَ: جاخ السيلُ أو الماء الواديَ يَجُوخُه جَوْخاً :أي قلَع حوافه وأطرافه. وجَوَّخَ السيلُ الواديَ تجْويخاً إذا كسر جَنَبَتَيْه، ويسمى ذلك الجَوْخُ	**صوف** جوخ
جُودُو	من اليابانية "جودو 柔道 مُكونة من "جو 柔: مَرِن، لين، ناعم و "دو 道": طريق، أي طريق لين، وهي لعبة عراك غير مسلح تعتمد على الخفة والمرونة (راجع كاراتيه)	عِرَاكٌ **طَرْحٌ** (والطرح في العربية هو الإلقاء على الأرض أو الرمي بعيداً، ومنه كلمة مَطْرَحٌ بفتح الميم أو كسرها، أي مكان الطرح)، والإلقاء على الأرض هو ما يحدث في هذه اللعبة، لذلك يمكن تسمية الجودو عربياً: **الطَّرْحُ**
جَوْرَبْ، جوارب	من الفارسية "جوراب" والتركية "جوراب "çorap": لفافة الرجل أو القدم، غطاء الرجل أو القدم (راجع بنطلون، شورت، سروال). أما الجُرَابُ عربياً، فهو الوعاء من الجلد غير المدبوغ. والجَرَبُ: داء أو مرض جلدي يتميز بظهور بثور على الجلد ورغبة في الحك. والجِرْبةُ: المَزْرَعَةُ (ومنه اسم جزيرة جربة في تونس)	جَوَارِب (مفردها جورب)، **رِجْلِيّة** أو **قَدَمية** (قياساً على اسم الصدرية التي تُلبس على الصدر، يمكن أن تسمى الجوارب التي تلبس على القدم أو الرجل "قَدَمِيّة أو رِجْلِيّة"، والجمع قَدَميّات أو رِجْلِيَّات للتمييز عن "أقدام" و "أرجل")
جُورَة	من التركية "چوكورو çukuru" و "çukur": حفرة. أما الجَوْر في العربية فهو الظلم، وقوم جَوَرَةٌ وجارَةٌ أَي ظَلَمَةٌ. والجارُ: المُجاوِرُ لك في المسكن، والذي تجيره	حُفرة أو حَفيرة هُوّة تجويف



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	من الظلم، فهو مُسْتَجيرُ، والجارُ أيضاً: الشَّرِيكُ في التِّجارَةِ، والزَوجُ أو الزوجةِ، والمنزل المجاور، والاسْتُ. وجَوَّرَ البناء: قَلَبهُ، وتَجَوَّرَ: تَهَدَّمَ، وسَقَطَ واضْطَجَعَ، وعليه فقد تكون جورة عربية صحيحة بهذا المعنى (تراب مقلوب) لأنه قلبُ التراب من الحفرة (راجع خندق)	جورة
جَوْق، جَوْقَة	عربية صحيحة، وتعني الجماعة من الرعاة، أو من الناس بشكل أعم (راجع مجقة)	
جُوكِر	من الإنكليزية "جوكر "joker: من joke: يسخر، يتهكم، يمزح، يهزل... و لاحقة اسم الفاعل er، أي الذي يسخر (الساخر، الهازل، المتهكم...) (راجع سيرك، كوميدي)	بهلول مضحك هازل متهّكم
جُولْ (فيزياء)	نسبة إلى عالم الفيزياء الإنكليزي "جيمس بريسكوت جول": James Prescott Joule والجول (يُرمز لها بحرف J) هي إحدى وحدات القياس في نظام المقاييس الدولية المتعارف عليه (units of international system) لقياس كمية الطاقة أو الحرارة، التي تنتقل إلى مادة ما بعد تطبيق قوة أو ضغط على تلك المادة	وحدة قياس الطاقة والعمل والحرارة
جُولْف، غُولْف، گُولْف	من الإنكليزية "گولف golf" عن الألمانية "colf": نادي، ثقب... والگولف هي لعبة يقوم فيها اللاعبون بضرب كرات صغيرة بعصا لإدخالها في حفرة تبعد مسافة معينة عن اللاعب وقطرها أكبر بقليل من قطر الكرات المقذوفة (راجع زت)	**السَّدْوُ، الزَّدْوُ** (والسدو أو الزدو هي لعبة عربية قديمة يلعب بها الصبيان بقذف ثمار الجوز إلى حفرة لإدخالها فيها) لذلك يمكن تسمية الجُولف في اللغة العربية **سَدْوَاً** أو **زدواً** (راجع زت)
جَيْدَان، جيدان	من التركية çaydanlık أو الفارسية "گلدان": وعاء (لتحضير الشاي أو حفظ الأزهار...) (انظر إبريق، شاي)	**دَلَّاة** (دلّة) إناء (الشاي) إبريق (الشاي) برَّاد (الشاي)
جِينْ(ة)	من الألمانية "جين gen" عن اليونانية genea: جيل	مُورّث(ة)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أو نسل، وفي علم الأحياء الحديث تعني جزء من الحمض الوراثي مسؤول عن تشفير بروتين أو حمض تعبيري (مرسال) mRNA (راجع بروتين، بروتيوم، جينوم، دنا، رنا، كروموزوم)	
جِينُومْ	إدغام من كلمتي "جين" و "كروموسوم": **gene** and chromos**ome**، والجينوم هو مجموع الصبغيات والمورثات في كائن حي ما (راجع بروتيوم، جين و كروموسوم)	مخزون وراثي (جميع الصبغيات والمورثات في كائن حي ما). موروث حيوي **إِراثٌ** مُورِّثات كلية إرث حيوي "**إرثحيوي**" أو "**مورثاتكلية**" (طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
جِيهَان، جِهَان (اسم علم)	من التركية "جيهان" cihan: عَالَمٌ (راجع خورشيد، ماغي)	فلك كَون، فضاء
جِيُوبُولِيتِيك	من الفرنسية عن اللاتينية "جيو" géo: أرض، و "بوليتيك" politique: سياسة أو حكم، عن اللاتينية politice عن اليونانية politikos: ما يتعلق بالحكومة أو إدارة شؤون الناس (راجع جيوسياسي)	الشأن العام (الجغرافية السياسية أو السياسة الجغرافية أو السياسة المكانية)، سياسة مكانية، سِيَاسَمَكَاني(ة)، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
جِيُوسِياسي(ة)	دمج من الكلمة اللاتينية "جيو" géo: أرض، مكان، والكلمة العربية: سياسي(ة)، أي السياسة المكانية، وهي دراسة ارتباط السياسة والمصالح المتبادلة بين البلدان بمكان أو منطقة ما وهي مرادف لـ جيوبوليتيك	الشأن العام (الجغرافية السياسية أو السياسة الجغرافية أو السياسة المكانية)، سياسة مكانية، سِيَاسَمَكَاني(ة)، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
جِيُولُوجيا	من اللاتينية "جيو" geo: أرض و "لوجيا" logia: دراسة أو علم (راجع بيولوجيا، فيزيولوجيا، جغرافية)	علم الأرض دراسة الأرض
جُوْل، جُوْل (صحراء)	من التركية "چول" çöl: صحراء، بَرّ، برّية (راجع	صحراء، بيداء، برية



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	سافانا)	قِفَار، صرْدَحَة
جِيجَة، جَاجَة، جاج (دجاج)	من الفارسية "جوجه": دجاجة (راجع فروج). أما الجاجَةُ في العربية، فهي الخَرَزَةُ قليلة القيمة. يقال: فُلانٌ ليس لديه عَاجَة ولا جَاجَة، أي فقير مُعدم ليس لديه شيء. والعَاجَةُ هي مفرد العَاج وهو قرن الفيل، تُتخذُ منه أدوات للزينة والحلي. وإذا نُقِشَتْ صورة على العاج أو تم تحويل العاج إلى صورة، فتسمى تلك الصورة عَاجَة، أي دُمْية من العاج	دجاجة، والجمع دَجَاجٌ. وسميت دَجَاجَة لأنها تُدَجْدِجُ أو تَدُجُّ في مَشْيها، أي تمشي رويداً رويداً
حاء: ح		
حَاوُوزْ، حَابُوز، حَافُوز	من التركية "هافوز "havuz أو "الآرامية حاووزا": بحيرة، بركة ماء، مخزن ماء، وقد تكون كلمة "هافوز" محورة من العربية حوض (راجع صهريج)	بركة، مسبح، مخزن ماء، حوض، بحيرة، جَمُوم (وتلفظ جموءة أو جاموأة وهي البئر الكثيرة الماء، وأصلها من الجم، أي الشيء الكثير المجتمع: الماء الكثير المجتمع)، مَنْقَعُ (وهو المَوْضِعُ الذي يَسْتَنْقِعُ أو يركد فيه الماءُ)... حسب السياق
حُبَارَى	عربية صحيحة، وهي طائر يشبه الإوز ولكن أصغر حجماً، ويضرب به المثل في المَوْقِ (أي الحمق والغباء) فيُقال: "أمْوَقُ من حُبارى" (أي أحمق من حبارى) ، و "كُلُّ شيء يُحِبُّ ولَدَهُ حتى الحُبَارَى"، أي على حمق الحبارى فهو يُعلم صغاره الطيران، ذلك أنه يحاول تعليم صغاره الطيران قبل اشتداد قوائمهم ونمو أرياشهم. ويقال أيضاً: "أَسْلَحُ من حُبَارَى" و "أَذْرَقُ من حُبارى"، ذلك لأنه يقاوم الصقر بإلقاء ذَرْقِه (خُرْئِهِ) على ريش الصقر فتلتصق أرياشه ويصعب عليه الطيران، ومنه عبارة أسلح من الحبارى وكأن ذرقه سلاحّه	
حَرْدَان	صحيحة، من العربية حَرَدَ: جَدَّ أو قَصَدَ أو مَنَعَ أو اعْتَزَلَ. يُقال رجلٌ حَرْدانُ وحارِدٌ وحَرِدٌ، أي معتزل لغَضَبٍ في نفسه، فلا يُخالط الناس أو يُكلمهم. وامرأة حَرِيْدَة: مُعتزلة، تركت بيت زوجها إلى بيت أهلها لغضب أو خصام أو سوء أصابها (راجع زعلان)	معتزل متنحٍ (جانباً) غاضب حردان



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
حِرِّيفٌ	عربية صحيحة، وتعني ما له طعم لاذع يحرق الفم مع حرورة، كطعم البصل أو الثوم أو الفليلفة (الفلفل). وكثيراً ما يتم الخلط بين عَرِيف وحِرّيف: العالم بالأمور والعارف بها	
حَضْرَة	من الفارسية "حضرت" (تعبير تفخيم): فخامة، جلالة، سعادة... (راجع آغا، باشا، جناب، مستر). أما الحَضْرَةُ في العربية فهي قُرْبُ الشيء وحُضُوره أو شهوده. بحضرة فلان: أي بوجودهِ أو شهودهِ. والحَضْرَةُ الشِّدَّةُ، والحَضْرَةُ والحاضِرَةُ: الرِّيفُ والمدينة والقَرية، خلاف البادية. وفلان حَضَرِي: ساكن الحاضرة أي في مساكن ثابتة لا يرتحل عنها صيفاً أو شتاءً، والحَضْرَةُ والحاضِرَةُ والحِضارَةُ (بكسر الحاء أو فتحها) كلها بنفس المعنى: أي البلاد ذات المساكن الثابتة أو الحاضرة، خلاف البادية وساكنها الذي يحل ويرتحل طلباً للماء والكلأ لأنعامه. ويقال: "أَفْصَحُ العرب أَبَرُّهم"، أي أَبعدهم داراً في البَرِّ والبَداوة	فخامة فخامتكم سمو، سموكم سعادتكم...
حَمْض الستريك	من الإنكليزية "ستريك أسيد citric acid" عن اللاتينية citrus: شجرة الليمون + acid: حمض	حمض الليمون
حَنَفِيّة	إما من التركية "eviye " أو الفرنسية évier: بالوعة المطبخ، وتطلق على صنبور الماء. أما الحَنَفُ في العربية فهو الاسْتِقامةُ، والاعْوِجاجُ في الرِّجْلِ. وتَحَنَّفَ الرجل: عَمِلَ عَمَلَ الحَنَفِيَّةِ (المستقيمون المعتزلون عن عبادة الأصنام)، وبذلك قد يكون أصل "حنفية" نسبة إلى الأحناف أو الحنفية لاستعمالهم لها في الوضوء، ولكن الاحتمال الأول أقوى (أصلها دخيل من التركية أو الفرنسية)	صُنبور سَبّالة مَثْعَبٌ (بالثاء) بُلْبُلٌ قَصَبَةٌ
حِنْفِيش	عربية صحيحة، وتعني الحَيَّة أو الأفعى الضخمة	
حَوْبَة، حُوْبَة	عربية صحيحة، وتعني الرجل الضعيف أو المرأة الضعيفة. يقال فلان حُوبَة: أي ضعيف، ليس عنده خيرٌ ولا شرٌّ. والحَوْبُ والحَوْبَةُ تحمل معان أخرى كثيرة، بعضها متناقضة، مثل: القرابة	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	والرَّحِم، كالبنت والأخت والأبوين، والإثم، والحاجة، والجهد، والهمّ والحزن، والوجع، والشكوى، وحنان الأم، والبكاء، والتضرع، وسوء الحال، والبلاء، والمرض	
حَيْل	عربية صحيحة، وتعني الحِذْقُ ودقة النظر والقدرةُ على التصرُّف والاحتيال لأمر ما، ومنه الحيلة والتحيّل والاحتيال والحَوْلُ (راجع چاره). يُقال: "ما باليد حيلة" و "ليس لدي حيل"، أي ليس لدي القدرة على التصرف. والحالُ (يُذَكَّر ويُؤَنَّث) هي كِينَةُ الإنسان، أي ما هو كائن عليه من شر أو خير والجمع أَحوال وأَحْوِلة، ومنه عبارة كيف الحال، والحال أيضاً الوقت، والحَوْلُ: القوة والحيلة، ومنه قول: لا حول ولا قوة إلا بالله. وافعل كذا بِحَيْلٍ، أي بقوة؛ ارفعه بِحَيْلٍ، أي ارفعه بِقوّة (راجع استراتيجي، تكتيك)	
خاء: خ		
خَاتُون	من التركية "هاتون hatun: سيدة/امرأة شريفة (انظر خانم، ست، هانم). أما الخَتْنُ في العربية فهو القطع (ومنه خِتَان الذكور)، والصِهْر، أو كل من كان من طرف المرأةِ كالأب والأخ	سيدة إمرأة
خَازُوق	من التركية "كازك kazık": وتد، عمود. وقد تكون "كازك" التركية أصلها من العربية "خَازِقٌ" وتعني السهم النافذ أو الطاعن، والخازق: سنان الرمح، أي حديدته أو نَصْلُهُ، وخَزَقَ بالرمح: طَعَنَ، والمِخْزَقَةُ: الحَرْبَة (راجع خنجر)	خازِق سنان الرمح مخزق مخزقة
خَاسَ، خائِسٌ، خايسٌ	عربية صحيحة، من خَاسَ، وتعني فَسَدَ وأَنْتَنَ. خَاسَ الطعامُ: فَسدَ وأنتنَ فهو خَائِسٌ. وخاسَ فلان بعَهْدَه أو خاسَ بوعده: أي نكثهُ وخانهُ. وخاسَ الرجل ما كان عليه: أَي غَدَرَ به. وفلان يَخيسُ على فلان، أي يُفْسِدُ عليه أمره وشأنه. وفلانٌ لا يخيس بالعهد: لا ينقضهُ. وخَاسَ فلان البعير أو الحصان: رَوّضهُ وذلله بالركوب. ويُخَاسُ أَنْفُهُ: يُرْغَمُ، ويُذَلُّ. وخَسِئْتَ أو خَسِيتَ: أي ذُلِلْتَ وأُهِنْتَ. وهذا شيءٌ خَسِيسٌ وخُساسٌ ومَخْسُوسٌ: أي تافه، قليل القيمة. ورجل خَسِيسٌ، أي دنيء. والخَسُّ: بقلة خضراء ذات أوراق عريضة مجعدة أو مستوية تُؤكل نية (أو مَسْلوقة تفوح منها رائحة خاصة عند السلق) (راجع جرك)	
خَاشُوقَة، خاشوجة، خاشوگة، قاشوگة،	من التركية "كاشِك kaşık" والفارسية "قاشق": مِلْعَقة (انظر جتل، طنجرة، طواي).	مِلْعَقة مِغْرفة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
غاشوگة، قاشوغة...	أما الخوشق عربياً فهو الرديء أو السيء من أي شيء، كالثمر الرديء في غصن شجرة أو التمر الرديء في عذق نخلة إلخ	مَلْقَمَةٌ
خَامْ	من الفارسية "خام" (وفي التركية "هام ham"): فج، غير ناضج، خشن. أما الخامُ في العربية فهو: الدِّبْسُ المستخلص من الثمار أو التمر بدون تسخين أو نار. والخَامُ: نبات الفُجْل (واحدته خَامَة: فُجْلة أو فُجُلَة)، والخامَةُ: أوَّلُ ما يَنْبُتُ من الزرع، أي النبتة الغضّةُ أو الطرية، والخَائِمُ: الجَبان، وخَامَ يُخَيِّمُ تَخْييماً: أقام بالمكان، في خيمة، والخامُ: الجلد غير المدبوغ أَو المدبوغ قليلاً، ومنه قد تكون خام عربية صحيحة عُممت على كل شيء طبيعي، غير مُعامَل أو غير مُعالج بالحد الأدنى أو غير محول إلى منتج آخر (راجع ساده)	طبيعي غير معامل جاف خام
خَانٌ	من الفارسية "خان" أو التركية "هان han": منزل، بيت (راجع أوتيل). أما خَانَ في العربية فمن الخَوْنُ: أن يُؤْتَمَنَ الإنْسان فلا يَنْصَحَ أو يُخْلص. خانَهُ خَوْناً وخِيانَةً وخانَةً ومَخانَةً، واخْتانَهُ، فهو خائِنٌ وخائِنَةٌ وخَؤُونٌ وخَوَّانٌ (والجمع: خانَةٌ وخَوَنَةٌ وخُوَّانٌ)	**مَنْوَم** **مَبْيَت** مَضَافة فندق (وفُنْدُق بدورها من الآرامية "فوتكا")
خَانُم	من الفارسية "خانم": سيدة (راجع ست، مدام، هانم). أما الخَنَمَةُ في العربية فهي ضيق النَّفَسِ عند التَّتَخُّمِ	سيدة
خَاوْلِي، خولية، حوله	من الفارسية "حوله" أو التركية "هافلو havlu": منشفة (راجع بشكير، منديل)	منشفة منديل
خَاوَزَ، خَاوذَ	عربية صحيحة وأصلها خَاوذَ: خَالَفَ أو تنحّى أو تعدى أو غش في قواعد الاتفاق على أمر ما	
خَبْصٌ	عربية صحيحة، وتعني الخلط. خَبَصَ يَخْبِصُ تَخْبيصاً، أي خَلَطَ يخلطُ خَلْطاً، ومنه طعام الخبيصة: خليط التمر والسمن، وخَبَص الأشياء: خَلَطَها، ومنه الخَنْبَصَة: اختلاط الأمر (وقد	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	تلفظ خَلْبَصة)	
خَبَطَ، خَبْطٌ	عربية صحيحة؛ خَبَطَ يَخْبِطُ خَبْطاً: أي ضرب ضرْباً قاسياً، باليد أو بالكف أو بالرِّجلِ. وخبطتُ الشجرة خبطاً: ضربتها بالعصا لتسقط أوراقها وتأكلها الدواب (راجع خرط). وخَبطَ البعيرُ أو الفرسُ الأرض خبطاً، أي ضربَها بحوافره (راجع صك)، ومنه عبارة **خبط عشواء**، والعَشْوَاءُ هي الناقة التي لا تُبْصِر، فتخبْطُ الأرض لا تتوقى شيئاً تَضُرُّهُ أو يَضُرُّها، كأن تخبط وليدها أو الصخر دون أن تراه. والعشواء (مُؤنث أعشى) صفة من ضَعُفَ بصره، وهي مشتقة من العَشَا: وهو ضَعْفُ البصر أو فقدانه، ومنه لقب الشاعر الأعشى. والخبطة أيضاً الزُّكْمة أو الزُّكَام وهو سَيَلان الأنف أو انسداده من برد أو مرض (راجع انفلونزا، كريب)	
خِتْيَارْ	من التركية "اهتيار ihtiyar": عجوز (راجع سيناتور)	شيخ، مُسن، هَرِمٌ، عجوز، مُعَمّر
خَجْوَجِي، خَجَوْجَىْ	عربية صحيحة، وتعنى الرجل الضخم الجسيم، المُفرط في الطول وضخامة الجسم (راجع كاريزما)	
خِرْقَة	عربية صحيحة، أصلها من الخَرْقِ أي الشَّقُّ (في الثوب أو الجدار أو الحائط أو السقف أو السفينة وغير ذلك). والخِرْقة: القِطعة أو المِزْقةُ من الثوب، وخَرَقَ الثوب: شَقَّه أو مزَّقه (راجع شقف، صرم، كشم)	
خُرْدَة	من التركية "هوردا hurda": حطام، سيارة غير مرغوب بها، أو أي شيء غير مرغوب به بشكل عام. أما الخرد في العربية فهو الحياء. والخَرِيدَة والخَرِيد والخَرُود من النساء العذراء أو البكر	كومة حطام، قطع حديد، أشياء لا قيمة لها، نفاية، حِسْفِلٌ (الحسفل: الرَّدِيء من كل شيء)، **لُقَاطَةٌ** (واللقاطة هي ما كان ساقطاً من الأشياء التَّافِهة التي تُرمى ومَن شاءَ أخذها، راجع لَقَطَ)
خَرَطَ	عربية صحيحة؛ خَرَطَ الشجرَ أو الغصنَ: انْتَزَعَ منه الوَرَقَ والثمر، بأن يُمسِكهُ من أعلاه ثم يُمرر يده عليه إلى أسفله قاطعاً معه الأوراق والثمار. وفي المثل يُقال: "دونك خرط القتاد"، يُضربُ للتحدي على فعل أمر صعب، كمن يخرط بيده نبت القتاد المُشَوَّك (ذي الأشواك القاسية التي تُدْمِي اليد) (راجع خبط، خريطة)	
خَرِيْطَة	عربية صحيحة، وهي بالأصل وعاء أو قطعة من الجلد توضع فيها الرسائل أو الكتب التي تُرسل إلى أصحابها أو عُمال الإدارة (راجع خرط)	
خَزَفٌ	عربية صحيحة، وتعني الطين الذي يُشْوَى بالنار فيُصبِحُ فخاراً، وخزف الشيء: شَقَّه (راجع جرة، سيراميك، قزاز). ويُسمى الخَزَفُ أيضاً: الشَّقِيطُ	
خَشَّ	عربية صحيحة، من خَشَّ في الشيء: أي، دَخَلَ فيه و وَلَجَهُ. وخَشَشْتُ في المكان أو البيت:	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	دَخَلْتُه. والخِشَاشُ (بكسر الخاء) هو خشبة أو حديدة تُدْخَلُ في أنْفِ البعيرِ، والخِشَاشُ أيضاً: الأوعية (أوعية الطعام والبيت)، والغَضَبُ، والأَفْعَى، والجانِبُ، والماضي، وما لا دِمَاغَ له من دواب الأرض وهوامها، كالحشرات والطيور التي تتغذى عليها الهررة. والخَشْخاشُ: الجماعةُ الكثيرة من الناس، المدججين بسلاح ودروع، والخَشْخَشَة: صوت السلاح (راجع جندرما). والخَشْخاشُ أيضاً (واحدته خَشْخَاشَة): نباتٌ ذو أزهار حمراءُ (راجع فونا)	
خَمْشٌ(ة)	عربية صحيحة، وتعني الخَدْشُ أو مَزْقُ الجلد أو الوجه بالأظافر أو أي أداة أخرى. والخُدوش والكدوح هي آثار الخدش. وخَمَشَ: خَدَشَ. وخَرَشَ أيضاً بنفس المعنى، أي خدش، خاصة بالأضافر (راجع جحش)	
خَنْجَر	عربية صحيحة، على وزن جعفر، وتعني السِّكِّين (الكبيرة)، وتُلفظ خَنْجَرُ وخِنجرُ وخَنْجَرَةٌ وخُنْجُور. والخِنْجَرُ أيضاً: الناقة الضخمة الجسم (راجع خازوق)	
خَنْدق	مختلف فيها عربية أم مُعرّبة، والخندق تعني الوادي، أو الحفير وقد تكلمت به العرب، على وزن جعفر، ومنه آية أصحاب الأخدود. وهو في الفارسية "خندق" وفي التركية "هنْدك "hendek (راجع جورة، قشلة)	حفير وادٍ خندق (وخَنْدَقَ حوله: حفر خَنْدقاً)
خُوجَة، قُوجة، خواجة، خواجه	من التركية "هوجا "hoca والفارسية "خواجه": معلم، "أستاذ"، خبير، تاجر (راجع أستاذ، أسطى)	مُعلم مُدرس، ماهر
خُورْشِيد، خرشيد	من الفارسية "خورشيد": شمس، كوكب، وشائعة كاسم علم (راجع جيهان)	نجم، أرض، شمس، كوكب
خُوشْ	من الفارسية "خوش": جيد، حسن... ومنه "خوش پوش" (انظر برافو، خوش بوش، شين، عفارم، ممتاز). أما الخوش عربياً فتعني الخاصرة، وخَوَشَ فلان هَزُلَ وضعُف وضمر جسده	جيد، حسن زين، جميل سارّ مُفرح
خُوشْ بُوشْ	من الفارسية "خوش پوش": بالأصل تعني لباسٌ جيدٌ، (فلان مرتدياً لباساً جيداً، أو جميلاً، أو حَسَنَاً)، وتقال للتعبير عن تناسق شيئين معاً أو اتفاق وتفاهم بين شخصين (راجع برافو، خوش، عفارم)	متناسب متوافق أو متفق مع، متوائم مع توافقٌ أو تناسبٌ...
خَيْزَران	من الفارسية "خيزران": نبات أملس العيدان لَين	قَصَبٌ



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	القضبان: قصب	زَمْخَرٌ
دال: د		
دَاحَمَ، دَاحِمٌ (كفعلٍ أو كفاعل)	عربية صحيحة من دَحَمَ: دَفَعَ دَفْعاً شديداً، وتقال غالباً عند التدافع في الازدحام أو حوادث السيارات والآليات.. والدَحَمُ: الدفع الشديد، داحم: الذي يدفع دفعاً شديداً والدحم أيضاً النكاح والوطء (راجع دفش)	
دَادَا	من الفارسية "دادا": أخ (راجع أبلا)	أخ، شقيق
دَاشِر، دَشَرَ	من العربية "جاشر" (بالجيم): المُبتعد عن أهله ولا يعود إليهم. يُقال إبل جُشّرٌ، أي سائبة ترعى وتذهب حيث شاءت. وقوم جَشَرٌ، أي يبيتون مكانهم في المرعى ولا يعودون إلى أهلهم. والجَشَرُ أيضاً ترك الخيل أو الإبل ترعى أمام البيت في نبت الربيع، والجَشَرُ السعال الجاف أو الخشن، والجَشَر: الوسخ أيضاً (يُقال وَطْبٌ جَشِرٌ: أي وطبٌ وسخ) والوَطْبُ هو سِقَاءُ اللبن أي الجِلْدُ الذي يُوضع فيه اللبن (أو الحليب) للشرب. ولكن في بعض اللهجات العربية، فإن دَشَرَ ومشتقاتها (داشر ومَدْشُورٌ...) هي أكثر شيوعاً واستخداماً من جَشَرَ ومشتقاتها. وربما يعود سبب الخلط بين الكلمتين هو تشابه صوتيهما أو لفظيهما، ولما كانت داشر ودشر أخف نوعاً ما على اللسان من جاشر وجشر، فقد عمت وشاعت أكثر من جاشر وجشر، ومن الشائع أيضاً استبدال الجيم بالياء أو بالدال في كثير من الكلمات العربية تبعاً لِلَهَجَات القبائل العربية. وعليه، دَشَرَ تعني تَرَكَ، هَجَرَ (راجع عجل، صايع). وفي الآرامية لفظ مُشابه: "طَشَّر" بمعنى ترك	جَشَرَ (فهو جاشِرٌ) تاهَ (فهو تائه) ضاعَ (فهو ضائع) هَامَ (على وجهه)، فهو هائم حَارَ (فهو حيران أو مُتَحَيِّر) دَشَرَ (فهو داشِرٌ)
دَالْيَا، دالية	عربية صحيحة، من دَلَى وتَدَلّى فهي دالية: وهي بالأصل عنب أسود عناقيده كبيرة، ولكنها تستخدم لعموم شجرة العنب التي ترفع أغصانها عن سطح الأرض ثم تمدد أفقياً على حوامل خشبية أو قضبان حديدية لكي تتدلى عناقيدها، ومنه اسم الدالية. والدّالية أيضاً هي الناعورة التي	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	يُسقى بها (راجع دولاب)	
دَايَة، دايي...	من الفارسية "دايه": مُربّية (راجع دكتور). أما الدأي والدئي عربياً فتعني فِقر الكاهل (والفِقَرُ جمع فقرة) أي فقرات الكتف والظهر، أو غضاريف الصدر، واحدتها دَأْية. (والكاهل: الكتف)	مُرَبِّية، مُمَرِّضة، مولّدة نسائية، قَابِلَة (سميت كذلك لأنها تُقابل المرأة التي تلد وتتلقى أو تقبل الولد)
دِبْرِيَاج، أمبرياج	من الفرنسية "أمبراياج embrayage"، وتعني بالأصل تعشيق خشب طاحونة الهواء ثم أصبحت تطلق على دوّاسة تحويل السرعات في السيارة (راجع باص، موتور)	مُعَشِّق، مُعشق السرعة، مُعشق السرعات، جهاز التعشيق، قابض، دوّاسة القابض
دِبْقٌ	عربية صحيحة، من دَبَقَ: التصقَ، والدِّبْقُ: غراء لاصق (كان يُوضع على الأرض لتصطاد به الطيور بالتصاق أرجلها وأجنحتها به) ويسمى أيضاً الدابوق والدبوقاء (راجع آگار)	
دَبْلَجَة	من الفرنسية "دُوبلاج doublage": مُضاعفة "مضاعفة لغة العرض" (ترجمة صوتية) أو (مضاعفة صوتية أو لغوية) في المسلسلات والأعمال الصوتية والمرئية، وهي تسجيل وبث الحوار في مسلسل ما بلغة غير لغته الأصلية (راجع "سترجة": ترجمة نصية) (راجع سيناريو، مونتاج)	**لَسْنَنَةٌ** (التحويل بين أكثر من لسان) **لَغْوَوَةٌ** (التحويل بين أكثر من لغة) **صَوْتَتَةٌ** مضاعفة لسانية، مُضاعفة لغوية، مُضاعفة صوتية، ترجمة صوتية
دُبْلُوم	من اللاتينية "دبلوما diploma": مُضاعف أو مَطْوي (ورقة مطوية) (diplo: مضاعف)، وأخذت معانٍ أخرى كثيرة في السياسة وشؤون الحكم والتعليم (وثيقة تعليم، شهادة...) (راجع دبلوماسي)	شهادة (تَخَرُّج) وثيقة خبرة وثيقة دراسة مَطْوِيّةٌ
دُبْلُوماسي(ة)	من اللاتينية diploma: مُضاعف أو مَطْوي (ورقة مطوية) (diplo: مضاعف)، وأخذت معانٍ أخرى كثيرة في السياسة وشؤون الحكم والتعليم (وثيقة تعليم، شهادة...) (راجع دبلوم)	سياسي، كيِّس، دمث، مُدبِّر (سياسة، كياسة، دماثة، تدبير، مرونة، مراوغة، مكر، مواربة، رِفق، تبييت، ليونة... تبعاً للسياق)
دَجَّال	عربية صحيحة، من دَجَلَ: أي كَذَبَ. ودَجَلَ الشيء، أي غطاه وستره ومَوَّهَهُ، ومنه "المسيح الدَّجال" لأنه يَكْذِبُ ويغطي الحقيقة بالزيف. وكل شيء مغطىً هو مَدجّلٌ. ودَجَلَ الراعي الناقة، أي دهنها بالقطران أو القير لعلاجها من القراد. وبَعيرٌ مُدَجَّلٌ: أي مَدهُون بالقَطِران (راجع زفت).	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	ودِجْلَة: نهر العراق أو نهر بغداد، لأنه يغطي الأرض عند فيضانه (وهي حال كل الأنهار عموماً) ولكن تسميته ربما تعود إلى هذا المعنى	
دَحٍ، دَحْ	عربية صحيحة، تقال في معرض الحديث مفردةً: دَحْ، أو مُكررة: دَحٍ دَحٍ، أو دَحْ دَحْ، وتعني الإقرار لما يُقال ويُسمع بنوع من الإستغراب أحياناً، أي أُقِرُّ وأسمعُ لما تقول (كُلّي أذانٌ صاغية) (راجع إلخ، العمه، أوكيه، بخ بخ، بلا-بلا، تخ تخ، جخ جخ، كخ كخ، كيت كيت، قربانك)	
دَحَقَ، دَحَگ، دَحَج...	من العربية أصلها حَدَقَ: نَظَرَ وبَصَرَ، ومن الشائع في بعض اللهجات العربية استبدال أو تقديم بعض الحروف وتأخير بعضها الآخر، مثل دَفَشَ (دَفَعَ) وأصلها فَدَشَ، و زَنخٌ و خَنزٌ، فَطَسَ، و زواج التي تُلفظ في كثير من اللهجات العربية جَوَاز، وتَزَوّجَ تلفظ تجوّز أو تزَوَّزَ، و زوج: تُلفظ جُوز (في سوريا) و زوز (في تونس) وجوج (في المغرب)، ومِلْعَقَةٌ تلفظ أحياناً مِعْلَقَة، إلخ	
دْرَابزين، درابزون	من التركية " ترابزان tırabzan" و trabzan": سياج الدرج (حديدي) (راجع دهليز)	سياج الدرج (قضبان حديدية تحاذي الدرج)
دْرَامَا، دْرَاماتيكي	من اللاتينية "دراما drama"، dramaticus: مسرحية، تمثيلية (موضوعها محُزن). (راجع مسرح، سينما). أما الدَّرَمُ في العربية فهو اللين والمقاربة والاستواء: استواءٌ الكَعْب تحت اللَّحم حتَّى لا يكونُ له حَجْم أو نتوء	مسرحي هرجي تمثيلي مأساوي
دَرْبِيل، دَرْبِين، دُرْبُون	من التركية "دُرْبُن dürbün": منظار، مجهر، ثنائي العين (راجع تلسكوب)	**مِنْظَار**، ناظور مُكبّر، مُقَرِّب، **مِقْرَاب**
دَرِدْ	من الفارسية "درد": ألم أما الدّردُ عربياً فتعني غياب الأسنان من الفم، والحَرَدُ. يُقال رجل أدرد وامرأة درداء، أي ليس في أفواهِهما أسنان (راجع طقم)	ألم، وجع، مرض، عِلَّة **ضَنَى** (الضنى: المرض. وأَضْنَاهُ المرضُ: أرهقه) والضنى أيضاً: الأولاد (راجع ضنى، ذراري)
دَرَزْ، دَرَزِي، ترزي، ترز	من التركية "تيرزي terizi": خَيّاط. والدَّرْزُ: زِئْبِرُ الثوب، أي ما يعلو الثوب الجديد من بقايا الخيطان أو الخمل أو الوبر. ولذلك يُقال للقمل والصِّئْبان (بيض القمل): "بنات الدُّرُوز" لأنها تنمو بين الدرز (الوبر والشعر). والصئبان هي جمع الصُّؤَابة وهي بيض القمل بشكل	خيّاط خياطة "ماكينة الدرز": آلة الخياطة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	خاص، وتطلق أيضاً على بيوض الحشرات الصغيرة بشكل عام، كالبرغوت والذباب. وبنو دَرْزٍ: الحاكَةُ (أي، الخياطون)	
دُرُمْ	من التركية "دُرُم" dürüm: شطيرة، لفة (لفة خبز (راجع سندويشة). أما الدّرَمُ في العربية فهو الاستواء والاتساق، الذي لا تجعيد فيه ولا نتوء. ومنه قول "دَرُمَ الكَعْبُ أو العَظْمُ"، أي واراهُ اللَّحم حتى لم يبنْ له نتوء أو حجم (راجع كوع)	**خُبْزِيَّة** (نسبة إلى الخبز)، شطيرة، لفّة خبز (نسبة إلى لف أو التفاف الخبز على بقية المحتويات)، "ملفوفة خبز"، ويقابلها بالإنكليزية wrap (خبز ملفوف محشو بلحم وخضار...)
دَرَمَان	من الفارسية "درمان": علاج (راجع ترياق، لقاح). أما الدَّرَمَانُ في العربية فهو المشيء بخطى متقاربة ومتسارعة كمشيء الفأر والأرنب والقنفذ (أي تقاربُ الخطوِ)، ومنه يُسمى القنفذ الدَّرَمَانُ. ودَرَمَ يدرمُ دَرْمَاً: أي يمشي بخطى متقاربة ومتسارعة. والدَّرَمُ هو استواء الكعب وعَظْم الحاجِب في الرِّجْلِ فلا يَستبين الكعب أو يُرى (راجع كوع، بوع)	دواء علاج ترياق
دَرْنَفِيس، طرنفيس، طرنويس، طرنويز، تورنفيز، تورنفيس...	من الفرنسية "تورنفيز" tournevis: مِفَكٌّ، مكونة من: tourner: يدورُ، يلفُّ، و vis: لولب، برغي (راجع برغي، خازوق، خنجر)، أي، مُدوِّر اللولب أو لَفَّافُ اللولب (الذي يلف أو يدور اللولب أو البرغي)	مِفَكٌّ، "مفك براغي" فاحص (كهربائي) **مِدْوَر** مِلْفَاف
دِرْهَم	من اليونانية "دراخما" drachma: عملة اليونان القديمة، مسكوكة من الفضة (راجع بهرجة، ريال، ليرا) أما الدرهم في العربية فهي الحديقة. وشيخٌ مُدْرَهِمٌّ، أي مُسِنٌّ	درهم (عملة فضية) (والدينار عملة ذهبية)
دُرُون	من الإنكليزية "درون" drone وأصلها dran: وتعني بالأصل ذكر النحل، أو أزيز النحل، وتطلق على طائرة آلية صغيرة مُسيّرة عن بعد، وقد تكون تسمية "درون" drone نسبة إلى ذكر النحل وأزيزه أو طنينه لأنها	طائرة آلية طائرة مُسيَّرة طائرة بدون طيار "**طنّانة**" (نسبة إلى الطنين الذي تحدثه



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	تحدث طنيناً أو أزيزاً مشابهاً (راجع إيرباص، هيلوكوبتر)	مقارنة بطنين النحل)
دَرْوِيش	من الفارسية "درويش": فقير، سَائِل (مُتَسَوّل، والتسوّل يعني أيضاً استرخاء البطن، والتسويل: حُبُّ النفس لشيء ما، وحث صاحبها على فعله أو قوله (راجع زنكيل، برجوازي، أرستقراطي)	مسكين فقير سائل (من يسأل الناس مالاً)
دَرِيشَة، دريشه، دريجه، دريچة	من الفارسية "دريچه": نافذة (راجع أبجور، ويندوز). أما الدَّرْشَةُ في العربية فهي اللّجَاجَةُ، أي الخصومة واختلاط الأصوات	نافذة، شباك، طَاقَة (والطَّاقةُ بالأصل تسمية لنافذة مستديرة الشكل في الجدار ثم عُممت لتشمل النوافذ والشبابيك)
دِزِّينَة	من الفرنسية "دُوزين douzaine": اثنا عشر عنصراً أو وحدةً من أي شيء (راجع دزينة، دسة، سحّارة)	اثناعشرية، اثنعشرية، اثنَعْشر (بدمج واختصار اثنا عشر)
دَسَّة أو دسته	من الفارسية "دست" أو "دسته": حزمة (راجع دزينة، سحّارة). أما الدس عربياً فهو الإخفاء وإدخال الشيء في الشيء من تحته أو بقوة وقهر. والدسّ في التراب: الطمر فيه	مجموعة حزمة صنف نوع...
دُسْتُور	من الفارسية "دستور": نظام. ومنه تقال في بعض البلاد العربية عبارة "دستور يا حاضرين" كنوع من الإخبار للاستعداد والانتظام (استعد أنا داخل، أو نظم أمورك أنا داخل...) أو أن هذه العبارة (دستور حاضرين) مرتبطة بتعويذة متعلقة بالجن (راجع كود، فرمان)	قانون شريعة نظام ترتيب دستور
دُشَك، دُوشَكَة	من الفارسية "تشك": فراش (راجع بطانية، تخت، شرشف)	فراش بِسَاط
دِعْبل	عربية صحيحة، من دَعْبَلَ الشيء، أي جَمَعَهُ وكَوّرهُ بأصابعه على شكل كُرَيّة أو كتلة صغيرة، كما تُجمع اللقمة بالأصابع. ومثلها الدُّبْلة أيضاً: كالكُتْلة من الصَّمْغ أو الدّبس المجفف من التمر وغيره. وشيء مُدَعْبَل، أي مُكَوَّر على هيئة كرة صغيرة، والجمع دَعَابِيل، والاسم: دُعْبُلة. والدِّعْبِل أيضاً: بيض الضفدع، والناقة الفتية القوية	
دَفْتَر	من التركية "ديفتر defter" أو الفارسية "دفتر"، وتعني	كُرّاس



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	بالأصل كتاب، أي ما يكتب فيه أو ما هو مكتوب. وقد تكون الدفتر عربية وتعني الصحف المضمومة (راجع دفر)	سجل كتاب دفتر
دَفر	عربية صحيحة، من دَفَرَ يدفرُ دَفْرَاً، وتعني دَفَعَ يدفعُ دفْعَاً. ودَفرهُ في صدره أو في عنقه أو في ظهره: دَفعهُ بيديه أو برجليه. والدَّفْرُ أيضاً: النَتْنُ (فساد الطعام وسقوط الدود فيه) والقُبْحُ، ومنه يُقال للدنيا ذماً: أُمُّ دَفْرٍ، أي، أصل الفساد والنتن والقبائح (المساوئ) (راجع دفش، خبط، خرط، دفتر، صك، كاراتيه)	
دَفَشَ (دَفْشٌ)	ربما من الفارسية "تيش": ضَرَبَ، لَكَزَ بعنف... أو، وهو الأصح، مُحورة من العربية فَدَشَ: دفع، شَدَخَ، ومن الشائع في لهجات بعض القبائل العربية تقديم أو تأخير بعض الحروف، مثل: دحق وأصلها حَدَقَ: نَظَرَ، بَصَرَ، وتجوّز أصلها تزوّج، وطفس وفطس بنفس المعنى، واصتفل، التي أصلها افتصل...	ضَرَبَ لَكَزَ بعنف دَفَعَ (والاسم: ضَرْبٌ، لَكْزٌ، دَفْعٌ...)
دِكْتَاتُور(ية)	من اللاتينية "دِكتاتور dictator": قاضي أو حاكم لديه صلاحيات كاملة خلال أزمة ما، مكونة من dictate: يُملي أو يُكرّر، واللاحقة: or– (اسم الفاعل)، أي الذي يُملي أو يُكرر أو يَفْرِض... (راجع امبراطور، امبريالي، كسرى)	**مُستبد**، طاغية، **جَبْرِي**، قَهْرِي، سُكَاكَة والسُّكَاكَةُ من الناس هو: المسْتَبِدُّ برأيه ولا يشاور أَحداً ولا يُبالي بنتائج قراره أو رأيه، والجمع سُكاكَاتٌ. والاسم: استبداد، طغيان
دُكْتُور	من اللاتينية "دكتوس doctus" : مُتعلّم، مُدرّس، حامل رخصة التعليم أو التدريس، وكثيراً ما تستخدم خطأ في وسائل الإعلام أو الحياة العامة كمرادف لطبيب، علماً أن صفة طبيب تُطلق على كلّ حاذقٍ بعمَله، ومنه على الماهر في الطب. ورجل طَبٌّ وطبيب، أَي عالمٌ، وفلانٌ طَبٌّ بكذا، أَي عالم به (راجع أستاذ، أسطى، دكتوراه، مهندس)	مُعلّم مُدرّس خبير ماهر عالم مُتخصص مُتْقِن...
دُكْتُورَاه	من اللاتينية "دكتوراتوس doctoratus": مُتعلّم و doctorat: شهادة تعليم أو تدريس (راجع بكالوريا)	تدريس، تعليم، تخصص، مُدارسة، شهادة تدريس، عَالِمِيّةٌ.



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		ويمكن تسمية وترتيب الشهادات العربية بعد المراحل الأولى: **ابتدائية، وإعدادية، وثانوية** كما يلي للمراحل الجامعية وما بعدها: **إجازةٌ**، ثم **إجادةٌ**، ثم **مَهَارَةٌ** أو **عَالِمِيّةٌ** أو **تِقْنٌ** أو **إتقان** أو **مُدَارَسَة**: فالإجازة هي شهادة التعليم الجامعي (بدلاً من الليسانس والبكالوريوس)، و**الإجادة** لما بعد الجامعة مباشرة (بدلاً من ماستر)، **والمهارة** أو **المُدارَسَة** أو **الإتقان** أو **العَالِمِيّةُ** (نسبة إلى العِلْمِ) لمرحلة الدكتوراه لأنها تُخَوّلُ صاحبها القدرة على المدارسة أو التدريس وتكسبه عِلْماً ومهارة وإتقاناً في مجال تخصصه إن لم يكن متخصصاً بالتدريس)
دُكْمَه، دُكْمَة	من الفارسية "دكمه" والتركية "düğme": زر (زر القميص أو زر الثوب أو زر وصل أو فصل الكهرباء...) (راجع كهرباء)	زر
دَكَّه، دَجَّه، دَجَّه	عربية صحيحة، وأصلها دَكَّاء و دَكَّة (بالدال)، وتعني تَلَّة أو ما ارتفع من الأرض أو الطين أو الرمل يُسَوى سطحه أمام البيت أو بجانبه للجلوس أو للنوم أو لوضع بعض المتاع، وتسمى أيضاً رَابِيَةٌ أو تلَّة، أو مَصْطَبَة. ومكانٌ دكٌّ: أي مستوٍ ليس فيه تقعر أو تحدُّب. والدُّكَّانُ: مكان يسطَّحُ أعْلاهُ للقعود والجلوس عليه، وقد تشيد الدكة في حانوت البيع ليجلس عليها الزبائن، فيسمى الحانوت نفسه دُكاناً نسبة إلى الدّكاء الموجودة فيه (راجع كشك)	
دُلْفِين	من اللاتينية "دالفينوس "dalfinus عن اليونانية delphinos: حيوان (راجع جمبري، روبيان، قريدس)	"دلفين" (نوع من أنواع الحوت أو السمك معروفة بقدرتها على تنجية الغريق)، حوت بحري أو نهري
دِمَشْقُ	دِمَشْقُ: عاصمة سوريا. وهناك روايات عدة حول أصل تسميتها، منها: نسبة إلى بانيها أو	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	مُؤسِّسِها: دِمْشاقَ بنِ كَنْعانَ، أو لأن أهلها دَمْشَقُوا، أي أسرعوا، في بنائها (دَمْشَقَ: أَسْرَعَ). وتُعرف دِمَشْقُ أيضاً داخل سوريا باسم "الشام"، وهي بالأصل، أي الشام، تسمية جامعة تشمل المنطقة الممتدة من شمال جزيرة العرب (تبوك والجوف) جنوباً، إلى جنوب تركيا شمالاً، ومن البحر المتوسط غرباً، إلى الجزء الغربي من العراق شرقاً، وتضم ما يعرف حالياً بسوريا ولبنان والأردن وفلسطين والجزء الغربي من العراق والجزء الشمالي من االسعودية. ولما كانت المدينة الكبيرة هي أم القرى المحيطة بها (أي عاصمتها) فقد استعير اسم الشام لوصف مدينة دمشق نفسها، كونها أم قرى الشام، أي أكبرها. أو العكس، أي أنه تم تعميم اسم الشام (دمشق) على ما حولها من قرىً وأقاليم، حيث غالباً ما تسمى الأقاليم أو المحافظات أو المقاطعات باسم المدينة الكبيرة التي تُمثلها في مختلف البلدان. ويُنسب اسم الشام بدوره إلى شام (أو سام) ابن نوح، أو لأَنَّ أرْضَها تبدو كالشاماتٌ المُلونَّة: ففيها أرض بيضاء (ملحية أو سبخية) وأخرى حمْراء (ذات تربة حمراء) وأخرى سوداء (ذات حجارة بركانية) وأخرى خضراء (مُشجرة أو ذات نبت) وأخرى صفراء (قاحلة)، أو أن بلاد بالشام سميت بهذا الاسم لأنها تقع على مَشْأَمَةِ القِبْلَةِ، أي على الجانب الشمالي (الأيسر) من الكعبة المشرفة، خلاف اليُمْنَةُ التي تقع على يمينها، للناظر إلى الكعبة من جهة الغرب، وبذلك تسمى اليمن يمناً والشام شاماً. والقِبْلَةُ (أو الجِبْلَةُ، كما تلفظ في بعض اللهجات العربية) تختلف عن اتجاه الجنوب. فالقِبْلَة (أو الجِبْلَة)، هي اتجاه كعبة المسلمين في الحجاز، ويمكن أن تكون باتجاه الشرق أو الغرب أو الشمال أو الجنوب، تبعاً للبلد. فقبلة مُسْلِمِي موريتانيا مثلاً هي باتجاه الشرق، وقبلة مسلمي بنغلاديش هي باتجاه الغرب، وقبلة الترك باتجاه الجنوب وقبلة أهل حيبوتي باتجاه الشمال، أي نحو الكعبة في الحجاز. أما الجنوب فهو اتجاه ثابت دوماً لا يتغير، وهو خلاف الشمال، أياً كان المكان (راجع بغداد)	
دَنَا (د.ن.ا.)	تعريب لفظي من الإنكليزية DNA (Deoxyribonucleic Acid) الحمض الريبي النووي منقوص الأكسجين (راجع جين، كروموزوم). أما دنا في العربية فهي من الدُّنُو: القرب. دَنا دُنُوًّا ودَناوَةً: قَرُبَ (راجع قربان)، ودَنَأَ الرجل يَدنَأُ دناءَةً: صار دَنِيئاً وخسيساً وخبيثاً لا خير فيه (راجع خاس)	الحمض الوراثي ("الحمض النووي"). "حمضوراثي" أو "حمضنووي"، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
دُنْدُرْمَة، دُنْدُرْما، دُرْدُمَّة، ضُنْضُرْما...	شائعة في سوريا، وأصلها من التركية "دُندُرما dondurmak" و "dondurulma": مُثَلَّج، مُنْعِش،	قشدة أو زبدة مُجمّدة، قشدة مُثلجة، حليب مُجمّد أو مثلج، مُنْعِش، مُرطّب،

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	مُجمّد (راجع "بوظة" و "آيس–كريم")	**بارد**
دَهَسَ (بمعنى دَعَسَ)	عربية أصلها دَعَسَ وليس دَهَسَ، عندما يكون المقصود الوطء بالقدمين على الشيء أو على الأرض، لأن الدّهْسَ تعني المكان السهل، الذي ليس برمل ولا تراب، وكذلك لون النبات قبل أن يصبح مخضراً. وتستخدم وسائل الإعلام العربية على اختلاف أنواعها كلمة دَهَسَ خطأً، بدلاً من دَعَسَ، التي هي أفصح من دَهَسَ للتعبير عن معنى الوطء والدعس أو الهرس أو الدوس بالرجل. ودعسَ: طعنَ، والدعْسُ أيضاً: الطعنُ (راجع دفر، صك)	
دِهْلِيزْ	من الفارسية "دهليز": ممر، ممشى (ما بين الباب والدار) (راجع درابزين)	رُواق، مَمَرّ رُدْهَة
دَوَالِيْك	عربية صحيحة، نسبة إلى المُداولة أو تعاقب الشيء بعد الشيء، وكثيراً ما تستخدم بعد هكذا، فيقال: هكذا دواليك: أي على هذا المنوال. وهناك كلمات أخرى مُثَنَّاة على وزن دواليك، ولكنها أقل استخداماً، مثل: **هَذاذَيك** و **هَجاجَيْك** و **حَجازَيْك** و **حَنَانيْك**، و **حَوَالَيْك**. أما **هذاذيك** فتعني: هذا وهذا، وقطعاً بعد قطع، أو تَوَقُّفاً بعد توقف، وتضمر معنى قطع الشر أو التوقف عنه، أي أنك فعلت هذا وهذا، فتوقف الآن أو حان وقت التوقف أو قطع الشر أو الكف عما تفعله. و**هَجَاجَيْك** مثلها، وتعني: ههنا وههنا، أو هكذا وهكذا (أو هيج وهيج في بعض اللهجات العربية)، وتقال أيضاً لكفٍّ أو زجر الكلب والذئب والأسد، وقد تُلفظ أيضاً هَجي هَجي أو هَدِّي هَدِّي، وتعني اهدأ وتوقف، ومن الشائع استبدال الجيم بالدال أو بالياء في بعض اللهجات، مثلاً دجاج تُلفظ دياي، وجاشر تلفظ داشر. و**حَجَازَيْك** تعني: احجز نفسك عن الشر وكف عنه، بأن يكون بينك وبينه حاجزاً. مثلاً، أن يخاطب شخصٌ شخصين متخاصمين قائلاً: حَجَازَيْك، أي كفوا عن هذا. وقد تأتي حجازيك بصيغة المفرد، بالقول: **حَجَازَكْ**، لمخاطبة أحد المتخاصمين، المعتدي غالباً، والطلب إليه التوقف عن بغيه وعدوانه. أما **حنانيك**، فتضْمرُ معنى الحنان والرأفة والتريث والاستعطاف والرجاء، وكأن قائلها يستعطف المُخاطب أن يكف عن الشر، ويأخذه بالحنان والرحمة بدلاً من الغضب والشر. وحنانيك يا الله، وحنانيك يا رب: أي، حنانك ورحماك يا رب: ارحمني رحمةً على رحمة، وحناناً على حنان. وفي أحاديث الناس، يُقال أحياناً: "خذني بحنانك" أو "حُنَّ عليّ": أي استبدل الغضب والشر بالحنان والرحمة والعطف. ويُروى أن الحارث ابن عباد أقسم أثناء حرب البسوس ألا يكف عن الثأر لدم ابنه بُجَيْر (أو جُبَيْر) حتى تكلمه الأرض في جثث بني تغلب، كناية عن عزمه قتل أكبر عدد	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	منهم إلى أن تشكو إليه الأرض كثرة موتاهم، فارتأوا حيلة بوضع شخص في حفرة إلى أن يمر الحارث فينشده التوقف عن الحرب، بالقول: **أبا منذر أفنيْتَ فاستبقْ بعضنا ،،، حَنانيْك بعضُ الشرِّ أهونُ من بعضِ** أي، لقد أفنيت خلقاً كثيراً فاترك بعضنا حياً، وتوقف عن الثأر والحرب (وهو معنى **حنانيك** هنا) لأن بعض الشر، وهو مقتل شخص واحد (ابنك بُجيْر) أهون من قتل الكثيرين ثأراً له. وعموماً، تأتي الكلمات الأربع: هذاذيك وهجاجيك وحجازيك وحنانيك، بنفس المعنى: أي التوقف والكف عن فعل الشيء. ويمكن تبسيط فهم **هذاذيك** و **هجاجيك**، بأن **هذاذيك** هي تكرار **هذا وهذا** (أي مثنى هذا على وزن فَعَالَيْك)، و**هجاجيك** هي تكرار: **هكذا وهكذا** (أو **هيج وهيج**، كما هي سائدة في اللهجة العراقية: هيج = هكذا) ، وبذلك فإن **هذاذيك** تعني أنك فعلت **هذا وهذا**، و**هجاجيك** أنك فعلت **هيج وهيج**، وحان الوقت أن تكف عن التمادي فيما تفعله (غالباً للكف عن الشر والاستمرار فيه). أما **حواليك**، فتعني: ما حولك. (راجع إلخ، بخ بخ، تخ تخ، جخ جخ، دح دح، كخ كخ، كيت كيت، قربانك)	
دُوبَامِين	من الإنكليزية "دوبامين "dopamine، اختصار وإدغام من **d**ihydr**o**xy**p**henethyl**amine** وهو هرمون وناقل عصبي ضروري لتأدية الوظائف الطبيعية للدماغ والجسم (راجع بروتين، فيتامين، هرمون، هيموجلوبين)	دوبامين
دِيُوتِيرْيُوم، دِتريوم	من اللغات الأوروبية deuterium عن اليونانية deuteros: ثنائي أو ثانوي، و اللاحقة ium–: مادة، أي مادة ثانية، وتعني في علم الكيمياء الماء الثقيل، الذي تُستبدل فيه ذرات الهيدروجين بنظيره المُسَمَّى: ديوتيريوم (راجع هيدروجين، يورانيوم)	الماء الثقيل، **خَنجَرِيرُ** (في اللغة العربية، يُسمى الماء الثقيل خنجريراً، وهو الماء المَلِحُ جداً أو ما دون المالح، لذلك يمكن استعارة هذا الاسم إلى الدتريوم)
دُوشْ	من الفرنسية "دوش "douche عن الإيطالية doccia عن اللاتينية ducere: يقود أو يوصل (الماء) (راجع بانيو، حنفية، صابون، شامبو). أما الدَّوَشُ في العربية فهو ضعف البصر وظلمته،	**رَشٌّ(ة)** **بِلَّة، بُلَالَة** (من البَلَلِ بالماء) **وَدْنَة** (بلة بالماء) (راجع ودن) غَسْلَة، اغتسال



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	والدُّوشَة: الجَلَبَة وكثرة الأصوات والضجيج، وأصلها من دَشَا: غاص في الحرب حيث أصوات السيوف والرماح	نَضْحَة حَمَّام، استحمام
دُوغْرِي، دُغْرِي	من التركية "دورو doğru": مستقيم، مباشر، صحيح (انظر سِيْدَا، صاغ). أما "الدَغْرُ" في العربية فتعني اقتحام البيت من غير تثبت أو تأكد، وكذلك أَخْذُ الشيء خِلْسَةً، والدَّغْرُ أيضاً: الدَّفْعُ، ورفْعُ لَهاةَ الصبيِّ بالإصبع، والخلط، وسوء الغذاء للولد، وسوء الخلق... وقد يكون أصل الكلمة التركية doğru مأخوذ من العربية بأحد هذه المعاني	مستقيم مباشر نظيف شريف... حسب السياق
دُولَاب	من التركية dolap أو من السريانية "دولابو": خزانة أو عجلة (راجع بترينة). أما الدُّلْبُ في العربية فهو شجر العَيْثَام أو الصِّنار (شجر الدُّلْبُ)، والدُّلْبة: السَّوادُ	خزانة (دولاب تطلق أيضاً على عَجَلَة السيارة)، عجلة، بَكَرَةٌ، ناعور(ة)، مَنْجَنُونُ (المنجنون هو دولاب أو ناعورة)
دِيَالِي، دِيَال (شائعة في المغرب بمعنى لِـ...، لي...)	أصلها: "هذا لي" و "هذا لِـ..." متبوعة بأحد الضمائر الشخصية أو ضمائر التملك (ك، هن، هم...). وغالباً ما تلفظ الذال دالاً في المغرب: هذا تلفظ هدا، وهكذا: تلفظ هَكْدَا... وعليه، فإن ديالي هي اختصار ودمج "هدا لي"، ثم حذفت الهاء وحُوِّلَ الألف إلي ياءٍ لتصبح ديالي، أي، هذا لي. ويقاس على ذلك بقية ضمائر التملك (ديالو، ديالها، ديالكم..). و "ديال من؟" تعني: "هذا لِمَنْ". وفي مصر تحذف الهاء من أول هذا، فتصبح "دا" أو "ده"، يُقال "دا لمين؟" أي، هذا لمن (راجع دلو)	
دِيبَاجَة	من الفارسية "ديباچه": مقدمة، تعريف، استهلال	مقدمة، عرض، تمهيد، فاتحة
دِيجِيتَال، ديجتال	من الإنكليزية "ديجيتال digital": ما يتعلق بالأصابع عن اللاتينية digitalis (من digitus: إصبع). وتستخدم اصطلاحاً للإشارة إلى الأرقام أو الثنائية الرقمية (0، 1) أو لوصف بعض الأجهزة الإلكترونية التي تظهر الأرقام على شاشاتها (مثل مُصوِّرة رقمية، تخزين رقمي، ساعة رقمية إلخ...) (راجع بصمة، كمبيوتر، لابتوب، مليون)	رقمي عددي إصبعي صوابعي حسابي... (حسب السياق)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
دِيكُور	من الفرنسية "ديكور" décor عن اللاتينية decorare: يُزيّن (راجع شين). أما الدِّكْرُ في العربية فهو لغة في الذِّكْر، حيث يشيع استبدال الذال بالدال في بلاد الشام والمغرب (مثلاً "هذا" تُلفظ "هدا" أو "هادا" أو "هيدا"	تزيين تجميل زخرفة
دِيمَاغُوجي(ة)، ديماگوگ	من اليونانية "ديماگوگوس" dēmagōgos الذي يقود الشعب أو الجماهير، نسبة إلى demos: شعب (راجع كاريزما)	شعبوي، قائد شعبي متلاعب بعواطف الجماهير (شعبوية، جماهيرية...)
دِيمُغْرافي(ة/ا)، ديموگرافي	من اليونانية "ديموگرافيا "demographia: من demos: شعب، و graphia: وصْف، أي وصف الشعب أو الناس	سكاني، بشري إنساني (سكانية، بشرية...)
دِيمُقْرَاطي(ة)	من الفرنسية démocratie عن اللاتينية democratia عن اليونانية demokratia: مكونة من demos: شعب، و kratos: حكم، أي حكم الشعب باختيار من يريد (راجع برلمان، بيروقراطي، دكتاتور)	تشاوري انتخابي (مبايعة، استفتاء، حكم الشعب، شورى، انتخاب)
دِينَامِيكي(ة)، ديناميكا	من الفرنسية "ديناميك" dynamique عن اليونانية dynamis: قوة، مقدرة (راجع موتور)	حركي(ة) قدرة حركية، نشط (نشاط)...
ذال: ذ		
ذُرَا، ذُرَة، ذُرا، ذُرَه (نبات الذرة)	من التركية "دَرِي dari" أو من الفارسية "ذرت" أو من الآرامية "ذرا" أو من العربية: ذُرَوٌ أَو ذُرَيٌّ، أي ما يُذرى من الحَبِّ باليد ليُزرع، فهو الذُّرَة أو الذَّرَى أو الذَّرَا. و ذَرْيُ أو ذَرْوُ الحَبِّ أيضاً هو تنقيته من التبن والقش (بقايا الأوراق وسيقان النبات) بتذريته في الهواء بواسطة أداة تُسمى المِذْرَاة أو المِذْرَأَة أو المِذَرَّةُ. والذَّرَا أيضاً هو ما تَذْرُوهُ الرِّيح، أي ما تُطيِّرُه، ومنه تُسمى الرياح: الذَّارِيات، أي التي تَذْرُوا التراب والأشياء وتحملها في هبوبها، ومنه اسم سورة الذاريات في القرآن الكريم. أو أن أصل الذُّرَة من الذّرَأَة، وهي البياض، نسبة إلى بياض النورات الزهرية لنبات الذُّرَة المائلة إلى الصفرة، أو لون حبوب بعض أصنافها البيضاء، لأن الذَّرَأُ، هو الشَّيب أو البياض في مُقدَّم الرأْس. ومنه يقال: رجل أَذْرَأُ وامرأة ذَرْآءُ إذا كان في رأسيهما بياض أو شيب. أو من الذَّرَى وهو الكِنُّ، أي السترة والغِطَاء نسبة إلى ثمارها المكنونة أو المغطاة، ومنه يقال	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	للشجرة أو للجدار أو للحائط عند الاحتماء به من ريح بارد أو مطر أو للظل من حرارة الشمس: ذَرْوَة. وهكذا، كل الصفات السابقة (أي ما يُذرى ليُنقَّى أو ليُزرعُ في الأرض، والبياض والتغطية أو الستر) تنطبق جميعها على نبات الذُّرَة، وهو ما يُرجِّحُ الأصل العربي للتسمية. وتُعرف الذرا بـ: الذُّرَةُ، والذُّرَة الشَّامية، والذُرَةُ الصَّفْراء، أو الصَفْرَاء فقط اختصاراً، نسبة إلى لون بذورها الأصفر، والدَّيْسَمُ (راجع ذراري، عرنوس، فشار)	
ذَرَارِي، دَرَاري	شائعة في المغرب، وهي عربية صحيحة، جمع ذُرِّيَّة، وتعني النسل والأولاد، خاصة نسل الإنس والجن (الثَّقلان)، وغالباً ما تُلفظ الذال دالاً في المغرب، ومنه لفظ: دراري (راجع ذُرَا)	
راء: ر		
رَادَارْ	من الإنكليزية بإدغام الحروف الأولى من عبارة: "اكتشاف وتحديد المسافة لاسلكياً": **rad**io detecting **a**nd **r**anging (radar)	راصِدٌ مِرْصَد (بكسر الميم أو فتحها) جهاز رصد
رَادْيُو	من الإنكليزية "راديو "radio عن اللاتينية radius: شعاع أو خط مستقيم (راجع تلفزيون)	مذياع، إذاعة شُعاع، إشعاع... حسب السياق
رَاتِنْجْ، راتينج	من الفرنسية "ريزين "résine عن اللاتينية resina: صمغ الصنوبر	صمغ
رَاشِيتَّه، رُوشِيتَّه، روچيتا روشيتا، راچيتة...	من التركية "ريچيته "reçete: وَصْفَة، عن الفرنسية "روسيت "recette: وصفة أو طريقة عمل أو طريقة إعداد طبخ أو دواء أو إجراء ما، وهي مأخوذة عن اللاتينية "ريسيبتا "recepta وتعني مُسْتَقْبِلٌ أو مأخوذ، وأصلها من الفعل recipere: يستقبل، يتلقى، يأخذ (راجع درد، صندل، صيدلية)	وصفة (دوائية)
رُتُوشْ	من الفرنسية "غُتوش "retouche (الراء تلفظ غيناً في الفرنسية)، وأصلها re–toucher: وتعني حرفياً: إعادة اللمس أو إعادة وضع اليد على، واصطلاحاً: إجراء تعديلات أو تصحيحات لبعض العيوب في اللباس أو الكتابة أو البرامج الحاسوبية إلخ	تقويم، تصليح، تصحيح إصلاح، تعديل، تنقيح تشذيب، لَمْسة، لمسات... (راجع تقويم)
رُزْنَامَة، رزمانة...	من الفارسية "روزنامه": دفتر الوقائع أو الأخبار أو	**تأْريخ** (تعريف وتحديد الوقت).

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	اليوميات (مجلة) (راجع تقويم، أجندا)	**تأييم** أو **تأويم** (نسبة إلى الأيام)، وكثيراً ما تُكتب وتلفظ بالقاف (تقويم)، ومنه التقويم الهجري و التقويم الميلادي، والأصح برأيي هو **التأويم** أو **التأييم** (نسبة إلى الأيام) لأن التقويم هو تقدير قيمة الشيء، وتقويم الشيء: تعديله وإصلاح ما فيه من عيوب (راجع تقويم)
رَصِيدْ	من الفارسية "رسيدن": ربح، مَكْسَب، واصل (داخل)، أي ما يصل أو يدخل من ربح أو مكسب إلى حساب أو جيب التاجر أو الشركة، أو من الإيطالية "ريستي resti": المتبقي، الباقي (راجع بنك، شيك، بورصة)	ائتمان ادخار مُدّخَر "رصيد"
رَفٌّ	عربية صحيحة، ولها معانٍ عدة، منها: خشبة أو حديدة تُثبّتُ على جِدارٍ لحفظ ما يُوضَع عليه، والجمع رُفُوفٌ ورِفافٌ. والرف أيضاً: اللألأة، والمَصُّ والترشُّف (راجع مزة). ورَفَّ يَرِفُّ إذا بَرَقَ لونُه وتلألأ، ورفرف الطائر جناحيه: حرّكهما	
رُمّان	عربية صحيحة، واحدته رُمَّانة، ويوجد منه طعوم مختلفة، منها الحلو، والمُزّ أو الحامض، وألوان مختلفة أيضاً، كالأصفر والأحمر والأخضر. والرمان والنخل من فواكه الجنة المذكورة في القرآن الكريم. والمَرْمَنَةُ هي أرض الرُّمَّان أو منبته (راجع برتقال، بستان)	
رَنَا (ر.ن.ا.)	تعريب لفظي من الإنكليزية "آر. إن. اي" RNA (RiboNucleic Acid): حمض نووي ريبي (ريبوزي). الحمض الناتج عن نسخ أو تعبير الحمض الوراثي، لذا يمكن تسميته "الحمض التعبيري"، أو (الحمض المعبر) وهو يحمل شفرة تركيب البروتينات ومنه يسمى أيضاً المرسال أو الرسول (راجع دنا، بروتين، كروموزوم). أما الرنا عربياً فهو الشيءُ المَنْظُورُ إليه. رَنا إليه يَرْنو رُنُوّاً، إذا أدام النظر. والرَّنْءُ: الصَّوت. والرَّنا: ما يُرْنَى إليه لحُسْنِه، وبالضم والمَدِّ: الصَّوْتُ، والطَّرَبُ. رنا:	الحمض الريبوزي المرسال/الرسول، الحمض التعبيري (ناتج عن تعبير الحمض الوراثي)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	طرَبَ	
رُوبْ (ثوب)	من الفرنسية "روب robe" عن الألمانية rauba: غنيمة، ما يكسب أو يُنهب من الأعداء (راجع فستان) أما "الرّوْبُ" في العربية فيعني اللبن الرائب، أي اللبن الممخوض أو المخضوض، الذي يُمْخَضُ بعد التخثر فيخرج زبده ويُجْمَع، ويبقى السائل قليل الدسم للشرب، ويسمى اللبن الرائب أيضاً الخاثر (انظر عيران)	ثوب كساء
رُوبُوتْ، رُوبُو	من الإنكليزية والفرنسية "روبوت robot" عن التشيكية robota: كدح، عمل شاق، عمل مُتعب أو مُرهق	إنسان آلي إنسالة (دمج واختصار : إنسان و آلة)
رُوبِيَان	من الفارسية "روبيان": حيوان بحري صغير زهري اللون من الرخويات القشرية، أو القشريات الرخوية. معظم الحيوانات البحرية هي من الرخويات أو الطّريّات (ذوات اللحم الطري) (انظر قريدس، و جمبري)	برغوث البحر "قريدس" (تركية الأصل) "جمبري" (إيطالية الأصل) "روبيان" (فارسية الأصل)
رُوتِينْ	من الفرنسية "روتين routine"؛ مؤلفة من route: طريق (وأصلها من اللاتينية rupta)، واللاحقة ine-: مثل، مادة، كـ... (أي كالطريق أو مثل الطريق أو مادة كالطريق) (راجع بيروقراطي). أما "الرتن" في العربية فيعني الخلط، كخلط العجين بالشحم	تكرار (ممل) رتابة (مُملة) مَلَلٌ
رُودُوبْسِين، رودوبسن	من الإنكليزية و (الفرنسية) rhodopsin(e) عن الإغريقية -rhodo: زهري أو وردي، و opsis: مظهر أو منظر، و ine: مادة، أي مادة ذات منظر وردي أو زهري، وهو بروتين أو صباغ وردي أو زهري اللون موجود في عُصيات شبكة العين، حساس للضوء، ومسؤول عن الرؤية في الظلام (راجع كاروتين، كلوروفيل)	"رودوبسين"
رُومَاتِيزم، روماتزم	من الإنكليزية (والفرنسية) rheumatism(e):	رِثْيَةُ (وجعٌ في المفاصل والركب).



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	"روماتيزم" عن اللاتينية rheumatismus: "المعاناة من جريان غير طبيعي لسائل داخل الجسم": ألم أو وجع في العضلات والمفاصل والأنسجة الضامة (الرابطة)	روماتيزم
رُومَانْسِي(ة)	من الفرنسية "رومانتيك" romantique و "romantisme" عن اللاتينية romanus نسبة إلى روما Roma (عاصمة الرومان، إيطاليا حالياً) للإشارة إلى شيء مكتوب بلغة أهل روما، ثم أصبحت تطلق على بعض أنواع النصوص والقصص المؤلفة (راجع كلاسيكي)	روائي قصصي خيالي تأليفي إنشائي شِعْري(ة)
رِيَال	من الإسبانية "رِيال real": ملكي (راجع درهم، ليرا). أما الرَّأَلُ (أو الرَّالُ) في العربية فهي صغار النعام أو فراخه، والجمع رئال. والرُّوَال هو اللّعَاب. والمِرْوَلُ، هو الرجُلُ الكثيرُ اللُّعابِ. وفلان يُرَوِّلُ الخبزَ: أي يُؤدِّمُهُ بالسَّمِنِ أو بالزبدة أو بالزيت	**وَرَقَة**، درهم، دينار، ريال (حسب العملة وحسب البلد). و**الورقة** عربية قُحّة، وباقي الأسماء (دينار، درهم....) لها جذور أجنبية مختلفة. وفي الذكر الحكيم: "فابعثوا أحدكم **بورقكم** هذه إلى المدينة"...)، أي بالعملة الورقية التي كانت معهم ليشتروا بها
رِيبُوزُومْ(ات)، رِيبُوسوم(ات)	من الإنكليزية "ribosome" مكونة من ribose المشتقة من arabinose (الصمغ العربي أو سُكّر الصمغ العربي) و soma: جسم. أي جسم صمغي سكري. والريبوزومات هي أعضاء حبيبية في الخلايا الحية تقوم بترجمة شيفرات الحمض الوراثي المحمولة على الحمض التعبيري (المرسال) لتصنيع البروتينات (راجع دنا، بروتين، رنا، سيتوبلاسم)	صَمْغِي (والجمع صمغيات). جُسيم صمغي (جمعها: جسيمات صمغية)، حبيبات صمغية، صوانع البروتين، ريبوزوم(ات)
رِيجِيمْ	من الفرنسية "ريجيم régime" عن اللاتينية regimen: قيادة أو نظام ثم أخذت معنى نظام غذائي أيضاً (راجع ديمقراطي، دكتاتور)	**حِمْيَة** نظام (غذائي) نظام (حكم)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
رِيف	عربية صحيحة (جمعها أَرْيافٌ ورُيُوفٌ)، وتعني الأرض الغنية بالماءٌ والزرعٌ والخِصْبٌ وسعةٌ في المأكلِ والمشربِ والزرعِ والثمرِ والحَضَرٌ (الاستقرار في بيوت ثابتة). والحَضَرُ هي صفة كل من نزل على ماءٍ ولم يتحوّل عنه أو يرتحل، لا شتاء ولا صيفاً، فهو حَضَرٌ وحَضَرِيْ، أي حَاضِر لا يغيب عن المكان أو يرتحل عنه. والحَضَرُ هم الناس المستقرون في بيوت ثابتة في القُرَى أو المدن خلاف البدو الذين غالباً ما يرتحلون، ومنه القول: "جارُ البادِي يَتَحَوَّلُ" أي يرتحل. والبادية سميت كذلك لأنها بادية: أي بارزة وظاهرة لِلْعَيَان لا يسترها شجر ولا جبل. وعليه، فإن كلمة "حضارة" ليست مرادفة للرفعة أو السمو أو التطور، كما هو شائع على ألسن العامة، وكلمة بداوة ليست مرادفة للتخلف أو قلة الشأن، وإنما هي كلمات لوصف المَسْكَنِ فقط، فالبدوي هو من يرتحل كثيراً، والحَضَرِي: هو الحاضر المستقر في منازل ثابتة في الريف والمدينة ولا يرتحل عنها، ولكن في الوقت الحالي أصبح معظم الناس مرتحلين، ولو للسياحة، لذلك فهم "بدوٌ" بطريقة أو بأخرى، أي يُبْدُونَ تارة ويغيبون تارة أخرى سَفَراً وترحالاً (ومنه اشتق اسم البدو) (راجع شاوي، ضيعة، أشوى)	
زاء: ز		
زَتَّ، زِتْ	عربية، أصلها من سَدَا و زَدَى، والاسم: السَّدْوِ والزَّدْوِ (بالزاي أو بالسين، لغتان)، وتُستخدم "زَتَّ" مُصرَّفة مع الأفعال والضمائر المختلفة، كمرادف للفعل رَمَى أو ألقى: زَتَّ الشيء يزتُّهُ زَتّاً، أي ألقى به أو رَمَاهُ، و زِتْ القلم: أي، ارمِهِ أو ألقِ به. وأصلها من "سَدَا"، و "زَدَا" أو "زَدَى": أي رَمَى بالجوز. والسَّدْوُ أو الزَّدْوُ هي لعبة عربية قديمة يُلعبُ بها بالجوز، حيث يَحفرُ الصبيان حفرة ثم يرمون ثمار الجوز إليها لإدخاله فيها، وهو ما يشبه مبدأ لعبة الگولف حديثاً، برمي كرة صغيرة لإدخالها في حفرة على مسافة معينة، لذلك يمكن تسمية هذه اللعبة عربياً: **السَّدْو** أو **الزَّدْو** (راجع گولف)	
زَرْدَه، زَرْدَة	عربية صحيحة، أصلها من زَرَدَ، أي ابتلعَ، والزَّرْدَةُ هي طعام لين سهل الزّردِ (أي سهل البلع والانحدار في الحلقوم) مُكون من رز وحليب وعسل (أو سكر)، أو من رز وماء وسكر، مع بعض المُعطِّرات (ماء زهر أو ماء ورد، قرفة، مسك، زعفران...) والمُكَسَّرات (جوز، لوز...). وسُميَّت زَرْدة لسهولة زَرْدِها أو بلعها في الحلق، ومنه صفة الزَّرْدُوم والزَّرْدَمَة، وهو الحَلْقُ أو موضعُ الابتلاعِ أو الازدرام. ومثلها: سَرَطَ و زَمَطَ: أي، ابتلع أو بَلَعَ. وطعام زَمِطٌ وزَرِدٌ، أي لين سريع الابتلاع (راجع مهلبية، شورية، عيران، يخني). وتُسمى الزردة أيضاً "رز حليب" أو "رز بحليب" نسبة إلى مكونيها الرئيسيين (الرز والحليب). والزَّرَدُ أيضاً: حبل معدني مكون من حلَقٍ	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	(جمع حلقة) متداخلة، تربط به الدروع أثناء الحروب أو تربط به الدواب في مراعيها أو مرابضها (راجع زنجير)	
زُقَاحٌ، زِقْحٌ	عربية صحيحة، وتعني الصوت العالي. والزِّقْحُ بالأصل: صوت القرد، وتقال أيضاً للإنسان إذا صرخ وأعلى صوته. زَقَحَ فلانٌ: صاحَ بصوت عالٍ يشبه صوت القرد (راجع كز القرد)	
زُقاق، زُكَاگ، سقاق، صقاق...	عربية صحيحة (بالزاي: زُقَاق)، وتعني السّكة أو الطريق الضيِّق. وقريب منه الزابوقة، وهي ناحية البيت أو ناحية البناء كثير الاعوجاج أو كثير الزوايا الضيقة والمتعرجة بحيث لا يرى كل ما فيه بسبب تعرج الزوايا وضيقها، ويسمى ذلك الزَّنْقَة، وهي كلمة سائدة كثيراً في المغرب (راجع مزنوق، سكة)	
زَعْلَان	من العربية زَعَلَ: أي نَشِطَ أو فَرِحَ، و الزَعَلُ: النشاطُ، وزَعِلٌ: نَشِيطٌ ومَرِحٌ. والزَّعَل والعَلَزُ: التَّضَوُّع أو التَّلَوِّي من الجوع أو من وجَعِ الضَّرْبِ. والزَّعِلُ المُتَضَوِّرُ جوعاً أو ضرباً. وشائعة الاستخدام أيضاً بمعنى التكدر والغضب والأسى، كالذي ينتج عادة عن الضرب أو الجوع، وبذلك يكون معنى الاستياء صحيحاً، وتكون زَعَلَ من الأضداد في اللغة العربية، أي التي تحمل المعنى وضده في آنٍ (نشاط ومرح، من جهة، وتكدر وحزن، من جهة أخرى) (راجع حردان، كيس)	نشيط مُتضَوّر مُتضَوّع مُتكدر مُستاء مَهموم مَحزون مُضطرب مُنزعج، زَعْلان
زَغْرُودَة، زلغوطة، زغلوطة، زرغوطة...	أصلها من زغردة البعير، وهي صوت هدير البعير أو الفحل (الذكر من الإبل) وزمجرته في جوفه. وتسمى أيضاً هَلْهَلَةٌ أو هَلْهُولَة وأصلها من هَلهَلَ الصوْتَ: أي كرّره ورجَّعه في جوفه. والزغردة أو الهلولة هي أصوات فرح (أو حزن) تُكرَّرُ وتُرجَّعُ في الأفراح أو الأتراح على نغم واحد أو متغير بتدوير اللسان وتحريكه تكراراً (راجع زعلان، شوباش)	
زِكِرْتْ، زِگِرْت، زجرت، زقرت	من التركية "سيزر cesur": شجاع (راجع قبضاي)	جسور، شجاع جريء، مُتحمِّس
زُلْط	من التركية "سالط salt": مُطْلَق، نقي، عارٍ (من ليس عليه ثياب تستر جسمه أو أجزاء من الجسم كاليدين أو الساقين...) (راجع بنطال، لشة). أما الزَّلْطُ في العربية فهو المَشْيُ السَّرِيعُ	عَارٍ عُرْيان مُتَجَرِّد أو مُجرّد والتجريد: التعرية أو التعري

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
زَنْجِيْر، جنزير	من التركية "زِينجر zincir" أو الفارسية "زنجير": سلسلة (راجع كلبشة). أما الزِّنْجيرُ والزِّنْجيرَةُ في العربية فتعني البياض الذي على أظفار الأحداث (الغلمان حديثي السِّن). والزِّنْجِير: قَرْعُ إصبع الإبهام على الوسطى بالسبابة (راجع بصمة)	**سِلْسِلَة** (معدنية في غالب الأحيان)، **زَرَدٌ** (والزرد هو حبل معدني مكون حلقات متداخلة بعضها ببعض، وكذلك حلقات الدرع المتداخلة) (راجع زردة)
زنخٌ، خَنَزٌ (بمعنى فاسد، نتن)	كلا الكلمتين "زنخ" و "خنز" صحيحتان وتستخدمتان للتعبير عن فساد الشيء أو الطعام أو تغير لونه أو طعمه. يُقال خَنَزَ أو خَنِز أو زَنِخَ التمر واللحمُ خُنُوزاً ويخْنَز خَنَزاً وزَنْخَاً وزَنَاخَةٌ، فهو خَنِزٌ وخَنَزٌ وزَنِخٌ: أنتن وفسد طعمه أو خَمَّ. و زَنِخَ الدهن: تغيّر. ومن الشائع في العربية قلب أو تقديم بعض الحروف على أخرى (راجع دحق، دفش)	
زِنْدِيق	من الفارسية " زندگى": حياةٌ، دهرٌ، وجودٌ... وهي، الزنديق، صفة من يؤمن بالحياة الدنيا وينكر وجود آخرة أو خالق للكون (راجع سفسطة، فلسفة، هرطقة)	دَهْرِي (بفتح الدال أو ضمها) مُلحِد
زِنْزَانَة	من الفارسية "زندان": حبس (راجع كلبچة)	سجن، حبس
زَنْكِيل، زنكين، زنجيل	من التركية "زينجن zengin": غني. أما الزِّنْجِيل في العربية فهو القويُّ الضَّخْم، والضعيف في آن، وهي بذلك من الأضداد (راجع درويش)	ثري غني مُنعّم ميسور الحال
زَهَاب	من الآرامية "زاهب": تَسوّق، وتستخدم في سوريا والعراق لوصف التسوق عند الأعراس لشراء أمتعة وسلع العروس قُبيل الزفاف	تسوق شراء تبَضُّعٌ (شراء السلع)
زُول(ة) (شائعة في السودان)	عربية صحيحة، وتعني الرجل الظريف الخفيف المرح اللّين الفطِنُ، صاحب الطرافة والخفة والفطنة، والمؤنث: زَوْلَةٌ	
زِيٌّ	عربية صحيحة، وأصلها زِوْيٌ، من زَوَى: نَحّى الشيء أو طواه أو جمعه. والزي هو الهيئة واللباس والشّارة والمنظر، والجمع أزياء وأزواء. وتَزَيّاً فلان بزِيٍّ حسن، أي لبسَ لباساً حسناً، وقد زَيَّيْته تَزِيَّةً، أي ألبسته لباساً (راجع بردسون، بنطال، تنورة، جاكيت، سروال)	
زِيبَقْ، زئبق	من الفارسية "جيوه" (سائل لقياس درجة الحرارة واسم كوكب عطارد)، أو من العربية زِئْبَرٌ (والزئبر كوكب	زاووق زئبق



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	مُنير قريب من الشمس)	
زِيجُوتْ، زيغوت، زيگوت	من اللغات الأوربية (زيغوت zygote): بُويْضة مخصبة أو ملقحة" عن الإغريقية القديمة "زُوگوتوس zugōtos": النِّير (الوضوح والبروز، أو القصب أو الخيوط المجتمعة أو الخشبة المعترضة على عنقي ثورين مقرونين للحراثة معاً، كناية عن اقتران وارتباط شيئين معاً، كما هو حال البويضة الملقحة التي تنتج عن ارتباط الأعراس الأنثوية بالذكرية (تلقيح أو تخصيب)	بُويضة مُلقّحة بُويضة مُخصّبة **عَلَقة**
سين: س		
سَادَه	من الفارسية "ساده": بحت، خالص، عادي، طبيعي (مشروب قهوة "سادة": أي طبيعي بدون سكر أو بدون مواد إضافية أخرى) (راجع ساذج، قح). أما السَّأْدُ في العربية فهو المشي، والإِسْآد أَن تسير الإبل بالليل مع النهار. وسَأَد سَأْداً وسَأَداً: خَنَقَ. والسُّوْدَدُ أو السؤدد: الشرف. والسادة جمع سيد	طبيعي خالص بَحْتٌ
سَادِي(ة)	من الفرنسية "ساديزم sadisme"، نسبة إلى لقب أحد النبلاء الفرنسيين واسمه "دوناسيان ألفونس دو ساد" (Donatien Alphonse François de Sade)، وهو كاتب وفيلسوف كان يتحدث في كتاباته وتخيلاته عن شخصيات شريرة أو سيئة وسلوكيات تعذيب ومعاناة، فنسبتهم الأعمال المشابهة إلى المؤلف (دو ساد de Sade) والسادي هو شخص يتلذذ بتعذيب الآخرين ومعاناتهم (راجع مازوخية). أما السادي في العربية فهو اتساعُ الخطْو مع لين. والسادي الذي يَبِيتُ حيث يُمْسي، والسادي أيضاً لغة في السادس (بحذف السين الأخيرة واستبدالها بياء)	**مُتشفٍّ** (صفة) والاسم (تَشَفٍّ). ويقال في العربية؛ تشَفّى من فلان إذا أَنْكى في عدوّه نكايةً تَسُرُّه



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
سَاذَج	من الفارسية "ساده دل": يسير، عادي (راجع ساده)، وتستخدم عربياً بمعنى مُغَفّل، غافل	غير بالغ (حُجَّةٌ ساذَجَةٌ: حجة غير بليغة). أبله أحمق بليد غِرٌّ سفيه
سَانْدْوِيش(ة)، سَنْدْوُيش(ة)، ساندويتش، سندويج(ة)	من الإنكليزية "ساندويتش sandwich": وهو اسم بلدة إنكليزية، اسمها: قرية الرمل sandwicæ، يُشاع أن حاكمها أو أحد نبلائها المقامرين، اسمه جون مونتاگو John Montagu، استطاب أكل شرائح اللحم البارد بين قطعتي خبز، أثناء إحدى جلساته في لعب القمار، في قرية ساندويتش sandwicæ فنسب اسم القرية إلى اسم الأكلة. واسم القرية مُكوّن من sand: رمل، و wic: قرية بالإنكليزية القديمة، وعليه فإن "ساندويتش" تعني "القرية الرملية" أو "قرية الرمل" أو "ساحة الرمل" (راجع درم، شاورما، و كباب). وبهذا الصدد، كثير من منتقدي اللغة العربية ودعاة استخدام الإنكليزية يسخرون من استخدام كلمة "شطيرة" أو "كامخ" أحياناً كمرادف لـ "سندويش"، وهم يجهلون المعنى الحقيقي لكلمة "سندويش"، وإلا فأيهما أفضل وأقل غرابة وأكثر استهجاناً: أن يُقال مثلاً "أكلتُ قريةً رمليةً" (وهو المعنى الحقيقي لكلمة ساندويتش) أو "أكلت شطيرةً أو "خبزية" أو "لَفّةَ خبزٍ" (وهو المرادف العربي لها)؟ حتى "شطيرة" تبدو غير دقيقة نوعاً ما، لأنها تعني الشّطْرُ، أي النصف، لذلك فإن كلمة "خُبْزِية" أو "لفة	**خُبزِيّة** **كِسْرَة** (كسرة من خبز) شطيرة (شطر من خبز) "لفّة خبز" (نسبة إلى لف أو التفاف الخبز على بقية المحتويات، ويقابلها أيضاً بالإنكليزية wrap: وتعني لفة أو غطاء)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	خبز" أو "اختصاراً" "لفة" يمكن أن تفي بالغرض، لأنها صيغة مختصرة وقصيرة ومعبرة عما يلف بداخلها من مكونات غذائية عندما تكون متبوعةً بنوع المحتوى بداخلها، مثلاً: "سندويش فلافل" أو "سندويش بطاطا" يمكن أن تكون "لفة فلافل" أو "لفة بطاطا"، وهذا أكثر دقة لغوياً وغذائياً عما تعنيه كلمة سندويش الإنگليزية. لذلك، قبل أن يسخر أو يستهزئ منتقدو اللغة العربية عند استخدام مرادفات عربية لمصطلحات أجنبية، عليهم أولاً أن يفكروا في معنى الكلمات الأجنبية في لغاتها الأصلية ثم يقارنوه بالمعنى العربي ليروا ما إذا كان المعنى العربي سيئاً مقارنة مع المعنى الأصلي باللغة الأجنبية، والذي يمكن أن يكون أشد غرابة وأكثر استهجاناً بكثير من المرادف العربي أو المُترجم (راجع هَبْرية، همبرغر)	
سَافَانَا	من الإسبانية "سابانا "sabana: أرض مُعْشَوْشِبة (راجع چول)	مَعَاشِب، مَكْلأ (نسبة إلى الكلأ)، الخَلَى، الفلاة (جمعها فُلِيٌّ)، مَفَازة
سَبّاط، صَبّاط	من الفرنسية "سابو "sabot: وتعني بالأصل الحذاء المصنوع من الخشب، مكونة من savate: حذاء قديم، و bot: غير مصقول، أو غير مألوف، أي حذاء قديم غير مصقول (راجع قندرة، صرماية، بوط، بابوج). وفي العربية للسباط معنى مشابه وهو عكس الجعد أو التجعيد: شعر سبط، أي مسترسل لا تجعيد فيه. والسبط أيضاً الفخذ أو القبيلة أو الحفيد...	حذاء خف نعل قبقاب أو قبقب (نعل من خشب)
سْبِيرْتُو	من التركية "إسبيرتو "ispirto: كحول (راجع كحول)	كحول، غول
ست (سيدة، جدة)، ستي (سيدتي، جدتي...)	ربما من الآرامية "سيتشا" وتعني سيدة، ثم حذفت الشين والألف للتخفيف، أو من العربية، بتحوير سيدتي (راجع نينه، هانم، خانم)	سيدة جدّة إمرأة (حسب السياق)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
سْتَاجْ	من الفرنسية "ستاج stage" عن "estage": إقامة، وتعني فترة دراسة عملية أو دورة تدريبية أو تدريب عملي لاكتساب خبرة جديدة أو إجادة مهارة إجادة تامة (راجع فيزا، ورشة)	**دُرْبَةٌ** تدريب تأهيل
سَتْرَجَة	من الفرنسية "سو-تيتراج sous-titrage": عنونة فرعية أو ثانوية (أي إضافة عناوين ثانوية أو فرعية إلى نص ما). وفي المجال التلفزيوني تعني "ترجمة نصية" أو "عنونة" لما يُقال في الحوارات المسجلة حيث تظهر الترجمة كنص مكتوب لما يقال في الحوار (راجع دبلجة، سيناريو، مونتاج)	**عَنْوَنَةٌ** **نَصْنَصَةٌ** (نسبة إلى حركة اللسان أو النص) ترجمة نصية، مضاعفة لغوية نصية. ترجمة مرئية. ترجمة كتابية أو ترجمة قرائية **مَقْرَأة**
سْتَادْ (استاد)	من الفرنسية "ستاد stade" عن اليونانية stadium: مقياس طول أو مضمار سباق (على الأقدام) ومنه استخدمت لوصف مضمار اللعب نفسه (راجع ماراثون). أما اسْتَادَ في العربية فمن السيادة. يُقال استاد فلان في بني فلان إذا تزوّج سيدة من نسائهم. واسْتَادَ القومُ بني فلان، أي قتلوا سَيِّدَهم؛ أو أسروه، أو خطبوا إليه	مَلْعَبٌ ساحة لعب مضمار لعب
سَتَالَايْتْ، ساتيليت، سَتاليت، ساتل...	من الفرنسية "ساتيليت satellite" عن اللاتينية satellitis: تابع، مساعد، مرافق (راجع تلسكوب)	قمر صناعي أو صُنعي تابع
سْتُودْيُو	من الإيطالية "ستوديو studio": غرفة الدراسة، عن اللاتينية studium دراسة، ومنه مسكن الطالب أو الدارس "ستوديو" أو مكان تصوير وإعداد مواد وبرامج إخبارية (راجع كلية، بروفسور، بكالوريا، بكالوريوس، ماستر، دكتوراه)	**مَدْرَسٌ** (مكان الدراسة) **مَصْوَرٌ** (مكان تصوير) **بُوَيْتٌ** (تصغير بيت) أو **دُوَيْرَةَ** (تصغير دار). (حسب السياق)
سُتْيَان، سُوتْيَان، سُتيانة	من الفرنسية "سُتْيَان كورج soutien-gorge": وتعني: دعامة حَلْق أو دعامة ثُدِي أو نُهُد، وأصلها من دمج	**نِهْدِية، ثَدَّايَة** حَمَّالَة صَدْر

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	كلمتي: (soutien: دعم، سند)، و (gorge: عُنق، حَلق، أو ثدي) (راجع كرافة، ياقة)	حمالة نُهُد أو ثُدِي أو أُثُد (جمع ثَدِي) دعامة صدر
سْتِيرُوئيد، سِتِرُوئيد، ستروئيد	من الإنكليزية "ستيروئيد steroid"، مكونة من sterol (اقتطاع من كوليستيرول cholesterol، واللاحقة oid: شبيه بـ، أي المادة الشبيهة بالكوليستيرول، راجع كوليستيرول، ليباز، ليبيد)	شبه دهني، أشباه الدهون **شِبْهُدُهْن**، طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
سْتِيْرِيُو	من الفرنسية "ستيريوفونيك stéréophonique"، مكونة من البادئة اليونانية stereo: ثلاثي الأبعاد أو الاتجاه، و phonic: صوتي، أي صوت ثلاثي الأبعاد (ينتشر في كل الاتجاهات) (راجع ستوديو، ميكروفون)	مُسجّل صوت مُجسِّم، مُسجّلة مُضخّم صوت **مُصَوِّتٌ** أو **مُصَوِّتة** أو **صَوَّات**
سُجُقْ	من التركية "سُجُك sucuk": أمعاء محشية (غالباً أمعاء المجترات: أغنام، وأبقار...) (راجع مرتديلا)	**قديد**، **وَشِيق** (الوشيق هو ما جف من اللحم)، **خَوْلَعُ** أو **خَلْعُ** (لحم يُطْبَخُ بالتَّوابل ثم يوضع في أوعية من جلْد، ويُتَزَوَّدُ به في السفر)، أمعاء (أو مَصَارِين) محشية بلحم مفروم أو مزيج من عدة مكونات غذائية
سَحّارَة، صَحّارة (صندوق)	من التركية "ساييه sayi": رقم، عدد، كمية، سلة (راجع دزينة، دسة). أما السَّحر والسَّحَار في العربية فمن السحر: سُحَّارٍ، وسَحَّارٌ من قومٍ سَحَّارِينَ، والسِّحْرُ: البيانُ في فِطْنَة. والسَّحْرُ والسحّارة: شيء يلعب به الصبيان إذا مُدّ من جانب خرج على لون، وإِذا مُدَّ من جانب آخر خرج على لون آخر مخالف، وكل ما أَشبه ذلك: سَحَّارةٌ، والسَّحَرُ: آخر الليل (راجع دسة، دزينة)	صندوق كمية سلة سَفَطٌ (والجمع: أسفاط)
سَرَايَا، سَرَاي	من التركية "ساراي saray": قصر (مبنى أو قصر الحكومة). (راجع برلمان). أما السَّرَايا في العربية فهي جمع سرية، وهي القطعة من	قصر الحكومة مبنى الحكومة مبنى الإدارة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الجند التي تسري (تسير في الليل) (راجع عسكر، طابور)	
سَرْدِين (سمك)	من الفرنسية "ساردين "sardine عن اللاتينية sardinia نسبة إلى اسم جزيرة ساردينيا الإيطالية في البحر الأبيض المتوسط	سمك السردين
سِرْدَاب	من الفارسية "سرداب": قبو، غرفة (راجع أوضة، برندا، بلكون)	كهف غرفة
سَرْسَرِي	من التركية "سرسيريه "serseri: فاسق أو من الفارسية "سرسرى: إهمال، مهمل (راجع قبضاي)	ضال، طائش غاوٍ، فاسق
سِرْوَال، شروال، سرول، شرول...	من الفارسية "شلوار": غطاء الساقين، ثوب الساقين (انظر بيجاما، و بنطال)	سروال، بنطال، "سَاقِيّة" أو "ساقَيْن" (قياساً على "صدرية" التي تلبس على الصدر، يمكن اشتقاق "ساقيّة" أو "سَاقَيْن" لوصف ما يلبس على الساقين، والجمع ساقيّات، للتمييز عن "السواقي" وهي مجاري ماء) (راجع بيجاما، بنطال)
سَفْسَطَة	من اليونانية sophizesthai: وتعني بالأصل الحكمة في أمور الحياة، أو المهارة والذكاء، ثم أخذت معنى البراعة في التبرير أو الجدال غير المجدي أو المضلل أحياناً (راجع فلسفة، هرطقة)	مُجَادلة، مُناظرة، جدال عقيم، جدال عقلاني خادع، براعة في الجدال المضلل
سَفِلة	عربية صحيحة، تُلفظ خطأ بفتح الفاء والأصح بكسرها: سَفِلَةٌ، وتعني أسافلَ الناس وغوغاؤهم والسُّقاط منهم. والسَّفِلة أيضاً: قوائم البعير أو أرجله. والسُّفْلُ نقيض العُلوّ	
سِقَالَة	من التركية "skala" عن الإيطالية scala: مقياس، سُلّم (يستخدم في أعمال البناء) (راجع سيبة). أما السَّقْل في العربية (بالفتح) فهي الصقل، وبالضم (السُّقُل): الخاصِرَةُ	سُلّم مِسْنَد ركيزة مِرْكاز
سِكّة	عربية صحيحة، وتعني الطريق المستوي، والخط المُصْطف من الأشجار أو النخل أو النبت	

Cite as: https://dx.doi.org/10.17605/osf.io/bemg8



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	بشكل عام، وتسمى الأزِقَّةُ سِكَكاً لاصطفاف البيوت أو الدُّور فيها كاصطفاف شجر النخل، والجمع سِكِكٌ أو سُكُكٌ، ومنه سكّة القطار أي طريق القطار. والسِّكَّةُ، بالكسر: حديدةُ الفَدَّانِ أو ما يُعقل أو يُربط به الحيوان، والسِّكَّةُ أيضاً حديدةٌ مَنْقوشَةٌ يُضْرَبُ عليها الدراهِمُ، ومنه يسمى الدينار: السِّكِّيُّ. والسَكَكُ هو صِغَرُ حجم الأذن (أذنٌ سَكَّاءٌ: أي صغيرة) (راجع زقاق)	
سُكَّر، شُكر	من الفارسية "شَكَر" أو من التركية "şeker": وهو بالأصل عِنَبٌ أبيض طري حلو، يُصيبه المَرَقُ (آفات زراعية "فطريات") فتتساقط حباته ولا يبقى منها في العُنْقُودِ إلاّ القليل، فيصبح من أطيب وأحلى الأعناب، ويُزَبَّبُ، أي يُصنع منه الزبيب (انظر سيروب، جلوكوز)، ومنه عُممت التسمية على المواد الحلوة المعروفة بالسكر والسكريات. أما السُّكْرُ في العربية فهو نقيض الصَّحْوُ، وكذلك الخمر والغضب والامتلاء. والسَّكَرُ: كل شراب مُسْكِر. والسَّكْرُ (بتسكين الكاف): سَدُّ الشقوق أو الفتحات والفُرُجَات، أي إغلاقها. والسِّكْرُ (بتشديد السين وكسرها): اسم السِّدادِ الذي يُجعل سَدّاً للشق أو الفتحة. ويقال أيضاً في العربية السَّكَرُ من التمر، والخَمْرُ من العنب. وشائع أن أصل كلمة "سُكّر" الموجودة في كثير من لغات العالم عربي، ولكن الصحيح هو فارسي، عن طريق العربية	**قَنْدٌ** (والقند هو عصارة قصب السكر عندما تتبلور أو تتصلب). حُلْو حَلْوَاء مُحَلٍّ سُكّر بُرْتٌ
سُكْرِتير(ة) (سكرتارية)	من الفرنسية "سُكرتير "secrétaire" و "secretariat" عن اللاتينية secretus: سري، معزول عن (راجع شاويش)	أمين سر (أمانة سر)
سَلَطَة، سلاطة، زَلَطة، زلاطة، سالاد... تبعاً للهجة العربية، وكيفما	من اللغات الأوربية عن اللاتينية "سالاتا "salata: مُملّح أو مخلوط بالملح ومنه سالتي (salty) بالإنكليزية من (salt: ملح) (راجع مزة).	"**خُضَارية**" أو "**خُضْرَويّة**": مزيج من الخضار والملح. مُمَلّحَة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
لفظت أو كتبت عربياً فهي غير عربية، وليست إحداها أفصح من غيرها	أما السَّلاطةُ في العربية فمن السُّلْطَةُ أي القهر. والسَّلْطُ والسَّلِيطُ: الطويل اللسان، والأُنثى سليطة وسَلَطانة وسِلِطانةٌ. والسِّلْطَةُ، بالكسر: السهم الدقيق الطويل، والزَّلْطُ: المشي السريع (راجع زلط)	مِلْحِيّة بَقْلِيّة (مزيج بقوليات)...
سَلَلُوز، سيللوز، سليلوز سيليلوز...	من اللاتينية "سيليلوزوس cellulosus": الذي يحتوى على خلايا (خلوي)، مفرد خلية cella: غرفة صغيرة أو حجرة (راجع أكتين)	**خشبين** (مادة مُكونة لِجدر الخلايا النباتية ويصنع منه الورق)
سَمْبُوسَة، سمبوس، سنبوسك، سمبوسك، ساموزا...	من الهندية "ساموسا samosa": معجنات مصنوعة من البطاطا المُتبّلة والبصل والخضروات واللحوم، مقلية في الزيت أو مشوية في الفرن (راجع بسكوت، جاتو، كعك)	مُعجَّنات حَشَوِيَّات أو مَحْشِيَّات "سمبوسة، ساموسا، ساموزا"
سِمْسَار	عربية صحيحة، على وزن مفعال ومضمار، وتعني الوسيط الذي يتوسط بين شخصين، خاصة البائع والمشتري أو بين المُتحَابِين أو المُتخاصمين؛ حَكَمٌ	
سَمْفُونية، سيمفونية، سمفونيا	من الفرنسية "سيمفوني simphonie" عن اللاتينية symphonia: تناغم أصوات، عن الإغريقية sumphōnos: (sun: معاً، و voice: صوت) (راجع أوبرا)	تناغم مُناغمة "سمفونية"
سَنْتِيمتر، صنتيمتر، سانتيمتر، صانتيمتر	من الفرنسية "سينتيميتر centimeter" عن اللاتينية centum: مئة، و mètre: قياس (راجع متر)	سنتيمتر، وغالباً ما تُكتب اختصاراً: سم
سَنْدَان	عربية صحيحة، من سَنَدَ يسندُ سنداً، وكل ما يُسندُ إليه أو يُستند إليه فهو مَسْندٌ وسَنَدان أو سِنْدَان بكسر السين أو فتحها، وهو حديدة الحداد التي يسند عليها أدواته التي يطرقها أو يحدّها، ومنه المثل المعروف: "بين المطرقة والسندان"، الذي يُقال عندما يجد المرؤ نفسه في مأزق ولا يجد ملجأً منه أو مهرباً، تشبيهاً بما يفعله الحداد مع أدواته المستندة ويقع عليها ضرب المطرقة باستمرار. ويسمى السَّنْدَان أيضاً العَلاة، وجمعها العَلا (راجع بوري، شاكوش)	
سُوبَرمَاركت	من الانكليزية "سوبر –super": كبير، قوي و "ماركت market": سوق، عن اللاتينية mercatus: مُباع، أو مُتاجر به، من الفعل mercari: يبيع، أو يتاجر (انظر	سوق (سوق كبير) مَتْجر



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	بازار، مول، هال)	
سُورْبِيتول	من الإنكليزية "سوربيتول "sorbitol عن اللاتينية sorbus (شجرة الغُبيراء الأهلية) و اللاحقة -ol (لاحقة المواد العضوية "الكحولية") وهو سكر كحولي يوجد في بعض الفواكه (راجع سكر، كربوهيدرات غليسيرول)	سوربيتول سكر الغُبيراء
سُوريَالي(ة)/سريالي(ة)	من الفرنسية "سُورِيّيل "surréel: مكونة من sur: على، ما بعد، أو فوق، و réel: حقيقي، أي ما بعد الحقيقي، أو ما وراء الحقيقة (خيالي، وهمي)، غير قابل للتصديق (راجع طوباوي، ميتافيزيقي)	وهمي خيالي (خيال، وَهْمٌ، أضغاث أحلام...)
سُوسْيولوجي	من الفرنسية "سوسيولوجي "sociologie: مكونة من social: اجتماعي، مجتمعي، واللاحقة اليونانية "لوجي" logie: علم، دراسة، أي دراسة اجتماعية، أو دراسة المجتمع، أو علم المجتمع (راجع إيكولوجي، بيولوجي)	علم الاجتماع دراسة المجتمع دراسة اجتماعية...
سُوشْيال ميديا	من الإنكليزية "سوشيال "social: اجتماعي، و "ميديا "media: إعلام (راجع انترنت، سيلفي، ميديا، هاشتاق)	تواصل اجتماعي تواصل افتراضي
سِيبَاط، سِبَاط	من الفارسية "ساباط": خيمة، غالباً ما تُبنى في أرض زراعية من أغصان وأعمدة وأوراق النبت للحراسة والراحة والتظلل بفيئها من حرارة الشمس (راجع جادر، سباط)	**عَرِيش** أو **عَرِيشَة** (خيمة من خشب يُستظل بها)، كوخ، مأوى، مَحْرَس، خيمة (والخيمة بالأصل بيت من عيدان الشجر وأوراقه ثم عممت على ما يُبنى من شَعَر الحيوانات فيسمى "بيت شعر" أو من المنسوجات السميكة)
سِيبْرَانِي (أمن سيبراني)	من الإنكليزية "سايبرسيكوريتي "cybersecurity، مكونة من: cyber وهي بدورها مشتقة من الإغريقية kybernetes وتعني "الموجّه، أو فن القيادة والتوجيه"	أمن المعلومات أمن الشبكات الأمن المعلوماتي

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	ولكنها أصبحت تستخدم حديثًا كبادئة مرادفة ل "حاسب"؛ + security: أمن، أمان (راجع كمبيوتر)	الأمن الشبكي الأمن الحاسوبي...
سِيبَة، سِيبه، سِيبا	من التركية "sehpa " والفارسية " سه پايه": حامل ثلاثي الأرجل، منضدة. أما السَّيْبُ في العربية فهو العَطاء والمشي سريعاً، والعُرْفُ، ومرفأ السفينة، ومصدر سَابَ وانسابَ، أي جرى. ساب الماءُ وانْسابَ: جرَى، وسَابَ: ترَكَ، وسَيَّبتُ الشيءَ: تركَته. وسَيَّبَ الدَّابَّةَ أَو الناقةَ: ترَكَها تَسِيبُ، أي تذهب حيث تشاءَ، والسائبة: هي الدابة المتروكة التي لا تُركب ولا تُحلب ولا تُطرد (راجع سقالة، سيخ)	سُلَّمٌ حامل منضدة
سِيتُوزين، سايتوزين	من الألمانية "سايتوزين cytosine"، مكونة من ctyos: خلية، و ose: سكر، و اللاحقة ine–: مادة، أي مادة سكرية خلوية، والسيتوزين (يرمز لها بالحرف C) هي إحدى القواعد الآزوتية الأربع، إلى جانب الأدينين، والثايمين والگوانين، التي يتكون منها الحمض الوراثي	سيتوزين سايتوزين
سي دي	من الإنكليزية "سي دي" (CD) compact disc: قرص مضغوط	قرص مضغوط قُرص
سِيتُوبلاسم/ سيتوبلازم/	من اليونانية "سيتو cyto": خلية و "بلازما plasma: مقولب، مُشكّل، مُتكوّن، وهو الجزء السائل في الخلية الحية الذي تسبح فيه المكونات الخلوية الأخرى (والسيتوبلاسم مع المكونات الخلوية يسمى بروتوبلاسم، راجع أكتين، بروتوبلاسم، سيتوكروم، سيتوكين)	ستوبلام هيولى
سِيتُوكُروم(ات)	من الفرنسية سيتوكروم "cytochrome عن اليونانية cyto: خلية، و chroma: صبغة أو لون، أي صبغة الخلية (راجع كروماتين، كروموزوم)	سيتوكروم (جمع: سيتوكرومات): مجموعة من البروتينات (عائلة بروتينية) تلعب دوراً في عملية الأكسدة والتنفس



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
سِيتُوكِين، سايتوكين	من الإنكليزية/الفرنسية "سايتوكين/سيتوكين "cytokine عن اليونانية cyto: خلية، و kine: يتحرك، واللاحقة ine–: مادة، أي مادة خلوية مرتبطة بحركة الخلية (راجع أكتين)	سيتوكين: بروتين تفرزه الخلايا المناعية لتنظيم الاستجابة المناعية ونقل المعلومات بين الخلايا
سِيخ	من الفارسية "سيخ": سلك، قضيب (معدني أو خشبي) تُثبت عليه بعض أنواع الأطعمة للشوي، كاللحم والسمك وبعض أنواع الخضار والفواكه، أو يستخدم في أعمال البناء والحدادة، تبعاً لحجمه وقطره وطوله (راجع سيبة، شيش طاووق). أما السيخ في العربية فهو من سَاخَ: رَسَخَ، رَسَبَ، غَاصَ، وثاخَ في الأرض. ثاخَت أو ساخت القَدَمُ في الوَحَلِ أو في الأرض تَثُوخُ وتَثِيخ ثوخاً: خاضت وغاصت للأسفل	سلك قضيب "سيخ"
سِيْدَا، سِيدَهْ	من الأردية والهندية "سيدها سيدھے": مستقيم، وهي سائدة في الخليج بهذا المعنى (انظر دوغري). أما السِّيدُ في العربية فهو الذئب والأسد، والأنثى سِيدَةٌ. وأما السَّيِّدُ بتشديد السين والياء فهو من سادَ يَسُودُ فهو سَيْوِد وسَيِّدٌ، وتعني: الربُّ أو الله (مالك الناس وسيدهم)، وتعني أيضاً: الرئيس والشريف والكريم والمالك والفاضل والحليم والزوج والمُسِنُّ ومُحْتَمِل أَذى القوم، ومنه المثل الشائع: "سَيِّدُ القومِ خادِمُهم". والسيدا: مرض الإيدز بالفرنسية (راجع إيدز)	مباشر مستقيم
سَيْر	من الآرامية/السريانية "سَيْرا": حزام، أو من العربية: السَّيْر، وهو ما يُشد به سَرْجُ الدابة، والجمع سُيُور. والسَّيْرُ أيضاً: المشي، من سَارَ يسير سيراً، أي مشى مشياً، أو تحرك تحركاً، وسرى: مشى في الليل (راجع سرايا، كمر)	نطاق حزام بِطَانٌ سَيْر وَلْمٌ (حزام الرَّحْلِ والسَّرْجِ)
سِيرَامِيك	من اليونانية "كيراميكوس "keramikos: فخّاري، و	فخّار



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	keramos: فخار (راجع سيراميك)	خزف
سِيشْوَار، سشوار، شيشوار...	من الفرنسية "سيشوار "séchoir، مكونة من séchér: جفّف، واللاحقة oir–: للدلالة على اسم آلة أو مكان، أي الأداة التي تُجفِّفُ (الشعر المبلّل أو الثياب المغسولة...) (راجع شوفاج)	مُجفّف أو مِجْفَافٌ (للشعر أو للفواكه إلخ...)
سِيرْك، سِرْك	من الفرنسية "سيرك "cirque عن اللاتينية cricus: حلقة أو دائرة، حيث كانت تجري مبارزات ومصارعات وسباقات خيول (راجع جوكر، كوميدي). أما سَرِكَ في العربية، فتعني هزل بدنه بعد قوة ونشاط، والسَّرْوَكَةُ: رداءة المشي والحركة، وبهذا يمكن أن يطلق على السيرك في العربية اسم "سَرْوَكة" نظراً لتشابه بعض الحركات والمشاهد والألعاب المقدمة في السيرك	**سَرْوَكة** (رَدَاءةُ المشي وبطء الحركة، ويمكن تعميمها على الألعاب الساخرة التي تقدم في ساحات "السيرك" فيسمى "السيرك" في العربية: **سَرْوَكَة**)، وهي بذلك قريبة لفظاً ومعنىً من كلمة "سيرك" الفرنسية. ألعاب ساخرة. **أُلْعُبَان** (على وزن افتعال)
سِيرُوب، سيرو	من الإنكليزية "سيروب "syrup والفرنسية sirop وأصلها من العربية شَرَابٌ (ماء، عصير،...) وتستخدم حالياً في المجال الطبي كسائل لزج حلو أو مُحلّى يحتوي على سكر وأملاح معدنية تُعطى للمريض لتغذية جسمه بما يحتاج من سوائل وغذاء أو تعويض ما فقده منها في حالات مرضية معينة. ويمكن استخراج بعض المحاليل أو السوائل المُحلّاة طبيعياً من نسغ كثير من النباتات والأشجار (انظر سُكّر)	شراب قَطِرانٌ قَطِرٌ
سِيكَارَة، سكارة، سيجارة، سِيجَار...	من الإسبانية "سيكارو "cigarro وسيجارة من cigarette وهي تصغير cigar بالفرنسية (راجع تبغ، شيشة)	**دَخِينة** أو **دُخَّانِيَّة** **عُكَابَة** (نسبة إلى العُكَاب، وهو الدخان) "سيگارة"
سِيكُولُوجِي(ة)	من اللاتينية "سايكولوجيا "psychologia (الباء p	نفسي، سلوكي، طَبْعِي (نسبة إلى



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	صامتة لا تلفظ) عن اليونانية psukhē: نفس أو روح، و logia: دراسة، أي دراسة النفس (انظر بيولوجي، فيزيولوجي، مورفولوجي...)	الطبع والطباع النفسية)، وسيكولوجية: هي دراسة النفس أو علم النفس أو الطباع (نفسانية، طَبْعَانية، **سَجِيَّةُ**؛ والسجية هي الطبيعة والخُلُق)...
سِيلْفِي	من الإنكليزية "سيلف self" عن الألمانية selbaz: نفس المرء. وهي الصورة التي يأخذها الشخص لنفسه بمُصوّرة يدوية أو هاتف محمول، وشاعت كثيراً في عصر التواصل الافتراضي (راجع كاميرا، سوشيال ميديا، ويبكام)	صورة ذاتية صورة شخصية "**صورتية**" (نحت من "صورة" و "ذاتية") طبقاً لطريقة الدمج المقترحة 4
سِينَاتُور، سِناتور	من الفرنسية القديمة "سيناتور senator" عن اللاتينية senex: شيخ، كبير في السن، ومنه "مجلس الشيوخ" في كثير من البلدان، وهو هيئة سياسية استشارية وتشريعية تصادق على قوانين مُهمّة في البلد (راجع برلمان، ختيار)	شيخ (معمّر) مُسِنّ عجوز حكيم
سِينَارْيُو	من الإيطالية "سيناريو scenario" عن اللاتينية scenarius و scena: مشهد أو حالة مُصوّرة (راجع سينما)	مشهد منظر
سِينِمَا، سِنما، سيلما...	من الفرنسية "سينيما cinema" عن اليونانية kinēmatos: حركة (والفعل kinein: يتحرك)، ثم أصبحت تطلق على مكان عرض الأشكال والصور المتحركة والأفلام المُصوّرة... (راجع فيلم، سيناريو، شاشة)	شاشة عرض دارُ عرض
شين: ش		
شَاسِي	من الفرنسية "شاسي chassis": هيكل، مكونة من châsse: صندوق، واللاحقة is–. أما الشَّاسُ في العربية فهو الضعيف الناحِل. والشَّأْس: المكان الغليظ الصلب	هيكل (في السيارة)

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
شاشْ، شَاشَةَ	أغلب الظن من الفارسية "پوشش": غطاء، جلد، واقٍ كترجمة للكلمة الإنكليزية screen عن الهولندية scherm: غطاء واقٍ. وتعني بالأصل غطاء من ورق أو جلد أو نسيج (قماش) للحماية والوقاية، ثم عُممت على الألواح الزجاجية التي تستخدم للحماية من المطر أو الأضواء أو الأصوات أو الإشعاعات، إلخ، ثم أصبحت تطلق على الألواح التي يتم عرض الصور عليها في دور العرض (سينما) ومنها استخدمت في الأجهزة الإلكترونية (تلفزة، حواسب، هواتف...، سينما). أما شَأْشَأْ وشُؤْشُؤْ في العربية فهي زجر الدابة وخاصة الحمار والإبل وحَضُّه على المشي أو المَسِير أو ورود الماء، بالقول: تَشُؤْ تَشُؤْ، أو جُؤ جُؤ، أو جِئْ جِئْ... ونخلة شَأْشَأَةً، وشِئْشاءً: لم تُلَقّح ولم تُثْمر، و شَأْشَأَ الرّاعي بغنَمِه: زجرَها للمُضِيّ أو السير. وناقة شوشاء أو شوشاة: خفيفة أو سريعة	غطاء نسيج قماش شاشة شاش.. حسب السياق
شَاطَ	عربية صحيحة، وتعني احترق. شَاطَ الطعامُ: احترق أو نضجَ حتى كاد أن يحترق، ومنه عبارة استشاط غضباً. وشَاطَ القِدْرُ: التصق في قعره ما يحترق من الطعام، وشَاطَ فلان: نَحِلَ جسمه من كثْرَةِ الجِماعِ. والشَّوْطُ: الجَرْيُ أو الركض، والجمع أَشْواطٌ والشَّطُ: شاطئ النهر، أي جانبه (راجع شطة)	
شَاكُوش، جَاكُوش، چاكوچ...	من التركية "چيكيچ çekiç" أو الفارسية "چكش": مِطْرَقة (راجع قزمة)	مطرقة مِضْرَب
شَالْ	من الفارسية "شال": وشاح (راجع شماغ). أما شَالَ في العربية، فتعني رَفَعَ. شَالَ فلان بالحجر: رَفَعَه، وشالت الناقة بذنبها: رفعته (راجع شوال)	إشاح وشاح حجاب **هِبْرِيَّة** (راجع هبرية)
شَاليه	من الفرنسية "شاليه chalet": بيت خشبي، أو بيت صيفي (راجع فيلا)	مَصْيَفٌ، بيت خشب، بيت ريفي، **دُوَيْرة** أو **دِيْرَة** (الدويرة: دار بالريف، وتصغير

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		دار أيضاً)
شَامْبُو	من الإنكليزية shampoo عن الهندية "شامبو "शैम्पू": غسل أو دعك الرأس (راجع صابون)	**غُسُول، مِغْسَالٌ**، صابون سائل، سائل استحمام، سائل غسل، منظف
شَايْ، شَاهِي، چاي، تْشَايْ، تَايْ، أَتاي... تبعاً للهجة العربية، وأيا كان اللفظ فهو غير عربي بالأصل	كلمة "شاي" موجودة في معظم لغات العالم اليوم، بألفاظ متشابهة رسماً أو صوتاً؛ فهي في التركية: "چاي çay" والفارسية: "چاى" والإنكليزية: "تي tea" و الفرنسية: "تيه thé" والألمانية: "تيي tee" والروسية: "تشاي чай" والإيطالية والإسبانية: "تيه té" والكورية: "چا 차" إلخ. ويعود أصل الكلمة إلى اللغة الملاوية أو الصينية "چا 茶" وهي اسم نبات الشاي، وهو شجرة دائمة الخضرة تنمو جنوب شرق آسيا والصين بشكل رئيس، ويطلق اسم "الشاي" أيضاً على المشروب أو النّقيع المُحضّر من أوراق النبات الخضراء أو المُجففة، ويُشْرَبُ بارداً أو ساخناً، لوحده أو ممزوجاً مع مكونات أخرى، كالحليب، أو الزنجبيل، أو الهيل، أو النعناع، أو الكمون، أو الليمون إلخ (راجع إبريق، جيدان). أما الشأي والشأو في العربية فهو الغاية والأمد والشّوْط (الجَرِي) والسّبْق. والشاهي والشاوي هو صاحب الشّاء أو الشِّيَاه (الغنم) ومنه تُسمّى القبائل الأمازيغية (البربر) في المغرب العربي والقبائل العربية في بلاد الشام والعراق والجزيرة العربية "الشّوَايَا" (أي أصحاب الشّياه) لأنهم يقطنون الجبال والأرياف والحواضر (المدن والقرى) ويُربّون الشِّياه، مقارنة مع البدو الذين يُربّون الإبل في البوادي. والشاوي أيضاً صاحب الشِّواء، الذي يَشْوي اللحم، وفي ذلك يقول الأعشى في معلقته الشهيرة (وَدِّعْ هُريرة): **وَقَدْ غَدَوْتُ إلى الحَانُوتِ يَتْبَعُني شَاوٍ مِشَلٌّ شَلُولٌ شُلْشُلٌ شَوِلُ** وغالباً ما تجتمع هاتين الصفتين (تربية الشاء والكرم) في الشوايا (العرب والبربر) كما هو معروف ومتوارث عنهم، وهم بذلك "أهل الغَنَم والكَرَم"، وكرم حاتم الطائي مشهور يُضرب به المثل. والشّوايا أيضاً (جمع شَوِيَّة): ما يتبقى من مال أو قوم بعد هلاك معظمهم بسبب زلزال أو طاعون أو فيضان أو خسف إلخ، أي الجماعة الصغيرة أو القليلة الناجية من كارثة أو مصيبة أهلكت معظم أفراد قبيلتهم أو قومهم، ومنه صفة شُويّة (أي قليل)، و شُوَيّة أيضاً: هي تصغير شيء. والشّاويّة: تطلق على اللغة الأمازيغية أو بعض لهجاتها في المغرب العربي. أما لهجةُ العرب الشوايا في المشرق العربي، فهي عربية قُحَّة، وقد تتخللها ببعض الكلمات الآرامية خاصة في بلاد الشام والعراق، أو تُلفظ "الحروف القوية" (القاف والجيم والكاف) كحروف "أعجمية" (گ، چ) ولكن هذه الألفاظُ أو الأصوات عربية صحيحة (راجع: الحروف الحنجرية في اللغة العربية [5]). والشَّاوي	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أو الشَّوايا ليست أصلاً عرقياً أو إثنياً، وإنما لقباً مهنياً فقط (أو مكانياً، كما سيُذْكَرُ بعد قليل) لمن يعمل في تربية الشاء، مثل "رعاة البقر cowboys" في أمريكا (لمن يُربّون أو يَرعون البقر)، والجمّالة (لمن يُربون الجَمَل) والبقّارة (لمن يربون البقر) والغنّامة (لمن يربون الغنم، وهي مفردة أخرى مرادفة للشوايا). ومن الشائع عند العرب وغيرهم من الشعوب نسب الألقاب أو الأسماء إلى الحِرفِ أو المِهَن التي يمتهنها أصحابها، مثل الحدّاد أو الحدّادين لمن يعمل في الحِدادة أو صناعة الحديد، والنحّاس لمن يعمل في صناعة أو تجارة النُّحاس، والصوّاف لمن يعمل في الصوف، والدبّاغ، لمن يعمل في الدباغة، والطّحّان، لمن يعمل في صناعة الطحين، والورّاق، لمن يعمل في صناعة الورق، والخياط لمن يعمل في الخياطة، إلخ. وكذلك الشاوي، فهو من يُربِّي الشاء أو يَرعاها. وقد كانت، ولا تزال، تربية الشاء من أكثر ما امتهنت القبائل العربية منذ القدم، وكانت الأغنام من أنفس أموال العرب، وموضع تفاخر بينهم، فاستخدموها مهوراً للنساء، لذلك يُسمى المهر عند العرب "سِياقاً"، أي ما يُساق من الغنم (والإبل) إلى والد العروس. كما أن تربية الشاء (الغنم) هي من أبرك النعم، حتى للأنبياء، وما منهم إلا رعاها كما قال عليه الصلاة والسلام. وفي مُحكم التنزيل على لسان موسى عليه السلام: "قال هي عصاي أتوكأ عليها وأهش بها على غنمي". وقد تكون صفة شاوٍ نسبة إلى المكان، وهو محافظة شَبْوَة، في اليمن، حيث كانت تقيم بعض القبائل العربية القحطانية، قبل أن تهاجر إلى الشمال والغرب، ثم تحورت صفة "شبوي" إلى "شاوي" (والجمع: شوايا)، وهو أمر شائع أن يُنْسَبَ الناس إلى المكان الذي يأتون منه، فيُقال مثلاً: فلانٌ مغربي، وآخر مصري، وآخر عراقي، وآخر تُركي، وآخر حبشي، إلخ، نسبة إلى البلد أو المدينة أو مكان الإقامة؛ ويقال فلانٌ بدوي لأنه يسكن البادية، وفلان طرابلسي، لأنه يسكن طرابلس، وفلانٌ اسطنبولي لأنه يسكن اسطنبول أو آتٍ منها، وفلان موصِلِّي أو مصلاوي لأنه من الموصل، وآخر جزائري لأنه من الجزائر، إلخ. وبذلك، قد تكون صفة شاوٍ نسبة إلى القبائل العربية "الشَّبْوِيَّة" التي هاجرت قديماً من شبوة في اليمن باتجاه الشمال (بلاد الشام) والغرب (شمال أفريقيا)، فاكتسبوا صفة "الشَّبْوِي" التي أصبحت "شاوي" مع التداول وبعض التحوير، وقد يكون هذا هو الأصح، لوجود عربٍ شوايا في المشرق العربي والمغرب العربي متشابهين بالسِّحْنَة واللهجة والعادات والأعراف، على الرغم من البعد الجغرافي الشاسع بينهم. وعلى الرغم من صعوبة الجزم في أصل صفة شاوي أو مصدرها بدقة (إما نسبة إلى المهنة أو المكان)، إلا أن المؤكد والقاطع هو أن الشَّوَايَا، في مشرق الوطن العربي ومغربه، هم عربٌ أقحاحٌ متشابهون في	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الأنسابِ والأسْبَابِ (سُبل العيش والعادات والأعراف...) وهو ما يؤكد أن أصلهم يعود إلى مكان واحد أو مُتقارب (في جزيرة العرب)، ثم تفرقتْ أسباطُهم وهاجرتْ يَمْنَةً وشَمْأةً، مشرقاً ومغرباً (راجع ريف، ضيعة، عرب)	
شاوُرْمَا، شَوَرْمَا، چاورما	من التركية "چفرميك çevirmek": دوران، يدور (حيث يُكدس اللحم أو يُضغط في قضيب معدني على شكل مخروط ليدور حول مصدر حراري (كهربائي) (راجع كباب، ساندويتش، سيخ، شيش طاووق)	شاُورما **مَشْوِيَّة** دُورَانِيّة (نسبة إلى الدوران حول النار) "مَخْروطية" (نسبة إلى مخروط اللحم)
شَتْل	من السريانية شَتَل: غَرَسَ، أو من التركية "چفتلي çiftliği" و çiftlik: مزرعة. (راجع جطل). والشّتْلُ: هو زرع أو غرس البذور في مكان حتى تنبت، ثم تُنقل النباتات الصغيرة الناتجة (وتسمى بَادِرات أو شُتُول) إلى أماكن زراعتها الدائمة لتكمل دورة حياتها، حتى تُبْذِرُ مرة أخرى	غَرْسٌ زَرْعٌ (وتصرف أيضاً كفعل: شَتَلَ: زَرَعَ)
شُخَّاط، شُخَّاطَة	أصلها سَقْطٌ وسُقَاطٌ (بالسين). وسَقْطُ الزَّنْدِ: ما يقع أو ما يسقط من النار حين يُقْدَحُ الزند (والزند هو القَدَّاحُ أو القَدَّاحة، أي الحجر الذي يُقْدَحُ، كأحجار الصُوَّان أو الكبريت) (راجع صوان). واستعارة من ذلك، يطلق وصف "الشَّخَّاطة" (السَّقَّاطَة) على العلب الكرتونية "الحديثة" التي تحتوي على أعواد خشب مدببة ومغطسة بحشوة من مزيج كيميائي يحتوي على الكبريت لتقدح على جانب العلب المطلي بخليط من عجينة السيليس والفوسفور الأحمر والصمغ، فتشعل رؤوس الأعواد نتيجة الاحتكاك والحرارة الناتجة عنه	
شَرْشَفْ أو جَرْجَفْ	من التركية "چارشاف çarşaf" أو "چارچيفيه çerçeve": ورقة أو إطار، وغالباً ما تستخدم لوصف غطاء السرير أو الفراش (راجع تخت)	رَيْطَةٌ (والجمع: رَيْطٌ و رِيَاطٌ) مِلاءة مِلْحَفَةٌ
شِرِشْ	من الآرامية/السريانية: "شرشا": جذر أو أصل (راجع شتل)	جذر (النبات) جذر الشيء أو أصله
شَرْمُوط/ة	من الفرنسية "شارمانت charmant(e)": وتعني بالأصل جذاب(ة)، جميل(ة)، ولكن تستخدم في العربية للسباب والشتيمة، علماً أن معناها الأصلي ليس ذميماً	المعنى الأصلي: فاتن(ة)، آسر(ة)، جميل(ة)، مُغرٍ(ية)، جذاب(ة)، حسناء...



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أو شتيمة. وربما يعود استخدامها الذميم في اللغة العربية إلى أن الجنود الفرنسيين في البلاد العربية التي احتلوها كانوا عندما يرون امرأة يقولون عنها "شارمانت charmante" أي جميلة أو حسناء... ثم يظن من يسمعهم ولا يفهم المعنى الحقيقي للكلمة أنها مَسبّة، فاستخدموها على سبيل الشتيمة	المعنى الذميم المستخدم عربياً: عاهر(ة)، ويقابلها بالعربية "الشَّكِلَة"، وغالباً ما تُلفظ "شُلُكَّة" أو "شِلِيكة" بتقديم اللام على الكاف، وهي كلمات عربية صحيحة، وامرأة شَكِلَة تعني كثيرة الدُّلِّ أو الدلال والغنج، وتعني أيضاً: امرأة فاسدة (راجع دحق و دفش، كأمثلة عن تقديم وتأخير بعض الحروف)
شَرْوَاك	عربية صحيحة، وتعني مِثْلك، في عمل الخير أو الشر، وغالباً ما تستخدم للمديح وإبراز محاسن إنسان مقارنة بآخر. يُقال فلان شَرْوَاك، أي مثلك في الطيب والخير. وأصلها من شَرَى الشيء يشريه شرياً، أي ابتاعه أو اشتراه، ولما كان الشيء يُشترى بمثله أو بما يُعادله قيمةً، استعيرت كلمة شَرْوَاك لوصف إنسان بقيمة آخر تشبيهاً وتقديراً (راجع أليل)	
شَطَّة	من التركية "اشتاه iştah": اشْتِهَاء، شَهيَّة، مَيْل. أما الشَطةُّ في العربية فهي البُعْدُ (بُعْدُ المسافة) وطول القامة أو اعتدالها، والشَّطَطُ: هو المبالغة ومُجاوَزةُ القَدْرِ في كل شيء، من بيع أو شراء أو احتكام أو اختصام وما إلى ذلك (راجع شاط)	مُشَهٍ مُقَبِّلٌ مزة فاتح للشهية (راجع مزة)
شِطْرَنْج	من الفارسية "شِطرنج"، وتكثر الروايات حول أصلها الذي لا يُعرف بالضبط (فارسي، هندي، صيني...إلخ)، ويحتمل أن يكون من الفارسية من "شاه" و "شهريار" (ملك)، نظراً لأن حجر الملك هو الحجر الرئيس في لعبة الشطرنج، الذي تتمحور حوله نتيجة اللعبة (فوز أو خسارة)	شطرنج مُربّعِيّة (لعبة المُربّعات أو لعبة الألوان أو لعبة الحرب)
شْقَدْ، شْگَدْ، شآد (اشقد، إشْأد، اشْگد، شِئَد،...)	من الفارسية "چِقَدر": كم. أو من العربية باختصار ودمج "أي شيء هو القدر أو المقدار" أو "ما هو القد أو القدر" (راجع أشو، إيش،	كم؟ ما هو؟ ما قدره أو ما مقداره؟

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	شكون). أما الشُّكْدُ عربياً فهو: الجَزاءُ والعَطَاءُ	
شِقَفٌ، شِكَفٌ	من الفارسية "شكاف": شِق، مِزْقٌ، فجوة، هُوّة، قِطَعٌ، أو من الآرامية: شقف: بنفس المعنى (وتستخدم كثيراً لوصف قطع اللحم أو غيرها)، أما في العربية، فالشَّقْفُ هو الخزف (الفخار) أو مُكَسَّرُهُ، وبذلك لها أصل عربي أيضاً (راجع برش)	كِسَرٌ قِطَعٌ مِزَقٌ
شَكْشُوكَة	من التركية "أيشيك شاكاسي eşek şakası": بيض، خدعة، مزحة...، وهي شائعة بمعنى اسم أكلة مكونة من البيض والبندورة (الطماطم) مع البصل والزيت (راجع جزمز)	**عُجَّة حمراء** (والعجة عربية صحيحة) بيض ببندورة "جزمز"
شَكُو مَكُو، شَاكُو مَاكُو، شَكُو مَاكُو	سائدة في العراق بمعنى "ما هي الأخبار؟ هل حدث شيء؟ ما الجديد؟ هل جَدَّ شيء؟ أو ما الخَطْبُ أو ما خَطْبُك؟ أي ما أمرك؟ والخطب هو الشأْنُ والحالُ. ويشير البعض إلى أن أصل هذا التعبير يعود إلى اللغات القديمة في العراق (البابلية والسومرية...) ولكن شخصياً أرجِّحُ أنها عربية ناتجة عن الدمج والاختزال الذي كثيراً ما تسير عليه العامة في أحاديثهم من عبارة "أيُّ شيء كان" و "أي شيء كائن"، حيث أن "أي شيء"، غالباً ما تختصر إلى "ش" أو "إيش". مثلاً، "أي شيء بك" تصبح "إشبك" أو "شُبَكْ" أو "شبيك"، و "أي شيء عَمِلْتَ" تُختصر إلى "شو عملْت" و "شُعْمِلْتْ" و "إشعملت" أو "إيش عملت" (راجع أشو، شنو). و "**أي شيء كان**" أو "**أي شيء كائن...**" تُختصر وتُلفظ: "شو كان"، أو "اِشْكَان" أو "شكون"، ثم اختُصِرَ الاختصار (**شو كان**) إلى: **شَكُو** أو شاكو. أما "ماكو"، فهي على الأغلب اختزال من: "ما كان شيء" أو "ما كان كَوْنٌ" (والكَوْنُ هنا هو الحَدَثُ أو الشَّأْنُ، وأصلها من: كانَ يَكونُ كَوْناً، أي ما كانَ حَدَثٌ أو خَطْبٌ أو شأنٌ). وكثيراً ما تختصر كلمة يَكُن إلى **يَكُ** وعبارة "**ما كان شيء**" إلى "**ما كانْش**" و **ما كُشّيْء**، ثم اختصرت **ما كُشَيْء** بدورها إلى **ما كو** بالقطع (أي بحذف أو قطع الشين والياء من آخر الكلمة). وعليه، فإن **ماكو** أصلها **ما كُشيء**، المشتقة بدورها من: "ما كان شيء"، والدليل هو أن عبارة "**ما كُشيء**" لا تزال مستخدمة في بعض اللهجات العربية. وهناك ما يؤكد هذا الاشتقاق من عبارات شبيهة سائدة شفهياً في مناطق أخرى من البلاد العربية،	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	مثل: "شو فيه ما فيه؟" و "شبي ما بي؟" و "شو صَار ما صَار؟" و "شو كان ما كان؟" إلخ. وفي الجواب يُقال: "ماكان شيء" أو "ماكان حتى شيء"، أو "ما كانش" أو "ما كُشيء". وقد تكون مَكُو أيضاً من الإتباع، أي اتباع الكلمة بكلمة أخرى مشابهة لفظاً أو معنىً؛ لفظاً للسجع، دون أن يكون للكلمة التابعة أي معنى محدد، أو معنىً لتوكيد معنى الكلمة الأولى بأخرى مشابهة بالمعنى واللفظ، وهو أسلوب شائع في اللغة العربية، مثل: هُمَزَةٌ لُمَزَةٌ، حَيْصَ بَيْصَ، هنيئاً مريئاً، هَيِّن لَيِّن، عَطْشَان نَطْشان، ساقط لاقط، عفريت نفريت، سَيِّدٌ أَيِّدٌ، خاص ناص، أو خَصْ نَصْ إلخ. وبذلك قد تكون مكو هي إتباع لِ شكو. ولكن الأرجح والأصح، هو أن عبارة "**ما كان شيء**"، اختصرت إلى **ما كُشيء** ثم **ما كُشيء** إلى **ما كُو**، لتُضاف إلى شكو (راجع شكون)	
شُكُون، اشْكُون	شائعة الاستخدام في تونس وبعض مناطق المشرق العربي في العراق وسوريا، وأصلها من الفارسية "چگونه": كيف، ماذا...، أو من العربية باختصار ودمج: "أي شيء يكون" أو "أي شيء كائن" (راجع إيش، جه، شكو ماكو)	ماذا؟ كيف؟ مَنْ؟ ما الأمرُ؟ (حسب السياق)
شَلَعَ، شَلْعٌ، گَلَعَ	عربية، أصلها بالجيم: جَلَعَ: وتعني خَلَعَ، أو انْكَشَفَ أو نزع أو قَلَعَ. جَلَعَ الثوب: نزعه أو خلعه. أما شَلَعَ بالشين، فهي من السريانية بنفس المعاني السابقة. والشَّلَّعُ: الطويل. (راجع جلق)	
شِمَاغ، شِمَاخ، يَشْمَق، يَشْماغ، اچماغ، اچماق	من التركية "يَشْمَاك yaşmak": حجاب. بالأصل حجاب أو غطاء، ويستخدمها الرجال كعمامة أو غطاء رأس في الجزيرة العربية وبلاد الشام والعراق (خاصة في الأرياف) غالباً مع عِقَال (حبل أو رباط مُدوّر) لتثبيتها على الرأس ومنعها من الانزلاق، وتسمى أيضاً (غِتْرَة)، وغترة بدورها ليس لها أصل عربي، وإنما تركي، من elitra: غمد، غطاء، أو ربما محورة من العربية كِتْرَة: سنام أو أوسط كل شيء (راجع شال، غترة)	خِمَارٌ حِجَاب غِطاء غِشاء
شَمْسِيَّة	من التركية "شيمسييه şemsiye": مظلة. أما الشمس في العربية فهي الكوكب المضيء نهاراً،	مظَلّة شَمْسِيَّة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	والشمس أيضاً نوع من القَلائِدِ أو الأطواق التي تلبس حول العنق، ونوع من المَشْطِ، واسم صَنَم قَديمٌ، ونبع ماء أو عين ماء. وقد يكون أصل تسمية شمسية عربي، نسبة إلى الشمس، وربما سميت كذلك لأنها كانت تستخدم للوقاية من حرارة الشمس، ثم عُممت لتشمل الوقاية من المطر أيضاً (راجع جيهان)	مِمْطَرٌ أو مِمْطَرَةٌ (المِمْطَرُ والمِمْطَرَةُ تعني بالأصل ثوب من صوف يُتوقّى به من البرد والمطر، ولذلك يمكن استخدامها للمظلة أيضاً تعميماً)
شَمَنْدَر، شَوَنْدَر	من الفارسية "چغندر" (نبات الشوندر)	شَمَنْدَر (بَنْجَر، وهي بدورها ليست عربية وإنما تركية، انظر بنجر)
شَنْص (بمعنى حظ)	من الفرنسية "شانص "chance: حظ، مصادفة. أما الشّنْصُ في العربية فتعني التعلّق بالشيء والالتزام به، وقد يكون هذا هو الأصل عربياً، يُقال فرس شَنَاصٌ أي نشيط طويل الرأس (راجع بخت)	حَظٌّ، إمكانية، صدفة، احتمال، فرصة، يُمْنٌ، **سَعْدٌ** (والسَّعْدُ نقيض النَّحْس، والسعادة: خلاف الشقاوة. يُقال في المثل: يوم سَعْدٌ ويوم نحْسٌ)، طَائِرٌ (من معاني طائر في العربية: هي الحظ أو العمل والنصيب)
شَنْطَة، شنتة، چنتة، جنته، شنتاية، شنطاية، جنطة، چنتاية، چنتاي.. أياً كان اللفظ فهو غير عربي	من التركية "چانتا "çanta أو الفارسية "چنته" (راجع جزدان، شُوَال). أما الشُّنُطُ في العربية فهي اللحوم الناضجة أو المُنْضَجَةُ دون مبالغة. و"الشنط" يعني الشواء، يُقال شِواء مُشَنَّطٌ، أي ناضج لم يُبالَغ في شَيِّه	حقيبة
شُوَالْ، چُوَالْ (حقيبة)	من التركية "چُقّال "çuval أو الفارسية "جوال": حقيبة من الخيش "كيس خيش" (راجع شنطة، كرابيس، كيس). أما الشّوْلُ (والشيْلُ) في العربية فيعني الرفع. يُقال شلت الجرة أو أشلتها، رفعتها. وشالت الإبل ذنبها رفعته كعلامة على نضوب لبنها ورغبتها في اللقاح، ومنه اسم الشهر العربي شوّال، لأنه وافق تشويل الإبل أي ذهاب لبنها وقلته	**خَيْشَة** كيس خيش (والخيش بالأصل ثياب أو نُسُجٌ تُصْنَعُ من الكتان الرديء) حِراب



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
شُوبْ (بمعنى حار، للحديث عن الجو)	من السريانية "شوبا"، أو الفرنسية "شو chaud": حار، واستبدلت الدال باءً، والأول أرجح، أو من العربية بلهجات بعض القبائل العربية في بلاد الشام. والشوب في العربية من "شَابَ" وتعني خلط أو اختلط. وشابَ الشيءَ شَوْباً: خَلَطَه. يُقال، سَقاه الذَّوْبَ بالشَّوْبِ، أي سقاه العسل مخلوطاً بماء أو لبن. والذوب: هو العسل لأنه "ذائب"، والشوب: ما يُخلط به من ماء أو لبن. والشَّوْبُ أيضاً: القطعة من العجين، والشّيْبُ: الشعر الأبيض في الرأس، والشّاب: الفتى، وشَبّ النار: أوقدها... وشَبّت النار: أُوقِدتْ و تَوَقّدتْ (راجع طابون)	حار حرور قائظ قيظ، گيظ
شُوبَاشْ، شاباش	من الفارسية "شاباش": مرحى (راجع برافو، خوش، عفارم، مكفور)	مرحى، أحسنت لله درك!
شُورْبة، شُورْبَا، شُورَبَا	من التركية "چوربا çorba": حساء. أو مُحوّرة من العربية من شَرِبَ يَشْرَبُ شُرْبَةً، التي تحوَّرت إلى "شوربة" (راجع يخني)	**حساء، فَيْحَاءُ** (والفيحاء حَسَاءٌ مُتَوْبَلٌ، تفوح منه رائحة التوابل فسميت فيحاء) مرق، "شوربة"، والفيحاء اسم لمدينة دمشق لفواح روائح الياسمين والرياحين من بساتينها (راجع دمشق، ياسمين)
شُورْتْ، شُورْط، شُرْط	من الإنكليزية "شورت short": قصير (ويُعنى بها في مجال الألبسة والثياب: سروال قصير أو صغير لأنه قصير مقارنة بالبنطال) (راجع بنطال، سروال، بيجاما، كلسون)	**فَخِيذٌ أو فَخَوذٌ** (على وزن قميص) أو **مَفْخَذٌ** (على وزن مِفْعَلٌ ومئزر) نسبة إلى الفخذ حيث يُلبس هذا النوع من الثياب ليغطي الفخذين). **سُرَيْوِيل** (تصغير سروال). **رُكْبُبٌ** أو **رُكَبِيٌّ** (نسبة إلى الركبة حيث يكون مستوى هذا النوع من السراويل). سروال قصير، سروال صغير
شَوْشَرَة	من التركية "شاشرمش şaşırmış": اندهاش، تَعَجُّب، ذهول، ضوضاء، صخب (راجع غوغاء)	حيرة، اهتياج اضطراب، ارتباك، ذهول



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
شَوْفٌ	عربية صحيحة، من شَافَ الشيء يشوفه شوفاً: أي رآه وجلاه، وتَشوّف: تزيّن، وتشوّفَتِ المرأة: تزيّنت، وتشوّفْتُ إلى الشيء أو إلى الخير: تطلّعتُ إليه. والشَوْف: الرؤية (وتُصرفُ بالأفعال مع الضمائر الاعتيادية بالصيغ المختلفة: شَافَ، يَشُوفُ، شُفْنا، يَشوفون، شُفْ...) (راجع تلفاز، دحق)	
شُوفَاج	من الفرنسية "شوفاج chauffage": تسخين، والفعل chauffer: سخّن (راجع ببور، صوبيا، سيشوار)	تسخين تدفئة
شُوفِير، شوفور	من الفرنسية "شوفور chauffeur"، مكونة من chauffer: يُسخّن، و لاحقة اسم الفاعل eur: الذي...، أي هو الذي يُسخّن أو يَقُود (راجع تكسي، توكتوك، بيكاب، كميون). أما الشُّفْرُ في العربية فهو الحرف؛ شفر العين هو حرفها الذي ينبت عليه الشعر في الجفن	سائق
شوفيني(ة)	من الفرنسية "شوفان chauvin" و "شوفينيزم chauvinisme": نسبة إلى اسم جندي فرنسي، وهمي، nicolas chauvin يبالغ بحب وطنه والدفاع عنه. والشوفينية هي التعصب الشديد لبلد أو لمدينة أو لقرية أو لعرق أو لقبيلة أو لأي شيء آخر، ورفض كل ما هو مختلف عما يُتعصّبُ له أو يُتَحَزَّبُ له. ويتقاطع معنى "الشوفينية" مع معنى الشَّفْنُ بالعربية، وهو: البُغْضُ والكُرْهُ (راجع فاشية)	مُتعصِّب، مُتَحَزِّبٌ، **عُنْصُري** (عُنْصُرِية، عصبية، **شَفْنٌ**، حَمِيَّة، نُعَرَةٌ، عَشَائِرية، قَبَلِيّة). والعنصرية نسبة إلى العُنْصُرِ، وهو الحسب والنسب، أي التعصُّبُ لحَسب أو نسبٍ ما وبُغْضِ ما سواه. وهو أمر مذموم بطبيعة الحال (فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ) ومن مأثور القول شعراً: ▪ ليسَ الفتى منْ يَقولُ كانَ أَبِي ،،، ولكنّ الفتى منْ يَقولُ هَا أَنَذَا ▪ كُنْ ابن منْ شِئتَ واكتسبْ أدباً ،،، يغنيكَ محمودهُ عن النَّسَبِ
شُوكُولَا، شوكولاته،	من الإسبانية "شوكولاتِيه chocolate" عن لغة الهنود	شوكولا



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
شُوكُلاته، شوكولاطة، شكلاطة، چكليت، شوكليت، چكليتة، چكلاطة... أياً كان اللفظ فهو غير عربي	الحمر (المايا والأزتك) وتعني "شراب ساخن من بذور الكاكاو (راجع كابوتشينو، كاكاو)	چوكليت شوكولاطة...
شِيزُوفِرينيا، تشيزوفرينيا	من الإنكليزية "تشيزوفرينا schizophrenia عن الألمانية " شيتزوفريني schizophrenie"، مكونة من skhizein: فصل، فصم، قطع، و phrenos: ذهن، عقل. أي عقل منفصم أو منقطع أو منفصل (راجع الزهايمر، بارانويا، باركنسون)	**خَبَلٌ** انفصام اضطراب
شِيشْ طَاوُوق	من التركية "شيش طافوك şiş tavuk": دجاج مشوي (tavuk: دجاج، و şiş: "إبرة، رافعة، منفوخ" (دجاج مشوي منفوخ، أو مرفوع) (راجع روستد، شاورما، كباب)	دجاج مشوي فَرُّوج مشوي (راجع فروج)
شِيشَة	من الفارسية "شيشه": زجاج، ومنه أيضاً تسمى آلة التدخين المائي (أرگيلة، نارگيلة) المصنوعة من الزجاج (راجع استكان، تتن، تبغ، جام، سيجارة، قزاز). أما الشِّيشُ والشِّيشاءُ في العربية فتعني التَّمْرُ الذي لا نوى له. وشيش: التَّشْوِيش والتّخلِيط	زجاج مدخنة زجاجية دَخّانة زجاجية "أرگيلة"، "نرگيلة"
شَيَّك (من check)	من الإنكليزية "چيك check": دَقّق، تَحقّق، سائدة في الخليج العربي بهذا المعنى (راجع شيك مصرفي)	تحقّقَ، تأكدَ، فَحَصَ، ابحث... وتستخدم مُصرّفة مع الضمائر والأزمان المختلفة (ماض، مضارع، أمر): هو شَيَّكَ، هي شّيّكَتْ، شَيِّكْ...
شِيْك (مصرفي)	من الإنكليزية: "چيك check": (تحقق، تأكد، تدقيق من صحة شيء) عن الفرنسية القديمة eschec عن الفارسية "شاه": ملك، ومنه لعبة الشطرنج، وقد يكون أصل الكلمة الإنكليزية check ونظيراتها باللغات الأوربية الأخرى هو الكلمة العربية: "صك" التي حُوِّرت	صَكّ سِلْفة قَرض دَيْن دِينَة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	إلى "شيك" (راجع شيّك، بنك) وصَكَّ تعني ضَرَبَ، حيث يضرب المعدن ليصقل ويتحول إلى عملة معدنية (راجع صَكَّ)	مُداينة تداين "شيك مصرفي"
شَيْنٌ	عربية صحيحة، وتعني نقيض الزين (قبيح، سيء، قميء...) (راجع خوش، ديكور)	
صاد: ص		
صَابُون	من التركية "صابون "sabun عن الإيطالية :sapone سائل غسيل الثياب، قد يكون جامداً أو سائلاً أو غازياً. وفي العربية يقال "صُبنت الهدية عن صاحبها" أو "صُبن الماء عن العطشان"، أي مُنع (راجع شامبو)	**غاسُول** "صابون"
صَاجْ	من التركية "ساج "sac: صفيحة معدنية (مقوسة أو محدبة) لصناعة الخبز، ومنه يقال "خبز الصاج" أو الخبز العربي (راجع طابون، صمون)	لوح الخبز صفيحة "صاج"
صَاغْ، صَاقْ	من التركية "سآ "sağ: حق، صحيح، مستقيم، يَمِين (راجع دوغري). أما "صَاغَ" في العربية فتعني سَبك على هيئة ما. ومنه صائغ الذهب الذي يَسْبُك الذهب بهيئات مختلفة. وصاغ أيضاً سَكَن أو رَسَبَ. يُقال، صَاغَ الماءُ أي سكن في الأرض ورسب فيها. وأما الصَّاقُ والصَّوَقُ فهي لغة في السَّاقِ والسَّوَقِ، أي لفظ آخر بمعنى السَّاق والسَّوْق	صحيح حق سليم (ومنه عبارة "صاغ سليم" الشائعة على ألسن العامة في بعض البلاد العربية خاصة بلاد الشام)
صَايِعْ	أصلها سَائِعٌ (بالسين) وتعني ضائع. والفعل سَاعَ: ضَاعَ وأهملَ. وإبل سائعة: أي، سارِحةٌ بلا راعٍ (راجع داشر). ورجل سَائِعٌ، أي ضائع، ورجل مِسياعٌ: أي مِضياعٌ للمال (مسرف أو مستهتر). أما صَاعَ (بالصاد) فتعني تَفَرَّقَ وتصدعَ واهتاج. والصَّوْعُ والصَّيَاعُ هو التفرقُ. وصاعَ الرجل إبله أو غنمه أو شَعْرَهُ أو أشياءه: أي فَرَّقَها. وصَاعَ الشيء فانصاعَ، أي، انثنى أو التوى أو انفتل، كلها بنفس المعنى. وصاعَ النَّبْتُ: اهتاج بهبوب الريح. والصَّاعُ أو الصُّواعُ: وعاء يُكال به (مِكْيَالٌ) أو يُشرب به (مِشْرَابٌ)	
صَالُون، صَالَة	من الفرنسية "سالون "salon عن الإيطالية ,salone و	حجرة، فسحة، غرفة جلوس، غرفة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	sala: غرفة واسعة (راجع أوضة)	ضيوف، "بهو"
صُرُم	أصلها سُرُمٌ (بالسين)، وتعني الدُّبُر أو فتحة الدُّبُر (نهاية المعي الغليظ حيث مخرج فضلات الإنسان) وتسمى أيضاً خَوْرَان. والسُّرُم أيضاً البلعوم والحلق. وسَرْماً سَرْماً: كلمة زجر للكلاب النبّاحة. والصَّرْمُ أيضاً: القَطْعُ، والصَّرِيمُ: الليل أو النهار، لذلك يقال لهما الأَصْرَمَانِ لأنهما ينصرمان عن بعضهما، أي ينقطعان وينفصلان. وسيفٌ صارمٌ، أي قاطعٌ (راجع صرماية، كلسون)	
صُرْمَايَة، صُرْمَايْ	ربما من الفارسية "چرم": جلد، ثم أصبحت "صرم"، و "صرماية" والصِّرْمُ: نعل أو حذاء من جلد (راجع بابوج، بوط، صُرم، سباط، قندرة،). أما "سرمايه" في الفارسية فتعني: رأس المال، نقود، تمويل... وقد يكون أصل صرماية من العربية، من الصَرْم: أي، القَطْع، وصرماية تعني بذلك قطعة من الجلد تستخدم لصناعة الحذاءِ أو الخفِّ. وتَصَرَّمَ: تَجَلَّدَ أو انقطعَ، ومنه الصَّرامَةُ، وهي التَشبُّث بالرأي، وعدم المشاورة	حذاء خُف نعل مِنْقَلٌ
صَكٌّ	عربية صحيحة، من صَكَّ، وتعني ضَرَبَ بقسوة، وأن يصْطَكَّ شيئان ببعضهما بعضاً، أي يضربُ أحدهما الآخر أو يحتك به. وصَكَّ البعير أو الفرسُ صاحبهُ: ضربه، بحافره. وصك النقود: صنعها بالضَرَب والطرق على المعدن، كالفضة والذهب. وصك الباب: أغلقه (راجع بنك، خبط، شيك)	
صَلْصَة (مَيْ فرنجي، مَيّة فرنجية!)	من التركية "صالچا" salça: وتعني بالأصل دبس البندورة أو رُبُّ البندورة (دبس الطماطم أو عجينة الطماطم أو ميّة "ماء" فرنجي)، ولكنها تستخدم الآن بشكل أعم لوصف كثير من أنواع المرق وعصائر الخضار المطبوخة مع البهارات والتوابل (راجع بندورة، كتشب). وتسمى في بعض مناطق سوريا: "مية فرنجي"، تأثراً بالفارسية "گوجه فرنگی": بندورة (طماطم)	مَرَقٌ(ة) حَسَاءٌ عُصارة أو عصير (عصير خضروات مطبوخة أو معصورة)
صَمّون، صمّول، صُمن، صامولي...	من التركية "صُمُن" somun: رغيف (خبز تركي متطاول الشكل ومنفوخ) (راجع طابون، كعك)	رغيف (خبز)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
صَنْدَل	عربية صحيحة، وتعني البعير أو الحمار عظيم الرأس، وشجر الصَّنْدلِ (نبات بخور طيب الرائحة، وخشبه أحمر أو مصفر اللون). ويومٌ صندلٌ: أي، يومُ حربٍ، والتّصَنْدُل: التَّغَزُل، تَصَنْدَلَ فلان بفلانة: أي تغزّلَ بها (راجع صندلي، صيدلاني)	
صَنْدَلي، سكملي	من الفارسية "صندلى": والتركية "اسكملي "iskemle": كرسي، موضع (راجع صندل)	مقعد، كرسي مركز، مَسْند
صَهْرِيجْ	من التركية "صارنچ "sarnıç": خزان، أو من العربية "صهريج" وهو حوض يجمتع فيه ماء الأمطار، ومنه أيضاً المَصْنع والصِّنْعُ: حوض صغير يجتمع فيه الماء (ماء المطر) (راجع قازان)	خزان حوض
صُودْيُوم	من الإنكليزية "صوديوم "sodium" عن اللاتينية soude: سَوَاد، رماد، و ium: مادة، أي رماد أو سواد النبات بعد حرقه، وأصلها عربي من سَوَاد (أي رماد النبات الذي يبقى بعد الحرق، أبيض أو رمادي اللون أو مسود) (راجع بوتاسيوم)	صوديوم سَوَادٌ رَمَادٌ
صُوجْ	من التركية "سوج "suç": خطيئة أو ذنب (يقال "ليس لي صوج": أي ليس لي ذنب). أما في العربية فالصوج والصَّوْجان من الناس والإبل والدَّوابّ: الشديد الصُّلب، ونَخْلَةٌ صَوْجانَةٌ: يابِسَةٌ صلبة السَّعَفِ (والسعف هو جريد النخل، أي أوراقه)	ذَنْبٌ خَطِئية معصية إثم سيّئة
صُوبْيا، صُوبَة، صوبا...	من التركية "صوبا soba وشوفبان şofben": مدفأة، سخّان، موقد (راجع شوفاج). أما الصُّوبةُ في العربية فهي الكُدْسةُ من التمر أو الحبوب (قمح، شعير إلخ) أو الكثبة من الرمل أو التراب. والصَّوْبُ أيضاً هو الاتجاه، وانهمار المَطَر وهطوله. وصَابَ المَطَرُ صَوْباً: انهمر، والصَّوابُ: الصح، ضدُّ الخطأ، وصَوَّبه: قال له أَصَبْتَ. وسهمٌ صَيُوبٌ وصَويبٌ: أي صائبٌ (يصيبُ هدفه)	سخّان(ة) مدفأة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
صَيْدَلاني، صيدناني، صيدلي	عربية صحيحة، من الصَّيْدَنُ: وهو العَطّارُ. والصَّيْدَناني أو الصَّيْدَنُ أيضاً دودة كثيرة الأرجل تعمل لنفسها بيتاً في جوف الأَرض وتُغَطِّيه للتعمية والتمويه لحمايته، ومنه سمي الصيدلاني لكثرة ما عنده من أدوية وعقاقير في صيدليته، ويقال أيضاً إن الصَّيْدَنُ والصَّيْدَلُ هو حجارة الفضة، ومنه صفة الصيدلي والصيدلاني تشبيهاً بحجارة العقاقير، أي هو الذي لديه حجارة العقاقير، فسُمي صيدلياً نسبة لذلك. ومن معاني الصَّيْدَنُ أيضاً: الثعلبُ، والضَّبُعُ، والكِساء، والمَلِكُ. والصَيْدانَةُ من النساء: كثيرة الكلام سيِّئةُ الخُلُقُ (راجع جلق، صندل)	
صِينية	من الفارسية "سينى": صينينة، طَبَقٌ، ولها جذر في العربية: صَانَ، يصون الشيء، أي يحفظه فهو مصون: أي محفوظ، أو، وهو الأرجح، أنها عربية نسبة إلى بلد الصين، حيث تصنع تلك الأواني (الصَّواني)	صينية طبق ماعون
ضاد: ض		
ضَنَى، ضَنَأَ	عربية صحيحة، وتعني النسل والأولاد. ضَنَأَتِ المرأة وأضنأت: أي ولدتْ وكَثُرَ نَسْلُها أو أَوْلادُها، فهي ضانِيءْ وضَانِئَةٌ ومُضْنِيَة. والضَّنْءُ: كثرة النَّسْل. وضَنْءُ كلِّ شيءٍ: نَسْلُه ونِتَاجه. وضَنَأَ المال: نما وكَثُر، وضنأت الماشيةُ: توالدت وتناسلت. والضِّنءُ أيضاً: الأَصْلُ والمَعْدِن. والضِّنَّة والضِّنُّ والمَضَنَّة والمَضِنَّة: البُخْل. ورجل ضَنينٌ: أي بخيل، شحيح. والضَّنَى: المرضُ أو السقم، وكذلك السَّقِيمُ أو المريض الذي طالَ مَرَضُه (راجع درد)	
ضَيْعَة	عربية صحيحة، وتعني بالأصل العَقَار (أي المنزل أو الأرض المُغِلّة، التي تُعطي غلالاً وثماراً كالنخل وغيره). وتستخدم كمرادف للقرية، والقرية والمدينة في العربية بنفس المعنى لأنهما مجامع الناس، وأصل المدينة من مَدَنَ بالمكان: أي أقام به، وأصل القرية من قَرَى: أي جَمَع واجتمعَ (والقرية بذلك هي جمعُ واجتماع الناس)، وتُسمى الضَّيْعة أيضاً: عُقْدَةُ (راجع ريف)	
طاء: ط		
طَابَة، طابَا، طوبة (كرة)	من التركية "توب top": كُرة (راجع فيفا و مونديال). أما الطَّابَةُ في العربية فهي الخمر، والعصير، وطَابَة وطَيْبَة من أسماء المدينة المنوّرة، والطَّابُ: الطِّيب (خلاف الخبيث)، وأَطاب: تزَوَّجَ حَلالاً. وطُوبَى: من الطِّيبِ، ومؤنث الطَّيب (طَيِّبَة، طُوبى)، و جمع طَيِّبَة، يُقال: طوبى لك: أي الطّيب لك أو الحُسْنى لك.	كُرة (كرة قدم، كرة يد، كرة سلة...)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	وطوبى على وزن ضِيزى (قسمة ضِيزى، أي ناقصة وجائرة) وضِيْقى (ضَيِّقَة)، وحُسْنى (حسنة) و كرمى (كرامةً لِـ...)	
طابُو	من التركية "تابو tapu": سجل عقاري، عقد عقاري (راجع ضيعة، هكتار)	عقد تمليك، سند تمليك سجل تمليك، سجل عقاري
طَابُورْ، تابور	من التركية "طابور tabur": كتيبة جند، وأخذت معنى صف، نسبة إلى اصطفاف الجند. (راجع قشلة و عسكر). أما الطِّبْرُ في العربية، بكسر الطاء وتشديدها، فهو رُكْنُ القَصْرِ أو ناحيته. وطَبَرَ: قفز واختبأ. وطَبَرَ الحصان أو الفرس: ضربها، أما التِّبْرُ فهو: الذهب أو فتات الذهب والفضة قبل أن يُصاغا أو يُسبَكا	صف رتل
طَابُونْ	عربية صحيحة، من طَبَنَ النارَ، أي دَفَنَها لكي لا تَطْفُؤ أو تنطفئ. والطابون مَدْفِنُ النار، أو موقدها الخامد بالجمر (مَجْمَرٌ)، الذي يُوقَد عند الحاجة ليُحضّر عليه الخبز، فأصبح الخبز المُحضّر في المواقد، أو حديثاً في الأفران الآلية، يسمى "خبز الطّابون" (أو طابك، طابگ)، مقارنة مع خبز الرُّقَاق الذي يُرقّق جيداً ويخبز على موقد بصفيحة معدنية (صاج). وخبز التنور هو الذي يُرقق، ولكن بدرجة أقل من خبز الرقاق، ويُحضّر غالباً على موقد من الطين أو الحجر. والطِّبْنُ: الجمع الكثير من الناس، واللعب، والفطنة، والبيت (راجع شوب، صاج، صمون)	خبز الطابون خبز الرقاق خبز التنور والتنور هو المَوْقد (الكانون) الذي يُخبز فيه، ويُسمى أيضاً الوطيس (وهو حجارة مدوّرة) إذا حَمِيَت لا يمكن الوطء (الدَّوْسُ) عليها أو لمسها، ومنه قول "حمي الوطيس"، والوطيس أيضاً المعركة، و "حمي الوطيس": اشتدت المعركة. وعليه، فحمي الوطيس تحمل كلا المعنين (الحجارة والمعركة)
طَارِي	أغلب الظن من التركية "چاري çağrı": ذِكْرٌ، دعوة (يُقال: طاري فلان: أي ذِكْرُ فلان)، أو من العربية من طارِئ: وتعني الآتِ أو الطالعُ أو الداخل فجأة من مكان آخر. و"طَرَأَ عَليّ": أي حدث لي، أو خَطَرَ لي، أو	ذِكْرٌ دَعوَة نِداء



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	دَخَل عَلَيّ. والطَّاري أيضاً هو الغريب أو البعيد قرابةً أو مكاناً (راجع لح). ورجل طارِيٌّ وطُورانيٌّ وطُورِيٌّ، أي غريب. والطَّرِي: اللَّين، أو الغَضُّ. وإطراء المديح: المبالغة فيه (راجع طازج)	
طَازَجْ، تازه، تازى، طازة، طاظة...	من الفارسية "تازه" أو التركية "تازيه taze": رطب	طري، جديد، غض، رطب، أخضر، حديث، بُسر (البُسرُ هو الغض من كل شيء)
طَاوْلَة	من التركية "تابلا tabla" عن الإسبانية table أو الإيطالية tavolo (راجع طرابيزة). أما طَاوَلَ في العربية فتعني: امتد، وتطاول: تَماطَلَ. والتطاول: الامتداد والمُمَاطَلَة. والطِّيلَةُ: العُمُرُ؛ طِيلةُ الإنسان أي عُمرُه. و**الطِّيلةُ** هي برأيي أفضل تعبير أو مرادف عربي للتعبير الإنكليزي: life expectancy (العُمُر المُتَوَقع أو متوسط العمر)	منضدة، لوح، طاولة، سُفْرَة (والسُّفرة، بالأصل هي طعام المُسافر الذي يُحمل في قطعة من الجلد فسُمي الجلد نفسه سُفرة عندما يُفرش على الأرض ويؤكل عليه. أما الطاولة فهي من خشب، ومرتفعة عن الأرض
طَبَاشِير (جمع طبشورة)	من التركية "تيبيشير tebeşir": حجر جيري (كلسي) أبيض للكتابة على لوح خشبي. أما الطَّباشِيرُ عربياً فهو دواء في جوف القَنا الهِنْديِّ أو هو رَمادُ أُصولِها (جذورها) بعد الحرق	طبشورة (قلم حجري أو قلم صخري)
طَرَابيزة، ترابيزة	من اليونانية "ترابيزيه τραπέζι": طاولة (راجع طاولة)	منضدة، مقعد، طاولة، كرسي
طَرْبُوش	من الفارسية "سربوش": غطاء (غطاء الرأس) (انظر برنيطة)	قُبّعَةٌ، بُرْنُسٌ، قَلْسُوَة، لقَلْساة، قَلَنْسُوَة، قُلَنْسِيَة، قَلَنْسَاة، قلْنِيسَةٌ، بُرْطُلٌ، كُمّةٌ، عِمامَة
طَرَشِي	من التركية "تورشو turşu" والفارسية "ترشى": خيار مُخلل (خضار، كالخيار أو الفليفلة، تُقطّع وتنقع في محلول ملحي وحمضي وتترك للتخمر وانتاج حمض الخل) (راجع مرطبان، قطرميز). أما الطَّرَشُ في العربية فهو الصَّمَمُ، أو الصَّمَم الخفيف،	مُخلّل مَكْبُوس، كَبِيسٌ (وأصلها من التمر الذي يُكبس، ولكنها تُعمم على كل فاكهة أو خضروات تُكبسُ وتُخَلّلُ)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	والأُطْرُوشُ والأطْرَشُ: الأَصمُّ	
طَرْطَمِيس	عربية صحيحة، وأصلها **طَرْطَبيس**، بالباء: وتعني الماء الكثير، والناقة الغزيرة اللبن كثيرة الحَلْبِ. ودَرْدَبِيسٌ بنفس المعنى	
طَرْطُور	عربية صحيحة، وتعني الرجل الأحمق، الضعيف، الرَّذِل، الدنيء. وكذلك القلنسوة أو القبعة (راجع طربوش)	
طُرُمْبَة، تلمبة، طُلمبة	من التركية "تولومبا tulumba": مضخة (راجع موتور)	مضخّة
طُزْ، تُز، طُظ...	من التركية "تُوز tuz": ملح (راجع جمرك). وتُروى قصة شيوع هذه الكلمة عربياً من العلاقة بين الحراس الأتراك والتجار العرب عند مرور الأخيرين على الحواجز التركية "العثمانية" حيث كانت كلمة "تز" (ملح) بمثابة جواز مرور دون إزعاج ودفع مُكس "ضريبة"، وتستخدم الآن في العربية للسخرية والتحدي والاستهتار بشيء أو بشخص أو قول إلخ (راجع أوكيه)	تستخدم في العربية للسخرية، أو التحدي، أو اللامبالاة، أو الاستهتار... ولا يوجد مقابل دقيق لها بالعربي لأنها مستخدمة لغير معناها الأصلي، ولكن كلمات مثل "خَسِئْت"، "هَزُلت"،... قد تؤدي بعض معانيها الحالية عربياً
طَشْتْ، طست، طسٌّ	من الفارسية "طشت" أو " تشتک": وعاء غسيل (راجع إبريق، مرطبان). أما الطش والطشيش في العربية فهو المطر الخفيف رذاذاً. ومنه يُقال لبذر الحبوب نثراً باليد كالرذاذ "طشاشاً" عندما تُلقى بذور القمح أو الشعير على الأرض للزراعة	وعاء غسل مِغْسَل أو مَغْسل ماعون غسيل
طَقْس	من الآرامية "طقسا": جَوٌّ	هواء جَوٌّ (كل ما بين السماء والأرض)
طَقَمْ، تقم	من التركية "تاكما takma": مجموعة، طقم أسنان (عند الحديث عن الأسنان) و طقم لباس takim elbise (لباس متناسق لوناً). أما تَقَمَّ في العربية فتعني سعى إلى القمة، وتَقَمَّمَ: تتبع القُمامَ أو القمامة في الكُناسات، وتقمّم الفحلُ الناقةَ: علاها وهي باركة لتلقيحها	مجموعة أسنان صناعية، "دُرْدُرٌ" (والجمع درادر) (والدردر هو منبت الأسنان بعد سقوطها، لذلك يمكن استعارة كلمة دردر لوصف "طقم" الأسنان الصناعية)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
طَمَاطِمْ، طماطا، طوماط	من الإسبانية "توماتيهْ" "tomate": (راجع بندورة، صلصلة)	بندورة طماطم
طَنْجَرَة، طنجير	من التركية "تانجيريه" "tencere": وعاء لحفظ أو طبخ الأغذية: قِدْر، حَلّة. والقِدْرُ أو الجِدْرُ، تبعاً للهجة العربية، هو وعاء طبخ كبير، والقِدْرِية أو الجِدْرِية (تصغير قِدر و جدر تباعاً): هي وعاء أصغر. والحَلّة في مصر هي قدر صغير أو وعاء صغير للطبخ، وفي المشرق العربي وعاء كبير لسلق الحبوب بكميات كبيرة. ويُقال: من كانت معه المُحِلاَّت: وهي القِدْر والرَّحى والدَّلْو والقِرْبة والجَفْنَة (القَصْعَة أو الصّحن) والسِّكِّين والفَأْس والزَّنْد ("القُدّاحَة" لإشعال النار)، فقد استغنى عن الناس، وحَلَّ حيث شاء، دون أن يحتاج إليهم، وإلا فلا بُدَّ له من مجاورتهم، واستعارة بعض أو كل هذه الأشياء منهم (راجع كفكير، طواي). أما الطُّنُوج في العربية فهي الكَرَارِيس (أو الكُرّاس، وهي الصحف أو أجزاء منها) و طَنْجَة اسم مدينة في شمال المغرب على ساحل البحر الأبيض المتوسط	حَلّة قِدْرٌ أو جِدْرٌ، حسب اللهجة العربية (مثل قاسم وجاسم) كِفْتٌ (قدر صغير) طنجرة
طُوَايْ، طواية، تواية، طاوة، تواه، تاوه...	من التركية "تافا "tava": مقلاة (أداة قلي وطبخ) (راجع طنجرة)	مقلاة، أو مِقْلَى أو قلاّيَة
طوباوي(ة)	من اللاتينية "يوتوبيا "utopia": مكان خيالي، غير حقيقي (راجع سوريالي)	خيالي، وهمي، تخيلي (وهمٌ، تخيُّلٌ، مثالية)
عين: ع		
عَبِيط	عربية صحيحة، من عَبَطَ الشيء يعْبُطه عَبْطاً، أي شَقّهُ، وعَبَطَ الدابةَ أو الناقة: نَحَرَهَا وهي فتيّة وسمينة، ليس بها مرض ولا كسر، ولَحْمٌ عبيطٌ: لحم طري غير ناضج، وتُقال كلمة عبيط أحياناً للأشخاص من باب الدُعابة أو عندما يُظهرُ شخصٌ عدم نضج في فكرة أو قول، تشبيهاً بالفتوة والطراوة وعدم النضوج (مثلما يُقال يا غُلام، يا فتى...) (راجع ياود، كدع، غارسون)	
عَجَلْ	أصلها أَجَلْ (بمعنى **نعم**)، وهي لغة بعض القبائل العربية بإبدال الهمزة أو الألف عيناً (ويسمى	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	ذلك العَنْعَنَة)، ومثاله أيضاً سَأَلَ، التي تلفظ: سَعَلَ، و "هَيْئَة" تُلفظ: "هيْعَة". والفرق بين أجل ونعم طفيف، وهو أن أجل تستخدم أكثر للتصديق والموافقة، ونعم كجواب للاستفهام. مثل: هل قرأت؟ نعم، وعندما يُخبرك محدثك بشيء وتود موافقته، فتقول: أجل (راجع داشر، دحق، دفش، زنخ، فطس). أما عَجِّلْ: فمن العَجَلَة، أي الإسراع. وعَجَّلَ يُعَجِّلُ تَعْجِيلاً: أي أسرع يُسرعُ إسراعاً (راجع أل، يل، يللا)	
عَجِيٌّ(ة)	عربية صحيحة، وتعني الولد أو الصبي الصغير أو الرضيع، الذي تَعْجُو أمه رضاعته، أي تُؤخرُها عن مواقيتها، مُعَلّلة ذلك برضاعة يسيرة أو خفيفة، فيوهَنُ جسد الطفل ويهزلُ. وامتداداً لذلك يقال للصبي عجياً حتى بعد الفطام، والبنت عَجِيّة والجمع عَجَايَا أو عُجْيَان، بضم العين أو كسرها، على وزن عِيدَان وغِلمان وجِيران. والعَجِيُّ أيضاً هو من يتغذى على لبن غير لبن أمه، بسبب وفاتها أو مرضها أو طلاقها أو قلة حليبها (غَارِزٌ): والأم الغَارِزُ هي الأم أو الناقة، أو الأنثى المُرْضِعة قليلة اللبن أو الإدرار. وما أكثر عجايا هذا الزمن ممن يتغذون على غير حليب أمهاتهم (على الحليب المُجفف)	
عَرَبٌ، أَعْرَاب، عُرْبَان	**العربُ** هم أحد الشعوب الساميَّة (نسبة إلى سام بن نوح) في شبه الجزيرة العربية وبلاد الشام والرافدين والمغرب العربي بشكل رئيس، قبل أن تهاجر بعض قبائلهم إلى أصقاع أخرى محاذية أو بعيدة (مثل تركيا، وإيران، وأفريقيا...). وتختلف الروايات حول أصل وسبب تسمية العرب بهذا الاسم. أولها: نسبة إلى يَعْرُبُ ابن قَحْطَان، الذي يُكَنَّى بأبي العرب العارِبَة (أي الأقحاح الذين كانوا أول من تكلم العربية)، وثانيها: نسبة إلى عُرَبَة، الذي يقال إنه أحد الأسماء القديمة لمَكّة قبل الإسلام، بعد قُطونِ إسماعيل عليه السلام فيها، أو ربما نسبة إلى الجزء الشمالي الغربي من شبه الجزيرة العربية، الذي لا يزال يحمل اسم عَرَبَة، وهو وادي عَرَبَة الممتد ما بين البحر الميت والبحر الأحمر، حيث وُلدَ اسماعيل عليه السلام قريباً من هناك، ثم هاجَرَ مع أمه من فلسطين إلى مكة. ولكن هذا الاحتمال يثير التساؤل عن سبب تسمية وادي عربة بهذا الاسم: هل هو نسبة إلى العرب الذي قطنوه أم أن نسل إسماعيل عليه السلام سُموا عرباً نسبة إلى المكان (وادي عربة) الذي قَدِمَ منه إسماعيل، وهل كانت تلك المنطقة تحمل هذا الاسم في تلك الحقبة أو أن التسمية جاءت لاحقاً، ولم أعثر على مصدر تاريخي قديم وموثوق يذكر أن مكة كانت تُسمى عُرَبة. الاحتمال الثالث لتسمية العرب بهذا الاسم هو نسبةً إلى البيان والفصاحة والإعراب الذي يتميز به العرب عما سواهم، ولما تتمتع به لغتهم العربية من خصائص بلاغية وحكم عز نظيرها. وفصاحة	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	العرب وقدرتهم على الحفظ والحكمة والشعر الذي كان ديوانهم ومُسَطِّر حكاياهم وأحاديثهم وبطولاتهم أمر مشهود له، حيث كان العربي يحفظ أو ينشد أبيات طويلة من الشعر الجزيل ارتجالاً ويحفظها أجيالاً. ولكن هذا الاحتمال ضعيف لأن كل اللغات فيها من الفصاحة والبلاغة ما يسمح لمتكلميها بالتعبير عن خلجات نفوسهم بوضوح وإفهامية (راجع بيداگوجي). ويبقى الاحتمال الأرجح حول تسمية العرب بهذا الاسم هو نسبة إلى أبيهم يَعْرُبُ بن قحطان، لأن هذا هو مبدأ تسمية معظم القبائل والعشائر العربية التي تُنسبُ في الأعم الغالب إلى الأب أو الجد الأول، الذي يُكَنَّى به أولاده وأحفاده، فيقال مثلاً: أبناءُ فلان أو بنو فلان، فيكتسبون لقب جدهم كاسمِ قبيلة أو عشيرة جديدة تحمل اسم جدهم الأول. على سبيل المثال لا الحصر: قبائل ربيعة، ومضر، وطيء، وتغلب، وغطفان، والأوس، والخزرج، وزبيد، وبني هلال، إلخ، هي أسماء قبائل عربية منسوبة إلى أسماء آبائها الأُوَلِ. وينقسم العرب تاريخياً إلى ثلاثة أقسام، هي: **العرب البائدة** أو الزائلة (مثل عاد وثمود)، **والعرب العاربة** أو الأقحاح (وهم أبناء يعرب ابن قحطان الذي قطنوا اليمن ثم هاجروا يمنةً وشمأةً)، **والعربٌ المستعربة** (وهم أبناء إسماعيل عليه السلام) وهم من سكنَوا وجاوروا العرب العاربة، وتعلموا لغتهم، ثم هاجروا إلى أمصارٍ أخرى. أما **الأعرابي** فهو العربي ساكن البادية، خلاف العربي قاطن الحاضرة (القرى والمدن) (راجع ريف، ضيعة). وهذه التسمية (عربي وأعرابي) شكلية أو صورية فقط، لأن البدو هم عربٌ أقحاحٌ، وهم من أفصح العرب، وقد كان الأمراء يُرسلون أبناءهم إلى البادية لإتقان العربية، وإذا ما استقر الأعراب أو البدو في المدن أو القرى وتوقفوا عن الحل الترحال، تنتفي عنهم صفة الأعراب أو البداوة لأنها صفة من يَبْدُوَ، أي يظهر ثم يغيب، ويَحِلُّ ثم يَرْتَحِلُ. وقد يتخذ البعض قول الله عز وجل: "الأعراب أشد كفراً ونفاقاً" ذريعة للتنابز أو التعاير أو الحط من شأن البدو، ولكنها ذريعة ناقصة ولا تصح، لأن قول الله عز وجل كان خاصاً في جماعة من الأعراب ومن شَاكَلَهم ممن وفدوا إلى النبي عليه الصلاة والسلام وأظهروا جفوة في السلوك والطبائع، لِبُعدِهِم عن العلم وأهله. ولا تعني تلك الآية التعميم الأزلي أو المطلق على جميع الأعراب في جميع الأحوال والظروف، فهي تشبه من حيث التخصيص لا التعميم قوله تعالى: "وكذّبَ به قومك وهو الحق"، التي لا تشمل جميع قوم النبي، وإنما طائفة منهم فقط، لأن طائفة أخرى من قومه لم تُكذبه. وهو ما ينطبق على الأعراب عندما يَجْفُون وينشغلون بدوابهم عن طلب العلم فلا يعرفون حدود الله. ولو كانت آية نفاق الأعراب تعميماً صريحاً ومطلقاً على الأعراب جميعاً، لتناقضت مع الآية الأخرى	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	التي يقول فيها عز وجل: "ومن الأعراب من يؤمن بالله واليوم الآخر ويتخذ ما ينفق قربات عند الله..." أما صفة **عُرْبَان**، فهي صيغة فُعلان من "عَرَبَ" على وزن غُرْبان من "غَرَبَ"، و خرفان من "خَرَفَ"، وسُلْطان من "سَلَطَ" إلخ. والعُرْبَانُ هم الأعراب أصحاب الظُّعون، أي العرب سكان البادية الذين يحلون ويرتحلون، خلاف العرب سكان الحاضرة المستقرين. وعَرَبَانِي تعني من تعلم العربية وأتقنها فصارَ فصيحاً، وليس في كلمة عربان أي مشينة. وقد يتفاخر أو يتعالى بعض من يظن أنه "عربي عارب" على من هو "عربي مُستعرب"، وليس هناك فخر وفضل للعربي العارب على العربي المستعرب، أو حتى على غير العربي، والنبي الكريم عليه الصلاة والسلام، وهو من العرب المُستعربة، يقول: "لا فضل لعربي على أعجمي... إلا بالتقوى". وفي هذا أقول: إنْ كنتَ تفخرُ بالأنساب فَعِ — نَسَبُ كل ابنِ آدمَ إلى التــــــرابِ ما نفعُ فخرك يومَ لا جِـــدٌّ — ولا جَدٌّ ولا تِرْبٌ يَعِزُّ ولا أحبــــــاب يفـرُّ منك من كنتَ مفاخـراً — بهم وهم عنك في حلٍ وانتحــــــاب لا يعلو بالمرء منزلةً إلا مـــا — قد أذْخَر لمَرْقومِه يوماً في احتسابِ	
عَرَبَة، عَرَبية (بمعنى سيَّارة)	من التركية "أرَبَا araba": سيارة. أما "عربية" في اللغة العربية فهي وصف المؤنث لكل ما هو عربي (لغة، أرض، إلخ...)، والعَرَبَةُ أيضاً النهر الشديد الجِرْيَةِ (النهر الدافق أو الهادر) (انظر باص، بيكاب، عرب، كميون)	سَيَّارَة قَافلة حافلة جارّة (جَرْجَرْ) (مجرورة)
عَرْبَشَة، عَرْبَشَ	من الآرامية "عربش": تسلّق. وتستخدم مُصرّفة بالأفعال أيضاً: عَرْبَشَ، تَعَرْبَشَ، يُعربش أو يتعربش عَرْبَشَةً (راجع سيباط)	تَسَلّقٌ تَسَوّرٌ صُعُود، صَعَدَ
عَرْمُوط	من التركية "أرموط armut": كُمّثْرَى، أجاص أو إجاص أو إنجاص. والإجاص والإنجاص كلمات دخيلة على العربية لأن الجيم والصاد قلّما يجتمعان في كلمة عربية (راجع برتقال، جارنك، كرز)	كُمّثْرَى

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
عَرْنُوس	العَرْنُوسُ هو سُنْبُلة نبات الذُّرَة التي تتموضع عليها البذور. وأصل التسمية إما من عِرْنَاس، وهو عُمود المِغْزَلِ الذي يُلف عليه القطن والصوف للغزل، تشبيهاً لخيوط (أقلام) العرانيس، وهي الخيوط الذهبية الناعمة حريرية الملمس التي تخرج من قمة العرنوس، تشبيهاً لها بخيوط القطن أو الصوف المغزول. أو من القِرْنَاس وهو القَرْنُ لأن عَرْنُوسَ الذُّرَة يشبه قرن الوعل (التيس). وفي ذلك يقول مالك الخناعي واصفاً التيس البري (الوعل) الذي يعيش في الجبال الشامخة (المُشْمَخِرَة) وقرنه (قرناسه) سابحاً في جو السماء: تاللَّـه يَبْقى على الأَيام ذو حِيَدٍ ،،، بمُشْمَخِرٍّ به الظَّيَّـــانُ والآسُ في رأْس شاهقَة أُنْبوبُها خَصِرٌ ،،، دون السماء له في الجَوِّ قُرْناسُ وقد تكون كلمة عرنوس مُحوَّرة من قُرْنُوس: وهو الخرَزَة، تشبيهاً لحبوب الذرة على العرنوس بالخرز المرصوف. ويُسمى العرنوس أيضاً كُوزًا، والكوز هو التجمُّعُ، نسبة إلى تجمُّعِ الحبوب وتراصها في الكوز. والكوز أيضاً وعاء أو كوب بدون عُرْوَة تُشرب به السوائل (راجع جغمة، ذُرَا، فشار)	
عَسْكَرٌ	من الفارسية "لشكر": الجمع أو الكثير من كل شيء: جيش (راجع طابور، قشلة، جندرما، ميليشيا). أما العَسْكَرةُ عربياً فهي الشدة والجدب. وعَسْكَرَ الليلُ: تَرَاكَبَتْ ظُلْمَتُه واشتدت. وعَسْكَرَ بالمكان: تجمَّع، وعَسْكَر الجند: تجمعوا، وبهذا المعنى قد تكون عَسْكر ومشتقاتها عربية قُحّة، أي عربية صحيحة خالصة	جند جيش جنود عسكر
عَشَان، مِشَان، مِنْشَان، عَنَشَان، عَلَشَان…	من التركية "أشن için": لأجل، بسبب، أو من العربية باختصار ودمج "على شأن" و "من شأن"، أي بخصوص كذا، لأجل كذا (راجع أيش، هيج، شكون، أشو)	من أجل… لأجل… لكي.. بسبب، بخصوص كذا
عَفَارِمْ (عليك!)	من التركية "آفيرين aferin" أو الفارسية "آفرين": حرفياً تعني عمل جيد، صنعة جيدة! واصطلاحاً أحسنت الصنع! (راجع برافو، شوباش، مكفور) وقد تكون كلمة	أحسنت مرحى جيد…



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	"عفية"، التي تستخدم بنفس المعنى، مُشتقة من الكلمة التركية "آفيرين" أو من العربية "عافية"، وتعني بذلك أتمنى لك تمام العافية أو دوام العافية على ما أحسنت من قول أو فعل	
عُقْبَال، عَقْبَال، على قبيل/ك، عقبيلك، عُقْبَى لك	عربية صحيحة، إما من: عُقْبَى (متبوعة بأحد الضمائر: لك، له، لها، لهم، لكم...)، و العُقْبَى والعُقْبَان هي العَاقِبةُ وجَزاءُ الأَمْر (خيراً كان أم شراً). وعليه، عُقْبَالَكْ، وعُقبالُه، هي إدغام عُقبى لَك، وعقبى له، وتعني العاقبة لك، والعاقبة له، تباعاً. أو، من القَبِيل أو الإقبال على الشيء: وهو المُقابل أو القريب أو الوشيك أو الدَّاني أو القادم أو التالي، أي الذي يقرب ويَلِي، والقَبِيلُ هو ما وَلِيَ (أي قَرُبَ ووَافَقَ) والدَّبِيرُ هو ما خالف وافترق. وعليه، فـ "على عَقِبيلِك"، تعني على القرب منك، أي أن يكون الأمر قريباً منك وأن تكون أنت التالي فيما تمنيْتَهُ أو ذَكَرتَهُ للتو. وكذلك، أن يكون الشيء أو الأمر المذكور (تهنئة بشيء ما أو أمنية) قريباً منك أو تالياً لك أو لاحقاً لما حدث وكان سبباً في قول هذه الكلمة. أو من العَقْبَلَة، وهي التعقُّبُ والتّتبع. يُقال الحَظُّ عُقَبِلَةُ فلانٍ، أي يَتَعَقَّبُهُ ويتبعه، وزيدٌ عُقَبِلَةِ عمرو، أي زيد يتعقب عمرواً ويتبعه. وعليه: فإن "عقبيلك" تعني أن يكون الأمر المماثل هو التالي لك. وهكذا، فإن المعاني كلها متقاربة، وتنطوي على تمني نفس العاقبة والجزاء المماثل للقائل، أو تمني شيء آخر أفضل يأتي لاحقاً. فعند التهنئة بنجاح مثلاً، بالقول: "عُقبى لك" أو "على قبيلك" أو "عقبيلك"، فذلك يعني أن تكون أنت التالي في النجاح، وأن يكون النجاح قريباً منك أو موافقاً لك (راجع قدام)	
عَقْرَقَة، عَكْرَكَة، عَگرگة، عَقرَق، عَكْرَك، عَگرگ، عگرگا، گرگا..	من الفارسية "قورباغه" أو التركية kurbağa: ضفدع أو مُحوّرة من العربية "نقوقة": ضفدع ولكن الأول أرجح (راجع أخطبوط)	ضفدع(ة)، تُذَكر وتؤنث، عُلْجُوم، عَيْلَمٌ، قُرَّة، هَجَاةٌ، هاجَةٌ، نقّاق، نَقُوق، نقوقة (نسبة إلى صوت النقنقة الذي تحدثه الضِّفْدَعُ، والنقنقة هي صوت الدجاج أيضاً)
عَكْرُوتْ	من التركية "أكروبات akrobat" والفارسية "آكروبات" عن الإغريقية akrobates: راقص، متسلق، فنّان، حاذق (راجع عربشة)	بهلوان، راقص لاعب، لاهٍ ساحر، ماكر، خادع
على عِلَّاتِهِ	عربية صحيحة، وتعنى: على الرغم من كل المَعَايِبِ أو العُيوب"، وفي ذلك يقول زهير ابن أبي	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	سلمى: **إنَّ البَخِيلَ مَلُومٌ حيثُ كانَ ،،، ولَـكِنَّ الجَوَادَ، على عِلاَّتِهِ، هَرِمُ** أي، إن الكريم حكيم وعاقل حتى لو كان فيه علات وعيوب، والبخيل مذموم حيثما حل ومهما فعل. والهَرِمُ المقصودُ هنا هو الهِرْمَانُ، أي العقل؛ شخص هَرِمٌ: أي عاقل حكيم علمته السنون والتجارب (راجع بعزقة، شين)	
عَمْلَوَّلْ، عَامْلَوَّل، عمْنَوَّلْ	أصلها عامَ الأَوَّلِ، والعامُ الأَوَّلَ، وعامُ أَوّل. وهذه كلها عربية صحيحة، وتعني العام الماضي. فإذا قلت: أَثْلَجَتْ عامَ أوّلٍ أو عامَ الأوّلِ، أي السنة الماضية، ولم أره مذ عام أول، أي منذ العام الماضي. و "أول عملول" أو أول "عمنول": العام قبل الماضي	
عَنْبَر، أنبر، هنبار	من الفارسية "انبار": مخزن، والتركية ambar (راجع صهريج). أما العنبر عربياً فهو نوع من أنواع الأصماغ المتحجرة من أشجار الصنوبريات. والعنبر أيضاً نوع من أنواع الطيب أو العطور يفرزه الجهاز الهضمي لحوت العنبر. ويُعدّ العنبر روثاً أو مفرزاً طبيعياً لسمك العنبر	مستودع مخزن خزّان
عَيْران	من التركية "آيران ayran": مخيض أو ممخوض، وهو لبن خاثر ممخوض، أي جامد يتم خضّه بشدة لاستخراج زبدته وترك السائل للشرب أو يُشرب وزبدته فيه، ويسمى أيضاً في بعض اللهجات العربية "زبادي" (منسوباً إلى الزبدة) ولكن الزُبَّادُ (زُبَّادُ اللبن) هو ما لا خير فيه، لذلك يُقال: "اختلط الخاثر بالزُبَّادِ"، أي المفيد بغير المفيد. وفي بعض البلاد العربية يُسمى الحليب لبناً، واللبن حليباً، أو العكس، وهو (أي اللبن) هو السائل الذي ينتج عن خض اللبن الخاثر أو الجامد، بينما الحليب هو السائل الذي يخرج من ضرع الحيوانات قبل تخثره، ولكن عربياً، الحليبُ واللبنُ هما بنفس المعنى. أما اللبن الجامد أو الحليب الجامد (المتخثر) فهو **الخاثر**، وما يتبقى من مصله بعد	لبن رائب أو مخيض. رُوْبٌ، رُوْبَة (والرُّوبةُ والرَّوْبةُ هي: خَميرةُ اللبن، أي ما يضاف إليه لتخثيره). شَنِينٌ أو شَنِينَة (لبن خاثر أو جامد يصب عليه الماء فيخف أو يتمدد ويُشرب، ويسمى في هذه الحال أيضاً السَّجاجُ: اللَّبَنُ الذي رُقِّقَ بالماءِ). الحَقِينُ (لأنه يُحقن في السِّقاء أو جربة الماء وهي وعاء من جلد لحفظ الماء، أو لأن الحليب يُحقن بالرائب، أي يُخلط بإضافة خثرة جامدة إليه فيتخثر، أو لأن الخاثر يُحقن في الشكوة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الخض فهو **الرائب**، واللبن الرائب والخاثر أيضاً بنفس المعنى في بعض اللهجات العربية (راجع أقط). ولتفادي أي خلط بين الحليب واللبن والخاثر، فإن **اللبن** و **الحليب** هما بنفس المعنى و**الخاثر** هو الجامد أو المتخثر الناتج عن التخثير، و**الشنين** أو **الشنينة** هو السائل الناتج عن ترقيق الخاثر بالماء وخضه. ويسمى أيضاً اللّبَنُ (أو الحليب) دُرّاً، وعَرَقاً لأنه يتعصّرُ أو يتحلّبُ في عروق جسم الإناث حتى يصل الضرع أو الثدي. ويقال ناقة دائمة العَرَقِ: أي دائمة اللبن (تُدِرُّ اللبن باستمرار). والعَرَقُ أيضاً: أصل الشيء، أو فرع منه، ومنه العِرْقِيَّة والعُنصرية، أي الافتخار بنسب ما وتحقير ما سواه (راجع شوفينية، فاشية)	للخض، والشكوة هي وعاء جلدي لخض اللبن الخاثر لاستخراج زبدته). **سَمَارٌ**: وهو اللبن المُرَقّق بالماء
عَيْشٌ	عربية صحيحة، وتعني الحياة أو الطعام، أو كل ما يُعتاش به من مِطْعمٍ أو مِشْربٍ بشكل عام، كالخبز والتمر والحليب. والمعيشة: الحال التي يعيش بها الإنسان، والعَيْش: الزاد أو طعام الإنسان كالخبز والحبوب، لذلك يُسمى الخبز والقمح والرز والجريش (البرغل) المسلوق أو المطبوخ عيشاً، والتمر كذلك عَيْشٌ والحليب عيش (راجع أيش، برغل)	
غين: غ		
غَادْ، قَادْ (مثل: ابتعد غاد)	من التركية "كيدا kıyıda": جانباً، على الجانب، بعيداً، أو من العربية من الغُدُوِّ (خلاف الرَّوَاحِ) أي الذهاب والسير صباحاً أو باكراً. وهي شائعة في المغرب العربي والعراق والشام بمعنى ابتعد أو هناك: "غاد" أو "قاد" أو "ليغاد" أو "ليقاد"، أي تنحى جانباً أو بعيداً، أو هناك أو هنالك... ولكن غاد ومشتقاتها في العربية تُشير إلى الزمان، بينما "كيدا التركية kıyıda تشير إلى المكان، وهذا ما يرجح الأصل التركي لغاد المكانية. وغدا يغدو، أي أبْكَرَ. والغَدَاةُ والغُدْوَة: الإبكار أو البُكرة، أي أول النهار، قبيل	هناك تنحّى (جانباً) ابتعد زَحْلِفْ (ابتعد أو تنحى). وزَحْلَفَ تعني أيضاً تدحْرَج، وتزلَج، ومنه لعبة الزُّحْلُوْفةُ للأولاد (أي التزحلق على سطح أملس مائل)، وتلفظ أيضاً بالقاف: زُحْلُوقَة (راجع ملص)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	طلوع الشمس: ما بين صلاة الفجر وطلوع الشمس. وغدا: صارَ أو أصبحَ. والغُدْوةُ صباحاً هي نظير العَشِيَّة مساءً. والغَدُ (مُعَرّفة): هو اليوم الذي يلي اليوم الحالي، وغداً (نكرة): هي زمن غيب آت غير معروف بدقة، ومنه القول المأثور: "إن غداً لناظره قريب". وتستخدم غداً أيضاً للإشارة إلى اليوم التالي. والغداءُ: طعام الغداة (أي أَكلُ أوَّل النهارِ، ولكن شائع أن الغداء هو أكل وسط النهار)	
غارْسُون، غَرْسون، جارسون، گارسون	من الفرنسية "جارسون "garçon: ولد، خادم (راجع كافيتريا)	خادم، عامل غلام، ولد، صبي، شاب
غَارِبٌ	عربية صحيحة، وتعني كاهل الناقة (أي أعلى مقدم السنام؛ ما بين السنام والعنق: كتف)، وهو أصل المثل المعروف: "ترك الحبل على الغارب"، حيث يُوضع الحبل أو رباط البعير على غاربه فيذهب حيث يشاء. وكانت العرب في الجاهلية تُطلّق النساء بقولهم: "حبْلُكِ على غَاربكِ"، أي أنت حرة، طالق، غير مُمْسكة بعقد زواج، فاذهبي حيث شئت، تَشْبيهاً بالبعير عندما يُوضَعُ زِمامُه على ظهرِه، ويترك يَسرَح في المرْعى حيثما أراد (راجع اصطبل، ياخور)	
غَازْ	من الفرنسية "گاز "gaz (بتفخيم الجيم: كالجيم المصرية) عن الفلمنكية أو الهولندية gas عن اليونانية khaos: خاوٍ، فراغ، هوّة (راجع آزوت، أكسجين، نتروجين، هيدروجين). أما "غَازَ" في العربية فتعني: طَلَبَ، ومنه غَزا العدو غزواً وغوزاً، أي أرادَهُ، وطَلَبَه، وقَصَدَه فهو "غازٍ"	هواء **خِوَاء** "غاز" "گاز"
غَالُون، جالون، گالون	من الإنكليزية "گالون "gallon (بتفخيم الجيم كالجيم المصرية): وحدة قياس حجم (للسوائل) تعادل ما يقارب 4,5 لتر (جالون إنكليزي) أو 3,7 لتر (جالون أمريكي) (راجع لتر، متر). أما "غَلَنَ" في العربية فتعني غَلاْ، من الغلاء. باعه بالغلانية أي بالغلاء	**النَّأْطَلُ** أو **النَّاطِلُ** (مقياس للسوائل كالحليب أو اللبن)، ومثله المِكُّوك. وهناك وحدات قياس عربية كثيرة، للوزن والحجم، ولكنها غير مستعملة للأسف، مثل: "الصَّاع أو الصُّوَاع، و الجَرِيب أو الجُرَاب، و المِدِيُّ أو المُدّ،



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		و الكَيْلَجُ أو الكَيْلَجَةُ، و القُبَاعٌ، و السَّنْدَرُ، والفَرَقُ، و الفِلْجُ، و القَفِيزُ، و المَنَا، و الإِرْدَبُّ، و العُمَرِيّ، و الغَوْزُ، و القَنْقَلُ، والذَّهَبُ (ليس المعدن المعروف وإنما مكيال)
غِتْرَة، غطرة، كَترا، كترة، قترة، الترا...	من التركية "الترا elitra": غمد أو غطاء (والغمد غطاء يأخذ شكل العضو أو الشيء الذي يغطيه) وكذلك الغترة تأخذ شكل الجسم لرهافتها ورقتها (راجع شماغ)	عباءة أو عَبَايَة
غِرَانِيت، گرانيت	من الفرنسية "جرانيت granite" عن اللاتينية granum: حُبَيْبي ناعم، أملس	**صُوّان** (حجر الصوان) (ويسمى الزند أو القداح يقدح لإسعال النار) (راجع شخاط، كوكرت) **دَمْلَقٌ** (الحجر الأَملس الصُّلب)
غُرَيْبَة، غُوريبا (نوع من الحلويات الجافة)	من التركية "كورابييه kurabiye": حلويات بيضاء أو صفراء، جافة على شكل أقراص مدورة مُفَسْتقة (يتخللها بعض ثمار الفستق الحلبي) (راجع بقلاوة، جاتو)	غُرَيْبَة، غُريْبَا، كُرَيْبَة
غِريفُون، گريفون	من التركية "greyfurt" عن الإنكليزية grapefruit، مكونة من grape: عنقود، و fruit: ثمرة. وأصل هذه التسمية مختلف فيه، إما بسبب وجود الثمار على شكل عناقيد، أو أنه اسم تسويقي فقط، أو أن أصل التسمية هو greatfruit (ثمرة كبيرة)، التي أصبحت مع التداول grapefruit (راجع برتقال)	ليمون الجنة ليمون هندي گريفون "گريب فروت"
غَشْمَرَة	عربية صحيحة، وتعني القيام بعمل ما على غير بينة أو من غير تأكد (مغامرة)، وتعني أيضاً: التَّهَضُّمُ (أي الظلم)، والعناد، والغضب، والأخذ عنوةً وعنفاً وظلماً، والاستهتار (اللامبالاة). تَغَشْمَرَ: ظلَمَ وعانَدَ وعَنَّفَ واستهتَرَ. فلان يتغشمر على فلان: أي يعانده ويستهتر به (راجع فزلكة، هاض، هرطقة)	
غْلوتِين، جلوتين، گلوتين	من الإنكليزية والفرنسية "گْلُوتِين gluten" عن اللاتينية gluten: صمغ، غراء، لاصق، لزج. وهي مجموعة	**لَصُوقٌ** أو **لُصُوقٌ** (بفتح اللام أو ضمها)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	بروتينات موجودة في القمح بشكل رئيسي، وهي التي تعطي عجين القمح قوامه وملمسه الطري واللزج (راجع آغار، بروتين)	**لَزُوجٌ** (والجمع بروتينات اللّصُوقَة، أو بروتينات اللّزُوجة) كلوتين
غِليسرول، غليسيرول، جليسرول، جليسيرول، غليسيرين، جليسيرين كليسيرول	من الفرنسية "غليسيرين "**glycer**ine و لاحقة المواد الكحولية "**ol**")، glycéro: سكر، و ine: مادة. أي، مادة كيميائية سكرية لزجة شفافة، وله استخدامات عديدة في الكيمياء كمُرطّب (حافظ للرطوبة)، ومُليّن ومُطرّي (من الطراوة) في مستحضرات التجميل أو مُحلٍّ لإضفاء طعم حلو على بعض الأغذية المُصنّعة (راجع سوربيتول)	كليسيرول
غَنْغَرِينَا، غانغرينا، غنغرينة، غرغرينا... كَرگرينا	عن اللاتينية "غانغراينا "gangraena: تكلس وموت الأنسجة الحية نتيجة توقف التغذية الدموية فيها وعدم وصول الدم إليها (يَبْسُ الأنسجة وموتها)	يَبْسٌ، تَكلُّسٌ نَخَرٌ، أَكِلَة (ضمور وتآكل العضو)
غَوغَاءُ	عربية صحيحة، وتعني الجَرادُ بعدَ أن يَنْبُتَ جَناحُه، ويتهيأ للطيران، واستعيرت الكلمة لوصف السَّفِلةِ والأشرار من الناسِ الذين يؤذون غيرهم، أو من الصوتِ والجَلَبةِ لكثرة لَغَطِهم وصِياحِهِم، وهي صفة تطلق على شرار الناس وأراذلهم بسبب الشر والجلبة التي يحدثونها (راجع شوشرة)	
غِيْغَا-(جيجا) بايت كيكابايت	من الإنكليزية " كيكابايت "gigabyte (يُرمز لها GB)، مكونة من -giga عن اليونانية gígas (γίγας) وتعني بالأصل ضخم، كبير)، و byte، وأصلها bit: صغير، (قطعة صغيرة)، ودمجهما معاً يعني "وحدات صغيرة تصبح كبيرة". وكيكابايت في مصطلحات الحَوْسَبة تعني مليار بايت (أي مليار وحدة صغيرة). وهناك مشتقات أخرى كثيرة لكلمة "بايت"، منها: ميكابايت megabyte: مليون بايت، وكيلو بايت kilobyte: ألف بايت، إلخ. و "بايت" تطابق أيضاً إدغام كلمتي الرقم الثنائي: **b**inary dig**it** (0,) 1 الذي يشكل أساس عمل وتخزين المعلومات في	كيكابايت وهي وحدة قياس كمية المعلومات الرقمية والتخزينية في الحاسب، وتعادل 1 مليار وحدة تخزين صغيرة (بيت byte)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الحاسب الآلي (راجع انفورماتيك، كمبيوتر)	
فاء: ف		
فَاتُورة	من التركية "فاتورا fatura" عن الإيطالية fattura عن اللاتينية factura (راجع برنامج). أما "الفاتور" في العربية فهو الماء الفاتر، ما بين الحار والبارد (راجع فار)	قائمة الدفع أو قائمة الحساب كشف حساب حِسَاب
فَارَ	عربية صحيحة، من فَارَ يفورُ فوراً: جاش وهاجَ، وفارَ القدرُ أو التنورُ: غَلَى. وفورُ الحر: شدته، والفَوْرُ: أول الشيء، والفَوْرُ: الوقتُ. يُقال فور الظهر: أي قُبيل الظهر، وفعل أمر كذا من فوره، أي من ساعته، وفوراً: حالاً (راجع طابون)	
فَاشِي(ة)	من الإيطالية "فاشيستا fascista" و fascismo عن اللاتينية fascis حزمة (من القضبان تتوسطها فأس) كانت شعاراً للحزب القومي (الفاشي)، حزب موسيليني، في إيطاليا في عشرينيات القرن العشرين (1922)، ثم أصبحت تُطلق على منتسبي ذلك الحزب ومن يتبنى أفكارهم الإقصائية العنصرية (يمين متطرف) (راجع دكتاتورية، ديموقراطية، شوفينية) أما الفاشي(ة) والمتفشي في العربية فهو المُنْتَشِرُ من الماشية (الغنم والإبل) والمرض وغير ذلك	عُنصُري مُتعصِّب (عُنصُرية، تعصُّب، حَمِيّة، استبداد، طُغيان)
فاصُولياء، فاصوليّة	من التركية "فاصولييه fasulye": نبات الفاصولياء (راجع بازلاء)	فاصولياء
فَاكْس	من الإنكليزية "فاكس fax"، عن اللاتينية fac simile: نسخة مماثلة، من facere: عمل، صنع، و similis: مشابه، أي عمل نسخة مشابهة. وقد قل أو يكاد ينعدم استخدام الفاكس حالياً بعد دخول الإنترنت والبريد الفوري (الإلكتروني) (راجع إيميل، تلفون)	ناسخ ناسخ عن بعد مِنْساخ (على وزن مفتاح) "فاكس"
فَانُوس	من الفارسية "فانوس": مصباح، أو شعلة، أو من اليونانية: فوس fos (راجع لمبة).	مصباح مِضْياء



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أما الفانوس في العربية فمن الفَنَسُ وهو الفَقْرُ المُدْقِعُ والفانُوسُ: النَّمَّامُ، الذي يَنُمُّ بين الناس	شُعلة، مَشْعل شِهَاب
فَاوْ	من الإنكليزية بإدغام الحروف الأولى من عبارة: منظمة الزراعة والأغذية: **F**ood and **A**griculture **O**rganization (راجع فيفا) أما الفَأْو في العربية فهو فُرجةُ ما بين الجبلَين (وادٍ)	منظمة الزراعة والأغذية
فَاوْلْ	من الإنكليزية "فاول "foul: مخالفة (راجع طابة، مونديال، فيفا). أما الفأل و فُؤُولٌ في العربية فهي التفاؤل (والطِّيرَة هي التشاؤم)	خطأ مخالفة
فَايِلْ	من الإنكليزية "فايل "file عن الفرنسية "فيل "file: صف (راجع طابور، كمبيوتر). من مصطلحات الحاسب، وتعني مجموعة من المعلومات المُخزّنة باسم معين	ملف
فَرَاوْلَة	من الإيطالية "فراگولا "fragola: "فراولة" (في بعض البلاد العربية) و "فريز" في بعضها الآخر. وأصل كلمة فريز بدورها من الفرنسية "فريز "fraise (انظر عرموط، فريز)	توث أرضي ("توثأرضي" أو "تُوثَرْضي" طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
فَبْرَكَة (مُفَبْرك)	من الفرنسية "فابريكيْ "fabriquer: صَنَعَ، عن اللاتينية fabrica: مهنة الصانع أو الحرفي	زُورٌ، زَيْفٌ، تزوير، تلفيق، اختلاق، كذب... (زائف، مُزوّر، مُلفّق، مُختَلَق، مَكْذُوب...)
فِرْشَاة	من التركية "فرشا "fırça: مجموعة أغصان أو ما يشبه الغصن. والفرشاة: أداة من المطاط أو اللدان (بلاستيك) تستخدم لتنظيف الأسنان أو الأرض أو السطوح (تبعاً لحجمها). أو ربما كلمة فرشا fırça التركية هي التي أصلها من العربية: فِرْجَوْنُ. والفِرْجَوْنُ هو المِحَسَّةُ أو	فِرْجَوْنٌ (مشط الخيل أو الدواب). سِوَاك، مِسْواك (السواك من خشب، يؤخذ من فروع (أغصان) أو عروق (جذور) شجر الأراك لتنظيف الأسنان عند الإنسان، والفرشاة من المطاط

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	المَحَسّة (بكسر الميم أو فتحها) وهي أداة شبيهة بالمشط يُدلك بها جِلْدُ الدابة، وتسمى مشط أيضاً (راجع كريك، قزمة). أما فَرَشَ في العربية فتعني بسط. فَرَشَ الشيء يفْرِشُه ويَفْرُشُه فَرْشاً وفَرَشَه فانْفَرَشَ وافْتَرَشَه: بسَطَه. ومنه الفراش المبسوط أو الممدود (السرير). وفرش النبات على الأرض، امتد وانبسط عليها. والفَرَاشُ أيضاً ضرب من الحشرات الطائرة (مفرده فراشة والجمع فراشات أو فَرَاشٌ)	"البلاستيك"). فرشاة مِكْنَسَة حسب السياق والاستخدام والحجم
فِرْقَاطَة	من الإيطالية "فريگاتا "fregata: سفينة حربية سريعة (راجع بَرْك)	سفينة حربية، بارجة، الخَليَّة (الخلية هي سفينة عظيمة)، "فرقاطة"
فَرَمَان	من الفارسية "فرمان": تصريح، حُكم (راجع دستور)	أمر، حكم، إجازة، تصريح
فَرُّوج، فَرُّوجَة	عربية صحيحة، وتعني: الفَتِيُّ من الدّجاج (أو الفرخُ الصغيرُ العمرِ). والفَرُّوجة: مؤنث فروج، والجمع: فَرَارِيج (راجع شيش طاووق). أما الفَرْجُ والفُرْجَة: فهي كل فَراغ أو خلل بين شيئين، كالساقين، ومنه فرْجُ الإنسان أو الحيوان، وهو ما بين الرجلين (ويسمى أيضاً شُوَارٌ شاملاً العورة). والفُرُوجُ: الثغور. والفَرَجُ من الغمّ: الخروج منه وزواله. وفَرَّجَ الله همك وغمك: أي كشفه عنك وأزاله. أما صغير الماعز فيسمى جَدِي (للمذكر) وسَخْلَة للمونث، والسّخْل يُقال لصغار الضأن عموماً. وصغار الغنم: طِلْي للمُذكر وطِلية للمُؤنث (والطلي أو الطلى هي الصغير من كل شيء أيضاً)، وصغير البقر: عِجْلٌ (راجع عَجَل)	
فريز	من الفرنسية "فريز "fraise: فريز، فراولة (راجع فراولة)	"فريز"، توث أرضي
فريزر	من الإنكليزية "فريزر "freezer: مُجَمِّد	مُجَمِّد، مُجمِّدة، مُثلِّج، مُثلِّجة، ثلّاجة
فَزْلَكَة، فذلكة	من التركية "فازلاكا "fazlaca: كثيراً، مبالغة، وتستخدم عربياً بمعنى مراوغة، "لف ودوران"، كَذِبٌ... (راجع غشمرة، هرطقة)	كثيراً مُبالغة ثرثرة، تَلاعُب...
فُسْتَان	من الفرنسية "فوستَيْن "fustaigne عن اللاتينية fustaneum: ثوب، أو نسبة إلى مدينة الفسطاط	ثوب فضفاض سميك "فستان"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	(القاهرة حالياً) حيث كان يصنع هذا النوع من الثياب (راجع روب، غترة، تنورة)	
فستق (حلبي أو فستق سوداني: فول سوداني)	من التركية "فيستك" fistik أو الفارسية "پسته" أو الآرامية "فُسْتقو"، ومنها pistachio ومشتقاتها في كثير من اللغات. نبات الفستق الحلبي أو الفستق السوداني (فول سوداني، فستق العبيد). وفي بعض اللهجات العربية، تُطلق كلمة "فستق" على الفستق الحلبي المعروف وعلى الفول السوداني أيضاً	شجر أو ثمر الفستق الحلبي، أو الفول السوداني، حسب السياق
فَسْفَرَة	من الفرنسية "فوسفوريلاسيون "phosphorylation من phosphoryler عن الإغريقية phosphorus: مضيء، وميض. والفسفرة في علم الأحياء الخلوية هي إضافة مجموعة فوسفات إلى مركب آخر. والجزيئات التي تقوم بذلك تسمى الأنزيمات الجارَّة أو المُفعِّلة أو المُنشِّطة (كاينيز) (راجع فوسفور، كاينيز)	**وَمْضَمَة** "فسفرة"
فُشَارٌ، فُوشَار، بُوشَار (حبوب ذُرَا مَقْلِية)	أصلها من فَشَّ يَفُشُّ فَشّاً (وفُشَاراً). وفُشَارٌ هي كلمة مُستحدثة من الفَشّ، وتعني خروج الهواء المحجوز مع صوت عند فتح الوعاء المغلق الذي يحتويه. وفَشَّ الكيسَ أو القربة: أي فتحها وخَرَجَ هواؤها. وفَشَّتْ الكُرة أو العجلة: بُزِلَتْ وخرج هواؤها المضغوط. والفشيش هو الصوت، ومنه فشيشُ الأفعى، ويسمى أيضاً الفحيح. والفُشَارُ هو حبوب الذُّرة الصفراء التي تُقْلَى بالزيت، أو بدون زيت على النار، ومنه يُسمى الفُشَار أيضاً **قَلِيَّة** (أو كَلِيّة)، حيث تتبخر جزيئات الماء من المكونات الداخلية للبذرة ويضغط البخار الناتج على جدرانها فتنفجر مُحْدثة صوتاً يشبه صوت الفَشّ، ومنه تسمية الفُشَار. والقَلِيَّة أصح وأعم، وتشمل أي حبوب تُقلى على النار، مثل حبوب القمح والحمّص والرز ونحو ذلك. وقد تُخلط الحبوب المقلية معاً فتكون القليّة مُنَوَّعَة (راجع ذرا، عرنوس)	
فَشْخٌ	عربية صحيحة، وتعني ضرب الرأس وجرحه، واللطم والصفع (راجع خبط، صك). والفشْخُ في اللعب: الكذب فيه والغش. والتفشيخ: إرخاء المفاصل	
فَشَرَ	أصلها: فَجَرَ (بالجيم) وتعني: كَذَبَ وفَسَقَ وخالفَ المقصود. يقال فَشَرْتَ، أي كذَبْت. ومن الشائع في العربية استبدال بعض الحروف بأخرى. ولِلفَجْرِ معاني أخرى غير الكذب والفجور، مثل:	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	ضوء الصباح، أو انفتاح الظلمة عن الضياء، وسيلان الماء أو الينبوع (راجع فشار)	
فَشَكٌ، فَشْكَة	من التركية "فيشيك "fişek: طلقة أو حشوة (نارية) (راجع بارود، تفنكة، جفت)	طلقة نارية
فَطَسَ	عربية صحيحة، وتعني مَاتَ، وتلفظ أيضاً فَطَزَ وطَفَسَ، ومن الشائع تقديم أو تأخير بعض الحروف على بعض (راجع دحق، دفش، زنخ). والفَطَسُ أيضاً هو الأنف العريض	
فِلْتِر(ة)	من الفرنسية "فيلتر "filtre: مصفاة، مُنقٍّ، عن اللاتينية filtrum: وتعني بالأصل نسيج من صوف أو شعر يستخدم للتصفية أو التنقية	**فِدَامٌ** (ما يُوضع على فم الإبريق لتصفية ما فيه). **ثِدَام**، راووق، مِصفاة، مُصفٍّ، مُنقٍّ، **مِنْطَبٌ**، مِنْطَبَةٌ، مِبْزَلٌ، مُرشِّح، مِرْشاح، مِشْخَلٌ، مِشْخَلَةٌ، غَلُلٌ، (تصفية، تنقية)
فَلْسَفَة	من اليونانية "فيلوسوفيا "philosophia من –philo: محب أو ميّال إلى، و sophia: حكمة أو معرفة، أي حب المعرفة أو الحكمة (راجع سفسطة، هرطقة)	معرفة علم حكمة، "فلسفة"
فُلْكلور	من الإنكليزية "فولكلور "folklore مكونة من folk: ناس، أو بشر، و lore: تعليم، علم، دراسة... وتعني "عادات الناس، أو تقاليد الناس أو طبائع الناس...	أزياء هيئات أعراف، تقاليد
فُلُور	من الفرنسية "فلور "fluor عن اللاتينية fluor (تَدَفُّق) و fleure: تَدَفَّقَ (فعل) (راجع فوسفور، آزوت، نتروجين)	غاز الفلور **دَفُوق** (نسبة إلى التدفق)
فُلورَا	من اللاتينية "فلورا "flora ("آلهة الزهر"، من flos: زهرة): مجموع النباتات في منطقة ما	النَّبْتُ، وهو اسم جامع لكل ما هو نابت أو نبيت في الأرض (راجع فونا)
فِنْجان، فنجال...	من الفارسية "فنجان" والتركية "فينجان "fincan: كوب (انظر كباية)	كُوب، كأس سَوْمَلَة طَرْجَهَارَة
فَهْرِسْ	من الفارسية "فهرست": الكتاب الذي تجمع فيه الكتابات، وحديثاً تستخدم بمعنى جدول أو قائمة بمحتويات الكتاب (راجع أرشيف)	**محتوى** جدول كتاب فصول كتاب قائمة المواضيع أو محتويات الكتاب



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
فُوبيا	من الإنكليزية "فوبيا phobia" عن اليونانية phobos: خَوّاف، مرعوب، رُعُب	رُهَاب، رُعَاب خوف
فُوسْفُور	من اليونانية "فوسفوروس phōsphoros" مكونة من phos: ضوء، و pherein: حامل، أي حامل الضوء، أو المضيء، أو الوميضي (راجع فسفرة)	**وميضي** أو **وَمَّاضٌ** المضيء، المُشِعُّ فوسفور
فُوطَة (والجمع فُوَطٌ)	ربما من الهندية "باتا पट्ट" أو الفارسية "فتق بند": حزام، نطاق، إزار أو مئزر. وفي العربية تستخدم للدلالة على المناديل الصحية للأطفال أو للنساء (للحيض). وفي لسان العرب عن الفُوطة: "هي ثوب قصير غليظ من الصوف يُتَّخذُ مئزراً، وأنه ليس من كلام العرب" (راجع بشكير، خاولي، منديل)	**فِرَامَةٌ** (والجمع **مَفارِم**) وهي الخِرقة التي تتخذها النساء للحيض
فُولاذ، فولاد، فالوذ، بولاد	من الفارسية "پولاد" و "فولاد": خليط مكون بشكل رئيسي من الحديد والكربون مع نسب أقل من مكونات أخرى (منغنيز، فوسفور، سيليكون...) (راجع تنك، كروم، يورانيوم)	صُلب **يَلَبٌ** (اليَلَبُ هو الفُولاذُ من الحديد وكذلك الدروع اليمانية)
فُولْط، فولت	نسبة إلى عالم الفيزياء الإيطالي "أليساندرو فولتا Alessandro Volta": وحدة قياس الجهد الكهربائي (راجع أفوگادرو)	"فولط" "فولت"
فُونَا	من اللاتينية "فونا fauna" عن (faunus: "إله الحيوانات"): مجموع الحيوانات في منطقة ما	**دوّابٌ** (اسم جامع لكل ما يدب على الأرض، من صغير الحيوانات أو كبيرها) (راجع فلورا)
فِيتَامِين	من الإنكليزية "فيتامين vitamin" عن اللاتينية vita: حياة و amine: زمرة الحموض الأمينية التي كان يُعتقد أن الفيتامينات مكونة منها (راجع ببتيد، بروتين)	"**حَيِين**" (والجميع حَيِينَات) "فيتامين"
فيتو	من اللاتينية "فيتو veto": أنا أعترض أو أرفض، ومنه تعبير "حق الفيتو": حق النقض أو الرفض، الشائع الاستخدام في أروقة مؤسسات الأمم المتحدة وما يتعلق	اعتراض رفض منع



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	بقراراتها (راجع لوبي)	
فيدرالي(ة)	من اللاتينية "فويديريس "foederis: مُعاهدة تحالف، اتحاد	اتحادي، مركزي (اتحاد أو مركزية القرار والحكم)
فيديو	من الإنكليزية "فيديو "video عن اللاتينية video: أنا أرى (راجع تلفاز، سينما)	مرئي "فيديو"
فَيْرُوس، فايروس، فَايْرَسْ	من اللاتينية "فيروس "virus: سُم، أو نسغ النبات، أو ما يَرشح مع السوائل لصغر حجمه (راجع بكتريا، بلانكتون)	رُشاحَة راشِحٌ (والجمع رَاشِحَات أو رَوَاشِحٌ) فيروس، فايرس
فِيرُومُون، فيرمون (الجمع: فيرومونات أو فيرمونات)	من الإنكليزية "فيرومون "pheromone عن الإغريقية pherein: يحمِلُ، يَحْضُر، يَجْلب، و hormone: هرمون (انظر هرمون). والفيرومون هو مادة كيميائية تفرزها الحيوانات، خاصة الحشرات، للتواصل مع، أو التأثير على، حيوانات أخرى من نفس النوع للتزاوج مثلاً. والفرق بين الهرمون والفيرمون هو أن الفيرمون يُفرز خارج جسم الحشرة بينما الهرمون داخله	فيرومون، فيرمون
فِيزَا	من الفرنسية "فيزا "visa عن اللاتينية visa: الشيء الذي تمت رؤيته، أو شيء مرئي: وهي ختمٌ أو طبعٌ أو إشارة بمجرد رؤيتها يسمح لحاملها بالمرور أو الدخول أو العمل أو الدراسة في بلد ما، ومنه vision: رؤية (راجع تلفزيون)	تأشيرةٌ إذنٌ سَمَاحٌ موافقة
فِيزِيُولوجْيا (ومشتقاتها)	من اللاتينية "فيزيولوجيا "physiologia: من physio: الطبيعة، و logy: دراسة أو علم، أي دراسة الطبيعة أو علم الطبيعة، ومنه أيضاً الفيزياء (راجع بيولوجيا، جيولوجيا، إيكولوجي)	علم الوظائف، دراسة الطبيعة، دراسة الوظائف، الدراسات الوظيفية أو الطبيعية. وظيفية
فِيشْ (سجلات)	من الفرنسية "فيش "fiche: سجل أو مستند (راجع فيش كهرباء).	سجل مستند



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أما الفَيْشةُ في العربية فهي أَعْلى الهامة (الرأس). والفَيْشةُ أيضاً رأس الذكَر، والجمع فَيْشٌ (راجع كمر)	ملف
فِيشْ (كهرباء)	من التركية "فيش fiş": مأخذ كهربائي (راجع فيش، سجلات، كهرباء)	**مَقْبَسٌ** موصل أو مأخذ كهربائي
فيفا	من الفرنسية–الإنكليزية بإدغام الحروف الأولى من عبارة: الاتحاد الدولي لمنظمة كرة القدم: Fédération Internationale de Football Association (راجع طابا، و مونديال). أما الفَيْفُ والفَيْفاة في العربية فهي المَفازة أو الصحراء الملساء لا ماء فيها، والفيف المكان المستوي (راجع چول، سافانا)	الاتحاد الدولي لكرة القدم
فِيلّا	من الإيطالية "فيلا villa" عن اللاتينية villam: مزرعة (راجع ريف، ستوديو، شاليه)	قصر، مبنى، بيت، مزرعة، بيت ريفي، **دُوَيْرَة** (والدويرة: دارٌ بالريف، والدويرة أيضاً تصغير دار) (راجع ستوديو)
فِيلمْ، فِلْمْ	من الإنكليزية القديمة "فيلمين filmen" عن الألمانية filmaz: جلد رقيق، أو غشاء، ثم أخذت معنى شريط تجميع الصور الثابتة والمتحركة (راجع سينما، مونتاج). أما الفَيْلم في العربية، فهو الأَمر العظيم، وكذلك الرجل الضخْمُ الجُثَّة أو القامة. وتَفَيْلَمَ الولد: سَمِنَ وضَخُمَ (راجع لشة). وبِئرٌ فَيْلَمٌ: واسعة	غشاء قصة مصورة حكاية مصورة صور متحركة سردية مصورة (صوت وصورة) **سردية** أو **سرد**
فِيُوزْ	من الإنكليزية "فيوز fuse": يربط، يجمع، يُؤلِّف، يذوب، ينصهر (راجع كهرباء). أما الفَوْزُ في العربية فهو الظفر بالخير والنجاة من الشر، والفَوْزُ أيضاً الهلاك (وبذا فهي من الأضداد، أي	قاطع (تيار) صمام فاصل كهربائي صاهر كهربائي، صَهُور



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الكلمات التي تحمل المعنى وضده في آن، تبعاً للسياق)	ذائب، ذَؤُوب
قاف: ق		
قَازَان	من الفارسية "قازان" أو التركية "كازيه kâse"، وهو مخزن للماء الساخن في أغلب الأحيان المعدة للغسيل أو التدفئة، وقد يكون أصل الكلمتين الفارسية والتركية هو من العربية "خزان" (راجع صهريج)	خَزّان مخزن (للوقود أو للماء الساخن)، سخّان، مُسخّن (للماء)
قَاقْ	عربية صحيحة، وهو اسم طائر القاق (من فصيلة الغراب والزاغ) وينتشر بكثرة في الأراضي الزراعية خاصة في فصل الخريف عند بذر محاصيل الحبوب (القمح والشعير...) فيتغذى على البذور المنثورة. ويعود أصل التسمية إلى الصوت الذي يطلقه الطائر (قاق، قاق، قاق...)	
قُبّان (ميزان)	شائعة في بلاد الشام وتعني الميزان وقد يكون أصلها آرامي/سرياني من "كَبّونا": ميزان. وقَبَنَ يَقْبِنَ قُبوناً في العربية تعني: ذَهبَ في الأرض؛ أو غادر، انهزم، أسرع... وقد يكون أصلها من العربية قُفَّانٌ: أي ما له قُفَّان، أو قُفّتَان للوزن والمقارنة. والقُفّة هي جُراب أو وعاء مُجوّف أو زَبِيل (تُكتب أيضاً زنبيل) يُتخذ من نسيج أو خيوط أو ورق النخل أو القرع اليابس أو اليقطين اليابس (وحديثاً من البلاستيك أو المعدن) تُوضع فيه الأشياء أو الحوائج للمقارنة والوزن. ويُمكن عمل ميزان من قفتين (أو قُفّين) لمقارنة أو وزن الأشياء، وقد يكون هذا هو أصل كلمة قُبّان عربياً. والقبان كان يصنع من معدن بأشكال مختلفة (مربع أو مستطيل) توضع على سطحه المَوازِن (المواد التي يُراد وزنها) ثم يقرأ الوزن على مزلاج مُدرَّج. وحديثاً هناك القبان (الميزان) الإلكتروني أو الرقمي، بشاشة رقمية	قسطاس ميزان قُفَّان "قُبّان"
قَبَضَايْ، أبضاي، گبضاي، گبظاي...	من التركية "كابادايي kabadayi": فظ، جلف، قاسي، متغطرس، لص...، وغالباً ما تستخدم من قبل العامة للمديح والثناء على شخص يقوم بعمل جيد أو شجاع	شكس، مشاكس فظ، خشن، جلف "شجاع"، جسور...



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	(راجع نشمي، سرسري)	
قُبْطَان	من الفرنسية "كابيتين" capitaine عن اللاتنية capitaneus: رئيس، من caput: رأس	قائد، نقيب، رئيس، رُبّان، داري (الداري هو البحّار والملاّح)
قُحٌّ(ة)	القح: عربية صحيحة، وتعني الخالص، أو المحض، أو البحت، أي الذي لا يخالطه شيء. رجل عربي قح، أو امرأة عربية قحة، أو كلمة عربية قحة، أي خالصة أو بحتة (راجع ساده)	
قُدّام، جُدّام	عربية صحيحة، وتعني أمام، نقيض الخلف أو الوراء (راجع براني، جواني، عقبال)	
قُرْبَان، كُربان، قُرْبانك! كُربانك!	عربية صحيحة، أصلها من قَرُبَ الشيء يَقْرُبُ قرباناً (بضم القاف أو كسرها)، أي دَنَا دُنُوّاً. والقُرْبانُ ما يُتقرّب به إلى الخالق عز وجل أو يُتوسل به إليه من صدقة أو صلاة أو عمل صالح أو أُضحية. وفي محكم التنزيل: "وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ **قُرُبَاتٍ** عِندَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ". و "... حتى يأتينا **بقربانٍ** تأكله النار"، "واتل عليهم نبأ ابني آدم بالحق إذ قربا **قرباناً** فتقبل من أحدهما ولم يتقبل من الآخر". و"قربان الله" و "قربانك الله" أو "قربانك": أي أتقرب إليك، أو قرِّبْنِي إليك، أو أتوسل إليك... وهي (قُرْبَانك) على وزن سُبْحَانَك، وغُفْرانَك، وشُكْرانَك، أي أتقرب إليك وأُسَبِّحكَ وأَستَغْفِركَ وأَشْكركَ، تباعاً. وتُستخدم كلمةُ "قربانك" أيضاً في أحاديث الناس بكثرة في بعض اللهجات العربية (في العراق وسوريا مثلاً)، بمعنى أرجوك أو أتوسل إليك، وهي موجودة أيضاً في التركية (kurban) والفارسية (قربانى) (راجع كرمي، يَلَّا)	ألتجئ إليك أتقرب إليك أتوسل إليك قرِّبْني إليك أرجوك قُربانك!
قُرْصَان (قرصنة)	من التركية "كورسان korsan": الذي يسرق من السفن في البحر، ثم توسعت لتشمل أنواع سرقات أخرى (أدبية، علمية، تقنية، إلخ) ويقابلها بالإنكليزية "pirate"	سارق، لص، مُنتحل، بائق أو بوّاق (سرقة، لصوصية، انتحال، بَوْق)
قُرْمُز	من الفارسية "قرمز": أحمر (راجع بنفسجي)	صبغ أحمر
قُرْبَاط (قرباطي)	من بعض لغات دول البلقان (أوروبا الشرقية	قرباط، نُوَارٌ أو "نَوَرٌ" كما تُلفظ غالباً،



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	والوسطى)، وهي تسمية لسلسة جبال تجتاز تلك البلدان، تسمى "كاربات" في اللغة الفرنسية carpates، وفي الرومانية (كارباتي): carpaţi، والسلوفاكية (كارباتي): karpaty، والبولندية والتشيكية: karpaty، والألمانية: karpaten وسميت هذه الجبال نسبة إلى القبائل الأولى التي سكنتها وهي قبائل الكارب أو الكاربس (Carpes) التي كانت تعيش في أوروبا وهربت إلى تلك الجبال خوفاً من بطش الإمبراطورية الرومانية آنذاك، التي كانت تطلق عليهم اسم "البرابرة" "barbares" (أي كل من يعيش خارج الإمبراطورية الرومانية). وليس في كلمة "قرباط" أو "قرباطي" أو نَوَّار أي إساءة أو شتيمة، كما هو سائد في بعض البلدان العربية حيث تستخدم للمسبة أو التنابز أو التعاير. ولا يوجد إنسان أفضل من آخر إلا بمعيار التقوى والأخلاق عند الله عز وجل، فهو الوحيد القادر على الحكم والمُفاضلة بين الناس، أما كبشر فالكل سواسية بغض النظر عن العرق واللغة والصورة واللون...، ولا يَهُمُّ الأصل بقدر ما يهمُّ العمل	والنُّوَار في العربية هو النِّفَارُ، أي التفرق والتشتت والاستنفار، وهذا ما ينطبق على شعب النُّوَارِ، المستنفر غالباً، أي مرتحل ومشتت، وقد يكون هذا هو أصل تسميتهم "نُوَار". ويُقال أيضاً أن امرأة ساحرة اسمها نُورَةَ، كانت تمتهن السحر، فنسب إليها من سلك سلوكها وسمي نُوَرَاً أو نواراً. والنُّوار جماعة من البشر الرحّل، كالبدو العرب ولكنهم ليسوا عرباً، ولا يُعرف أصلهم بالضبط، ويعتاشون على موارد بعض المهن اليدوية التي يتقنونها، وكانوا ولا يزال الكثير منهم يتنقلون في بلدان عربية وأجنبية (أوروبا، بلاد الشام، تركيا، رومانيا، هنگاريا، فرنسا،... إلخ)، وبعض الدول منحتهم مساكناً لمساعدتهم على التحَضُّر (الاستقرار) في بيوت ثابتة
قَرْنَبِيط، قَنّبِيط	من التركية "كارنبهر" karnıbahar: زهرة، شُفْلُور (وشفلور بدورها من الفرنسية: شوفلور chou-fleur) (راجع باذنجان، بازلاء، فاصولياء)	كُرُنْب، قرنبيط، قنّبيط، زهرة (وزهرة بدورها من الآرامية: "زهرثا" لأن الزهرة في العربية هي نورة أي نبات، أما الزهرة المقصودة هنا فهي القُنَّبِيط)
قُرَيْدِسْ	من التركية "كاريدس" karides: برغوث البحر (انظر روبيان، جمبري)	قريدس، روبيان (روبيان بدورها ليست عربية وإنما فارسية)، جمبري (ليست عربية وإنما إيطالية: gameretto)
قَزَازْ، أزاز، جزاز	من التركية "گُز" göz: عين، بصر، أو من الآرامية: قزوزا: زجاج، أو من العربية بتبديل حروف زجاج	زجاج



المرادف العربي *	أصل الكلمة وجذرها	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	وتحويرها، فتصبح كلمة زجاج: جزاز، قزاز، أزاز، ومن الشائع استبدال وتحوير بعض الحروف في العربية، كتابةً ولفظاً، مثل حرف الجيم والقاف اللذان يلفظان كالألف في بعض اللهجات. والزجاج في العربية تعني القارورة، واحدة القوارير (راجع استكان، جام، شيشة، كوزلوك) أما القزازة في العربية فهي الحياء. ورجل قز: حيي. والتَّقَزُّز: التَّنَطُّس والتباعد من الدَّنَس، ودودة القز: دودة الحرير (دودة التوث)، وهي نوع من الديدان التي تتغذى على أوراق شجر التوث، وتفرز، وهي في طور اليرقة، مادة سائلة بيضاء أو مُصْفرّة تتصلب على شكل شرانق أو خيوط تحيط بأجسام اليرقات لتحميها قبل أن تصبح فراشات أو ديدان ناضجة أو فراشات طائرة. والحرير هو تلك المادة المتصلبة، على شكل خيوط، وهي بطول حوالي 200 إلى 1000 متر تقريباً، تلف جسم اليرقة. واليرقة هي الطور الذي تكون فيه الحشرة الطائرة زاحفة، قبل أن تتحول من جديد إلى فراشة طائرة، بعد أن تنسلخ شرانقها التي تنسجها حول جسمها للحماية والوقاية	
تباً لك! الويل لك! ويلك! الويل والهلاك لك! الويل والثبور لك! ثكلتك أمك! قُبِّحَ عملُك! ما أقبح عملك!	من التركية "كيزل كورت "kızıl kurt": وتعني الذئب الأحمر (kurt: ذئب، و kizil: أحمر)، واصطلاحاً تعبير توبيخي أو تأنيبي معناه "ذئب أحمر يمتص دمك!" أو "ذئب أحمر يأكلك!"، تُقال عند الامتعاض أو الانزعاج من تصرف شخص ما أو عقوق ابن عاق (كدعاء شر عليه)، وكثيراً ما تُخوِّفُ الأمهات أبناءهن في البوادي والحواضر العربية بالذئب أو بالكلب أو بالوحوش بشكل عام، فاستعيرت اللفظة التركية لهذا	**قُزْقُرْتْ، قُوزْقُرتْ، قُزْ قُرْدْ، قز القرد، قزلقرد، قُزْقرت، قوزّلْقرت، قُزِّلْقِرت، كز القرد...**

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الغرض. أو، وهو الأرجح، أصلها من العربية: "**كَزُّ القِرْدِ**": والكَزُّ: تعني "القُبْحُ"، وعليه، فإن "كَزُّ القردِ" تعني: "قُبْحُ القِرْدِ"، واصطلاحاً: "قُبِّحْتَ قَبَاحَةَ القِرْدِ"، أو "قبَّحكَ الله قَبَاحَةَ القردِ"، ومن الشائع في العربية أيضاً استخدام عبارة: "قبَّحَكَ الله" أو "قُبِّحَ عَمَلُك من عمل"... و"قباحة" القرد أو القباحة (والملاحة) بشكل عام هما أمران نسبيان، لا عقلانيان، فما هو قبيح بالنسبة لإنسان قد يكون مليحاً أو جميلاً بالنسبة لآخر. حتى الليث (الأسد) يُسمى البَاسِلُ، والباسِلُ تعني فيما تعنيه: كريه المنظر وقبيحه، إلى جانب الشديد الشجاع. والبَسِيلُ: الكريه. وهذا مثال يسير عن اختلاف المعاني وتضادها تبعاً للسياق وللشخص وللصفة وللموصوف. وقد أحسن الله خَلْقَ كل شيء، بما في ذلك القرد، وما قد يبدو قبيحاً في أمر ما، قد يكون حسناً في آخر. والكز تعني أيضاً: البخل والتضييق واليباس والانقباض. يُقال كَزَّ الشيء أو كَزَزَهُ: أي ضيَّقَهُ. وكَزّ الطفل الخبز بأسنانه: أي قبضه بها	("قبحك الله!")
قَزْمَة	من التركية "كزما kazma": مِعْوَل (راجع كريك، مِيْجنة). أما القَزَمَة في العربية فهي مؤنث قزم: قصير القامة، والقَزَمةُ أيضاً رداءة المال، والدناءة واللؤم والقماءة	فأس مِعْوَل بَرْتٌ (ما يقطع به الخشب والشجر)
قَسْطَرَة	من اللاتينية "كاثيتير catheter": أنبوب أجوف طويل ورفيع يُدخل إلى الجسم لاستكشاف الأعضاء الجسدية (قلب، كلية، معدة...) وإفراغ أو إخراج ما فيها من سوائل	**أنْبَبَة** (نسبة إلى الأنبوب) **قَصْبَبَة** (نسبة إلى القصب) قنطرة تقصيب
قَشْلَة	من التركية "غوشليه güçle" و güç: قوة، مقدرة، مكان	قاعدة عسكرية

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	إقامة الجند، أو من التركية "كيشلك "kışlık": مشتى أو شتوي (حيث يمكن تمضية الشتاء) (راجع طابور، عسكر)	محْمية جند محْميّة مَشْتَى
قَطْ، قَاطْ، أط، كط...	من التركية "كاط "kat": طابق. أما القَطُّ في العربية فهو القطعُ، وغالباً القطع بالعرض. يُقال: قَطَّ الشيء يقطهُ قَطّاً، أي قطعهُ (راجع صرم). والقَطَطُ هو: الجُعُودَة في الشَّعر (شَعرٌ قَطَطٌ، أي مُجَعَّد). والقِطُّ أيضاً: السِّنَّوْرُ (الهِرُّ، ومؤنثه الهِرَّة)	طابق شقّة (مَسْكَنٌ)
قَطْرَمِيز، أطرميز، كَطرميز...	من الآرامية قطرميزا، أو من التركية "كافانوز "kavanoz" والأول أصح، جرة (غالباً من زجاج) يُحفظ فيها طعام سائل أو مجفف أو مُخلّل كمؤنةٍ أو قوتٍ لوقت آت (راجع مرطبان)	جرة "قطرميز"
قِمَاش	من الفارسية "قماش" والتركية "kumaş": نسيج، ثوب (راجع جوخ). أما القِماشُ في اللغة العربية فهو متاع البيت، أو ما على وجْهِ الأرضِ من فُتاتِ الأشْياءِ التي تُجمع ولا قيمة لها، ويُقال أيضاً لأراذل الناسِ قِماش، والقَمْشُ والتقميش جمع الأشياء من هنا وهناك (قمَشَ الثمرَ أو الحطبَ أو الزرعَ: جَمَعَهُ)	نسيج منسوج نُسُج لِباس ثوب قماش
قَمْرَة، كمرة	من التركية "كامرا "kamara": حُجْرة، دفة القيادة (في سفينة أو طائرة) (راجع قيمر). أما القُمْرَةُ في العربية، فهي لَوْنٌ يميل إلى الخُضْرَةِ أو الصُّفْرَة (كلون القمر)	**سُدَّة** **صُفَّة** طُرَّة (الطرّة: ناحية كل شيء أو طرفه) (راجع باروكة)
قُنْبُلَة، مُقَنْبِل	عربية صحيحة، ولها عدة معانٍ: فالقنبلة من الناس أو الحيوانات: هي الجماعة منهم. والقنبلة أيضاً: مصيدة للطيور، والقنبل: شجر تتخذ عيدانه للنار، منه استعير اسم القنبلة (الرمانة المتفجرة). ورجل قُنْبُلٌ أو مُقَنْبَل: مُتجَهِّم الوجه وحاد الرأس وشديد المزاج (راجع زعلان)	
قُنصلية، قُنْصُل	من الفرنسية "كُونسُلا "consulat" عن اللاتينية	مستشار



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	consulatus: مكان المستشار، و consul: مستشار (راجع دبلوماسي). أما "قنصل" في العربية فتعني القصير، وفي العُرف السياسي الحديث تعني مستشار أو ممثل بلد في بلد آخر، أو قائم بأعمال بعثة أو مؤسسة أو جهة حكومية	سفير رَسُول أو رَسِيلٌ مُمثّل عن والقنصلية مكان إقامة القنصل أو مكتبه
قُوزِي، أوزي، كوزي	من التركية "كوزو kuzu": لحم الحَمَل أو الجَذَع (خروف صغير السن) (راجع جذع، كباب، سندويش)	لحم الضأن، لحم الغنم، لحم الحَمَل، لحم خروف
قَوْنَة، كُوْنَة	عربية صحيحة (بالقاف)، وتعني التخاصم والتشاتم باللسان (مُشَاهلة)، والتَّقَوُّنُ: الاعتداء اللفظي، وقد ينتهي الأمر إلى أبعد من التشاتم باللسان إلى التضارب بالأيدي والأرجل أو بالعصي أو بالسلاح الناري (راجع كوح)	
قَيْمَر، كيمر، گيمر، قيمق، أيمق، أيمأ (بتفخيم الهمزة الأخيرة)	من التركية "كَيْمك kaymak": قشدة، زبدة (راجع عيران). أما القَمَرُ في العربية فهو الكوكب المعروف المُنَار أو المُنير: قَمَرُ السماءِ. ويُسمى القمر في الليالي الثلاث الأولى والأخيرة من كل شهر هلالاً، وما بين ذلك قمراً، لبياضه، وفي منتصفه بدراً لاكتماله. والقمران: الشمس والقمر. وليلة قمراء، أي مُقمرة بضوء القمر. والقَمَرُ أيضاً: ضعفُ الرؤية أو البصر عند بياض الثلج الناصع أو الزجاج العاكس، والأقمر: الأبيض، وقامَرَ وتقامَرَ: لعبَ القِمَارَ، أي الرهان أو المُرَاهَنة (راجع قمرة)	قشدة (أو قشطة؛ لغة في قشدة) زبدة
قُولُون، كولون، كالون..	من اليونانية "كولون kolon": معي ضخم (غليظ) (راجع بنكرياس، گالون)	المعي الغليظ المصران الغليظ
كاف: ك		
كَابْتِنْ	من الإنكليزية "كابتين captain" والفرنسية "كابيتِن capitaine" عن اللاتينية: capitaneus: قيادة، من capitis مشتقة من caput: رأس، قائد، مقدمة، صدر	نقيب أو قائد (عسكري أو رياضي)، رُبّان، "قُبطان" و قبطان ليست عربية بهذا المعنى لأن القبط بالعربية هو



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		جمع الشيء وأخذه باليد، يُقال قَبَطَ من الشيء قَبْطاً وقَبْطَةً، أي أخذ منه مِلْأً يده. والقِبْطُ أهل مصر، والقِبْطِيّة: ثياب بيض رقيقة مصنوعة من الكتان
كَابُوتْشينو، كبتشينو	من الإيطالية "كابوتشينو cappuccino" عن اللاتينية cappa: عباءة الكاهن، ويعتقد أن هذا الاسم (كابوتشينو) تم إطلاقه على مشروب الحليب والقهوة نظراً لتشابه لون عباءة الكاهن مع لون مشروب القهوة بحليب (راجع زردة، شكوكولا)	مشروب قهوة بالحليب قهوة بحليب "**قَهْلِيب**" أو "قهلبية" أو "قهلية" (اختصار ودمج قهوة و حليب)
كاتْشَاب، كتْشاب، كَتْشَب	من الإنكليزية "كيتشب ketchup": مرق ثخين أو سميك من دبس البندورة (الطماطم) يُخلط مع بهارات ومُنكهات أخرى، وأصلها من اللغة الصينية kê–chiap: "مرق سمك مُخمّر" (راجع بندورة، صلصة)	دبس بندورة رُبُّ البندورة أو الطماطم "كتشاب"
كاتلوگ، كتالوك، كاتالوك كاتلوج، كتلوج، كتالوج..	من الإنكليزية والفرنسية "كاتلوگ catalogue" عن اللاتينية catalogos: قائمة (راجع فهرس)	تصنيف، قائمة تسجيل، سِجِلٌّ
كاثوليكي(ة)	من اللاتينية "كاثوليكوس catholicus" عن اليونانية katholikos: عام (بالحديث عن الكنيسة: عامة للجميع) (راجع ناموس)	أحد أتباع الديانة، أو الكنيسة، الكاثوليكية (كاثوليكي)
كَادِرْ	من الفرنسية "كادر cadre" عن الإيطالية quadro عن اللاتينية quadrum: وتعني بالأصل مربع (مربع الصورة) ثم أخذت معنى مجموعة الموظفين أو الأشخاص المدربين في مهنة أو وظيفة ما: خبراء، مدربين…	موظفون سلك مهني منْسُوبون، أو منتسبون منتسبو العمل عُمّال
كَارْ	من الفارسية "كار": عمل، صنعة. أما الكَأْر والكارة في العربية فهو ما يُحْمَل على الظهر من متاع أو ثياب. وكَوَّرَت المرأة أي حملت ثيابها أو طفلها على ظهرها في كارة (كانت النساء قديماً تحمل	مهنة وظيفة عمل صنعة (ومنه المثل الشعبي: "مسبّع

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أطفالها أو متاعها على الظهر فيقال كوّرتْه. ويَكْأر الرّجُل من الطّعام، أي يصيب منه أخْذاً وأكلاً (راجع كروة، تاع)	الكارات"، أي متعدد المواهب أو الصنعات؛ "لديه سبع مِهَنٍ")
كَارَاتِيه، كَرَاتيه	من اليابانية "كاراتيه 空手": مكونة من "كارا 空": فارغ أو خالٍ، و "تيه 手": يد، أي عراك بالأيدي الفارغة (غير المُسلّحة)؛ مبارزة بلا سلاح (راجع جودو)	**دَرْوٌ** أو **دَرْوٌ** (تداروْا في الخصام: أي تدافعوا وتضاربوا) وتدارأ الصبيان: لعبوا بضرب بعضهم بعضاً بالأقدام. **دَفْرٌ**: والدَّفْرُ في العربية هو الدفع أو التدافع أو التدافر بالأقدام. ودَفَرَه دفراً في ظهره، أي دفعه دفعاً بيده أو بقدمه، وهو ما يشبه سلوك هذه اللعبة ومنه يمكن تسمية لعبة "الكاراتيه" في العربية: **الدَّفْرُ** أو **الدَّرْءُ (الدَّرْوُ)** (راجع دفر، جودو)
كَارْتْ، كَرْتْ، كَارْدْ، كَرْد..	من الفرنسية "كارت carte" عن اللاتينية carta/charta: ورق، كتابة. أما الكَرْدُ في العربية فهو: العُنُقُ. و كارَدَ: طارَدَ، ودافَعَ. وعام كرت أو سنة كريت: أي عام تامّ أو سنة تامة العدد، والكُرْدُ: الشعب الكُرْدي الذي يتكلم اللغة الكردية، وجَدُّهُم: كُرْدُ بنُ عَمْرِو بنِ عامِرِ بن ماءِ السَّماءِ (راجع عرب)	ورقة رقعة لُصاقة بطاقة، والبطاقة عربية صحيحة تعني الورقة أو الرقعة يُكتب عليها ثمن المتاع (من ثوب، أو بضاعة...) أو وزنه أو عدده
كَارُوتينْ	مؤلفة من "كاروت carrot" عن اللاتينية carotta: جزر، و اللاحقة "إن ine–": مادة (أي مادة الجزر): صبغة الجزر البرتقالية المُصْفَرّة أو المُحمرة، وهي مجموعة الملونات الصفراء البرتقالية أو الحمراء موجودة في كثير من النباتات كالجزر، والمشمش، إلخ (راجع رودوبسين، كلوروفيل)	"**جَزْرِين**" نسبة إلى الجزر (والجمع: جَزْرِينات) "كاروتين"

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
كَارِيزْمَا، كاريزم	من الإنكليزية: "كاريزما charisma" عن اللاتينية charisma: "نعمة إلهية". وتستخدم حالياً لوصف شخص ما يثير الإعجاب والانتباه والتأثير ("شخصية قيادية أو مؤثرة") (راجع ديماگوگ). أما الكَرْزَمُ في العربية فهو الفأس (راجع بلطة). والكَرْزَمَةُ: الأَكْلُ في منتصفِ النهار (المسمى خطأً الغداء لأن الغداء هو ما يؤكل غدوة، أي صباحاً، لذلك يسمى الغداء صُبُوحَاً وهو خلاف العَشَاءِ الذي يُؤكل مساءً أو عِشَاءً ويُسمى الغَبُوقُ، ويقال أيضاً لمن يأكل غداءه ضُحىً يَتَضَحَّى أي يأكل الغداء ضُحىً) والكَرْزَمُ أيضاً الرجل القصير، وتصغيره كُرَيْزِم	**بَسْطَةٌ** أو **بَصْطَةٌ** أو **بِساطٌ** (وهي الفضيلة الكبيرة أو الاحترام والقدر العظيمة)، إلهام إلهي، موهبة، هبة، جاذبية، تأثير. وكصفة لشخص: **بَسِيطٌ** أو **مُبْسَطٌ** (فلان بَسِيطُ الجسم والهيئة: عظيمهما، من البساطة والانبساط أي الاتساع...)، مُلهَم، وَلِيٌّ، مَوْهُوب، مُؤثِّر، مُفَوّه، محبوب، مرهوب الجانب... وكلمة **بَسْطَةٌ** هي أفضل وأَصَحُّ مرادف عربي لكلمة "كاريزما". وفي التنزيل العزيز واصفاً طالوت: "إنَّ اللّه اصطفاه عليكم وزاده بَسْطَةً في العلم والجسم". أي أعطاه قوة في المنطق والعلم وهيبة في الجسم والطول. أما استخدام كلمة "بسيط" للدلالة على شيء يَسِيرٍ أو هَيِّنٍ أو قليل، كالقول مثلاً: "شيء بسيط"، فهذا من اللّحْنِ، أي الخطأ السائد على الألسن، لأن كلمة بسيط وبساطة تعني الامتداد والانبساط والاتساع وليس اليُسْرُ أو السهولة أو القلّة كما هو شائع. ولذلك يُقال للأرض: البسيطة، أي الممتدة باتساع واستواء على مدى النظر
كَارِيكَاتُورْ، كاريكاتير، كَرِكَتير...	من الفرنسية "كاريكاتور caricature" عن الإيطالية caricature عن اللاتينية carricare وتعني بالأصل:	**هُزُؤٌ** أو **هُزْءٌ**، أو **تَهَزُّؤٌ سُخَرَةٌ**



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	شحن أو حمل (تحميل بضاعة في مركبة) ثم أصبحت تعني رسم أو صورة ساخرة أو تهكّمية للتعبير عن المبالغة أو السخرية من شيء ما أو شخصية معينة أو حدث ما (راجع جوكر، كوميدي)	تَهَكُّمٌ استهزاءٌ رسم ساخر، رسم تهكمي مغالاة تصويرية...
كَازُوز(ة)، جازوز، قازوز، گزوز، كازوزة، جازوزة، غازوزة..	من الفرنسية "جازو gazeux" (بتفخيم الجيم كالجيم المصرية)، أو من الإيطالية gassosa: غازي، أو هوائي، أو، وهو الأرجح برأيي، من العربية: القازُوزَةُ والقاقُوزَةُ والقاقُزَّةُ، وهي مَشْرَبةٌ أو قَدَحٌ صغير يُشرب به، كالطاس، على وزن قارورة (راجع غاز، كابوتشينو)	مشروب "غازي" أو هوائي (ممزوج بالغازات). قازوزة گازوزة
كَازِيين، كَازَئِين	من اللاتينية "كازيوس caseus": جبن، واللاحقة – ine: مادة، أي مادة الجبن، وهو البروتين الرئيس في الحليب أو الجبن (راجع بروتين، عيران)	"**حَلْبِين**" (نسبة إلى الحليب) أو: "**لَبْنِين**" (نسبة إلى اللبن). وحَلْبِيْن ولَبْنِين كلاهما على وزن فَعْلِيْن وغِسْلِين ونِسْرِين، والنسرين هو نوع من أنواع الرَّيَاحِين
كَاسْتَكْ، كُوستيك، كَسْتَك، قوستيك، أوستيك	من التركية "كوستيك köstek": قيد، سلسلة، سوار (الساعة) (راجع كلبجة)	معصم، قيد سوار، سلسلة
كَاسِيت	من الفرنسية "كاسيت cassette": علبة صغيرة، مكونة من case: علبة، ولاحقة التصغير (ette): صغير(ة)، أي علبة صغيرة (عُلبية) (انظر راديو، فيلم، سينما)	شريط (تسجيل) عُلبة (فيلم)
كَاشْ	من الإنكليزية "كاش cash" عن الفرنسية caisse عن اللاتينية capsa: صندوق (راجع كاشير). أما كَاشَ في العربية فتعني فَزِعَ فزعاً شديداً	عَدّاً نقداً (عدًّاً ونَقْدَاً)
كَاشِير	من الإنكليزية "كاشيير cashier": الشخص الذي يتولى عمليات استلام أسعار المبيعات والمشتريات (راجع كاش)	أمين صندوق مُحاسب
كَافِيتريا، "كافيت"	من الإنكليزية–الإسبانية "كافيتيريا cafeteria" مكونة من café: قهوة، و teria: أرض أو مكان، أي مكان	مَقْهَى مَطْعَمٌ (خدمة ذاتية، بلا خادم)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	شرب القهوة، ثم تطورت إلى المكان الذي يقدم خدمة ذاتية للطعام والشراب	**مُطيْعِم** (تصغير مطعم) مَأْكَلٌ (مكان حيث يُؤكلُ فيه)
كَاكَاو	من الإسبانية "كاكاو cacao" عن لغات الهنود الحمر cacahuatl التي تشير إلى بذور نبات الكاكو (راجع شوكولا)	كاكاو
كَالُوس	من الإنكليزية "كالوس callus" عن اللاتينية callus و callum: جلد قاس أو خشن. والكالوس كتلة من الخلايا النباتية غير المُتمايزة بعد (أي لا يمكن تمييزها إلى أعضاء) تتشكل عند زراعة النسج الخلوية النباتية في المعامل أو المختبرات وهي بدايات تشكل النبات (راجع ميرستيم، كامبيوم)	جَسأٌ (والجَسأُ هو الصلابة والخشونة واليباس، جَسأَ النبات: يبس وتحوّل إلى ما يشبه الحصا الصغار وهو مظهر الخلايا النباتية المنقسمة والمتجمعة الناتجة عن خلية واحدة أو عدة خلايا في الزراعة النسيجية). **بارِضٌ** (أولُ ما تُخْرِجُ الأرضُ من نَبْتٍ قَبْلَ أن تَتَبَايَنَ أَجْناسُهُ). **وَرْسٌ** (نسبة إلى نبات الوَرْسِ وهو نبت أخضر مُصفر) والرس أيضاً هو جزء من أي شيء، وبذلك هو جزء من النبت، ووَرِسَ الحجر أو الصخر إذا نبت عليه الطُّحْلب حتى يخضَرَّ. يقول امرؤ القيس في ذلك: ويَخْطُو على صُمٍّ صِلابٍ ،،، كأَنها حجارة غِيلٍ وارِساتٌ بطُحْلُبِ. **اللُّسَاسُ:** وهو أول النبت أو البقل تلسّهُ الدواب بألسنتها لسّاً، أي تأكله.
كَامْبُيُوم	من اللاتينية "كامبيوم cambium" (فعل cambiare: يُغيّر، أو يُبدّل): نسيج نباتي ينتج خلايا الخشب والفلين بشكل منتظم (راجع كالوس، ميرستيم)	نسيج مُولِّد **ضَنْوٌ** (نسيج كثير النتاج الخلوي) (راجع ضنى). "كامبيوم"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
كَاميرا، كَميرا، كَمِرَة	من الإنكليزية عن اللاتينية "كاميرا "camera: غرفة مُقنطرة (أو أي شيء مُغطى بقوس)، ومنه camera obscura: غرفة مظلمة، حيث كانت تطبع (تحمّض) الصور، ثم أخذت معنى المصوّرة ذاتها (راجع سيلفي، كمر)	مُصوِّرة آلة تصوير جهاز تصوير
كَبَاب	من التركية "كيباب kebap" أو الفارسية "كباب": لحم مشوي، شواء (راجع شاورما و ساندويتش) أو من العربية: كَبَبَ وتَكَبَّبَ: جَمَعَ واجتمع وجَعَّدَ وتجعد وتندى. وتكَبَّب التراب أو الرمل: تندى واجتمع وتعقَّدَ وتجعَّد، بما يشبه اللحم المفروم المُجَمَّعَ بالأصابع. والكُبَابُ أيضاً: الكثيرُ من الإبل، والغنم ونحوهما من النّعم، والتُّراب والطين اللازب، وما يتجمع ويتجعد من الرمل بسبب الرطوبة، وبهذا قد يكون أصل الكباب عربي قح، نسبة إلى تجميع اللحم وتجعيده بالأصابع. وكَبَّ الشيء: قَلَبَهُ ورَماهُ، والكَبْكَبَةُ: الرَّمْيُ في الـهُوَّةِ	شِوَاء لحم مشوي شوي كَبَابُ
كُبّايَة، كُبّة	من الآرامية " "كوبويثا" أو عربية مُحورة من "كوب": وهو كوز لا عروة فيها، والكُبّة أو الكُبَّاية هي وعاء لشرب الماء أو المشروبات الساخنة أو الباردة (انظر استكان، فنجان)	
كَبْسُولة	من التركية "كابسول kapsül" عن الفرنسية capsule عن اللاتينية capsula: صندوق أو علبة توضع فيها أشياء أخرى (راجع شنطة، شوال)	وعاء، عُلْبَة، **عُليبة** (تصغير علبة)، مضغوطة، حَبَّة (حبة دواء)، بَلْعَةٌ (بَلْعَةُ دواء: أي، ما يُؤْخَذُ بَلْعَاً أو ابتلاعاً، ومنه البَلْعَةُ) غشاء... حسب السياق
كَبْلٌ، كَابِل، كِيبِل...	من الفرنسية "كابل cable" عن اللاتينية capulum: حبل، شريط (معدني) (راجع تيل، كرباج). وقد تكون اللفظة الفرنسية "كابل" أصلها من العربية "الكبل" وهو القَيْد الضخم. يُقال، كُبِّل الأسيرُ: أي قُيِّدَ، فهو مُكَبَّلٌ ومَكْبولٌ	حبل رباط رَسَن مَرَسٌ أو مَرَسَة مَكْبَل

Cite as: https://dx.doi.org/10.17605/osf.io/bemg8

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		رِشَاء
كَبُّوت، كَبّوط	من الفارسية "كابوت": معطف حافظ (راجع بردسون، روب)	غطاء لباس، مِعطف
كُحْكُح، قُحْقُح	عربية صحيحة، وتعني الناقة العجوز الهرمة. وإذا هرمت الناقة وفقدت أسناها فهي: ضِرْزِمٌ ولِطْلِطٌ وكِحْكِحٌ وعِلْهِزٌ وهِرْهِرٌ ودِرْدِحٌ	
كُحُول	من الإسبانية "الكوهول alcohol" ثم إلى اللغات الأوربية الأخرى، وأصلها من العربية الكُحل (الإثمد) وهو حجر فلزي أسود يُطحن أو يسحق ليستخدم طحينه في صبغ أهداب العيون. ثم عُممت في اللغات الأوربية على أي مسحوق أو عصارة أي شيء، ثم خُصصت للمواد الكيميائية المعروفة اليوم بالكحول والخمر. ويقال أيضاً إن أصلها من "الغول" وهي الخمر سميت كذلك لأنها تَغُولُ، أي تَذْهبُ بالعقل (راجع سبيرتو). والكُحْلُ أيضاً في العربية هو: المال الكثير، والشِّدَّة والصرامة والجَدَّية. يُقال سَنَةٌ كَحْلٌ أو كُحَيْل: سَنَةٌ شديدة أو مُجْدِبَة أو قحط، وفُلان كُحَيْلٌ: نشيط ومُجِدٌّ، و فُلَانَةٌ كُحَيْلة: نشيطة ومجَدِّة، والكُحَيْل أيضاً: النفط تُدْهَنُ به الدّواب الجربى (المصابة بالجرب) (راجع بترول)	كحول غول خمر نبيذ مُسْكِر سَكَرٌ
كَخٍ كَخٍ	عربية صحيحة، أصلها من كخٍ، وهي كلمة تُقال للنهي والزجر عن فعل شيء ما أو للذم، وتكرارها (كخٍ كخْ أو كَخٍ كَخٍ أو كَخْ كَخْ أو كَخّة كَخّة) هو للمبالغة في ذلك. و بخ بخ و جخ جخ، تقال للمديح والإعجاب بشيء. راجع (دواليك، كيت كيت)	
كَدَعٌ، كَدَعٌ، جَدَعٌ	عربية، أصلها قَدَعٌ، بالقاف، وتعني المَهْيُوب، أي الذي يُهَابُ جانبه. يُقال فَرَسٌ قَدِعٌ: أي هَيُوبٌ. وكلمة المهيوب من الأضداد وتعني أيضاً الجبان الذي يَخاف، وكذلك الرجل البَكّاء (كثير البُكاء). وامرأة قَدِعَة: حَيِيِّة، مُكِفّة أو مُقِلّة في الكلام. والقَدْعُ أيضاً: الكفُّ والمنع عن الشيء. قَدَعَ فَرَسَهُ: كَبَحَهُ عن الجري (راجع دواليك). أما **الجَدْعُ** (بالجيم) فهو الحبس والمنع والقطْعُ (قَطْعُ الأَنْفِ أو الأُذُنِ أو اليدِ أو الشَّفَةِ). وجَدَعَ القطيع: مَنَعَهُ أو حَبَسَهُ أو أوقفه (راجع صرم، قط). وقد تكون نسبة إلى الجذع (بالذال): وهو الشاب الحَدَثُ أو صغير السن (ولد الإنسان والحيوان).	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	ويسمى ولد البقر: عِجْلٌ، ثم جَذَعٌ، ثم ثَنِيٌّ، ثم رَباعٌ، ثم سَدِيسٌ، ثم سالِغٌ. و ولد الضأن (النعجة أو العنز): حَمَلٌ أو جَدْي، ثم جَذَعٌ أو ثَنِيٌّ، ثم رَباعٌ، ثم سَدِيسٌ، ثم سالِغٌ. وولد الدجاج: صوص، ثم فروج (راجع فروج)	
كِدِيشْ	من التركية "إيديش iğdiş": بالأصل حصان مخصي، ولكنها تطلق على الحصان عامة في بعض المناطق العربية. أما الكَدْشُ في العربية فهو الخَدْشُ، والسَّوْقُ الشديد، والاستحثاث، والطرد، والشّوْق، والجُرْح..، حسب السياق (راجع جحش، خمش)	حِصان
كرابيس	من الفارسية " كِرْباسُ" (والجمع كرابيس): وهي بالأصل الثياب الخشنة المصنوعة من الخيش (الكتان الرديء)، وعُممت في العربية لتطلق على ما هو منثور أو متناثر أو غير مرتب أو غير مُنظَّم من الألبسة والأشياء والأمتعة (راجع حوسة)	ثياب خشنة
كَرّاج، كَارَاج (الجمع: كراجات)، قراج، جراج	من الفرنسية "كَاراج garage" بتفخيم الجيم كالجيم المصرية: مكان وقوف السيارات وتجمعها (راجع ياخور). أما الكَرَجُ في العربية فهو فساد الشيء، كالطعام وغيره (راجع خائس، زنخ)	مِرْآب، مَوْقِف، مَجْمَع (آليات أو سيارات)، وأصل مرآب من رَأَبَ: جَمَعَ، و رأب الصدع: أصلحه. وأَرَبَّتِ الإبل بمكانٍ، أي لَزِمَتْهُ وأقامت به، ومنه المرآب (راجع اسطبل)
كُرَافة، كرافتة، كَرَفْتة كَرَافيت، جَرَافِيت... (أياً كان اللفظ فهو غير عربي)	من الفرنسية "كرافات cravate" نسبة إلى ما كانت تلبسه كتيبة من الجنود الكروات Croat (من دولة كرواتيا) كانت موجودة في فرنسا في القرن السابع عشر. والكرافة هي حبلٌ أو شريط يُطوِّقُ زيقَ القميص (أي عنقه) ثم يُعقد ويترك متدلياً على الصدر. وكانت الكرافة تستخدم بالأصل لإحكام غلق القميص من الأعلى ومنع دخول الهواء للوقاية من البرد، ولكنها أصبحت توضع للزينة (راجع ستيان، ياقة)	**زيقِيَّة (زِيجِيَّة** أو **زيگية)**، نسبة إلى زيق القميص (أي عنقه) حيث تُلبس "الكرافات" (راجع ياقة). عُنُقيّة رَقَبيّة ربطة عنق **زيقية** أو **زيجية** هي أفضل وأصح مرادف عربي لِـ "كرافات"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
كَرَامِيل، كَرَامِيلا، كراميلة...	من الفرنسية "كراميل caramel" عن الإسبانية caramelo عن اللاتينية cannamellis (عسل قصب السكر)، ربما عن العربية قند (عصارة أو عسل قصب السكر عندما يتجمد) (راجع سكر، كابوتشينو، كربوهيدرات)	سكاكر قند أو مُقند (والجمعها قناديد ومقندات)
كُرْبَاج	من التركية "كرباچ kırbaç": سوط (راجع كبل)	سوط، حبل
كَرْبُون	من الفرنسية "كاربون carbone" عن اللاتينية carbonem: فحم (الخشب) (راجع آزوت، ميثان، نتروجين، هيدروجين)	فحم سُخّامٌ "كربون"
كَرْبُوهِيدْرَات	من الإنكليزية "كاربوهايدريت carbohydrate"، من carbo: (فحم) و hydrate (من hydro: ماء، و ate: ملح كيميائي): مكونات كيميائية رئيسية في بعض الأغذية النشوية، مكونة من ماء وكربون وأكسجين (سكريات) (راجع بروتين، جلوكوز، سكر، كراميل)	سُكّريَّات مُقَنَّدات "كربوهيدرات"
كَرْتُون	من الفرنسية "كارتون carton" عن الإيطالية cartone عن اللاتينية carta: ورق (راجع سحارة).	ورق مُقوّى، ورق سميك، ورق مُسَمكٌ، وأخذت معنى الرسم المتحرك المرسوم على الورق ذاته، أو العلب المصنعة منه (صناديق)
كَرَزْ	من التركية "كيراز kiraz": نبات الكرز ، عن اليونانية "كيرازوس" وهو الاسم القديم لمدينة "گيرسن Giresun" التركية على ساحل البحر الأسود حيث ينمو الكرز (راجع عرموط). أما الكُرْزُ في العربية فهو الخُرْجُ أو الجُوالِق (وهو وعاء يحمل فيه الراعي متاعه وزاده)، والكُرَّزُ: اللئيم، والحاذق، والبازي (الصقر) عندما يُنتف ريشه أو يُشَدُّ	كرز
كُرْمَى	عربية صحيحة، وتعنى تقديراً واحتراماً وتكريماً. يُقال: أفعَلُ ذلك كَرامةً لك، وكُرْمَى لك وكُرْمةً لك	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	وكُرْماً لك، وتدمج بـ "كرمالك"، أي تكريماً وتقديراً لك. وافعلْ ذلك كُرْمى لي (تُدمج إلى كُرْمَالي)، أي احتراماً لي، إن كنت تحترمني وتُقدرني. وبعضهم يقولها في صيغة الفعل: تُكْرَم، أي تستحق الإكرام والاحترام. وكذلك، كُرْمةَ عَيْن، ونَعْمَ أو نُعْمَ عينٍ، ونَعْمَةَ أو نُعمة عَينٍ، ونَعِيمَ عين، ونُعْمى عينٍ، ونَعامَ عينٍ ونُعامَ عينٍ، ونَعامةَ عينٍ، ونَعِيمَ عينٍ، ونُعامَى عَينٍ، والنَّعِم، (و "السَّبْعَةُ أنعام") كلها صيغ مبالغة لإظهار الاحترام والتقدير، كما لو أنه ينبغي أن يكون تقديراً وشكراً لنعمة العين التي لا تُقدّر بثمن، ونُعْمةُ العين: هي قُرَّتُها. ويقال أيضاً: "بعد عيني" أو "يا بعد عيني"، أي يا من أُجِلُّهُ وأحترمه في المقام الثاني بعد عيني، وهي عربية صحيحة، بفعل مُضْمَر: أحترمُ، أُجِلُّ، أقدِّرُ... أي، احترمك احتراماً بعد عيني، أو أنت في القدر والقيمة بعد قيمة عيني! وتستخدم "كُرْمَى لِـ" أيضاً متبوعة بالضمائر المُختلفة (كرمى له، كرمى لها، كرمى لكم...، التي تدمج عامياً إلى كرماله، و كرمالو، وكرمالها... التي أخذت معنى: "من أجل" أو "كرامةً لـ..." (راجع آغا، باشا، جلق، كاريزم)	
كَرْنَفَال	من الإيطالية "كارنيفاليه" carnevale: مكونة من carne: لحم، و levare: الابتعاد عن، أو الصوم عن، أو التخلي عن. وتعني الوقت الذي يُمتنع فيه عن أكل اللحم قبل "الصوم الكبير" في الديانة المسيحية. وأصبحت تطلق على احتفالات ينتابها أزياء وأشكال وألوان خاصة بكل مناسبة (راجع مهرجان)	احتفال تجمع
كَرّوزة، كَرّوز	من التركية "كريولو" karayolu: طريق (راجع اوتوستراد)	طريق، درب طريق مُعبّد، طريق مُزفّت (راجع زفت)
كُرُومْ (معدن الكروم)	من اليونانية "خروما" khrōma: لون، وهو معدن أبيض برّاق غير قابل للأكسدة يستخدم لطلي بعض المعادن الأخرى لحمايتها من الصدأ والحتّ (راجع تنك) أما الكُرُوم في العربية فهي البساتين، خاصة بساتين أو شجر العنب	معدن الكروم
كُرُومَاتُوغرافيا	من اللاتينية "كروما" chroma: لون، و "جرافي graphy": تسجيل، أو كتابة، أو رسم، أي تسجيل لوني (أو شرح بالألوان)	الفصل اللوني أو التفريق اللوني: طريقة لفصل وتحليل مكونات مزيج من المواد الغازية أو السائلة

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
كُرومَاتِين	من اليونانية "خرومات "khromat": قابل للتلون أو الانصباغ و in-: مادة. أي مادة قابلة للصبغة، وتشمل الحمض الوراثي والبروتينات المحيطة به (راجع كروموسوم، دنا)	"**صِبْغِين**" على وزن فِعْلِين "كروماتين"
كُرُومُوسُوم، كُروموزُوم	من الألمانية "كروموزوم "chromosom" عن اللاتينية chroma عن اليونانية khroma: لون، و some: جسم، أي الجسم القابل للصبغ أو التلوين (راجع تيلومير، كروماتين)	صِبْغِي **صَبُوغٌ** ("قالبل للصبغ"؛ والجمع صَبوغِيات أو صبغيات)
كِرْوَة	الكِرْوَةُ أو الكُرْوَةَ أو الكَرْوَة (بكسر الكاف أو ضمها أو فتحها) عربية صحيحة، وتعني الأَجْرَ أو الأُجْرَةَ: أجرةُ ما يُسْتَأْجَرُ من متاعٍ أو دَوَابٌّ أو بيوت أو سيارات إلخ. فلانٌ أَكْرَى و كَرَى بيتهُ فهوى مُكْرَىً أو مَكْري: أي، أَجَّرَهُ فهو مُؤَجِّرٌ (راجع آجار). والكَرَّة: هي المَرَّة تلو المرة، ومنه تعبير: عادَ أو أعادَ الكَرَّة. وكَرَا الصبيانُ أو الفريقان يَكْرون كَرْواً: أي لعبوا، يلعبون، لعباً بالكُرة. وهي من أفضل المرادفات لعبارة "يلعبون كرة القدم" (راجع كار، طابة، فيفا)	
گريب، جِرِيب	من الفرنسية "گريب "grippe": زُكام (راجع انفلونزا، كوفيد)	زُكَام رَشْحٌ (سمي كذلك لأنه يترافق مع رَشَحِ العرق من الجسم). ضُنَاكُ (زكام)
كِريستال، كرستال	من الإنكليزية-الفرنسية "كريستال "cristal"، عن اللاتينية crystallus، عن اليونانية krustallos: جليد، تجمُّد (راجع بلّور)	بلوري تَبلْور
كُرِيك، كَارُوك	من التركية "كوريك "kürek": أداة تستخدم في أعمال الحفر والبناء والزراعة (ري وجرف أو عزق الأتربة والأحجار وفتح السواقي وإغلاقها...) (راجع قزمة)	مِجْرَفَة مِعْزَقَة
كْرِيم(ة) (مرهم)	من الفرنسية "كريم "crème" عن اللاتينية crama عن اليونانية khrisma و chrisma: زيت مقدس	مَرْهَمٌ: ما يكون من الدواء اللين الذي يُضمَّدُ به الجرح، دَلُوك: أي ما يُدلك به
كِسْرَى	من الفارسية "خسرو": واسع الملك، ملك، قيصر الفرس	ملك الفرس



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	(راجع امبراطور)	كسرى
كُشُك (صغير)	من التركية "كوچوك "küçük: صغير. أما الكَشْكُ أو الكِشْك (بفتح الكاف أو كسرها) في العربية فهو ماء الشعير	دُكَّان صغير، حانوت **دُكَيْن**، أو دُكيكِن (تصغير دُكّان) (راجع دكة)
كُشْك (لبن جامد)	من الفارسية " کشک": لبن متخثر متصلب. أما الكَشْكُ في العربية فهو ماء الشعير (راجع أقط، عيران)	أقط (راجع أقط)
كَشَم	عربية صحيحة، وتعني قَطَعَ وقَصَّرَ أو مَزَّقَ. والكَشْمُ: القطعُ والاستئصالُ والنقصُ والتقصيرُ. أنفٌ أَكْشَمٌ: مقطوع أو مجدوع. وكَشَمَ الورقَ أو الثوبَ: قَطَّعهُ ومَزَّقهُ. والكَشْمُ: الفَهْد، والأنثى كَشْمَاء (راجع صرم، قط)	
كَعَك، كَحَك	من الفارسية "خشک": يابس (خبز يابس)، أو من التركية: "إكميك "ekmek: خبز (راجع بسكوت، جاتو، صمون، كيك)	خبز يابس "كعك"
كَفَش	من التركية "كافا "kafa: رأس (راجع بيروكة)	تقال عندما يكون شعر الرأس منفوشاً أو منتفشاً (أشعث) كالصوف، ومنه يسمى الصُّوفُ النَّفَش
كَفْكِير، چفچير، كبجاية	من التركية "كيبشِيْه "kepçe والفارسية "چمچه" و "كفگير": مغرفة (مغرفة حساء أو سوائل)، ملعقة كبيرة (راجع طنجرة، طواي)	مِغْرَفة مِطْفَحة (وعاء يُؤخذ به طُفَّاحَة القدر، أي زبده)
كَلاسُّور، چَلاسُّور، گلاسور	من الفرنسية "كلاسور "classeur، مكونة من classer: صنّف، رتّب، ولاحقة اسم الفاعل eur–: الذي... أي هو الذي يُصنّف (مُصنِّف) (راجع كتالوك)	مُصنِّف، **صَنَّاف** غلاف، سِجِلٌّ خزانة التصنيف
كَلاسِيكِي(ة)، كلاس	من الفرنسية "كلاسيك "classique عن اللاتينية classicus للإشارة إلى الطبقة الأولى (كلاس classis) من مواطني روما ثم أخذت معنى قديم، أو تقليدي (راجع رومانسي، برجوازي، أرستقراطي)	قديم (للإشارة إلى الطبقة الأولى من سكان روما القديمة) محافظ على التقاليد، تقليدي
كَلاشْ	من الفارسية "كفش": حذاء، نعل أو من العربية: قَفْشٌ: وهي الخف (راجع كفش، كُلّش)	نعْل، خُفٌّ، قَبْقاب أو قَبْقَب (والقَبْقابُ هو نعل من خشب)، قَفْشٌ



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
كَلَبْچَة، كَلبْجة، كلبشة	من التركية "كيليبشِيْه" kelepçe: قيد اليد، أو سوار (راجع زنزانة، كاستك)	قيد سِوَار (سوارة مُكبِّلة)
كَلْسُون، كالسون	من الفرنسية "كالسون" caleçon: سروال قصير يلبس تحت الثياب لستر العورة، وهي مأخوذة عن الإيطالية: calzone، المكونة من calza: جورب (قَدَمِيّة)، و one: كبير، أي جورب كبير أو طويل، ومنها أيضاً "كلسات": جوارب، عن اللاتينية calcea: حذاء (راجع بنطال، بيجاما، سروال، شورت)	**تُبَّانُ**، **دِقْرارُ** أو **دِقْرَارَةُ** (وجمعها دقاريرُ)، وهي سراويل صغيرة بلا ساق لستر العورة المُغَلّظة فقط. وفي ذلك يقول الشاعر: يَعْلُونَ بالقَلَعِ الهِنْدِيِّ هامَهُمُ ،،، ويَخْرجُ الفَسْوُ من تحت الدَّقاريرِ! أي، تُزيِّنُ رؤوسهم التيجانُ والحُلِيُّ ويَخرجُ الفَسْوُ من أستاهِهِم (جمع است: وهو العَجُزِ أو الدُّبر، والفَسْوُ: عربية صحيحة وتعني خروج الريح من الدبر). وفيه كناية عن أن المظاهر والأبهة والمناصب مهما بلغت بصاحبها، فهي لا تخفي خَبَثَهُ، وأن الرأس المُزَيَّنَ للتفاخرِ والتباهي والتكبر يدنوه إستٌ تخرُجُ منه الخبائثُ والروائح الكريهة! فعَلَامَ الكِبَرُ؟
كُلّشْ، كِلّشْ، كُولّش، كُلُّجْ (بمعنى: كثير، أو كثيراً، أو جداً)	من التركية "كُوچلو güçlü": قوي، شديد، عنيف، أو من العربية، باختصار ودمج "كل شيء"، وتُستخدم في اللهجة العراقية، بمعنى كثيراً أو جداً، مثل كُلُّش حلو، كُلش زين، كلش مُحتار... إلخ. ويُناظرُ استخدام "كُلّش" (كل شيء) في العربية استخدام كل "all" في الإنكليزية في عبارات كثيرة، مثل: He was **all** the better for it (كان الأفضل لذلك) She got **all** tired and sick (أصبحت مُتعَبَة جداً	قوي عظيم شديد متين حاد ضخم مُحكم ثابت كثيراً



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	ومريضة) (راجع برشا، بزاف، كلاش، هوايا)	جداً تماماً
كْلُور	من اليونانية "خلوروس khlōros": أخضر باهت (نسبة إلى لون الكلور) (راجع آزوت، فلور، فوسفور)	كلور **خَضُورٌ**
كْلُورُوفيل	من اليونانية "كلورو chloro": أخضر، و -phyll: ورقة، أي خُضَار الورقة (أو مادة الورق الخضراء في النباتات) (راجع كلور، كروماتوغرافيا، كاروتين)	**يَخْضُور** خُضَار الورقة النباتية
كِلِيت (قُفل)	من التركية "كيليت kilit": قُفُل، مِغْلَق. أما الكَلِيتُ في العربية، فهو الحَجَرُ الذي تُسد به جُحور بعض الحيوانات البرية، كالثعلب والذئب والضبع، وهذا يشبه إغلاقها، وبذلك يمكن أن تكون كلمة "كليت" عربية صحيحة، تم إسقاط معناها (الغلق بالحجر) على أي نوع من أنواع المَغَالِيق أو الأقفال (كالأدوات التي تستخدم لإغلاق الأبواب أو الحقائب...)	قفل مِغْلَق مغلاق غلْق رباط كليت
كليشة، كليشية، كليشيه، كليشا، كليشي..	من الفرنسية "كليشيه cliché" وأصلها clicher عن clic: وهي الصيغة الكتابية لصوت نقرة خفيفة وسريعة	صورة نمطية، طابَعٌ، فكرة مبتذلة، لوح طباعة... حسب السياق
كلينيك(ي)	من الفرنسية "كلينيك clinique" عن الإغريقية klinikos: ما يتعلق بالسرير (سريري) (راجع هوتيل)	سَرِيرِي (فحص سريري): فحص يُجرى للمريض وهو على سرير في مستشفىً، ومنه أصبح يُسمى المشفى "مشفى سريري" ("كلينيك")
كُليّة	من الإنكليزية والفرنسية "كوليج college" عن اللاتينية collegium: مجموعة من الناس المنتخَبين، أما في الوقت الحاضر فتعني جامعة في الوسط الدراسي كما في الولايات المتحدة، أو جزء من جامعة لتخصص معين (مثلاً كلية الحقوق، أو الاقتصاد...إلخ) كما هو سائد في المملكة المتحدة، أو مدرسة كما هو شائع في فرنسا (راجع بكالوريا، بكالوريوس، بروفسور، ماستر،	مَدْرسَة جَامِعة "كُلّية"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	دكتوراه). أما الكُلِّيَّةُ في العربية، فهي من الكُل: الجميع. والكُلْيَةُ: العضو الذي يُنقّي الدم من البول. وكَلَّى فلانٌ يُكَلِّي تَكْلِية، وهو أن يأتي مكاناً فيه مُسْتَتَر، ومنه اسم مدينة المُكلّا في اليمن. ويطلق أيضاً اسم "الْكلّا" على قطعة من النسيج الرقيق الشفاف تستخدم للوقاية أو الستر من الحشرات اللاسعة صيفاً عند النوم في الهواء الطلق أو في البرية أو الغابة	
كَمَان (بمعنى أيضاً)	من الفارسية "هَمَان": مُمَاثِل، مِثْلُهُ، نفس الشيء... أيضاً، و"همچنين": أيضاً، أو من التركية "كاتما katma": إضافي، و ekleme: إضافة، ولكن الاحتمال الأول أرجح (راجع برضو). أما في العربية، فكَمَنَ يَكْمُن كُمُوناً تعني: اختفى، وكَمَنَ فلان لفلان استخفى له واستتر، ومنه الكَمِين في الحرب، والكُمُون: الاختفاء والستر، والطاقة الكَامِنَة: الطاقة المَخْفِيّة أو المُخزّنة، والكُمْنَةُ: ورمٌ أو جرب أو حُمرة في العين أو الأجفان بعد سوء علاج، والكَمُّون: نبات عطري تستخدم بذوره في الطعام	أيضاً، كذلك، بالإضافة إلى ذلك، علاوة على ذلك، زد على ذلك، سِيّان (مِثْلَان، ومفردها سِيٌّ)
كِمْبِيَالَة	من الإيطالية "كامبياليه cambiale": تعهد خطي مكتوب وموقع بالدفع (راجع شيك، فاتورة)	سَنَد، عَقد، كتاب دفع، إقرار دفع، دَيْنٌ مكتوب
كُمْبيُوتَر	من الإنكليزية "كومبيوتر computer": مؤلفة من compute: حَسَبَ أو عَدّ، ولاحقة اسم الفاعل (er)، أي الذي يَحْسب أو الذي يَعُدّ (حاسب) (راجع لابتوب). جدير بالذكر هنا، أن كثير من دعاة استخدام الإنكليزية والمعترضين على استخدام المصطلحات العربية، يضربون هذا المثال (كمبيوتر) ساخرين من المرادف العربي لها (حاسب أو حاسوب)، وهذا يُبين عدم الإلمام	حَاسِبٌ حَاسُوب (الآلة التي تحسب آلياً)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	باللغة الإنكليزية التي يدعون إلى استخدامها، لأن معنى كلمة "كمبيوتر" في الإنكليزية هو: "الذي يحسب" قولاً وفعلاً، كما هو مبين أعلاه، فلماذا يتم قبول هذا المعنى باللغة الإنگليزية ورفضه باللغة العربية لولا الجهل بالمعنى الحقيقي للكلمة الإنگليزية؟ وفي الفرنسية، يُسمى الحاسب: "المُنظِّم" أو "الذي يُنظِّم" (ordinateur) وهو شائع بهذا الاسم دون أي مشكلة، ولا أحد يستخدم كلمة كمبيوتر في الفرنسية إلا ما ندر، أو في صيغة الاختصار pc (من **p**ersonal **c**omputer)	
كَمَرٌ	من التركية "كِمِر kemer": نطاق، حزام. أما الكَمَرُ في العربية (على وزن جَمرٌ) فهو جمع كَمَرَةٍ: رأس الذكر، والكِمْرُ من التمر: ما يُرْطِبْ على الأرض بعد سقوطه من نخله، أي التمر الذي يُصبح رُطَباً بعد سقوطه على الأرض	طَوْق حِزَام حِجَاز مِنْطَق أو نِطَاق زُنَّار وَلْمٌ (حزام الرَّحْلِ والسَّرْجِ) كُشَاط أو قُشَاط (وهو بالأصل ما يُكشط أو يُقشط من الجلد، أي يُسلخ ويُقطع على شكل شريط عريض ليستخدم كحزام)
كَمْيُون	من التركية "كميون kamyon" عن الفرنسية camion: شاحنة، عربة نقل (راجع باص، عربة)	سيارة شحن شَاحِنَة، ناقلة
كَنَبَة، كَنَبَايَة، كَنَبَايْ	من التركية "كانيبيه kanepe": أريكة، مُتَّكأ، مَسْنَد. أما الكَنَبُ في العربية فهو الغِلَظُ (على اليدين مثلما ينشأ بعد عمل شاق أو قاس) والكِنَبُ (أو القنب): نبات القنب	أريكة (ما يتكأ عليه من سرير أو فراش...)
كُنْدرة، قُنْدرة، اندرة،	من التركية "كُندُرا kundura": حذاء.	حِذاء

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
اندرا...	وقندرجي من "كوندوراجي kunduracı": صانع الأحذية، حذّاء (راجع سبّاط، صرماية). أما الكُنْدُرُ في العربية فهو اللّبَانُ (ضرب من العلك: خاصة صمغ شجر البُطم)، والكُنْدُرُ والكُنادِرُ أيضاً القصير الغليظ من حُمُرِ الوحش، والكَنْدَرَةُ: ما ارتفع من الأرض واتسع أو غلظ	خُف نعل
كَنْزَة	من التركية "كزاك kazak": سترة أو قميص من صوف، أو قميص صوفي. أما الكنز في العربية فهو المال المدفون	جُمَّازَةُ دُرّاعةُ مِدْرعُ
كَهْرَبَاء، كَهْرَبَا، كرهبة...	من الفارسية "كهربا" أو التركية "kehribar": وتعني العنبر. نسبة إلى خاصية جذب العنبر لبعض المواد التي لاحظها اليونان القدماء بعد حكه ولفه بالفرو أو الصوف. وهو معنى كلمة عنبر باليونانية (ēlektron) ومنه electricity (كهرباء) (راجع إلكترون)	إنارة إضاءة نور (اصطناعي) أما "كرهبة" في اللهجة التونسية فتعني سيّارة
كَهْرُومِغناطيسي(ة)	من الإنكليزية "إلكترومانييتيك electromagnetic"، مكونة من إدغام أو دمج كلمتي: electro، و magnetic (راجع إلكترون، مغناطيس)	كهرومغناطيسي كهرجذب (كهربائي جاذب)
كُوَافير(ة)، كوافُّور، كوفير	من الفرنسية "كُوَافُّور coiffeur": الذي يقص ويمشط الشعر، مكونة من coiffer: يُمشّط أو يُغطي الشعر بشيء ما، ولاحقة اسم الفاعل: eur، هو الذي... أي هو الذي يقص الشعر ويمشطه وُيزيّنه أو يغطيه (راجع باروكة). أما الكَوَافِير في العربية، فهي جمع الكَفْرِ: وهي العصى القصيرة الغليظة تُتخذ من سعف النخل، على شكل وعاء لجمع طلع النخل للتأبير، أو هو عنقود الأزهار نفسه، قبل أن تُثْمر، ويقال لها أيضاً الكَفَرُ والكُفُرَّى والكِفِرَّى والكَفَرَّى والكُفَرَّى والجُفُرَّى والكافُورُ. والكافور أيضاً: هو طَلْع النخل، وكذلك خليط	حلّاق مُزَيِّن

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أو مزيج من الطيب مع طلع النخل. والكَفْرُ: القرية بالآرامية (كَفْرًا أو كَبْرًا)، ومنه أسماء كثير من القرى في سوريا ومصر التي تحمل اسم كَفْر (مثل كفر الشيخ...)	
كَوَالِيس	من الفرنسية "كُوليس coulisse": وتعني الجزء الخلفي والجانبي من المسرح غير مرئي للحضور أو الجمهور. ومنه تعبير "خلف الكواليس": derrière les coulisses راجع (مسرح)	ستار حجاب حاجز غِيبَةً
كُوبَالت، كوبلت	من الألمانية "كوبالت kobalt": فلز أو معدن الكوبالت، عن kobold: حارس المنجم، شيطان المنجم!	كوبالت
كَوبْرِي	من التركية "كوبرو köprü": جسر (راجع كورنيش)	قَنْطرة، جسر
كُوبُون	من الفرنسية "كُوبُون coupon": قسيمة، مكونة من "couper": قَطَعَ، واللاحقة on: عُنْصر، أي عنصر مقطوع أو مُعدّ للقطع (راجع كارت)	قسمة أو قسيمة (نسبة إلى ما هو مقسوم: قسمة) حصّة بطاقة
كُوح(ة)	عربية صحيحة، من كَاوَحَ يُكاوِحُ مُكاوَحَة: قاتلَ وخاصمَ. والمُكاوحة: الخصومة، والتكاوح: التخاصم ومعالجة الشر. وقد تُلفظ أيضاً بالنون بدل الحاء: تَكَاوَنَ يَتَكَاوَنُ مُكَاوَنَة، وأصلها من القَوْنَةُ (راجع قونة)، وهي التخاصم باللسان. وتَكاوحَ أو تَقاوَنَ شخصان: تمارسا الشر بينهما وتخاصما، وفلان كَوّحَ فلاناً: غطه في التراب أو الماء	
كُودْ	من الفرنسية "كود code" عن اللاتينية codex، و caudex: كتاب (كتاب القوانين) (راجع دستور). أما الكَوْدُ في العربية فهو المنع، (مَنْعُ أو نَفْي الفِعْلِ وكاد يكود كوداً: هَمَّ وقارَبَ ولم يَفْعَل (أوشك). والكَيْدُ: التدبير والوعيد والتخطيط (راجع استراتيجي، تكتيك)	شِفْرة رمز قانون حسب السياق...
كُورْتِيزون	من الإنكليزية "كورتيزون cortisone" عن اللاتينية cortices: قشري أو لحائي. وهو هرمون يفرز في الغدد الكظرية (غدد ما فوق الكلى "شحم الكلى") (راجع	**كظري** كورتيزون: هرمون يفرز في الغدد الكظرية، ويؤدي دوراً مهماً في



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أنزيم، أنسولين، بنسلين، هرمون)	الاستقلاب والمناعة والالتهابات
كُورْنِيشْ، كُورْنِش	من الإيطالية "كورنيچي "cornici: وتعني بالأصل الجزء البارز إلى الخارج من سقف البيت أو الجدار أو عمود أو لوحة أو منضدة أو جبل، إلخ، وبذلك تطلق أيضاً على الطريق الممتد بجانب جرف صخري أو حافة جبل أو ساحل البحر (راجع اوتوستراد، كوبري)	مَمْشى، لِطَاطٌ، **مِلْطاطُ** (اللِّطاطُ والمِلْطاطُ: طريق على ساحل البحر)، **جَدّةٌ** أو جادّة (طريق في الجبل أو بجانب البحر، ومنه اسم مدينة جدة على ساحل البحر الأحمر في شبه الجزيرة العربية)
كُوزْلُوك، كوزلك، كُزْلُك	من التركية "كوزلك "gözlük: نظّارات، عدسات رؤية (راجع كستك، قزاز)	نظّارات
كُورْسْ، كورسات	من الانكليزية "كورس "course عن الفرنسية course عن اللاتينية cursus: الركض أو السباق، ثم أخذت معنى سلسلة الدروس أو الفصل الدراسي أو الدورة التدريبية (راجع تيرم)	درس، دروس فصل دراسي دورة تدريبية...
كُوعٌ	عربية صحيحة، والكوعُ هو طرف الزند أو العظم الصغير الناتئ الذي يلي الإبهام في اليد حتى مستوى الرسغ، حيث يُرى أخدود صغير عند رفع الإبهام، وحيث يمكن تغيير اتجاه الكف أو الإبهام نحو اليمين أو الشمال أو الأعلى أو الأسفل، ومنه كَوّعَ يُكَوِّعُ تَكْويعاً: أي يَعْوجُّ أو يُغيّرُ الاتجاه. وفي المثل يُقال: "فلان لا يعرف كوعه من بوعه". أي، من لا يعرف المقدار أو المقاس الصغير (كالكوع) من المقدار أو المقاس الكبير (كالبوع)، أو من لا يعرف عظم يده من عظم رجله، ومجازاً: المُحتار الجاهل بالأمور (راجع فلان لا يعرف الهَرْهَرَة من البَرْبَرَة). والبُوعُ والبَاعُ هو مقدار ما بين اليدين من الكف إلى الكف عند بسطهما أفقياً. والبوع أيضاً هو عظم صغير في القدم، نظير الكوع في اليد، أي العظم الناتئ الذي يلي إبهام القدم. والكُرْسُوع هو العظم الناتئ عند التقاء الكف بالساعد من الطرف المقابل للكوع على امتداد الخنصر (الإصبع الصغير) (راجع بصمة). والرسغُ هو ما بين الكوع والكرسوع. وتُروى بعض الأبيات الشعرية للتذكير بأسماء وأماكن هذه العُظيمات: **وعَظْمٌ يلي الإبهام كوعٌ وما يلي ،،، لخنصرِهِ الكرسوعُ والرّسْغُ ما وَسَط** **وعظـمٌ يلي إبهام رِجْـلٍ مُلَقّبٌ ،،، بِبُوعٍ فخذْ بالعـلم واحذر من الغلط** أي، أن الكوع والكرسوع والكعب والبوع هي العظام الناتئة في اليد والرجل: **فالكوع والكرسوع** في	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	اليد، و**الكعب والبوع** في **الرِّجْلِ** (والكعب هو العظم الناتئ للخارج في الرجل: وهناك كعبان ناشزان أو متناظران من كل جانب قدم: أحدهما ناتئ نحو الخارج والآخر نحو الداخل)	
كوفيد 19	من الإنكليزية "كوفيد 19" "covid-19" وهو اختصار **co**rona **vi**rus **d**isease 2019، أي المرض الناتج عن الإصابة بفيروس "كورونا"، وهو مرض فيروسي يسبب أعراضاً شبيهة بالزكام (صداع، تقلص عضلي، صعوبة التنفس، كحة أو سعال...) ولكنها أشد في بعض الأحيان، خاصة عند ضعيفي المناعة (كبار السن)، وأول ما ظهر هذا المرض في مدينة "ووهان "wuhan" الصينية أواخر عام 2019، ومنها إلى شتى أنحاء العالم خلال الأشهر الأولى من عام 2020، ويُعزى إليه السبب في وفاة آلاف الناس، حتى أصبح جائحة عالمية أدت إلى تطبيق الحجر الصحي وحظر التجول بشكل كامل أو شبه كامل في كثير من البلدان العربية والأجنبية، وتم إغلاق المطارات والأسواق التجارية والمدارس والجامعات...، وتوقفت، أو تكاد، الحياة الاقتصادية والاجتماعية في معظم بلدان العالم. ورافق انتشار هذا الوباء كثير من الشائعات والأقاويل حول السبب والكيفية التي ظهر بها الفيروس، فمنهم من ينسبه إلى نسيلة (سلالة) فيروسية، مستجدة، طافرة أو ناتجة عن سلالة أخرى، والبعض الآخر يقول إنه إحدى أدوات نظريات المؤامرة تم انتاجه مخبرياً كنوع من أنواع السلاح الحيوي... إلخ، ولم تتضح بعد معالم ظهوره بدقه إلى هذا اليوم (راجع انفلونزا، كريب، لقاح). و "كورونا "corona" بدورها من اللاتينية corona: تاج أو إكليل، ومنه تسمية الهالة الضوئية التي تحيط بالشمس والقمر أثناء الكسوف والخسوف، وكذلك اسم	جائحة "كوفيد 19" وباء "كوفيد 19" وباء "الفيروس التاجي" "جائحة الفيروس التاجي" الضُّناك التاجي **خُنَاقٌ** (لأنه يؤدي إلى الاختناق في كثير من الحالات)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	التاج الزهري (تاج زهرة النبات) المُكوّن من بتلات ملوّنة متموضعة على شكل قرص دائري في أزهار كثير من الأنواع النباتية الزهرية	
كُوفِيَّة	من الإيطالية "كوفيا "cuffia: قلنسوة، أو من العربية نسبة إلى مدينة الكوفة في العراق (راجع برنيطة، طربوش)	قُبّعة، قلنسوة عِمَامَة
كُوكَرْت، كوكارت	من التركية "كوكورت "kükürt : كبريت (راجع شخاط)	كبريت (الحجارة التي يوقدُ بها)
كُولَاجِين	من الفرنسية "كولاجين "collagène عن اليونانية kolla: لاصق، و gen: مولّد لِ أو مُنتج لِ...، أي البروتين اللاصق (الذي يسبب اللصق)، بروتين ضام (الذي يضم الأنسجة بعضها إلى بعض) (راجع ميوسين)	كولاجين: بروتين الأنسجة الضامة (التي تضم أو المتلاصقة) **ضَامِين** (نسبة إلى الضم)
كُولبَة، كُولبَا	من التركية "كولبيه "kulübe: صندوق أو بناء صغير للبيع أو للهاتف العمومي (راجع تلفون، سيباط)	كوخ تخشيبة، تعميرة
كُوليسْتيرول **كوليسترول** **كولسترول** **كولستيرول...**	من الفرنسية "كوليستيرول" cholestérol وأصلها "كوليستيرين "cholestrine، عن اليونانية khole: صفراء المرارة أو عصارة المرارة، و steros: صلب + اللاحقة ol– (لاحقة المواد الكحولية)، أي ترسبات أو حصيات عصارة المرارة (أو عصارة المرارة المتصلبة). ويطلق اسم الكوليسيرول بشكل عام على المواد الدهنية الصلبة في الخلايا، ويوجد منه نوع مفيد وآخر ضار ضمن نسب تراكم معينة (راجع ليبيد، ستيروئد، ليباز)	دُهْنٌ **وَدَكٌ** دَسَمٌ شَحْمٌ (وفي صيغة الجمع: دهون، شحوم)
كُومِيدي(ا)	من الفرنسية "كوميدي "comédie عن اللاتينية kōmōidia عن اليونانية kōmikos: ما له علاقة بالمسرح (راجع تراجيدي، مسرح)	هزلي، استهزائي مُضحك (هزلية، سخرية، اضحاك، تضحيك..)
كِيبُورْدْ	من مفردات الحاسب، أصلها من الإنكليزية "كيبورد "keyboard، مكونة من key: مفتاح أو زر، و	لوحة مفاتيح لوحة أزرار



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	board: لوحة، أي لوحة المفاتيح أو الأزرار في الحاسب (راجع كمبيوتر، لابتوب)	
كَيْتَ كَيْتَ	عربية صحيحة، وهي كلمة اختصار وتكنية وتورية عن الشيء أو القول، وتجنب تكرار أو ذكر التفاصيل والاقتصار على ما ذُكر آنفاً تحاشياً للإطالة. وتُستخدم غالباً مكررة: كَيْتَ كَيْتَ (بفتح التاء أو ضمها). يُقال فَعَلَ فلانٌ كَيْتَ وكَيْتْ أو قال كَيْتَ وكَيْتْ، أي فعل كذا وكذا، وقال كذا وكذا، دون تحديد ما فُعِلَ أو ما قيلَ بالضبط (راجع إلخ، بخ بخ، جخ جخ، دح دح، كخ كخ، دواليك)	
كِيك	من الإنكليزية "كيك "cake عن الألمانية kokon أو النرويجية kaka (راجع جاتو). أما الكَيْكَةُ في العربية فهي البَيْضة (بيضة الطيور...)	مُعجّن، معجنات، حلويّات (أو مُمَلّحات) (بعض أنواع "الكيك" مالح وبعضها الآخر حلو)
كِيلُو ومشتقاته	من اليونانية "كيلو kilo": ألف (ألف جزء أو وحدة من أي شيء آخر)، (راجع كيلوغرام، كيلومتر). ويرمز للكيلو بحرف K بجانب الأرقام للدلالة على قيمتها بالألف. مثال: K 100 تعني مئة ألف وللمليون حرف M (راجع آر، كيلو، كيلوغرام، متر، كيلومتر، مليون، هكتار)	ألف "كيلو"
كِيلُوغرام، كيلوجرام	من اليونانية "كيلو kilo": ألف، و gramma: جزء من 24 جزيء، أي ألف جزء (ألف غرام "جرام") (راجع كيلو)	**كيلوگرام**
كِيلُومِتر	من الفرنسية "كيلوميتر kilometer"، مكونة من: kilo: ألف و meter: مقياس أو مقاس، أي ألف مقياس أو مقاس (راجع آر، كيلو، كيلوغرام، متر، هكتار)	ألف متر ألف مقاس ألف ذراع
كِينَاز، كاينيز	من الإنكليزية كاينيز kinase (والفرنسية "كيناز")، مكونة من kinein: يتحرك، واللاحقة ase–: للدلالة على أن المادة خميرة أو أنزيم، أي الأنزيم الذي يُحرّك أو يجرّ غيره من الجزيئات بعد تفعيلها (راجع فسفرة، فوسفور)	كيناز، كاينيز، "أنزيمات **جارّة**" أو "أنزيمات **ساحبة**" (تجر أو تسحب جزيئات أخرى وتفعّلها في الأماكن المناسبة في الخلية الحية). أنزيمات فسفرة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		"مُفَسْفِرَات"، "مُوَمِّضَات"
كِيْسٌ	عربية صحيحة، وتعني بالأصل وعاء لحفظ الأموال والأحجار الثمينة، كالياقوت واللؤلؤ، والدنانير (فلوس من ذهب) والدراهم (فلوس من فضة)، ولكنها عُممت لتشمل الأوعية البلاستيكية أو المنسوجة لنقل وحفظ الأمتعة والخضار والفواكه إلخ (راجع شوال، سحارة). والكَيْسُ أيضاً تعني الفطنة والعقل، والجِماع، والطِّب، والجُودُ، ومنه صفة: كَيِّس، التي كثيراً ما تُلفظ "كُويس"، بإبدال الياء واواً (راجع خوش)	
لام: ل		
لابتوب	من الإنكليزية "لابتوب "laptop، مكونة من lap: حضن، أو ركبة، و top: أعلى أو قمة، أي ما يمكن استخدامه في الحضن أو على الركبة (راجع كمبيوتر)	حاسب مَحْمُول **حَمُولٌ** (قابل للحمل)
لاكْتُوز	من الفرنسية "لاكتوز "lactose عن اللاتينية lacto: حليب، و اللاحقة ose: سكر، أي سكر الحليب (راجع جلوكوز)	سكر الحليب (سُكَّرحَليب) حلو الحليب
لانْجْرِي	من الفرنسية "لانجري "lingerie عن اللاتينية linen: كتان أو مصنوع من الكتان، و -erie: مجموعة، أو مكان (وتعني حرفياً، "كتان ملبوس تحت الثياب")	ملابس داخلية (نسائية غالباً) **قُطْنيات** كِتَّانِيات
لِتْر، ليتر	من اللاتينية "ليترا "litra عن الإغريقية litra: وحدة قياس حجم السوائل (راجع غالون)	لتر
لَجَنْ، لگن، لَكَنْ، لَقَنْ	من التركية " ليان "leğen: حوض، وعاء غسيل، طشت أو طست (راجع طشت)	مَغْسَل، مِغْسَل طست
لح، لحَّاً	اللَّحُ واللِّحاءُ هو قِشرُ الشجرة، وهو الطبقة الخارجية من ساق الشجرة الملتصقة بالساق. وقشرُ كل شيء لحاء أيضاً. ويُقال: قرابةٌ لَحٌّ أو لحَّة أو لَحّاً، أي قرابة لاصقة متلازمة، تشبيهاً بالتصاق لحاء الشجرة بخشب الساق؛ وفلان وفلان أولاد عمٍّ لَحٍّ، أي أولاد الأخوة. وإذا كانت القرابة بعيدة، يُقال عنها قرابةٌ كَلالةٌ. واللَّحُّ أيضاً الإلحاح والإصرار الإلحاف: أي الإدامة على فعل الشيء، مثل ألحَّ في السؤال: كرَّره وأعاده مراراً	
لِشّة، لِشه، لاشة	من الفارسية "لاشه": جسم، جسد (جسم الإنسان أو الحيوان) (راجع بجم). يُقال فلان صاحب لِشّة، أي	جسد، جسم، جُسْمَان، جُثْمان. يُقال: الجُسْمَان هو الجسم، والجُثمان هو



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	جسيم، ذو جسد كبير أو سمين	الشخص (الذات)؛ ذاتُ الإنسان، والجُثَّةُ مثل ذلك
لَظَمَ، لَضَمَ (لظمَ الخيط)	عربية، أصلها نَظَمَ (بالنون)، أي جَمَعَ وألَّفَ أو ضَمَّ بين أشياء متباعدة وجعلها متقاربة ومتناسقة؛ نَظَمَ الخرز واللؤلؤ في سلكٍ، أي جمعهُ، والنظامُ هو كل خيط تُجمع فيه أشياء منظومة. ونظم الإبرة أو الخيط: ألَّف بينهما أو جمعهما في الخُرْتِ أو الخُرم (ثقب الإبرة). ونظم الشعر: ألَّفَهُ وجَمعهُ، وأَنْظَمَتِ الدجاجةُ: تَكَوَّنَ البيض في جوفها. أما اللَّضْمُ فهو الإلحاح والتعنيف، بأن تُلحَّ على الشخص وتعنِّفه عتاباً ولوماً وتوبيخاً لأمر ما فعله أو لم يفعله (راجع غشمرة)	
لَفْحة، لفاحَة، ملفح...	من التركية "لفها levha": غطاء. أما اللَّفْحُ في العربية فهو الضرب والحر والحرق: تلفَحُهُ النارُ، أي تحرق وجهه، ويلفحه بالسيف: يضربه. واللَّفْحُ صفة الضرب أو الحرق لكل ما هو حارٍّ، والنَّفْحُ لكل ما هو بارد	غطاء رداء "لفحة"
لِقَاح، لُقَاح، لَقَاح، تلقيح	(اللّقاحُ) (بكسر اللام أو ضمها أو فتحها) هو مادة حيوية يُحقنُ بها جسم الكائن الحي السليم لتحصينه ضد الجرثومة الممرضة التي اشتُقّتْ منها تلك المادة. ويتكون (اللقاح) في الأعم الغالب من حيدقيق (كائن حي دقيق) أو جرثومة مُمرضة ميتة أو من أحد مفرزاتها السامة أو مكوناتها الخلوية التي تستخدمها الجرثومة كمخالبٍ أو كلاليب (بروتينات سطح الخلية) للتعرف على، والدخول إلى، جسم العائل وإمراضه. والغاية من استخدام (اللقاح) هو أن يتعرف الجسم على الجرثومة الممرضة بشكل مبكر لينتج مضادات (دروع) حيوية بكميات كافية تستخدم كمخزون دفاعي احتياطي لصد الجرثومة المُمرضة عند العدوى بها. ويعود أصل كلمة "لقاح vaccine" بالإنكليزية والفرنسية إلى جُدَرِيِّ البقر المعروف باللاتينية باسم variolae vaccinae (variolae: تعني جُدَرِي أو بثرات، و vaccinae: تعني بقري). ثم انتقل هذا التعبير إلى الفرنسية باسم vaccin، ومعناه بقري نسبة إلى كلمة vache الفرنسية، ومنها إلى الإنكليزية باسم vaccine، بنفس المعنى. ويعود تاريخ استخدام هذا المصطلح إلى أواخر القران الثامن عشر وبدايات القرن التاسع عشر، عندما لاحظ بعض الأطباء [6] أن النساء التي كانت تَحْلِبُ ضروع الأبقار المُصابة بجُدَري البقر لا تُصاب هي به، وهو في العادة ينتقل إلى الإنسان، مما أثار فضول الطبيب "إدوار جينير Edward Jenner" آنذاك [6]، فلجأ إلى أخذ عينة من تقرحات أيدي حلّابات الأبقار لحقن بعض الأشخاص الأصحاء، فلاحظ أنهم أصبحوا	

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		مُحصَّنين ضد جُدَرِيّ البقر عند حقنهم بجرثومته. ثُمّ أطلق فيما بعد اسم vaccine (بقري) على الحُقْنَة التي يُحْقن بها للتحصين ضد جُدري البقر، أو الجُدَرِيّ بشكل عام، ومصطلح vaccination (تحقين بقري) على عملية الحقن نفسها، لتشمل جميع أنواع الحُقَن المستخدمة للتحصين ضد مختلف الأمراض المُعدية. أما كلمة "لقاح" عربياً، فهي بعيدة عن هذا المعنى الطبي المحض، لأن "اللقاح" في العربية هو إحْبَالُ، أو محاولةُ إحبالِ، إناث الحيوانات وأزهار النباتات بتلقيحها من ذكورها (باستخدام السائل المنوي للحيوانات و حبوب الطلع للنباتات). واللَّقَحُ هو ما يُؤخذ من ماء البعير أو الثور لتلقيح النوق أو الأبقار. ولم أجد مصدراً عربياً يشرح كيف ولماذا ومتى تم استخدام كلمة "لقاح" عربياً بالمعنى الطبي المذكور أعلاه، ومن هو الذي أطلقها أول مرة على الحُقَنِ والتحقين الطبي للتحصين ضد الأمراض. وقد يكون الأمر استعارة من عملية التلقيح الصناعي للأبقار "لتحسين" السلالات البقرية، ولكنه يبقى مصطلحاً غريباً نوعاً ما وغير دقيق في السياق الطبي الخاص، ولا يعكس معنى "التحصين الطبي" للوقاية من الأمراض بمفهومها الطبي العام، إلا إذا اعتبرنا أن التلقيح البقري يُنتِجُ سلالات حيوانية جديدة مقاومة للأمراض، وهو أمر كائنٍ وصحيح بطبيعة الحال، ولكنه غير دقيق في سياق الإصابة بالأمراض المعدية عند الإنسان والحيوان بشكل عام. وينطبق نفس الأمر على "**طُعُوم** و**تَطْعِيم** و**مطعوم ومطاعيم**" التي تستخدم أيضاً كمرادف (للقاح) للدلالة على الحُقَنِ والتحصين الطبي ضد الأمراض المُعدية، ولكن الحقن الطبية ليست طعاماً أو طعوماً، لكي تكون مرادفاً صحيحاً للتحصين الطبي والوقاية من الأمراض. لذلك، فإن المصطلح العربي الأصح برأيي لكلمة vaccine هو **حُقْنَة** ولعملية "التلقيح" vaccination هو **التحقين** أو التحصين. بمعنى آخر، يمكن استخدام مصطلح **الحُقْنَة** و**التحقين**، أو **الحِصْن** و**التحصين**، أو **المِنْعَة** و**التمنيع** بدلاً من مصطلح **(اللقاح والتلقيح)** المستخدم حالياً بشكل غير دقيق. والمِنْعَةُ هي ما يَمنعُ حدوث الشيء، وفي هذه الحال، مَنْعُ العدوى بمرض ما أو التقليل منه إلى الحد الأدنى. وتستخدم حالياً كلمة حَقنٌ أو حُقَنٌ لعمليات الحَقْنِ بالإبر للأدوية السائلة في الشرايين، ولا شيء يمنع من إكسابها معنىً جديداً، وهو المعنى الحالي (للقاح) لأن معناها مرتبط بالحقن وبالنتيجة المتوخاة منها، وهي تقليل العدوى والتحصين المناعي، أما كلمة لقاح فهي بعيدة عن هذا المعنى وعن النتيجة المتوخاة من الحقن الطبي (راجع انفلونزا، بكتريا، بنسلين، ترياق ، كريب، كوفيد، ميكروب)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
لَقَطَ	عربية صحيحة، من لَقَط الشيء والتَقَطَهُ: أي أخذَه من الأرض بلا جُهْدٍ وتعب، ومنه اللُّقْطة أو اللّقِيطَةُ: أي ما يجده الإنسان من مالٍ ضائع أو كنز أو شيء ثمين مُلقىً على الأرض فيأخذه، ولا تَحِلُّ اللقَطة لمن يجدها إلا لمن يُعرِّفها سنة ثم تُصبح ملكه على أن يعيدها إن ظهر صاحبها ولم يستهلكها أو ينتفع بها قبل ذلك. والتقطَ أو تلقّطَ فلان التمر أو الثمر أو الحصى، أي أخذه وجمعه، واللّقط هو ما اُلتقط من الأرض. وفي المثل: "لكلِّ ساقِطةٍ لاقِطةٌ" أي لكل ما يُقال من الكلام هناك من يلتقفه ويذيعه. والمِلْقاط ما يُلتقط به، ولقط الثوب أو القميص: رقعه وخاطه، واللّقيط هو الصبي أو الطفل الذي يوجد منبوذاً أو مرمياً على الطرق ولا يُعرف أبواه (راجع نهش)	
لَمْبَة، لامب، لمضة، لمظة، لمزة، بتفخيم الزاي...	من التركية "لامبا lamba" عن الفرنسية "لامب lampe" عن اللاتينية lampas: ضوء أو شعلة (راجع فانوس، كهرباء)	مصباح شمعة شُعْلة
لَمْفُومَا، لَمْفَاوي، ليمفاوي	من الإنكليزية "ليمفوما lymphoma" عن الفرنسية عن اللاتينية lymph: ماء (سائل) و oma–: مرض أو ورم (راجع أمنيوسى)	سرطان أو ورم الغدد اللمفاوية
لُوبِي	من الإنكليزية "لوبي lobby" عن اللاتينية lobium، والألمانية القديمة laubja: ممشى مسقوف، مكان مسقوف، أو ردهة أو رواق. وتستخدم حالياً للتعبير عن التأثير والضغط من قبل مجموعة من الناس على مجموعة أخرى (راجع فيتو)	**حِلْف** حِزْبٌ بِطَانَةٌ مجموعة تأثير أو ضغط أو انحياز
لُوجِسْتِي	من الفرنسية "لوجِستيك logistique" عن اللاتينية logisticus عن اليونانية logistikos: وتعني بالأصل الماهر في الحساب والمنطق، ثم أخذت معنى "فن حركة وإيواء ودعم الجند" (راجع استراتيجي)	عدة وعتاد عدداً وعدة دعم مادي قوة
لَوْلَبٌ	من الفارسية "لوله": أنبوب، لفيف	أنبوب، لفيفة، أنبوب مُحَلْزَنٌ أو مُتَقَوِّس
لِيبَاز، ليبيز	من الفرنسية "ليباز lipase" مكونة من lipo: دهن، و اللاحقة ase– (للدلالة على أن المادة أنزيم أو مُخمّر)، أي هاضم الدهون (راجع أنزيم، ليبيد)	هاضم دهن، هاضم دهون **هاضُوم** دُهن **هضّام** دهن "**هاضمدهن**"، تبعاً لطريقة الدمج



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي * المقترحة [4]
لِيبْرَالي(ة)	من الفرنسية "ليبرال libéral" عن اللاتينية liberalis: وتعني بالأصل حر، كريم، عادل، متحرر، ثم أصبحت تعني تياراً سياسياً واقتصادياً واجتماعياً قائمًا على تبني اقتصاد السوق والعولمة والربح والرأسمالية دون ضوابط اجتماعية متينة. وقد تكون صفة "جَاهِلِي"، و "جاهلية" في العربية أفضل ما يؤدي معاني صفات "ليبرالي" و "ليبرالية" من حيث التحرر من كثير من القيم الاجتماعية والسلوكية، وصفة جاهلي وجاهلية ليست بالضرورة ازدرائية، وإنما وصف لحال شخص أو مجتمع غير ملتزم بمعايير اجتماعية وأخلاقية وسلوكية معينة، وفي العصر الجاهلي، ما قبل الإسلام، كانت هناك قيم ومكارم أخلاق كثيرة، وحرية كبيرة، ولكن الجهل بالخالق والشرائع السماوية وعدم الاعتراف بها هو أصل التسمية، وليس بالضرورة الجهل المطلق بكل شيء، والليبرالية الحالية تشبه إلى حد كبير مبادئ الجاهلية من حيث القيم الحياتية والسلوكيات الفردية وغياب الضوابط الاجتماعية القوية مع الفارق طبعاً في السياق والوسائل الحياتية والمعاشية إلخ (راجع بروليتارية، ديمقراطية، دكتاتورية)	"**جاهلي**(ة)" متحرر اقتصادياً وسياسياً واجتماعياً (غير ملتزم بحدود أو قيم معينة أو أعراف اجتماعية أو ضوابط)، ومُناصر لاقتصاد السوق والرأسمالية والعولمة والمصلحة المادية على القيم الأخلاقية
لِيبيدْ	من الفرنسية "ليبيد lipide"، مكونة من lipo: دهن، ولاحقة تصنيف الدهون ide–. أما اللَّبيدُ في العربية فهو الوعاء (الجُوالِق)، ولَبَدَ، يَلْبُدُ لبُوداً ولَبَداً: أقام في المكان، وتلبّد بالأرض: تشبث بها أو جثم عليها، وتلبّدتِ السماء بالغيوم: تجمّع فيها الغيم (راجع بروتين، ببتيد، ستيروئد، فسفرة، قيمر، كوليستيرول، ليباز)	دُهُنٌ شَحَمٌ



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
لِيرَا، ليرة (وحدة عملة)	من "الإيطالية lira" عن الرومانية واللاتينية libra: وزن أو قياس، وهي الآن وحدة عملة في بعض البلدان (تركيا، لبنان، سوريا، إيطاليا ما قبل عام 2000 حيث تم اعتماد العملة الأوربية الموحدة "اليورو" بدءاً من تلك السنة) (راجع درهم، ريال)	**ورقة** (جاء في التنزيل العزيز عن أهل الكهف: "فابعثوا أحدكم **بورقكم** هذه إلى المدينة"...)، أي بالعملة الورقية التي كانت معهم ليشتروا بها
لِيزَرْ، اللَّيْزَرْ	من الإنكليزية بإدغام الحروف الأولى من عبارة: "تضخيم الضوء بانبعاث الإشعاع المحفز": **L**ight **A**mplification by **S**timulated **E**mission of **R**adiation (**laser**)	ضوء مُضخَّم مُستحثٌّ: "ضَومُضخَّمٌ" (**ضَوْخَمٌ**) أو "ضَوْمُسْتَحثٌ" (**ضوحث**) طبقاً لطريقة الدمج والاختصار المقترحة [4] "ليزر"
ميم: م		
مَاجِسْتِير	من اللاتينية "ماجستر magister": مدير، قائد، معلم، رئيس، سيد... ثم أصبحت تعني درجة علمية بعد الإجازة الجامعية ولكن قلما تستخدم الآن (حل محلها "ماستر") (راجع بكالوريا، دكتوراه)	كانت درجة علمية لما بعد الإجازة الجامعية وما قبل الدكتوراه، ويرادفها الآن، ويحل محلها، "ماستر"
مَارَاثُون، مَرَثُون	من الفرنسية "ماراثون marathon" عن اليونانية marathon وهو اسم قرية في الشمال الشرقي من اليونان القديمة، ويعني "الأرض المغطاة بالشُّمرة". وكانت تلك القرية مسرحاً لمعركة بين الإغريق والفرس انتصر فيها الإغريق فأرسلوا جندياً إلى العاصمة أثينا جرياً على الأقدام لزف خبر النصر إلا أنه هلك في الطريق قبل أن يصل. فأطلقوا اسم القرية على سباقات الجري تكريماً لتلك الحادثة (راجع ستاد، فيفا، كاراتيه، مونديال، ميدالية)	جَرْي سباق ركض سباق جري رياضة الجري
مَارْكَة	من الإنكليزية "مارك mark" عن الألمانية marko: حد، تخم، إشارة، أثر...	علامة تجارية، اسم تجاري أو تسويقي، **رَوْسَمٌ** أو **روشم** أو **رَشْمٌ**، أو **راسوم** أو

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	وتستخدم الآن لوصف أو نعت أسماء شركات تجارية أو اعتبارية لتحديدها أو تعريفها (راجع كليشة)	**رسيم** (والروسم هو الطابع أو خشبة يُكتب عليه ثم يُطْبَعُ بها على شيء آخر. ويُقال ناقة أو دابّة رَسُومٌ: أي أن أظلافها أو حوافرها تترك أثراً على الأرض بسبب الوطء). ونفس الكلمة "رَشم أو روشم" هي لوح الطباعة
مَاغِي، مَاجِي، ماگي	اسم عَلَم، من الفرنسية "ماري marie" التي تلفظ ماغي بالفرنسية: أي مريم العذراء أو من الإنكليزية maggy عن اليونانية: "جوهرة" (راجع جيهان، خورشيد). أما المَاغِي في العربية فهو المُرِيب، والماغية: المُرِيبة، والمَغْيُ: الرّخَاوة، والبهتان، والافتراء، والكذب، والإفك (أن يقال عن الشخص ما ليس فيه)	مريم جوهرة
مَازُوتْ، مازوط	من الروسية "مازوت мазут": وقود (راجع بترول، بنزين)	وقود ثقيل "مازوت"
مَازُوخِية، مازوكية، ماسوشية، مازوشية	من الألمانية "مازوخيزموس masochismus" نسبة إلى الكاتب النمساوي "ليوبولد فون زاخر مازوخ Leopold von Sacher-Masoch" الذي وصف في إحدى رواياته بعنوان: فينوس في الفراء Venus in Furs مشاهد تعذيب وتلذذ بالتعذيب والإهانة. ويعد هذا السلوك إلى جانب سلوك التشفي (الساديّة) من الاضطرابات النفسية والسلوكية	**استلذاذ** امذِلال، تلذّذ بالمذلة مَذلّة مُلَذِّذة، لَذّةٌ مُذلِّة لذّة بمَذلّة التلذذ بالعذاب، أو التلذذ بالإهانة أو التلذذ بالجلد والضرب...
مَاسْتِرْ	من الإنكليزية "ماستر master" عن اللاتينية magister: قائد، سيد، متمكن من شيء ما، مُسيطر على، مُعلم، صاحب كذا... تمكين (متمكن من) (راجع بكالوريا، دكتوراه، هندسة)	**إجادة**، درجة علمية لما بعد الإجازة الجامعية وقبل الدكتوراه. ويمكن أن تُسمى الشهادات بالعربية كالتالي: **إجازة**، و **إجادة**، **مهارة**، فالإجازة لمرحلة الجامعة (بدل الليسانس والبكالوريوس)، والإجادة لمرحلة ما بعد

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		الجامعة (بدلاً من ماستر)، **والمهارة** أو **المُدارَسَة** أو **العَالِمِيّة** (لمرحلة الدكتوراه)
مَاسُورَة	من الفارسية "ماسوره": بَكَرَة، لفيفة، أو من الفرنسية mesure: مقياس، معيار (راجع موديل). أما المَأْسُورة في العربية فهي مؤنث مأسور أو أسير (أخيذ عن عدو). والمأْسُور الذي احتبس بوله. والمَاسِرُ هو الساعي، ومَسَرَ الشيء يمْسُرُهُ مَسْراً، أي أخرجه من مكان ضيق	أنبوبة بَكَرَة
مَاكِينة، مَكَنَة، مَكّينَة	من الفرنسية "ماشين" "machine" عن اللاتينية machina عن اليونانية makhana، mēkhanē: وسيلة إتقان، أداة إتقان (راجع تكنولوجيا)	آلة جهاز
مَأْلُوع	عربية صحيحة، وتعني المجنون (راجع أثول، شيزوفرينيا، بارانويا، باركنسون، ألزهايمر، مهبول)	
مَامَا، مَام، ميما...	موجودة، هي وكلمة بابا، في كثير من لغات العالم، وتستخدم لمخاطبة الأم، بألفاظ متشابهة، وأصلها تكرار الصوت (ما–ما) (ma–ma) الذي يطلقه الطفل الصغير تعبيراً عن حاجته للرضاعة (راجع بابا). والمَأْمَأَة في اللغة العربية هي صوت الظبي أو الشاة موصولاً أو مُكرراً: مِيءْ مِيءْ	والدة، أم، أمي، أماه، يا أماه، يُمَّ، يُمّا، يامّا (إدغام يا أماه)، يُوم (إدغام يا أم بإبدال الألف ياءً)...
مَانْطُو، منطو، مانتو، منتو، بالطو...	من الفرنسية "مانتو" "manteau" وبالتركية "بالطو": معطف سميك وطويل حتى الركب يلبس خارجياً للوقاية من البرد، وأصلها من اللاتينية mantellum: منديل (راجع منديل)	**دُرَّاعَة** رداء، معطف حَشِيبٌ (الحشيب: الثَّوْبُ الغَلِيظُ)، (راجع بردسون)
مِتِرْ	من الفرنسية "ميتر" "mètre" عن اليونانية metron: مقياس (راجع سنتيمتر)	متر، مقياس ويقابله في العربية "ذراع" كوحدة قياس للطول
مِتْرُو	من الفرنسية "مترو" "métro" وهي بادئة (اختصار) من "ميتروبوليتان" "**métro**politain" عن اللاتينية	قطار تحت الأرض قطار تحت أرضي



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	metropolitanus وتعني "ما يتعلق بمدينة كبيرة أو مُهِمَّة". ويقابل "ميترو" بالإنكليزية: underground أو subway أو tube	أنبوب قطار أنفاق قطار نفقي **نَفَقِي** (نسبة إلى النفق)
مَجْأة، مَجْقَة	من الفارسية "ماچ": قبلة (راجع بوسة). أما مَاجَ في العربية، فتعني هاج واضطرب، ومنه موج البحر. ومَجَّ الشرابَ يَمُجُّه مَجّاً ومَجَّ به: ألقاه من فمه. وأما الجَوقُ فهو التجمع، ومنه الجوقة، أي الجماعة من الناس أو الرعاة (راجع جقمة، جوقة)	قُبْلة حُبَّة لَثْمَة
مُجَوهَرَات	من التركية "مُجِيفْهِرات" mücevherat: فلزات، معادن نادرة أو ثمينة (راجع ياقوت)	جواهر الأَرض من الذهب والفضة وغيرهما، فلزات، معادن ثمينة، حُلِيٌّ
مِخَدَّة	عربية صحيحة، أصلها من خَدَدَ: شَقَّ أو حفر شقاً له جانبين، ومنه الخَدُّ والخدّان (جانبي الوجه). والمِخَدَّةُ هي مِسْنَدُ الخَدِّ، وهو أصل تسميتها، وتسمى المخدة أيضاً: المِصْدَغة، لأن الصِّدْغَ يُوضَعُ عليها، والصدغ هو جزء الوجه ما بين العين والأذن (راجع تخت، شرشف)	
مُخَضْرَم	عربية صحيحة وتعني: كثير. وماء مُخَضْرمٌ: أي وافر أو كثير، وكل شيء واسع أو وفير يسمى خضْرَم، ومنه تعبير فلان مُخَضْرمٌ أي واسع الثقافة والمعرفة والجود والكرم، والمُخضرم من عاش في الجاهلية وأدرك الإسلام (عاش الاثنين)، وخَضْرَمَ: قطع طرف الأذن، وناقة مُخضْرمة: مقطوعٌ طرف أذنها (راجع جدع)، ورجل مُخَضْرم: غير مُخْتَتِن، وأيضاً رجل دعي أو خليط النسب (الذي لا يعرف نسبه بالضبط)	كثير وافر من أدرك عهدين متناقضين غير مختتن خليط النسب... حسب السياق
مَدَام	من الفرنسية "مَدَام" madame مكونة من: ma: خاصية التملك لضمير المتكلم، و dame: سيدة، أي سيدتي، عن اللاتينية mea domina: سيدتي (راجع خانم، مسيو، ست، نينة، هانم). أما المِدَامُ في العربية فهي الخمر والمطر الدائم،	سيدة سيدتي خالَة عمَّة وكلمات **خَالَة** و**عَمَّة** (وخَالٌ وعَمٌّ) في

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	وسميت الخمر مُدَامَاً أو مِداماً (بكسر الميم الأولى أو ضمها) لأَنَّ التعود عليها يؤدي إلى إدامة شربها، والمداومة عليها (إدمان)	العربية لا تقال فقط للقرابة، وإنما تُقال أيضاً عُرْفاً للنساء والرجال الكبار بالسن، للتعبير عن الاحترام، وليس بالضرورة للأعمام والأخوال برابط الدم فقط (راجع لح)
مَرْتَدِيلا	من الإيطالية مورتاديلا "mortadella" عن اللاتينية myrtus: نبات الآس، حيث كان يُتبل اللحم ويخلط به (راجع سجق)	نَقَانِقٌ (والنقانق ربما سميت كذلك نسبة إلى صوت الدجاج الذي تُحضر منها النقانق: وهو النقنقة)
مَرْحَبَاً	عربية صحيحة، من رَحَبَ: اتَّسَعَ؛ رَحُبَ الشيء أي اتسع، والرُّحْبُ: السَّعَةُ، وفي التحية: مَرْحَباً، أي لَقِيتَ رَحْباً وسَعةً، وأَهْلاً ومَرْحَباً، أي أتيت أهلاً وحللت سَعَةً، فاسْتَأْنِس كأنك في بيتك وبين أهلك ولا تَسْتَوْحِش. وأهلاً وسهلاً بنفس المعنى (راجع ألو، هاي، وحشتنى)	
مَرْمَلاد، مارملاد	من الفرنسية "مارملاد marmelade" عن البرتغالية marmelada: مُربّب (أو مُربّى) السفرجل، عن اللاتينية melimēlon (تفاح حلو)، مكونة من meli: عسل، و mēlon: تفاح. والمرملاد هو فواكه (كالبرتقال أو المشمش...) مطبوخة مع السكر أو العسل فتصبح مهروسة أو معقودة (راجع قطرميز، مرطبان)	مُربّى أو مُربّب (أي مَعْمول بالرُّبِّ، والرُّبُّ هو خُثارة أي ثمرة بعد عَصْرِها أو طبخها، ويسمى أيضاً: دِبْسٌ)، ومنه رُبُّ البندورة أو الطماطم (راجع بندورة، صلصة)
مَزَّة، ميزيه، مَزِّي	من التركية "ميزيه meze": مقبلات، فاتح شهية: مزيج من خضار وبقول وحوامض يُقدم قُبيل أو مع الطعام "لفتح الشهية"، أو أصلها من العربية من: المَزِّ والتَّمزُّز: وهو شُرْبُ الشراب قليلاً قليلاً (رَشَفَ يرشف رشفاً)، والمزة: المصة (مصة الشراب أو الرضاع أو الدخان)، والمزة أيضاً بكسر الميم أو فتحها: الخمر، ثم عممت على مزيج الخضار والحوامض التي تؤكل مع أو قُبيل الطعام (راجع سلطة). والمَزُّ: الطعم بين الحامض والحلو (رُمَّانٌ مز)	مُشهّيات مُقبّلات موالح حوامض

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
مَزْنُوق	عربية صحيحة، أصلها من الزَّنَقِ وهو الضيق والتضييق، والزِّناق(ة): حلقة من حديد تُوضع تحت حنك الدابة، يُربط بها حبل لمنع البعير أو البغل أو الفرس الجَمُوح من التفلت، ثم استعيرت لوصف حال الإنسان المُتضايق، والواقع في ورطة، تشبيهاً بالدابة المزنوقة برباط أو لجام قاسٍ (راجع زقاق، مكاعمة، وشل)	
مِسْتِر	من الإنكليزية "مستر mister" (تختصر .Mr) وأصلها master: مُعلم، مسؤول (راجع آغا، باشا، حضرة، ماستر، مسيو). أما المِسْتَرُ في العربية فهو من السِّتْرُ والسِّتار، وما يُستتر به	سيد مُعلم مدير عَمٌّ (وكلمة عَمٌّ في العربية تطلق على أخ الأب، ولكن أيضاً على الرجل المُسِنِّ تعبيراً للاحترام حتى لو لم تكن هناك قرابة لح) (راجع لح)
مَسِج، ميسيج	من الإنكليزية "مِيسيج message" عن الفرنسية message عن اللاتينية missus: مُرسل. وفي العربية، سَجَّ الحائطَ، أي طيَّنه، والخشبة التي يُطَيَّن بها: مَسَجَّةٌ، والسَّجَّةُ والسَّجاجُ: اللَّبَنُ الذي يُرَقَّقَ أو يُمدد بالماءِ، أي أضيفت إليه الماء (راجع إيميل)	رسالة، مرسول مكتوب، كتاب خطاب الألوك أو المَألَكة أو المَأْلُكة (لأنها تُؤْلَك في الفم)
مُسَخَّم، مُصَخَّم، سُخَّام	عربية صحيحة، من السَخَم والسَّخِيمَة: وهي السواد والحقد والضغينة والغضب والغلّ في النفس. والسُّخامُ: سواد القدر وسواد المدفأة وما شابه جراء النار والحرق. وفلان مُسَخَّمٌ: أي ذو سخيمة، قلبه مليء بالحقد والضغينة والسواد، تشبيهاً بسواد القدر، وكناية عن الغضب والغل والحقد الذي يحمله. وسَخَّمَ الله وجهَ فلان: أي، سوَّده وأذلّه وأهانه. والسُّخامُ أيضاً: اللين؛ كل لَيِّنٍ حَسَنُ ناعم الملمس من نسيجٍ وريشٍ وشَعْرٍ وقطنٍ وحرير. والسُّخَام: الكربون	
مِسْرَحٌ (الجمع: مَسَارِحٌ) بفتح الميم أو كسرها	عربية صحيحة، وتعني بالأصل المكان أو المرعى الذي تَسْرَحُ فيه الماشيةُ والدواب (أي تَسومُ وترعى) والسَّرْحُ: فناء الباب أو الدار (أي مساحة أو سَعَةٌ أمام الدار)، ثم عُممت لوصف مكان اجتماع مُمَثِّلين ومُصَوِّرين وجمهور استعارة من اجتماع الماشية في مَسْرَحِها (مرعاها) أو من الفناء أو الساحة أمام الدار	مَمْثَلٌ (مكان التمثيل أو التصوير). مَفْرَجٌ (مكان التَفَرّج أو الفُرْجة). مَسْرَحٌ



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	التي يجتمع فيها الناس. ويُقال في المثل العربي "ما له سارحةٌ ولا رائحة" أي فقير، لا مال عنده. والسارحة: هي الدواب التي تسرح، أي تذهب للرعي، والرائحة هي التي تعود منه إلى حظائرها للراحة. وفي محكم التنزيل: "ولكم فيها جمال حين تريحون وحين تسرحون" أي، حين تخرجونها للرعي وحين تعيدونها إلى مربضها (مأواها) (راجع تراجيديا، سينما، كوميدي)	
مِسْيُو، موسيو، منسيو، مُونسيو...	من الفرنسية "مُسْيُو" monsieur (النون n مهملة، لا تُلفظ) مكونة من sieur: سيد و mon: خاصية التملك لضمير المتكلم، أي سيدي. وأصل كلمة sieur بدورها من اللاتينية seiorem عن seior: سيد، عن senior: أكبر عمراً، أو مُعمِّر (راجع آغا، باشا، جناب، مستر، مدام)	سيد سيدي مولاي (عَمٌّ، عَمّاه...)
مَعْكرونَة، مكرونة	من التركية "ماكارنا" makarna شُعيرية غليظة (باستا) وباستا أصلها من الإيطالية pasta (عجين القمح مصنع على شكل شعيرات يابسة غليظة وطويلة) وقد تأخذ أشكالاً أخرى متنوعة (راجع صمون، طابون)	شعيرية (تشبيهاً بالشَّعَر وتصغيراً) فتائل "معكرونة" "باستا"
مِغْنَاطِيس(ي/ة)، مغنطيس، مغطنيس، مغناط، مغنطة...	من الفرنسية "مانييتيت" magnetite عن اللاتينية magneticus عن اليونانية Magnes lithos: الحجر الجاذب، نسبة إلى منطقة ماغنيزيا Magnesia في اليونان، والتي عثر فيها على حجر المغناطيس أول مرة (راجع الكترون، كهرباء)	مغناطيس جاذب حجر جاذب
مَغْنِيسيوم، مغنسيوم، ماغنيسيوم، ماغنسيوم، مغنزيوم، ماغنزيوم، مجنسيوم، ماجنسيوم...	من الفرنسية والإنكليزية "ماگنيسيوم" magnesium، مكونة من magnesia: منطقة في اليونان القديمة، مجاورة لبحر إيجه، و ium: مادة، أي مادة تستخرج من أحجار منطقة "ماغنيزيا magnesia" وهو معدن أبيض فضي خفيف ينتج وميضاً أبيض متوهجاً عند	مگنزيوم



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الاحتراق	
مِفْرِعٌ، مُفْرَّعٌ	عربية صحيحة، وتعني الطويل، والشعر التام الذي لا يتخلله صلع. ورجل مِفْرِعٌ أو فَارِعٌ: عريض الكتف، طويل القامة. وامرأة مُفْرِعَة أو مُفَرِّعَة: شَعْرُهَا تام ومَكشوف. ومنه يُقال للشَّعْرِ التام (غير المتساقط): الفَرْعُ. ورجل أَفْرَعٌ خلاف الأصلع، أي ذو شعر تام يغطي رأسه، وليس فيه صلع (راجع بيروكة). وفِرْعُ كل شيء: أعلاه وقمته، والفِرْعُ: غُصْنُ الشجرة. وتفرعت الشجرة: كثرت أغصانها وفروعها (راجع ميرستيم)	
مُقْرَعِبٌ، مُقَرْبِع	عربية صحيحة، وتعني المنقبض والمتشنج من البرد. رُجلٌ مُقَرْعِبٌ أو مُقَرْبِعٌ، أي مُنقبض من البرد وملتف على بعضه. وطائر مُقَرْبِعٌ أو مقرعب: متشنج لا يستطيع الطيران من البرد	
مُكَاعَمَة، مُجَاعَمَة	عربية صحيحة، وتعني التقبيل. كَعَمَ يَكْعَمُ كَعْماً وكُعُوماً ومُكَاعَمَةً: قَبَّلَ تقبيلاً (راجع بوسة). وكَعَمَ الوعاء: أغلقه. والكعام: لجام البعير أو الفرس: شَدَّ فَمَهُ بِلِجَامٍ لكي لا يعض. وكَعَمَ فلانٌ رأسَهُ أو جَسَدَهُ أو فَمَهُ: غَطَّاه وسترهُ (راجع مزنوق)	
مَكْفُور	عربية صحيحة، تُقال للتذمر والتأفف من أمرٍ ما أو عملٍ لم يتم على الوجه الصحيح كما طُلِبَ، فيقال للشخص الذي لم يُنجز العمل: مَكْفورٌ! أي أعييت وآذَيْتَ بعدم احترامك وإنجازك للعمل كما طُلِبَ منك، كناية عن الإهمال في إنجاز العمل المطلوب والاستهتار به (راجع برافو، شوباش، عفارم). وغير مكفور: أي غير مُهْمَل وغير متروك (مُواظَبٌ عليه)	
مَكْياج، ميكأب	من الإنكليزية "ميكأب "makeup: خلط الأشياء معاً، خليط، مزيج، مُحضر تجميل	خلط، مزج تجميل، تزيين
مَلَص	عربية صحيحة، وتعني الزلق وانفلات الشيء وسقوطه بسرعة، ومنه التملُّص: التخلص والتهرب. مَلَصَ الشيء من اليد، وانْمَلَصَ وتملَّصَ: أَفْلَتَ وانزلق. وأَمْلَصت المرأة بولدها: أسقطته قبل أوان ولادته (أَجْهَضَتْ)	
مَلِيحٌ، منيح	مَلُحَ: عربية صحيحة، من مَلُحَ يَمْلُحُ مُلُوحةً ومَلاحةً ومِلْحاً أي حَسُنَ وطابَ، فهو مَليح ومُلاحٌ ومُلاَّح. وكثيراً ما تُقال عند التحية جواباً للسؤال عن الحال (كيف الحال؟): مليح، أي طيّب وحسن. ومنه مِلح الطعام، وهو ما يُطيّبُ به الأكل. والمِلْحُ أيضاً: السِّمَنُ والعِلْمُ والشَّحْمُ والبَياضُ (ولذلك يُسمى شهر كانون الثاني مِلْحَانٌ لبياض الثلج الذي يتساقط فيه). وكل صوف وشعر ونحوهما مما فيه من بياض وسواد معاً فهو: أَمْلَحُ. والملح ضد العذب. أما **مَنِيحٌ** فهي عربية أيضاً، من مَنَحَ، أي أعطى أو أعار، ومنه المَنِيحَةُ، وهي شاة أو ناقة يُعيرها صاحبها إلى إنسان آخر لينتفع بلبنها ثم يعيدها. والمنيح أيضاً هو السهم أو الشخص الذي لا	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	غُرْم عليه ولا غُنْم، أي ليس عليه دين وليس له على أحد. والمنيح: المانح الذي لا ينقطع خيره، والشاة التي لا ينضب لبنها عند نضوبه عند غيرها. وبذلك عند السؤال عن الحال، فقول منيح يعني ضمنياً أن المسؤول بخير، ليس عليه دين وليس له دين على أحد، أي ليس مغرماً أو مديوناً وليس له دين أو غرم على أحد، وتلك نعمة كبيرة في عُرف العرب ألا يكون الإنسان مَدِيناً؛ أي لا فقيراً مستديناً ولا غنياً مُهيناً ومرابياً يماري في غناه ويتباهى بديونه على الناس. وبذلك كلا الكلمتين: مليح ومنيح صحيحتان، عند التحية والسؤال عن الحال (راجع خوش، ممتاز)	
مِلْيُون	من الفرنسية "ميلْيُون" million عن الإيطالية milione، مكونة من mille: ألف، و one: واحد (واحد مليون) (راجع كيلو)	ألف ألف (1,000,000) مليون
مُمتَاز	مستخدمة في العربية والفارسية بمعنى حسن، رائع، مُفضّل، فاخر، ولكن ليس لها أصل عربي بهذا المعنى، فالجذران "ماز" و "امتاز" لا يحملان معنى التفاضل بالأحسن، كما هو شائع على الألسن، وإنما التنحي والفصل بين الأشياء أو الناس. وفي التنزيل العزيز "حتى يَمِيزَ الخَبِيثَ من الطَّيِّبِ" أي يتبين أو ينفصل أو يتضح، و "امْتَازوا اليومَ أَيُّها المُجْرِمُونَ" أي انعزلوا وانْفَرِدُوا عن المؤمنين. والمَيْزُ: العزل والتمييز، وتَمَيَّزَ القومُ وامْتَازوا: صاروا في ناحية أو جانب. ولكن ربما استخدامها في الفارسية بمعنى التفاضل هو ما أعطاها هذا المعنى في العربية أيضاً، مع أن جذرها عربي بالأصل (راجع خوش، مليح)	جيد زين خيْر حسن رائع أجود أخْيَر ممتاز !
مُنجَضِع، مُطَّجِع، مُضَّجِع	عربية، أصلها مُضطجع، من اضطجع: استلقى على الأرض بجنبه، أو نام على جنبه. ومن الشائع تقديم وتأخير أو استبدال بعض الحروف بأخرى في بعض لهجات اللغة العربية (راجع عجل، دحق، دفش، طفس، داشر، وخِّر)	
مَنْجَنيق	من التركية "منجنيك" mancınık والفارسية "منجنيق"، وهي آلة قديمة كانت تستخدم لقذف الحجارة على حصون الأعداء	مِقْذَافٌ أو قَاذوف مِرْجَام أو راجُوم رَاشُوق



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
مِنْخَر (تلفظ أيضاً منخار) في بعض اللهجات العربية	عربية صحيحة، وتعني الأنف، والنَّخِيرُ: صوتُ الأَنفِ، والنَّخِرَةُ من العِظامِ: البالِيَةُ (راجع أحافير). والخَيْشُوم هو الأنف أو أقصى الأنف، أما الخَشْمُ فهو كسر الخيشوم، والأَخْشَمُ من لا يقدر على الشم بسبب كسر الخيشوم أو لداء يُصيبه، والخَشَمُ والخُشوم: سَعَةُ الأَنف وليس الأنف بحد ذاته ولكن شائع في بعض اللهجات العربية أن الخَشَم هو الأنف، وقد تُختصر أيضاً وتلفظ "خُشَّة" أو "خُشَّاء"، والخُشَّاء: العظم الناتئ خلف الأذُن	
مَنْدِيل	عربية صحيحة، أصلها من النَّدْلِ: النقل والوسخ واحتجاز الشيء. والمنديل: ما يتمسح به بعد الوضوء ثم عممت لتشمل أي نسيج يُتمسّح به من الماء والوسخ (راجع بشكير، خاولي)	
مَهْبُول	عربية صحيحة، أصلها من الهَبَلِ، وهي الغَفْلَة والخداع والكسل والثِّقل. يقول الشاعر: والناس من يلق خيراً قائلون له ،،، ما يشتهي ولأم المخطئ الهَبَلُ أي، أن الناس تمتدح من يفعل خيراً بما يشتهي ويحب من الألقاب، ويشتمون المخطئ بأمه وينعتونها بالغفلة والهَبَل. والهَبَلُ أيضاً: الثُّكل، وهو فقدان أو موت من يعزُّ (كالولد، والزوج...). وقد تكون صفة مهبول أيضاً مُحورة من مَخْبُول: أي مجنون، بإبدال الخاء هاءً، علماً أن الكلمتين مستقلتان ومتشابهتان بالمعنى (راجع أثول، مألوع، شيزوفرينيا، بارانويا، باركنسون، ألزهايمر)	
مَهْرَجَان	من الفارسية "مهرگان": ساحر، أو من "مهمانی": حفلة، نظراً لوجود بعض الألعاب السحرية والسحرة في حفلات كان يقيمها الفرس للاحتفال ببعض المناسبات والأعياد الخاصة بهم (راجع كرنفال)	احتفال تجمُّع
مُهَلَّبِية، مُهَلَّبِي (حلوى)	من التركية "مُهَلَّبِي muhallebi" وهي حلوى مكونة من حليب ودقيق الرز والنشا (راجع زردة، نشا). أما الهَلَبُ في العربية فهو كثرة الشَّعَرِ على الجسم. يُقال رجل أهْلَبُ ومُهَلَّبٌ، وامرأة هَلْبَاءُ أي ذوا شعرٍ كثيفٍ. وهَلْبَةُ الشِّتَاءِ: شِدَّتُهُ وقسوته، الهَلاَّبَةُ: الريحُ البارِدَةُ المترافقة مع مطر. والهُلْبَةُ: هي المنطقة ما بين العانة والسُّرة. وامرأةٌ هَلُوبٌ، أي متقربة من زوجها ومتوددة إليه، أو العكس، هي التي تنفر منه وتبتعد عنه، وبذلك فإن هلوب هي صفة من الأضداد (تعني الشيء وضده، تبعاً للسياق المستخدمة فيه)	زَرْدَةٌ (راجع زردة)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
مُهَنْدِس	من التركية "موهاندس "mühendis" أو الفارسية "آب أنداز": وتعني بالأصل الذي يُقدر أو يقيس مجاري الماء والقنوات المائية (راجع هندسة)	خبير عارف مُتقِن مهندس
مُوبَايل، موبيل	من الفرنسية "موبيل "mobile" عن اللاتينية mobilis: قابل للحركة أو سهل التحريك، قابل للحمل، وتستخدم حالياً للهاتف المحمول (راجع تلفون)	هاتف محمول، خلوي جوّال خليوي
مُوبِيليا	من التركية "موبيليا mobilya " عن الفرنسية "إموبيلييه "immobilier" عن اللاتينية immobilis: الذي لا يمكن تحريكه، أو غير قابل للحركة، ومنه تطلق على أثاث البيت الخشبي الذي يُثبّت ولا يُحرك كثيراً عن مكانه (راجع فترين، دولاب)	أثاث مَتاع مستلزمات البيت الخشبية الرِّياشُ (والرياش هو الأَثاث في البيت من فراش أَو دِثارٍ أَو حشْوٍ أو لِباسٍ...إلخ) (راجع تاع)
مُوتُورْ، ماتور، متور، ماطور...	من الإنكليزية "موتور "motor" عن اللاتينية motor: الذي يتحرك، عن motus: مُتحرِّك (من movere: يتحرك). وتستخدم مختصرة كبادئة في كلمات أخرى، مثل موتوسيكل (راجع توربين، موتوسيكل). أما المَوْتُور في العربية فهو الذي قتل له قتيل ولا يأخذ بثأره	مُحرِّك
مُوتُوسِيكل	من الفرنسية والإنكيزية عن الجذور اللاتينية "موتوسيكل و موتورسيكل "moto(r)cycle": مكونة من موتو أو موتور motor: يتحرك أو متحرك، و سايكل أو سيكل: عجلة، دورة، دائرة، أي العجلة التي تتحرك (راجع بسكليت، توكتوك، موتور)	دراجة نارية "**دَرَّاجِيَّة**" طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4]
مُودِمْ، موديم	من الإنكليزية بإدغام الحروف الأولى من كلمتي: "موديليتور–ديموديليتور": **mo**delator–**dem**odulator	مُوزّع مُغيّر مُضبّط



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	وهو جهاز صغير يسمح بالاتصال بالإنترنت من خلال تحويل البيانات الحاسوبية إلى إشارات خاصة وتبادلها مع حواسب أخرى (راجع انترنت، كمبيوتر)	
مُودِيل، مُدِيل	من الفرنسية "موديل" "modèle" عن اللاتينية modulus: مقياس صغير، معيار (راجع ماسورة، نموذج)	طراز، هيئة نوع، مقياس معيار
مورفولوجي/مورفولوجيا	من الألمانية "موفولوجي" "morphologie" مكونة من morph: شكل، و logie: دراسة. أي دراسة الأشكال أو الهيئات (راجع بيولوجيا، فيزيولوجيا، جيولوجيا)	علم التشكّل علم التكوّن أو التهيؤ أو الهيئة
مُوزَايِيك، موزييك	من الفرنسية : "موزاييك "mosaïque": عَمَلٌ (زخرفة مكونة أشكال وألوان مختلفة)، وأصلها من الإيطالية عن اللاتينية عن الإغريقية muse (آلهة الإلهام) أو نسبة إلى Moses: النبي موسى عليه السلام	زخرفة فُسيْفُسَاء
مُوسِيقى	من اللاتينية "موزيكا" "musica" عن اليونانية mousikos: الإلهام أو المستغرق في التأمل و التفكير	لحن، غناء عزف، معازف
مُوصٌ	عربية صحيحة، وتعني الغسْلُ والتنقية. مُصْتَ الشيء أو الثوب: غَسَلْتَهُ ودعكته باليد. ماص يموصُ الشيء موصاً: يغسله، وماص أيضاً حرّكَ أو سَنَّ، و ماصَ فاه بالسواك يمُوصُه مَوْصاً: سنّه ونظّفه (راجع ملص، ودن)	
مُوضَة، موضى، مود، موظى...	من التركية "مودا "moda عن الفرنسية "مود "mode عن اللاتينية modus: طريقة، أسلوب، نمط (راجع بنطال، كرافة)	زي هيئة صَرْعَة
مُوكِيت، مُكِيت	من الفرنسية "موكيت "moquette: سجاد أو بساط أرضي يغطي كامل أرض الغرفة	**قَطِيفَةٌ** (والجمع قطائف). والقَطيفة هي كساء أو دِثار مُخْمَّل (أي له خَمْلٌ أو أهداب أو أوبار ناعمة)، ومنه تسمى القطيفة أيضاً: **خَمْلة** و**خِمْلة** و**خَمِيلة**. والقطائف أيضاً طعام أو حلويات

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		مُعَجّنة تُصنع من الطحين والسكر والحليب والخميرة، فتبدو سطوحها وكأنها مُخَمَّلَة، تشبيهاً بخَمْل القطائف التي تُفْترش على الأرض
مُولْ (سوق)	من الإنكليزية "مول mall": نسبة إلى اسم شارع وممشى مُشجَّر في حديقة في لندن، وسُمي الشارع بدوره بهذا الاسم نسبة إلى لعبة كانت تُلعب فيه تسمى pall–mall. (انظر بازار، سوبرماركت، مول) أما "المُوْلُ" في العربية فهو المَالُ (يُذكَّرُ ويُؤنث)، أي ما يملكه الإنسان من أشياء، ومنه يُقال: هذا الشيء مالي، أي هذا ملكي، وهذا لي. والمُولُ والمُولَةُ، بالضم: العَنْكبوتُ، والمَوْلُ أيضاً المَيْل، ومنه سُمِّي المالُ ميلاً لأن الناس تميل إليه. وفي ذلك يقول الشاعر: المالُ تُزْرِي بأَقوامٍ ذوِي حَسَبٍ ،،، وقد تُسَوِّدُ غيرَ السيِّدِ المالُ	سوق مَتجر مَمْشى
مُولْ (كيمياء)	من اللاتينية "موليس moles": كتلة، وهو مقياس كمية الجزيئات في مادة ما مقارنة مع ما يحتويه 12 غرام من الكربون 12 (راجع أفوگادرو). ولتحضير 1 مول من أي مادة كيميائية، يكفي إذابة الوزن الجزيئي بالگرام (غرام) لتلك المادة في لتر واحد من الماء. مثال: لتحضير 1 مول من ملح الطعام (NaOH)، يتم أولاً حساب مجموع الوزن الجزيئي لمكوناته، وهي: الصوديوم Na=23، والأوكسجين O=16 والهيدروجين H=1 فيكون الناتج: 23+16+1= 40 گراماً، وهو الوزن الجزيئي لصيغة ملح الطعام. بعد ذلك، يتم إذابة هذه الكمية (40 گراماً) من الملح في لتر واحد من الماء، فنحصل على محلول	"مول" وزن جزيئي



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	ملحي تركيزه مول واحد (1 مول: 1M). وهكذا، يمكن الحصول على أي تركيز آخر مطلوب في أي حجم مرغوب، انطلاقاً من هذا التركيز باستخدام معادلة المعاليم الثلاثة والمجهول الواحد: **ت1xح1=ت2xح2** حيث ت1: التركيز البدائي، وح1: الحجم البدائي، وت2: التركيز النهائي، و ح2: الحجم النهائي. وعندما تكون إحدى هذه القيم مجهولة، والقيم الثلاث الأخرى معروفة، يمكن بسهولة حساب القيمة المجهولة، بالتقسيم على القيمة المجاورة للقيمة المجهولة في المعادلة السابقة، التي تُكتب بالإنكليزي كالتالي: **C1V1=C2V2** حيث C1 هي التركيز البدائي، وV1 هي الحجم البدائي، و C2: التركيز النهائي، و V2: الحجم النهائي. ويمكن بسهولة حساب أحد المجاهيل إذا كانت العناصر الثلاثة الباقية معلومة (راجع مول)	
مُونتاجْ	من الفرنسية "مونتاج montage": تركيب، مكونة من monter: يَصْعَدُ أو يُركِّبُ أو يَرْكَبُ، و اللاحقة – age: للدلالة على شيء أو مكان، أي شيء تركيبي أو مُركّب بعضه على بعض. وتستخدم بشكل خاص في الأعمال التفلزيونية والتصويرية (راجع تلفزيون، سينما، مسرح)	تركيب، توليف، تشكيل. "**مَنْتَجَة**" ويعني الفعل **أنتج** في العربية: كَوّنَ أو رَكّبَ، أو أدى إلى نتيجة، لذلك يمكن أن تكون كلمة "**مَنْتَجَة**" مرادفاً عربياً صحيحاً للكلمة الفرنسية "مونتاج"، وهي بذلك قريبة منها لفظاً ومعنىً
مُونْدِيال، منديال	من الفرنسية "مونديال mondial"، عالمي، أممي، كوني، صفة عن "موند monde": عَالَمَ، وتطلق بشكل خاص على ألعاب كرة القدم بمنافسات عالمية (راجع فيفا، و طابا)	"كأس العالم" عَالَمِي
مِيتافيزيقي(ا/ة)	من اليونانية "تا ميتا تا فيزيكا ta meta ta	ما وراء الطبيعة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	physika": عمل بعد الطبيعة، ما وراء الطبيعة (راجع سريالي، طوباوي)	وَهْمِي، تخيلي، خَيَالِي (خيال، وَهْمٌ، ما وراء الطبيعة...)
مِيتُوكُونْدِرْيا، ميتوكوندري	من الألمانية "ميتوخوندريون "mitochondrion عن اليونانية mitos: سُليك أو خُييط ملتوي، و khondrion: محُبب الشكل	سُبّحيّات، متقدرات (سُليكات) محببة ملتوية. "ميتوكوندريا"
مِيثَان (غاز الميثان)	من الإنكليزية "ميثان "methane مكونة من methyl و ane– عن الألمانية methyl عن الإغريقية methu: خمر، و hulē: خشب، أي خمر الخشب (راجع آزوت، كربون، نتروجين، هيدروجين). أما المِثَانة في العربية، فهي مُسْتَقَرُّ البول ومخزنه في الجسم	غاز الميثان (يرمز له كيميائياً بـ CH_4): وهو غاز شفاف لا رائحة له ولا لون، سريع الاشتعال، ويوجد بشكل طبيعي في البيئة، وينتج أيضاً عن النشاط الإنساني، الزراعي والصناعي
مَيْجَنَة	عربية صحيحة، وتعني المِدَقَّة، وهي أداة تشبه المطرقة، ولكن أكبر حجماً لضرب أو دق الأشياء لتليينها أو لتسطيحها (جعلها مسطحة) أو كسرها وتفتيتها (راجع قزمة، كريك)	
ميداليَّة، ميداليا، مدالية	من الإيطالية "ميداگليا "medaglia عن اللاتينية metallea و metallum: معدن، أو قطعة نقود معدنية (راجع فيفا، مونديال)	وسام (تكريمي) مكافأة "ميدالية"
مِيدْيَا	من الإنكليزية "ميديوم "medium: وسط، عن اللاتينية medius: وسط، وسيط، مُحاور، وسائل نقل الأخبار (مرئية، مسموعة أو مقروءة) (راجع سوشيال ميديا). وفي العربية، مَيْدِيٌّ: مقطوع اليد من أَصلها عند الكتف	إعلام وسائل الإعلام وسائط مُحيط (بيئة)... حسب السياق
مِيرِسْتِيم، مِرِسْتِيم	من الألمانية "ميريستيم "meristem عن الإغريقية meristos: مقسوم أو مُقسّم أو مُجزأ (وهي أنسجة نباتية مكونة من خلايا غير متمايزة يمكنها الانقسام باستمرار والتحول إلى خلايا أخرى، كما في منطقة البراعم وقمم الأغصان التي تنمو باستمرار) (راجع كالوس، كامبيوم، فرع)	**قَسُومٌ** (قابل للانقسام)
مِيكَانيك ومشتقاتها	من اللاتينية "ميكانيكوس "mechanicus عن اليونانية	"ميكانيكي"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	mekhanikos و mekhane: وسيلة، و magh– ana وتعني حرفياً الذي يُمكّن من... (راجع موتور، كميون)	آلي
ميكروب، مِكْروب	من الفرنسية "ميكروب microbe" عن اليونانية mikros: صغير، و bios حياة أو حي، أي كائن حي صغير (راجع بكتريا، كوفيد). أما "مَكْرُوبُ" في العربية فتعنى مغموم، محزون (من الكرب: الحزن والأسى)	كائن حي دقيق، جرثومة، "ميكروب". **حَيْدَقِيق**: طبقاً لطريقة الدمج المقترحة [4] (والجمع يمكن أن يكون حَيْدَقِيقَاتٌ أو حَيَادِقٌ، على وزن مَفَاعِل ونَمَارِق ومنابع ومَرَافِق...)
مِيكْرُوفُون، ميكرو، مايك	من اليونانية "ميكروس mikros": صغير، و phone: صوت (راجع ميكرون، ستيريو)	مُضخّم صوت **مِجْرَسٌ** أو **مِجْرَاسٌ** (الجَرْسُ: الصَّوتُ، وأجْرَسَ: عَلا صَوْته، ومنه يمكن تسمية الميكروفون **مِجْرَساً** أو **مِجْراساً**، أي مُكبراً للصوت)
مِيكْرُون، مِكْرُون	من الفرنسية "ميكرون micron" عن اللاتينية mikros: صغير (راجع ميكروب)	جزء من مليون جزء من المتر، أو من الغرام (الجرام) أو من أي مقياس آخر... ميكرون
مِيكْرُوويف	من الإنكليزية "ميكرو–ويف microwave" مكونة من micro: صغير أو قصير أو دقيق، و wave: موجة، أي أمواج قصيرة أو دقيقة (راجع إلكترون، كهرباء)	فرن أمواج قصيرة **مائج** أو **موّاج** (بحر مائج: أي ذو موج يلقي بالزبد، ومنه يمكن تسمية جهاز الميكروويف الذي يُولِّدُ الأمواج الحرارية "**مائج**" أو "**موّاج**" تشبيهاً واستعارةً من أمواج البحر أو نسبة إلى الأمواج الحرارية التي يُصْدِرُهَا
مِيلِيشْيا	من اللاتينية "ميليتيا militia": خدمة عسكرية، نسبة إلى miles: جندي. وتطلق الآن على مجموعة من "المجندين المدنيين" لتمييزهم عن الجنود النظاميين لدولة ما للمؤازرة في الحروب والصراعات (راجع عسكر).	جُنْدِيَّة فرقة عِصَابَة، عُصْبَة سَرِيّة (مفرد سرايا: وهي قطعة من



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أما "مَلَشَ" في العربية فتعني فَرَكَ الشيء (أي دَلَكَهُ) باليد وفَتّشَهُ	الجيش، وتسمى بذلك لأنها تسري ليلاً، أي تمشي وتتحرك في الليل)
مِيُوزِين، ميوسين	من الإنكليزية "ميوزين myosin" عن اللاتينية myo: عضل (عضلات) و اللاحقة ose– (للدلالة على أن المادة سكر)، واللاحقة in–: مادة، أي المادة السكرية في العضلات، وهو بروتين ليفي أو خيطي مسؤول عن خصائص الانقباض والانبساط في العضلات وارتباط بعضها ببعض (راجع كولاجين)	**عَضْلِين** (نسبة إلى العضلات) أو **عَصْبِين** (نسبة إلى العَصَبِ: وهو ربط شيء بشيء، كما هو ارتباط العضلات. والعَصْب أيضاً الطيُّ الشديد، كما هو انطواء وانقباض العضلات، لذا يمكن تسمية "الميوسين" عربياً "العصبين")
نون: ن		
نَازِيكْ، ناظيك	من التركية "نازيك nazik": ناعم، لائق، مؤدب. أما في العربية، فالنَّزْك هو الطَّعْن بالنَّيزك، أي بالرُّمح القصير. والنَّزك أيضاً هو سُوء الفِعْلِ والقول في الإنسان، والطَّعنُ عليه، وذَكَرُ الضّب	نظيف رقيق لطيف حسّاس
نَاطُور، ناطر	عربية أو من الآرامية "ناطورا": حارس"، والناطر هو حارس الزروع أو الثمار أو الكروم أو الأبنية... والجمع نواطير. والنّطْرة هي الحفظ بالعيون، ومنه الناطر والناطور، أي الذي يُراقب ويَحْرس بالعيون (راجع مرطبان)	
نَامُوس	عربية صحيحة، (أو من الآرامية ناموسا) وتعني، حسب السياق: البعوض أو البق، أو النمل أو صغار النمل ، أو وِعاء العِلْم. والناموس: جبريل عليه السلام، عند المسيحيين (أو أهل الكتاب[*])، ونامُوسُ الرجل: صاحبُ سِرِّه الذي يأتمنه عليه، أو هو السر نفسه. يُقال نَمَس السر يَنْمُسُهُ نَمْساً: كتمه، ونامَسَهُ: سارَّهُ، وفُلان لا ناموس له: أي لا سر له ولا عِلْم، فلا يَحفظ السر ولا يمكن الوثوق به أو الاعتماد عليه (غير جدير بالثقة) (راجع نشمي)	
نَانُو (تكنولوجيا)	من اللاتينية "نانو nano–": صغير جداً و تكنولوجيا (تقنية): "تقنيات النانو" (راجع تكنولوجيا). أما النَّنُّ في العربية فهو الشّعرُ الضعيف	التقنيات المتناهية في الصغر، تقنيات **الصَّغائر** أو **الصَّغَارة** (بفتح الصاد وتشديدها) أو تقنيات **الصُّغَر** أو **الصُّغَار** (بضم الصاد وتشديدها)،

[*] بعض أهل الكتاب يتحسس أو يتضور أو يتذمر من كلمة "أهل الكتاب" ولكنها في الواقع كلمة مديح وليست ذماً، لأنها تعني: من لديهم كتاب (الإنجيل أو التوراة)، وبذلك فإن "أهل الكتاب" تعني أهل العلم والمعرفة والاطلاع...، ولا تحمل معنى ذميماً أو سيئاً كما يظن بعض أهل الكتاب.



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
		تقنياتُ **الحَمَكِ** (والحَمَكُ هو: الصِّغار من كل شيء، واحدته حَمَكَةٌ)، "تقنيات النانو"
نَايْلون، نيلون	من الإنكليزية "نايلون nylon"، مركب من nyl (لاحقة المركب vi**nyl**) واللاحقة on (للدلالة على أسماء الألياف، مثل قطن cotton)، مُصاغ من قبل شركة الكيماويات DuPont التي كانت من أوائل من صنعت النايلون (راجع بلاستيك و بوليستر)	مطاط لدان "نايلون" "بلاستيك"
نَبْشٌ	عربية صحيحة، من نَبَشَ يَنْبُشُ نَبْشاً فهو نَبَّاشٌ، ونَابِشٌ: وتعني استخراج الشيء المستور أو المدفون في الأرض (نبات، أداة، رفاة، إلخ... ومنه نَبّاش القبور)، والأُنْبُوشُ هو ما يُنْبَشُ	
نَتْر	النَّتْرُ: عربية صحيحة، وتعني: العُنْفُ وتَغليظُ الكلام (فلانٌ ينترُ بكلامه: أي يُعَنِّفُ فيه ويُغلظُ)، والنَّزْعُ في القَوْسِ، والطَّعْنُ المُبالَغُ فيه، وشَقُّ الثوبِ باليد والفم، والضُّعْفُ. ونَتَرَ ينتر نتراً، أي جَذَبَ يَجْذِبُ جَذْباً. وعليه، يمكن تسمية الإلكترون في العربية: **الناتِر** (الجاذب)، والجمع ناتِرَات أو نُتُرٌ أو نُتَّرٌ أو نُتْرٌ (راجع إلكترون، نترون)	
نِتْرَات	من الفرنسية "نيترات nitrate" مكونة من niter و اللاحقة ate–، (كربونات)، عن الإغريقية nitron كربونات الصوديوم. (راجع أمونيا، نشادر، نتروجين). وفي العربية، النَّتْرُ: الجَذْبُ أو السحب بِعنف وقوة، والنَّزْعُ في القَوْسِ، وشَقُّ الثوبِ بالأَصابِعِ والأَضْراسِ، والضُّعْف، والوهْنُ، والطَّعْنُ المُبالَغُ فيه، وتغليظُ الكلام، وتَشديده، والعنْف، والفَسادُ، والضَّيَاعُ	نترات
نِتْرُوجِين، نايتروجين	من الفرنسية "نيتروجين nitrogène": مكونة من nitron: كربونات الصوديوم، و اللاحقة -gène: مُنتج ل أو مُولّد لـ (أي منتج لكربونات الصوديوم) (راجع آزوت، أمونيا، نشادر، نتروجين).	نتروجين
نِتْرون، نِيُوتْرون	من الإنكليزية "نيوترون neutron" عن الفرنسية "neutre" عن اللاتينية neutralis: "حيادي"، لا هذا	"نترون" "نيوترون"



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	ولا ذاك، لا سالب ولا موجب، لا ذكر ولا أنثى (خُنْثَى)، لا جاذب ولا نافر (راجع إلكترون، كهرباء، نتر)	**جَافِر**: اختصار ودمج "لا جاذِب ولا نافِر (والجمع جُفُرٌ، أو جُفُّرٌ، أو جَافِرَاتٌ) وبذلك تتواءم مع **ناتر** (إلكترون)
نَتْشٌ	عربية صحيحة، وتعني النتف (نتف اللحم أو الريش) والضرب والاكتساب والدفع والاستخراج أو الخروج والبياض. ونَتَشَ النبات: خرج من الأرض وظهرت بوادره وبدأ بالنمو، فهو الإنتاش	
نَرْجَس(ية)	من الفارسية "نرگس" أو التركية "نارجِس nergis عن اللاتينية narcissus: اسم نبات صغير يرتبط اسمه بأسطورة إغريقية تقول إن رجلاً اسمه "نارسيسوس narcissus" عشق صورته المنعكسة في الماء حتى مات وهو محدقٌ فيها، ثم نبتت مكانه زهرة سميت باسمه، "نرجس". والأصح أن الاسم (نرجس) نسبة إلى خاصية النبات المخدرة (narcotic) من اليونانية narkō: مُخدر، أو ما يُفقِد الإحساس	نبات النرجس، وهو نوع من أنواع الرياحين)، أناني، محب لنفسه (أنانية، حب الذات، نرجسية) وهي خلاف الإيثار
نَرْفَزَة	من الإنكليزية "نيرفَس nervous: عصبي، نسبة إلى الأعصاب nerves	غَضَبٌ، توتر انفعال، اهتياج
نَشَاْ، نَشَاءٌ	من الفارسية "نشاسته": مسحوق، طحين، مثل نشاء الذرا أو نشاء الرز (راجع سكر). أما "النَّشا" في العربية فهو نسيم الريح الطيبة. و"نَشَاءُ": الفعل المضارع من شاءَ (أراد ورغب) في صيغة الجمع لضمير المتكلم (نحن): نحن نشاء. والنَّشْأة: الخلق والإيجاد من عدم. ونَشَأَ: حَيِيَ و ربَا و شَبَّ (راجع ذُرة)	طحين مطحون دقيق بَيَاض نشا (سُكر مُعقّد أو مركّب)
نَشَادِر	من التركية "نيشادر nişadır": ملح النشادر (كلوريد الأمونيوم) (راجع آزوت، أمونيا، نتروجين، يوريا)	النشادر مزيج من النتروجين والهيدروجين
نَشْمِي	عربية صحيحة، وتعني المُبَادِر، الذي يأخذ المُبادرة ويبتدئ بها، في عمل الخير أو الشر، كالحرب (ضرباً بالأقواس). وأصلها من نَشَمَ في الأمر: أي ابتدأ به، ونَشَمَ اللّحمُ: تَغَيَّرَ طعمه ورائحته وأنْتَنَ، ونَشَمَتِ الأرض: نزّتْ بالماء، ونَشَّمَ الناس في أمر ما: أي أخذوا فيه وابتدروا به	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	شَرّاً وضُراً، وتَنَشَّمَ فلان العِلمَ: طلبه والتمسه برفق ولطف واستحسان. والنَّشَمُ أيضاً: شَجرٌ حراجي (جبلي) تتخذ من أعواده الأقواس التي تستخدم في رمي السهام. والنَّشِمُ (بكسر الشين): الثور المُنَقّط جسمه بالأبيض والأسود (مُبَقَّع). ويشيعُ استخدام صفة "نَشْمِي" في العراق وسوريا والجزيرة العربية عموماً، وقد يرتبط ذلك بعادات بعض القبائل العربية قديماً في التخيّر والتَّطَيُّر (التشاؤم) حيث يُقال إن امرأة عطّارة، كانت تبيع الطِّيبَ أو العِطْرَ، اسمها مَنْشِمٌ وكان قومها إذا قصدوا الحرب تَعطّروا بعِطْرِها وتعاهدوا على القتال وعدم الفرار، فينتصرون أو يموتون، فإن انتصروا ظنوا أن انتصارهم هو "ببركة عطر المرأة "مَنْشِم"، فراحت صفة "نشمي" تطلق على المِقْدام أو الشجاع الذي يستميت في القتال ولا يُهزم (والجمع نَشَامَى). وقد تكون صفة النشمي منسوبة إلى شجر النَّشَمِ، الذي تُتَّخذ منه الأقواس، أي أن "النشمي" هو حامل أقواس النَّشَمِ، وهو المُبَادِرٌ أو المبتدئ في الحرب، حيث كانت الحروب القديمة غالباً ما تبدأ برمي السهام من الأقواس. ولكن بشكل عام، النشمي هو الشخص المُبادرُ في العمل (راجع قبضاي، سرسري، ناموس)	
نِمْرَة (عدد)	من الإيطالية "نوميرو numero" عن اللاتينية numerus: عدد (راجع مليون). أما كلمة (نمر) فهي عربية أصيلة وتعني: نقطة (من أي لون)، ومنها سُمي النمر (ضرب من السباع) لوجود نقاط ملونة في جلده. ونمرة أيضاً اسم من أسماء السَّحَاب (الغيم)	رقم عدد
نَمُوذَج	من الفارسية "نمونه": مثال الشيء أو طرازه (راجع موديل)	طراز، عيّنة، هيئة شكل، مثال، نوع، قالب
نَهْشٌ	عربية صحيحة، من نَهَشَ: تناول الشيء بفمه وعضّه عضّاً خفيفاً بإطباق الأسنان عليه. وإذا طُبِقتْ الأسنان والأضراس جميعاً، فيسمى ذلك نهساً، بالسين. والنهش والنهوش والنهيش: العضو أو الشخص الخفيف قليل اللحم. يقال: نَهَشَتْ العضدُ أو الفخذُ: أي، ضَمُرتْ وقلَّ لحمها	
نُوْبَة	عربية صحيحة، وتحمل معانٍ عدة، منها: الفُرْصَة والمَرَّة أو التَّارَة أو النُّهْزَةُ (الفرصة). يُقال: رأيته نَوْبَةً واحدةً منذ عام: أي رأيته مرة واحدة أو فرصة واحدة. والنَّوْبَةُ: القوّةُ، والجَمَاعَةُ، والنَّحْلُ، والقُرْبُ (نقيض البعد). والنَّوْبَة: من المناوبة، أي التداول أو الدُّوَلَة (راجع دواليك) والنائبة: إحدى نوائب الدهر، أي النوازل والمصائب أو الرزايا. والنوبة هي عضلة أو غضروف أسفل الكتف	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الأيسر فوق القلب، ومنه النَّوْبَة القلبية، التي أُسْقِطَتْ على انسداد الشرايين وتوقف القلب أو اضطراب نبضه بسبب ضيق الشرايين والأوردة التي تنقل الأوكسجين والدم من القلب وإليه	
نُوسْتَالجيا، نوستلجي	من الإنكليزية "نوستالجيا "nostalgia عن الإغريقية (اليونانية القديمة): nostos: عودة إلى البيت، و algie: ألم، وجع... أي الوجع والحزن من أجل العودة إلى البيت أو الوطن	حنين شوق لوعة ألم الفراق
نِيشَان	من التركية "نيشان "nişan: علامة، إشارة (راجع بيرق، ماركة)	وسام، ريشة علامة، تزيين
نِينَه، نينا، نينيه	من التركية "نينيه "nine والفارسية " ننه": جَدّة (راجع ست)	جَدّة، حَبّوبة، حَبّابة (صيغة مُبالغة من الحب لشدة حُبِّها وَوُدِّها لأحفادها)
نيوكليوتيد، نُوكليوتيد، نكليوتيد	من اللاتينية "نوكليوس "nucleus + ide– وأصلها nucis من nux: الجوز، نسبة إلى نواة الجوز (راجع ببتيد، جين، كروموزوم)	"نيوكليوتيد" **نُوَيْوَة** (والجمع نُوَيْوَات): مركب كيميائي في الحمض الوراثي مؤلف من ارتباط ثلاثة عناصر: قاعدة آزوتية (أدينين أو جوانين أو سيتوزين أو تايمين) وحمض فوسفور وسكر خماسي (ريبوز)
هاء: ه		
هَا (بتفخيم الألف: هَهْ!)	عربية صحيحة، وتستخدم للتنبيه وافتتاح الكلام والتحذير، دون معنى محدد تماماً (يقال مثلاً، إن فعلت هذا، سأفعل كذا، ها) أو تُقال في معرض الحديث والإصغاء كعلامة على حضور الانتباه والإستماع للمُتحدِّث (ها...، ها...) (راجع إلخ، بخ، جخ، جه، كيت)	
هَات	عربية صحيحة، من هَاتَى: أعطى (راجع أنطى). ويقال للمفرد المذكر: هاتِ يا رجل: أعطِ يا رُجل، وللمثنى هاتِيا، وللجمع: هاتُوا، وللمؤنث المفرد: هاتي (راجع دواليك)	
هَاشْتَاق، هشتاق، هاشتاج، هاشتاگ	من الإنكليزية "هاش "hash: مزج، تقطيع (ومنه علامة التقطيع #) و tag: لُصاقة، عروة، علامة، أي علامة تقاطع أو علامة تقطيع أو مقاطعة، وتستخدم هذه الإشارة في بعض وسائل التواصل الاجتماعي لربط	وسم، وسم تقاطع، وسم ربط تعبير ربط تعبير رابط كلمة رابطة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	تفاعلات القرّاء والمتابعين حول كلمة أو تعبير ما (راجع سوشيال ميديا)	**حَوْرٌ** (أحد معاني الحَوْر هو الرجوع إلى الشيء والحوار حوله)
هَاضَ، هَيْضٌ	عربية صحيحة، وتعني كَسرِ الشيءِ، وخاصة العظم. هاضَ العَظْمُ هَيْضَاً: انكَسَرَ أو كُسِرَ. والهَيْضُ هو الألم على ألم، أي ألم من شيء يُضاف إليه ألم من شيء آخر (ألَمٌ مُكرر ومتراكم). وهِيضَ المرءُ: نُكِسَ في مرضه بعد الشفاء. والهَيْضةُ: مُعاودةُ الهَمّ والحُزْنِ والألم بعد الألم، يُقال: هاضَنَي الحُزْنُ: أَصابني مرّة بعد أُخرى، وهَاضَ الجرحُ: عَادَ ألمه من جديد. والمُتَهَضَّمُ والهَضِيمُ: المظلوم (راجع غشمرة، نوستالجي)	
هَالْ	من الفرنسية "آل halle" (حرف h صامت لا يلفظ)، عن اللاتينية aula: وتعني ساحة أو سوق مغطى غالباً تُبَاع فيه البضائع أو المنتجات الزراعية، وكثيراً ما يقال بالعربية "سوق الهال"، وهذا من التعابير التركيبية غير الدقيقة لأن كلمة "هال" أو "آل" بالفرنسية تعني سوق، لذلك فقول "سوق الهال" كمن يقول "سوق السوق" (راجع هيل، سوبرماركت، مول، بازار). أما الهَيْلُ في العربية فهو الصّبُّ والغرْفُ من غير كَيْل؛ يُقال هَالَ الطحين أو الحبوب هيلاً، أي صبها من دون كيل أو مقياس (راجع بزاف)	سُوق متجر
هَانِم	من التركية "هانم hanım": سيدة (راجع خانم، مدام، ست). أما الهَنَمُ في العربية فهو التمر، أو صنف منه. والهِنَّمة والهَيْنَم والهَيَنمَة والهَينام والهَينوم والهَيْنَمان: الدَّندَنة أو الكلام الخافت الذي لا يُفهم من سامعه	سيدة
هَاوُن، هاوون	عربية صحيحة، وهو الوعاء الذي يُدقُّ فيه أو تُطحن فيه بعض أنواع التوابل أو الحبوب والبهارات إلخ	
هايْ (تحية)	من الإنكليزية القديمة "هيه hey"، عن "هيلو hello": مرحباً (تكتب hey و hi): سلام! (راجع ألو، مرحباً)	سلام مرحباً!
هايبوثالاموس،	من الإنكليزية والفرنسية "hypothalamus" عن	الوِطَاء



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
هيبوثالاموس	اللاتينية "hypo: تحت، و thalamus: مِهاد أو حُجْرة داخلية، أي تحت المِهَاد. وهي منطقة في الدماغ تفرز هرمونات وظيفية مهمة للاستقلاب (الأيض) وكثير من وظائف الجسم الأخرى	المهاد التحتاني تحت المهاد "هيبوثالامس"
هَبَر، هَبْر، هَبْرِيِّة، هِبْرِيَّة	هَبْرٌ: عربية صحيحة، وتعني قَطْعُ اللّحْمِ، والهَبْرَةُ: قطعة من اللحم لا عظم فيها، أو القطعة المجتمعة من اللحم بشكل عام، وهَبَرَ له هَبْرَةً وهَبْرَاً، أي قَطعَ له قطعةً من اللحم. ودابة هبراء: أي كثيرة اللحم أو الهَبَر. وبذلك، يمكن أن يُسمى ساندويتش "الهمبرغر" في العربية: **هَبْرِيَّة**، لأن الهَبْرَة في العربية هي قطعة اللحم المجتمعة التي لا تحتوي على عظمٍ، وهو ما ينطبق على "الهمبرغر"، وهي بذلك من أفضل وأصح التعابير العربية لفظاً ودلالة لكلمة "همبرغر"، وجمعها **هَبَرٌ** أو **هَبَارِي** أو **هَبْرِيَّاتٌ**. والفَدْرَةُ مثل الهَبْرَةُ، وتعني القِطْعَةَ من أي شيء (كاللحم، والخبز...إلخ)؛ يقال أعطاه فَدْرَةَ خُبْزٍ: أي قطعةً منه. أما **الهِبْرِيَّة** (بكسر الهاء) فهي ما دَقَّ أو طار من زغب أو نسيجِ القطن أو الريش، فتُصْنَعُ منه رقائق منسوجة تُوضع على الرأس لتغطية الشعر أو لتزيينه، خاصة للنساء (راجع شال)	
هِدْمٌ، "هُدُومٌ"	عربية صحيحة، وتعني بالأصل الثوبُ أو الكساء البالي أو المُرقَّعُ، ولكنها تستخدم لوصف الملابس بشكل عام. يُقال: هَدَمْتُ القميص أو الثوب: أي رَقَّعته. والهَدْمُ ضد البناء (راجع أواعي، كرابيس، هندام)	
هَذْرَة، هَدْرَة (سائدة في المغرب)	عربية صحيحة، بالدال، وتعني الهذيان وهو التحدث بكلام فيه باطل وخطأ ولغَطٌ كثير ورداءة المنطق وتشتت الأفكار والمعاني. ومنه يُقال: سكت دهراً ونطق هذراً (أو كفراً). وفي المغرب، أصبحت تعني الكلام عموماً. يُقال: نُهذرُ (أو نُهدر)، أي نتحدث	
هَرْطَقَة	من الفرنسية "هيريتيك hérétique" عن اللاتينية haereticus، الاعتقاد بما هو خارج عن العقيدة أو المذهب الذي يُجمع عليه الناس (راجع بروبگندا، سفسطة، فلسفة، شوشرة)	**بِدْعة** ابتداع تضليل
هَرْكَلَة	عربية صحيحة، وتعني: المرأة الحسَناء الجسم والخلْق والمِشْية (وتلفظ أيضاً الهُرَكِلةُ والهِرْكَوْلةُ والهِرَّكْلة). والهَرْكَلةُ: المشي البطيء والمخْتالٌ، ويقال أيضاً: مِشْيةٌ حِيَضٌ أو مشيةُ الحِيَضَّى: مشية فيها تَبَخْترٌ (راجع بخترة)	
هُرْمُون	من الإنكليزية "هُورْمون hormone" عن اليونانية	مُحفّز



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	hormōn : مُنبّه، مُثير، مُنَشِّط (راجع بروتين، فيتامين، فيرومون)	مُنبه حاثّة **حاثُوث** (نسبة إلى الحثِّ) والجمع: حَواثيث و حُثُثٌ وحاثَّات)
هِسْتِرْيَا، هيستريا	من الإنكليزية "هستريا "hysteria عن الفرنسية hystérie، عن اللاتينية hystericus: ما يتعلق بالرحم utérus، عن الإغريقية القديمة husterikos: الذي يعاني في الرّحم (الجنين أو الطفل). ثم أصبحت تطلق على مجموعة من الأعراض أو الاضطرابات العصبية والانفعالية والجسمية (راجع الزهايمر، باركنسون)	هَوَسٌ هَرَعٌ هَلَعٌ اضطراب عُصاب رُهاب
هِكْتَار	من الفرنسية "إيكتار" "hectare (الهاء: h صامتة لا تلفظ)، مكونة من اليونانية hekaton: مئة و area: مساحة، أو منطقة (أي "مئة منطقة أو مساحة") (انظر آر)	هكتار؛ مساحة من 10 آلاف متر مربع
هَلّأ، هلّقْ (بمعنى الآن كما هي سائدة في بلاد الشام)	من التركية "هَلّا" hala (hâlâ): الآن، حتى الآن، لا يزال، للتو... أو من العربية بدمج واختصار "هذا الآن"، التي أدغمت إلى: هَالآن، ثم هَلْآن، ثم هَلّأ...، و بالقاف من "هذا الوقت" فاختصرت إلى: "هالوقت" ثم هَلْوَقْ، ثم "هَلَّقْ"، على وزن "هَسَّعْ" أو "هَسّة" أو "هسَّا" المُنحوتة من "هذه الساعة"، و "هالحين" و "هحين"، المنحوتة من "هذا الحين"، و "إلخ"، المنحوتة من "إلى آخره"، ولكن الاحتمال الأول قد يكون هو الأصح، أي أن أصلها تركي من "هلّا hâlâ" بسبب تأثير اللغة التركية على العربية في بلاد الشام (راجع بلكي). أما "هَلَقَ" في العربية فتعني أسرع (راجع دمشق)، والهلْقُ: السرعة في بعض اللهجات، وهَلاً (بالتشديد):	في الوقت الراهن توّة، أو توّاً، أو للتو الحَزّ أو الحزّة الآن حالياً حالاً الحين الساعة



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	كِلمةُ حث واستعجال وتَحْضيضٍ، مُكَوّنَة من: هَلْ و لا (مثل: هَلَّا فعلت كذا وكذا، أي ليتك فعلت، أو أرجوك افعل كذا وكذا). و هَلَا (مُرَقَّقَة): هي كلمة زجر للخيل والإبل، لتسكينها خاصة عند اللقاح، أو لتقريبها إن كانت بعيدة (راجع لقاح). و هَلَا أيضاً ترخيم أهْلاً (راجع مرحباً، هاي)	
هَمْبِرْغَرْ، هامبرغر، هَمْبِرْگر، برغر، برگر	من الألمانية "هامبورگر "hamburger: نسبة إلى مدينة هامبورگ hamburg الألمانية. والهمبرغر صفة النسب إلى هامبورغ، كالشخص الذي يسكن أو يقطن مدينة هامبورگ أو أي شيء آخر ينسب إليها، كالذي يقطن مكة ويقال عنه مكاوي (راجع روستد، سندويش، شاورما، كباب، هبرية)	**هَبْرِيَّة** (نسبة إلى هَبَرِ اللحم الذي تحتويه، وبذلك فإن **هَبْرِيَّة** قريبة لفظاً ومعنى من "همبرغر" ويمكن أن تستخدم كمرادف عربي صحيح ودقيق لكلمة "همبرغر") (راجع هبرية)
هِنْدَام	من الفارسية "أندام": عضو، هيئة (راجع تاع، لشة، هدم)	جسم، عضو، شكل هيئة، لباس
هَنْدَسَة	من الفارسية "اندازه": قياس (انظر مهندس)	تقييم، تقدير، إتقان، قياس، هندسة
هُواية، هُوَايَا، هُوايْ (بمعنى كثير أو كثيراً، أو جداً، كما هي سائدة في العراق)	أصلها "وَأْيَة" و "وَأْيٌ"، ثم قلبت الواو إلى هاءٍ. والوَأْيَةُ والوأيُ تعني: واسع، ضخم، كبير، قوي، شديد، عظيم. يُقال: قَصْعةٌ وَأْيةٌ و قِدْرٌ وَأْيةٌ وَوَئِيَّةٌ: أي واسعة ضَخْمة. والوأْيُ أيضاً: القوة والتجمّعُ والعِظَمُ. وبعير وأًىً: أي قويٌّ. والوَأْيُ: العدد الكبير من الناس، والوأي كذلك: الوَعْدُ. وفي اللهجة المصرية تُلفظ: أوي (بتقديم الألف على الواو). أما هَوَايَ (بفتح الهاء والواء) فهي من الهَوَىْ؛ هَوَىْ النفس ورغبتها، والجمع أهْواءُ، ونسبته إلى المفرد المتكلم: هَوَايَ، وإلى المفرد الغائب: هَوَاهُ. والهاوية: اسم من أسماء النار، والهَاوِيَة أيضاً: المِهْوَاة (المِرْوَحَة)، سُميت كذلك لأنها تُحرّك الهواء (راجع أوي، بنكه، هيج)	
هَيِّرْ	من الآرامية "هَيّر": جَهّز، تَجَهّز (استعد). يقال هَيِّرْ نفسك أو هَيِّرْ حالك، أي جهز نفسك أو جهز حالك. أما هَارَ يَهيرُ أو يُهُورُ هَيْراً أو هوراً في العربية، فتعني انْهَارَ وتهدَّمَ. والهارُ: الضعيفُ الآيل إلى السقوط. وهارَ البناء أو الجُرْفُ أو الجدار وتَهَيَّرَ: انهدمَ وتَحطّمَ. وهَرَّ	استعد جَهّز أو تَجهّز



المرادف العربي *	أصل الكلمة وجذرها	الكلمة العربية أو من أصل أجنبي
	الشيءَ: حَرّكه. وهَزَّ أغصان الشجر أو أوراقها: حركها لتسقط على الأرض. والهِرُّ: السّنور، ومؤنثه هِرَّة	
ليس، ليس إلا، كَلّا، لا، ليس تماماً، وهيج هنا ليست بمعنى هكذا، وإنما كجواب حيادي مثلاً لـ: لماذا فعلت هكذا؟ هيج! أي، ليس إلا! أو ليس! مع أن هكذا يمكن أن تكون أيضاً جواباً في هذا السياق (راجع دواليك)	من التركية "hiç": لا، كلا. أما الهَيْجُ في العربية فلَهُ معانٍ عدة، منها: الحركة، والفتنة، والريحُ الشديدة، والصُّفْرة (صفرة اللون)، والجَفاف واليباس، والعطش، والإثارة (شوقاً أو رغبة في الانتقام أو الجماع). وهَاجَ يَهيجُ هَيْجاً وهَيَجاناً وهِياجاً، تعني: ثَارَ، لفرح أو لحزن، أو لضرر أو لمنفعة. وهَاجَ أو هَيَّجَ الإبل أو الغنم: حَرَّكَها من مرابضها لكي ترعى. والهَيْجَا (أو الهَيْجَى): الحرب. وهيج أيضاً هي لغة في هكذا في اللهجات الخليجية والعراقية، وتُلفظ "هَكَّ" و "هكدا" في اللهجات المغاربية، و "هيك" في بلاد الشام	**هيج**
"**ضغطمائي**" أو "**ضغطائي**" (اختصار ودمج: ضغط + مائي) طبقاً لطريقة الدم المقترحة [4]	من الفرنسية "هيدروليك" hydraulique عن اللاتينية hydraulicus: الذي يعمل على الماء (راجع أسموزي)	**هِيدْرُوليكي**
هيدروجين	من الفرنسية "إيدروجين" hydrogène: مكونة من hydro: ماء، و gène–: منتج ل (أي منتج للماء أو مُولّد للماء) (راجع آزوت، أكسجين، كلور، نتروجين، هليوم)	**هِيدْرُوجين، هايدروجين**
نَسْجُونٌ (نسبة إلى النسج على وزن فعلون وقَيْصُوم). "هستون"	من الألمانية "هيستون" histon، مكونة من histo: نسيج، واللاحقة on– (لاحقة الكيتون، أو الخلات). والهستون (جمعها: هستونات) هي بروتينات موجودة في أنوية خلايا حقيقيات النوى من الكائنات الحية كأحد المكونات الرئيسة للكروماتين المحيط بالحمض الوراثي (راجع بروتين، بروتيوم، سيتوكين، كروموزوم، كروماتين، د.ن.ا)	**هِيسْتُون، هستون**
دراسات مائية	من الفرنسية "هيدرولوجي" hydrologie مكونة من	**هِيدْرُولُوجي(ا)**

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	hydro: ماء، و logie: دراسة، أي الدراسة المائية (راجع جيولوجيا)	**مائيات** علم المياه، **مَاءَة** أو **ماهة**
هِيلْ، هَال	من الفارسية "هل": نبات الهيل أو الهال (راجع هال، صندل). أما الهَيْلُ في العربية فهو الصّبُّ، هَالَ الأشياء أو غَرفها من غير كَيْل؛ و هَالَ الدقيق هيلاً أو الطحين أو الحبوب أو الرمل، أي صبها من دون كيل أو مقياس (راجع بالزاف)	نبات الهيل أو الهال، أو بذوره
هِيلِيكوبتر، هيلوكوبتر، هِليكوبتر، إيليكوبتر...	من الفرنسية "هيليكوبتير "hélicoptère، عن الإغريقية hélikos: حلزوني، و ptère: جناح، أي جناح حلزوني (راجع درون، إيرباص)	مِرْوَحِيَّة حوّامة، طوّافة طائرة عمودية، طائِرَة مِرْوَحِيَّة
هِيلْيوم، هليوم (غاز الهليوم)	من الإغريقية "هيليو hélio: شمس، و ium–: مادة، أي مادة الشمس (راجع هيدروجين)	هيليوم، غاز الشمس أو مادة الشمس ("غازشمس"، طبقة لطريقة الدمج المقترحة [4]
هِيمُوجُلُوبِّين، هيموغلوبين، هيموگلوبين	من الفرنسية "هيموجلوبين "hémoglobine عن اللاتينية hemo: دم، و globus: كُرية (تصغير كرة) أي كُريات الدم (راجع سيروب)	خُضاب الدم
واو: و		
وَايْ فَايْ	إدغام من الإنكليزية "**وا**يرليس" و "هاي **فاي**": **wi**(reless) and (hi)–**fi** حيث hi–fi بدورها هي اختصار لـ **:high–fi**delity دقة عالية (أو وثوقية عالية): أي خدمة لا سلكية بدقة عالية (راجع انترنت، كمبيوتر).	لاسلكي انترنت لا سلكي خدمة لا سلكية
وَحَشْتِنِي، وحشْتَني	عربية صحيحة، أصلها من الوَحْشَةِ وهي الهمّ والخلوة، وكأن قائلها يريد القول: إن غيابك جَلَبَ لي الهمّ والوحدة بعد أن خلا مكانك، أي غيابك أهمني وأحزنني. والوَحْشُ: هو كل حيوان أو نبات غير مستأنس، أي لم يستأنسه الناس ويتعاهدوه بالرعاية أو المعاملة، تربيةً (حيوان) أو زراعةً (نبات)، فهو وحشي. وأَرض وَحْشَةٌ، أي صحراء أو بيداء، وبيت وَحْشٌ: خالٍ من الناس. ويُقال:	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	"إذا أَقبل الليلُ استأْنس كلُّ وَحْشِيٍّ واسْتَوْحَش كل إِنْسِيّ"، أي تستأنس وحوش البرية وتستوحش ناسُها (راجع نوستالجي، چول)	
وَخِّرْ (بمعنى ابتعد، افسح المجال، تنحّى جانباً،...)	أصلها بالألف والهمزة: أَخِّرْ، تأخَّرْ (أو تَوَخّرْ)، وجذرها: أَخَّرَ، يَتأَخرُ تأخّراً، وصيغة الأمر: أَخِّرْ، و تَأَخرْ، حيث تُبدل الهمزة واواً فتصبح: وَخِّرْ، وتعني أَخِّرْ نفسك قليلاً، أو ابتعد. ومن الشائع في العربية استبدال الألف واواً، مثل أَيْنَ، تلفظ وَيْن (راجع باود)	
وَرْشَة	من الإنكليزية "workshop": مكونة من work: عَمَلٌ أو شُغُل، و shop: دُكّان أو حانوت، أي دكان العمل، أو حانوت العمل، أو مكان الشُّغل أو مكان البناء، أو مكان التدريب والتمرين، والتجربة على شيء أو جهاز أو طريقة...، ثم أدغمت واختصرت في العربية إلى ورشة. تستخدم أيضاً لمعنى الاجتماع أو النقاش حول موضوع ما (راجع كشك، ستاج). أما الوَرشَةُ في العربية فهي الدّابة التي تحاول الجري والهرب وصاحبها يمنعها من ذلك، والوَرْشُ: الأكل القليل أو تناوُلُ قليل من الطعام فقط دون الشبع، و وَرَشَ: أكل قليلاً من الطعام، والتَّوْرِيشُ: التَّحْرِيشُ بين الناس وزرع الفتن والخصومة بينهم	دُرْبَةٌ (نسبة إلى التدرب والتدريب) حلقة دراسية أو مهنية نقاش، مناقشة، مُداولة، حوار اجتماع (مهني أو دراسي) تجربة ندوة مُداولة مَشُورة شُغُل تدريب وتأهيل مُصَانَعَة، مُتاجَرَة... (حسب السياق والمعنى المقصود)
وَدَنَ، تودين	عربية صحيحة، من وَدَنَ الشيءَ وَدْناً ووِدَاناً وتوديناً: نَقَعَهُ في الماء وبَلَّهُ، فهو مَوْدونٌ و وَدينٌ، ومُوَدَّنٌ، أي منقوعٌ ومبللٌ أو مُشَرَّب بالماء. و وَدَنَ الثوب أو الحَبَّ أو الجِلْد: نَقَعَهُ في الماء، واتَّدَنَ: أي ابتلّ، وبذلك يمكن تسمية "البانيو" و "الدوش" وَدْنٌ و وَدْنَة، تباعاً (راجع بانيو، دوش). والوَدْنُ والوِدانُ أيضاً هو: حُسْن رعاية العَرُوس ومعاملتها وترفيهها بعد الزفاف، بأطايب الطعام والشراب والكلام، وهو ما ينطبق على ما تُسميه العامة ("شَهرُ العسل")	
وَشَلٌ	عربية صحيحة، وتعني الماء القليل والماء الكثير، والدمع القليل والدمع الكثير أيضاً، وعليه فالوَشْلُ من الأضداد، أي تعني الشيء وضده في نفس الوقت، حسب السياق المستخدمة فيه. وناقةٌ وَشولٌ: أي كثيرة اللبن والإدرار. والوَشَلُ والوشْلَةُ: المأزق أو الورطة (فلانٌ في وَشْلَة، أي في ورطة أو مأزق). والشَّليلُ: الكساء أو طرفه الذي تحت الرَّحْل، والشَّلَّة والشُّلَّة: الأَمر البعيد الذي يُطلب ويُرجى. والشَّلِيَّةُ: بقية الشيء من مال أو ماشية (شَلِيّة ماشية: قطيعٌ أو قسم منها) (راج	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	أشوى، مزنوق)	
ويب	من الإنكليزية "ويب webb" عن الألمانية wabjan: نسيج محبوك أو منسوج (راجع إنترنت، كمبيوتر). أما الوَيْبُ في العربية فهي مثل "وَيْلٌ" و "وَيْحٌ". يُقال: وَيْبُكَ أي ويحك أو ويلك!	شبكة (الإنترنت)
ويبْكَام (ويب كام)	من الإنكليزية "ويبكام webcam(era)" مكونة من web: شبكة، و camera: مصورة، أي مصورة شبكة أو حاسب: مُصَوِّرة مرتبطة بالحاسب لأخذ الصور والفيديوهات (راجع، كاميرا، سيلفي)	مُصوّرة شبكة مُصوّرة حاسب
وِينْدُوز	من الإنكليزية "ويندوز windows": نوافذ (جمع نافذة) من النرويجية عن الألمانية augōn: عين، و windaz: ريح أو رياح، أي عين الريح أو منفذ الريح (راجع أبجور، دريشة)	**نوافذي** نوافذ، نظام تشغيل الحاسوب النوافذي، نظام تشغيل نوافذي
ياء: ي		
يَاخُور، آخور	من التركية "أهير ahir": موقف أو مجمع الدواب والحيوانات (اصطبل، اسطبل)، والاصطبل بدورها غير عربية (راجع اصطبل)	زريبة حظيرة حِبْس، أو حَبيس، أو حابوس(ة) (ما يحبس الحيوانات عن التّفَلّت)
يَاسْمِين	من الفارسية "ياسمن" والتركية "ياسيمن yasemin": نبات عطري تزييني أزهاره صفراء أو بيضاء عطرة الرائحة (راجع بابونج)	ظِيَّان ياسمين
يَافِطَة، يافطا	من التركية "يافطا yafta": مُلْصق (راجع بوستر)	لافتة إشارة ملصق إعلاني أو تعريفي أو إشهاري
يَاقَة	من التركية "ياكا yaka" أو الفارسية "يقه": طوق، رقبة، عنق (عنق القميص أو عنق الثوب، أو رقبة الثوب (راجع بنطال، طربوش، فستان، كرافة)	**زيق** (وتلفظ أيضاً **زيج** أو **زيگ** في بعض اللهجات العربية، والزيق تعني أيضاً الجانب؛ جانب الشيء)



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
يَاقُوت	من الفارسية "ياقوت" أو التركية "ياكوت" "yakut" أو عربية، من قَتَّ (قَتَّ الشيء): هيّأه أو جمعه. يقال: قَتَّ الأثر: أي، قصَّه واتّبعه، وبذلك يمكن أن يكون معنى الياقوت الشيء المُجَمّع المهيأ كالياقوت. والقَتُّ أيضاً: النَّمَامُ أو النميمة. وفي الحديث الشريف: "لا يدخل الجنَّةَ قَتَّاتٌ" أي نمّام (راجع عنبر، مجوهرات)	ياقوت (حجر ثمين أحمر اللون)
يَاوَاشْ	من التركية "يافاش "yavaş": بطيء، و yavaşça: ببطء، بهدوء	على رِسلك! مهلاً، بهدوء شيئاً فشيئاً (ياواش ياواش: قليلاً قليلاً)
يَاوَدْ، يَاوَلْ، ياوَلَ، يَوَدْ، يَوَلْ، ياوَلَهْ	إدغام واختصار: يَا وَلَد (راجع غارسون). وشائع في العربية استبدال أو إدغام ودمج وحذف بعض الحروف في أوائل الكلمات أو أواخرها، ويُسمى ذلك: القَطْعُ. يقول إمرؤ القيس: **أفَاطمُ** مهلاً بعض هذا التدلل ،،، وإن كنت قد أزمعت صرمي فأجملي أي، أ فاطمة، يا فاطمة، بحذف الحرف الأخير "التاء المربوطة" (راجع إيش، شقد، شكون، عَجَلْ، هلأ، وَخِّرْ)	
يَاوَر	من الفارسية "ياور": مُساعد (راجع شاويش، كابتن، جندرما)	مُعَاون، مُسَاعد مُعين، مُعِيل
يَبْرَقْ	من التركية "يابْراك "yaprak": ورقة (ورقة أي نبات بشكل عام، مثل ورقة التفاح أو العنب أو الزيتون إلخ). أما يَبْرُقُ بالعربية فهي فعل المضارع من بَرَقَ، أي تلألأ ولَمَعَ. والبرق الضوء الذي يلمع في الغيم عند العواصف الرعدية (راجع يخني)	ورق عنب. يبرق تعني بالأصل ورقة النبات، أي نبات، ومنه أصبحت تطلق على الطعام المحضر من أوراق نبات العنب أو نبات الملفوف، مع خليط رز ولحم بشكل رئيسي يُحشى أو يُلف بورق العنب أو الملفوف
يُحَوِّس، يَحُوس	أصلها من حَاسَ يَحُوسُ حَوْسَاً: أي انتشرَ وخَالطَ وطَلَبَ. وحَاسَ فلانٌ الشيءَ: خَلَطَه بغيره فاختلط. وحَاسَتْ الأشياءُ في البيت: اختلطت وتناثرت عشوائياً، والاسم: حُوسَة (راجع كرابيس). وفلان يَتَحَوّسُ أو يُحَوّسُ حُوَاسَةً: أي يَخرج في حاجة (شراء أو زيارة أو نزهة إلخ)، وبهذا شائعة	



الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	الاستخدام بهذا المعنى في المغرب العربي. والحَوْسُ: المعركة والقتل فيها اختلاطاً و وُعُوثاً (شدة وقساوة). والحّوَاسُّ: جمع حَاسَّة: ما يؤدي إلى الإحساس بشيء ما، سماعاً أو رؤيةً أو لمساً أو رائحة أو مذاقاً، ومنه ما يُسمى الحَوَاسُّ الخمس	
يَخْنِي، يخنة، لخني، لَخْنَة...	من التركية "ياهْني yahni": خليط من بصل ولحم بشكل رئيسي، وخضار أخرى، كالبطاطا والحُمُّص وغيرهما. أما الخَنُّ والخَنِينُ في العربية فهو البكاء دون النحيب بصوت يخرج من الأنف. خَنَّ يَخِنُّ خَنِيناً: بكى من أنفه أو خياشمه، والتوخّن: القصدُ أو النية على فعل الشر أو الخير. واللخى: الكلام الكثير في باطل أو فاسد. أما اللخنة فهي من الآرامية: "لَخَنَا" والتركية lahana: وتعني الملفوف أو الكُرُنْب (راجع قنبيط)	"**بَصَلِية**" ثريد البصل واللحم؛ حساء لحم مع خضار؛ فَيْحَاء (لِفَوَاحِ رائِحَتِهَا) (راجع شوربة)
يِزِّي، جِزِّي (شائعة في اللهجات المغاربية بمعنى يكفي)	أصلها من جَزَى، يَجْزِي جَزْياً وجَزَاءً. ومن الشائع قلب الجيم ياءً في بعض اللهجات العربية أو إدغامها مع ما يليها. وجَزَى الشيء يَجزِ: كَفَى، أي بلغَ حد الحصول على الجزاءِ أو المُكافأة. يُقال فلان مَجْزىً لأَمره، أَي كافٍ أَمره. يقول الحطيئة: **مَن يَفعَلِ الخَيرَ لا يَعدَم جَوازِيَهُ ،،، لا يَذهَب العُرفُ بَينَ اللَهِ وَالناسِ** أي من يفعل الخير لا بد أن يحصل على جزاء ما فعله، من قبل الله عز وجل، الذي لا تضيع عنده الأعمال (راجع بس)	
يَلْعَبُ دوراً (و لَعِبَ دوراً...)	ترجمة حرفية عن الإنكليزية "play a role" والفرنسية "jouer un role" وهذا التعبير يطلق بالأساس على من يُمثل أو يلعب مشهداً تمثيلياً أو مسرحياً أو غنائياً، ثم استنبطت في تلك اللغات للتعميم على من يقوم بوظيفة أو مهمة ما في نظام حيوي أو طبيعي أو كيميائي إلخ، فيقال مثلاً: "البروتين الفلاني يلعب دوراً..." و "الفيتامين الفلاني يلعب دور كذا... إلخ. وهو تعبير غير دقيق علمياً في اللغة العربية، لأن	يؤدي وظيفة يقوم بـ ...

 Cite as: https://dx.doi.org/10.17605/osf.io/bemg8

الكلمة العربية أو من أصل أجنبي	أصل الكلمة وجذرها	المرادف العربي *
	اللعب هو اللهو. ويمكن استخدام كلمة "يؤدي وظيفة" أو "يُوظف في" أو "يقوم بـ" بدلاً من "يلعب دوراً" (راجع مسرح، سينما، كوميديا، تراجيديا)	
يُورَانيوم	من اللاتينية "يورانوس" uranus عن الإغريقية ouranos: اسم إله السماء عند الإغريق (راجع هيدروجين، ديوتيريوم)	عنصر اليورانيوم (وهو عنصر كيميائي معدني مُشع يُرمز له بـ U)
يُورِيا	من الإنكليزية "يوريا" urea عن الفرنسية urée عن اليونانية ouron: بول. واليوريا هي مخلفات هضم البروتينات في الجسم، تفرز مع البول وتحتوي على النتروجين (أو الآزوت) (راجع أمونيوم، بروتين، نشادر)	بَوْلة

* الكلمات **الغامقة** في العمود الثالث تشير إلى المرادف الأنسب أو البديل الأرجح من وجهة نظري للكلمة الأجنبية في العمود الأول، خاصة للكلمات الجديدة أو التي لا يوجد لها مرادف عربي شائع أو مستخدم حالياً. لذلك أقترح استخدام هذه **المصطلحات** كمرادف أو كبديل لها.

References مراجع

1. Moustafa, K. 2018 "كلمات فرنسية من أصل عربي". Arabic Science Archive (Arabixiv) DOI: 10.17605/OSF.IO/ZCKAW.
2. Moustafa, K. 2018. مفاهيم علمية خاطئة في الإعلام العربي: "الجينات الوراثية" مثالاً Arabic Science Archive (Arabixiv) (2018). DOI: 10.17605/OSF.IO/65RY8.
3. Hendrickson, R., 2008. The facts on file encyclopedia of word and phrase origins. 2008: Facts on File.
4. Moustafa, K. 2020. "دمج كلمات عربية لتشكيل مصطلحات علمية" Arabix science archive (https://arabixiv.org) https://doi.org/10.31221/osf.io/63wks
5. Moustafa, K. 2020. "اعتماد الحروف الحُنْجُرِيّة في اللغة العربية" Arabic Science Archive (Arabixiv). doi: https://doi.org/10.31221/osf.io/m3uvc
6. Jenner, Edward. An inquiry into the causes and effects of the variolae vaccinae: a disease discovered in some of the western counties of England, particularly Gloucestershire, and known by the name of the cow pox, 1801.